



November

Diese Halle ist ein Sieg für den Langener Sport

Georg-Sehring-Halle wurde offiziell eingeweiht

Die neue Sporthalle in Oberlinden hat zwar ihre Bewährungsprobe schon bestanden, dafür sorgten die Basketballer und die Handballer des TV Langen, doch offiziell wurde sie endgültig am Sonntag eingeweiht und ihrer Bestimmung übergeben. „Diese Halle ist ein Sieg für den Langener Sport“, sagte Georg Sehring in seiner Ansprache, und auch aus allen anderen Reden klang die Freude darüber, daß das große Werk nach manchen Hindernissen eine so gelungene Vollendung gefunden hat.

Bereits am Nachmittag waren rund tausend Zuschauer in der neuen Halle und konnten sich davon überzeugen, daß es um den sportlichen Nachwuchs in unserer Stadt gut bestellt ist. Die Jugendgruppen des Turnvereins hatten ein sehr umfangreiches und unterhaltendes Programm vorzuführen und erhielten viel Beifall für ihre Vorführungen.

Die Einweihungsfeier am Abend hatte der Turnverein mit seinem traditionellen Ehrenabend verbunden und konnte im Laufe der Veranstaltung langjährige Mitglieder und erfolgreiche Sportler — insgesamt 113 Personen — mit Ehrennadeln und Auszeichnungen versehen. Umrahmt von den Klängen des TV-Musikzuges und Darbietungen der Handballer, der Basketballer, der Kunstturner und der Gymnastikgruppen gab es vieles zu hören an diesem Abend.

Vereinsvorsitzender Günter Blinda begrüßte eine große Schar von Gästen aus dem politischen, wirtschaftlichen, kirchlichen und gesellschaftlichen Leben, Vertreter der Langener Vereine und der übergeordneten Sportbünde und Verbände und natürlich viele TV-Mitglieder, die sich diesen großen Tag nicht entgehen ließen.

Blinda erinnerte daran, daß der Turnverein vor drei Jahrzehnten schon einmal als Bauherr aufgetreten sei, als damals die Turnhalle am Jahnplatz gebaut wurde. Diese sei in Selbsthilfe erstellt worden, als die Stadt dringendere Aufgaben zu erfüllen hatte. Bis zur Fertigstellung der Stadthalle sei die TV-Turnhalle zwanzig Jahre lang der kulturelle Mittelpunkt Langens gewesen und werde auch heute noch für viele Veranstaltungen genutzt.

Auch mit der neuen Sporthalle habe der Turnverein die Initiative ergriffen, um eine neue Halle zu errichten, die — so Blinda wörtlich — „dringend benötigt wird, die erforderlichen Abmessungen hat, fast 1000 Zuschauer aufnehmen kann, echt für den Sport zugeschnitten ist, preiswert ist, von allen gewünscht und seit langem ersehnt wurde, eine Halle, die viel Ärger verursacht hat und hoffentlich viel Freude bringen wird, die endlich fertiggestellt ist, für die wir dankbar sind und die uns mit Stolz erfüllt.“

Dann schilderte Blinda die technische Ausstattung der Halle, die für viele Sportarten die richtigen Maße und Voraussetzungen hat, die eine reine Sporthalle sei, als solche von Anfang an konzipiert und auch in dieser Weise errichtet.

Der TV-Vorsitzende ging auch auf die Kostenüberschreitungen ein. Schon bei der Grundsteinlegung im Mai des vergangenen Jahres hätten sich Mehrkosten abgezeichnet. Dies sei aber nicht eine Erscheinung, die speziell in Langen und beim Turnverein aufgetreten sei. Man sei zwangsläufig mit in die Schlagzeilen geraten wie andere Bauvorhaben, beispielsweise ein Kulturzentrum, das nicht 100 Millionen wie geplant, sondern plötzlich 371 Millionen gekostet habe, ein Kongreßzentrum, das sich von 300 Millionen plötzlich auf 900 Millionen ausgedehnt habe, oder die alte Oper in Frankfurt, die man für 70 Millionen haben aufbauen wollen und die am Ende gut 200 Millionen gekostet habe. Auch beim Bau der Langener Stadthalle sei es nicht beim ursprünglich angesetzten Preis geblieben, erinnerte Blinda.

Daß das Werk gelungen sei, habe man verschiedenen guten Konstellationen zu verdanken: die persönliche Einstellung von Bürgermeister Hans Kreiling zur Förderung des Sports, der Einflussesichtum von Stadtkämmerer Dr. Zenske, das Geld zu beschaffen, die große Begeisterung und viel Verständnis für die Jugend des damaligen Stadtverordnetenvertreters Josef Fuchs, Unterstützung, Hilfe und Spenden durch das Ehrenmitglied Georg Sehring, der gemeinsame Beschluß aller Fraktionen im Stadtparlament, die Hallennot zu beseitigen.

Die geplante Halle war mit 1,25 Millionen Mark veranschlagt, ihre Finanzierung durch einen städtischen Zuschuß in Höhe von 850 000 Mark, durch Kreis- und Landeszuschüsse, Spenden, Eigenmittel und Selbsthilfe gesichert. Dann kamen Auflagen, und die längerfristig geplanten Vorhaben wurden eingerechnet. Damit erreichte man eine Höhe von 1,9 Millionen Mark, die sich durch weitere Folgerungen aus den Auflagen auf die vorerst endgültige Summe von knapp über drei Millionen erhöhte.

Auch diese Finanzierung sei gesichert, erklärte Blinda. 2,075 Millionen Mark habe die Stadt Langen zugesprochen, 70 000 das Land und 42 000 der Kreis Offenbach zugesteuert, 400 000 Mark habe der Turnverein durch den Verkauf seines Grundstücks am Jahnplatz erzielt und 478 000 Mark setzten sich aus Spenden, Darlehen, Eigenmitteln und Selbsthilfe zusammen.

Angesichts des hohen städtischen Zuschusses stelle sich die Frage, inwieweit der gesamte Langener Sport von dieser Halle profitiere. Der TV,

so erläuterte der Vorsitzende, gebe durch die neue Halle ein Drittel seiner bisher in anderen Hallen zugebrachten Zeit an andere Vereine ab und mache dadurch den anderen Vereinen mehr Raum und Zeit. Außerdem stehe allen anderen Sportvereinen die neue Halle nach vorheriger Absprache mietfrei zur Verfügung.

Unter Berücksichtigung des Gegenwertes, der mit der Halle geschaffen worden sei und im Vergleich mit ähnlichen Bauwerken in anderen Städten könne heute festgestellt werden, daß Langen mit der Georg-Sehring-Halle eine sehr preiswerte Halle gebaut habe. Dies sei auch schon von verschiedenen kompetenten Seiten bestätigt worden, sagte Blinda.

Die Langener Sportler seien sehr froh und glücklich über die neue Halle und könnten beim Vergleich mit anderen Städten nur betonen, daß Langen eine sportfreundliche und sportverständige Stadt sei. Dies bestätigte später auch der Vorsitzende des Sportgaus Main-Rhein, Dieter Nachtigall, als er in seiner Rede wörtlich sagte: „Ihre Stadtväter haben dem Sport einen angemessenen Stellenwert gegeben. Zu einer solchen Einstellung Ihrer Stadtväter kann man Sie nur beglückwünschen!“

Im Laufe seiner Ansprache dankte Günter Blinda allen Helfern beim Bau dieser Halle, seinen Vorstandmitgliedern Elisabeth Alt, Ute und Otfried Kretschmar, Jürgen Sommer, Heinrich Glitsch sowie Konrad Luft und Edgar Schöppner. Letztere drei genannten Personen wurden für ihre Verdienste um den Hallenbau mit der Silbernen Ehrennadel des Vereins ausgezeichnet.

Einem Manne gelte ganz besonderer Dank, dem großen Gönner der Langener Vereine, vor allem des Sports und der Jugend, Georg Sehring. Sowohl auf der Jahreshauptversammlung des Turnvereins als auch auf der Sitzung der Vereinsvertreter sei einstimmig beschlossen worden, der neuen Halle seinen Namen zu geben. Damit wolle man seinen großen Verdiensten um das Langener Vereinsleben ein bescheidenes Dankeschön sagen. Die Goldene Verdienstnadel erhielten anschließend Bürgermeister Hans Kreiling, der frühere Stadtverordnetenvorsteher Josef Fuchs und Georg Sehring.

Über den weiteren Verlauf des Abends werden wir noch berichten.

Die Kriminalpolizei rät:

Sichern Sie Ihre Türen richtig

Es war einmal, daß Wohnungen wie eine sichere Burg waren, daß nur Profi-Einbrecher, bewaffnet mit einem dicken Bund Dietriche, in der Lage waren, die Türen aufzubekommen und die Wohnungen auszuräumen. Heute machen es die meisten Wohnungstüren den Einbrechern kinderleicht. So ist es kein Wunder, daß sich die Zahl der Kinder, die wegen Einbruchdiebstahls ermittelt wurde, in den letzten zwanzig Jahren vervielfacht hat. Auch ihr Anteil an den Tatverdächtigen ist gestiegen: Heute ist in Hessen fast jeder zehnte Tatverdächtige ein Kind unter 14 Jahren.

So brauchten sechs Kinder im Alter von 11 bis 13 Jahren im Juli 1981 nur zwei Stunden, um vier Wohnungseinbrüche zu verüben. Sie liefen in den Wohnungen ein einziges Chaos zurück; als „Sesam öffne Dich“ genügt ihnen ein Schraubenzieher. Solche „beeindruckende“ Serien sind leider keine Seltenheit. Nur ein paar Tage zuvor und ein paar Kilometer entfernt wurden in einer einzigen Nacht sechs Geschäfte aufgebrochen. Auch diese Einbrecher kamen, wie die meisten, durch die Tür.

Einbrecher brauchen oft kaum mehr Zeit und verursachen kaum mehr Lärm, als die Inhaber der Wohn- und Geschäftsräume mit ihren Schlüsseln.

Dabei kostet es in den meisten Fällen weniger als 100 DM — unter Umständen sogar sehr viel weniger —, Türen wirksam gegen Einbruch zu sichern. An so gesicherten Türen scheitern nicht nur junge „Amateure“, auch „Profis“ resignieren, da ihnen Zeitaufwand, Lärm und somit das Risiko zu hoch werden.

Deswegen rät die Kriminalpolizei: „Sichern Sie Ihre Türen richtig. Einfache Buntbarschlösser sind völlig ungeeignet für Wohnungs-, Haus- und Geschäftstüren. Empfehlenswert sind bei-

spielsweise Schließzylinder oder Zuhaltenschlösser mit mindestens sechs asymmetrischen Zuhaltungen.

Der beste Schließzylinder nützt nichts, wenn er außen übersteht! Er darf aus dem Türbeschlag, einem stabilen Langschild oder einer Ausgleichsrosette nicht herausragen. Die den Zylinder umgebenden Teile dürfen von außen nicht abschraubbar sein.

Die üblichen Winkelschließbleche bieten kaum Widerstand, die Tür kann aufgebeult oder einfach aufgedrückt werden. Besonders wichtig ist hier ein massives verlängertes Winkelschließblech.“

Zu ihrer nächsten öffentlichen Sitzung kommt die Stadtverordnetenversammlung am kommenden Donnerstag, dem 5. November um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses zusammen. Auf der Tagesordnung stehen neben der Beantwortung von Anfragen durch den Magistrat und einem Bericht über den Europäischen Gemeindegtag in Madrid einige Satzungsänderungen.

So sollen die Gebühren für die Benutzung der Schwimmbäder und des Hallenbades erhöht werden, eine neue Gebührenordnung für das Friedhofs- und Bestattungswesen sieht höhere Preise vor, und auch eine Änderung der Kanalbeitrags- und Gebührensatzung soll dazu helfen, das Defizit der Stadt auf diesem Sektor zu verringern.

Ein Antrag der SPD wird behandelt, der sich mit der Einrichtung eines Sorgentelefon für Jugendliche befaßt, und die Grünen haben beantragt, daß sich der Magistrat um die Platänen in der Bahnstraße kümmern soll.

Das Stadtparlament tagt

Kinder als Fahrraddiebe spezialisiert

236 Fahrraddiebstähle wurden geklärt

Als ein Mann Anfang Oktober sein ihm gestohlenen Fahrrad wiedererkannte, das in Offenbach von einem Jugendlichen geführt wurde, begann eine Ermittlungsarbeit der Polizei, die zur Aufklärung von 236 Straftaten führte.

Den Beamten der Ermittlungsgruppe I gelang es, eine Gruppe von fünf Kindern im Alter von 12 bis 13 Jahren zu überführen, die von Anfang 1980 bis Juni 1981 ein Mofa und 236 Fahrräder gestohlen bzw. mißbräuchlich benutzt haben. Das „Arbeitsgebiet“ der Kinder lag hauptsächlich im Innenstadtbereich, wo die jeweiligen Fahrräder benutzt und an anderen Plätzen wieder abgestellt wurden. Die Sicherheitsschlösser

der itader wurden teils mit einem Schraubenzieher „geknackt“, teils mit einer Eisensäge durchgesägt. Einer der Buben hatte sich auf das Öffnen der bei den Radfahrern beliebten Zahlenschlösser spezialisiert. Er zeigte zur Verblüffung der Beamten, wie man innerhalb von wenigen Minuten ein solches Zahlenschloß ohne Beschädigung öffnen kann.

Die gestohlenen Fahrräder hatten laut der erstatteten Anzeigen einen Wert von rund 50 000 Mark. Viele dieser gestohlenen Zweiräder dürften nicht wieder in den Besitz des Eigentümers gelangt sein, zumal viele Anzeigerstatthalter die Rahmennummer ihres Zweirades nicht angeben konnten.



Mit der Verdienstmedaille in Gold des Turnvereins wurden am Sonntag vom TV-Vorsitzenden Günter Blinda (am Pul) drei Männer ausgezeichnet, die wesentlich dazu beigetragen haben, daß die neue Sporthalle in Oberlinden entstehen konnte (v.l.) Bürgermeister Hans Kreiling, der frühere Stadtverordnetenvorsteher Josef Fuchs und Georg Sehring, dessen Name die Halle trägt.

Kinderlähmung ist noch nicht ausgerottet! Kostenlose Polio-Schluckimpfaktion nutzen!

Mit dem November beginnt in den Landkreisen, Städten und Gemeinden Hessens die landesweite Schluckimpfaktion gegen Kinderlähmung. Kostenlose können zu den von den Gesundheitsämtern im einzelnen bekanntgegebenen Terminen alle, die bisher noch nicht oder noch nicht ausreichend gegen Kinderlähmung geimpft worden sind, die Zuckerküchlein mit dem Impfstoff schlucken. Sozialminister Armin Claus betont zum Auftakt dieser Impfaktion, daß vor allem Säuglinge, Kleinkinder, Jugendliche bis zum 18. Lebensjahr und Erwachsene mit einem erhöhten Infektionsrisiko, die in Gebiete reisen, in denen die Kinderlähmung noch sehr verbreitet ist, unbedingt die von den Gesundheitsämtern angebotene kostenlose Polio-Schluckimpfung nutzen sollten.

Die große Bedeutung der Polio-Schluckimpfung belegte der Minister mit fast 300 000 Impfungen im Herbst 1980 und Frühjahr 1981 bei der letzten landesweiten Aktion der Gesundheitsämter.

Die große Bedeutung der Polio-Schluckimpfung belegte der Minister mit fast 300 000 Impfungen im Herbst 1980 und Frühjahr 1981 bei der letzten landesweiten Aktion der Gesundheitsämter.

Senioren-Tanztees zu aufwendig

Der Betrag von 15 000 Mark, der für die Durchführung von Tanztees für Senioren im Haushalt der Stadt vorgesehen ist, erscheint den Sozialdemokraten zu hoch. Sie sind für eine Kürzung auf 7 500 Mark und hätten die eingesparten 7 500 Mark lieber für die Anschaffung von Spielgeräten für Kinderspielfläche und für deren bessere Ausgestaltung ausgegeben.

Das erste serienmäßige Düsentriebwerk

Jetzt in der Oldtimer-Ausstellung des Frankfurter Flughafens

Die Oldtimer-Ausstellung auf der Empore der Abflughalle A und den Besucherterrassen auf dem Frankfurter Flughafen wurde in diesen Tagen um ein luftfahrtshistorisches wertvolles Stück bereichert, das ein wichtiges Verbindungsglied zwischen dem „Luftschnaufertagen“ und dem heutigen Jet-Zeitalter darstellt. Das erste Strahltriebwerk der Welt, das serienmäßig gebaut und in einem Serienflugzeug eingesetzt wurde, ist jetzt in der Dauerausstellung des Flughafen-Terminals zu sehen.

Das Strahltriebwerk mit der Bezeichnung „Jumo 004 B“, das die Junkers Flugmotorenwerke in Dessau entwickelten und herstellten, wurde ab 1943 in den ersten Düsenflugzeugen Messerschmitt Me 262 und Arado AR 234 eingebaut. Vergleichlich man die Jumo-Schubleistung von 900 Kilopond mit der eines heute üblichen Jumbo-Triebwerkes des Typs General Electric CF 6 50 E 2, das immerhin 25 000 Kilopond Schub leistet, wird die rasante Weiterentwicklung der Düsentriebwerke deutlich.

Das im Flughafen-Terminal ausgestellte Triebwerk wurde vermutlich nach Kriegsende in die Vereinigten Staaten gebracht, kehrte nach rund 35 Jahren aber nach Frankfurt zurück, wo es in der Triebwerkswerkstatt der Luftwaffenbasis restauriert wurde. Die L.H. Mechaniker leisteten dabei, teilweise sogar in ihrer Freizeit, erstklassige Arbeit, wozu sich die Besucher jetzt täglich von 9 bis 17.30 Uhr überzeugen können.

Bilderrahmen selbst machen

An den kommenden beiden Freitagen, 6. und 13. 11., werden im Buchladen (August-Rebel-Straße 5) um 15 Uhr gemeinsam mit einer Schreinerin Bilderrahmen hergestellt. Wer Lust hat, Erwachsene und Kinder ab 10 Jahren, kann mitmachen. Die beiden Termine sind aufeinander aufgebaut. Am 6. 11. wird mit der Gehrungssäge und Schraubzwingen gearbeitet und am 13. 11. die endgültige Herstellung (beizen, streichen etc.) vorgenommen. Die Teilnehmer sollten am 6. 11. wenn vorhanden, Schraubzwingen mitbringen. Die Teilnahmekosten richten sich nach dem Materialverbrauch.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO — Ergebnisswette: 1. Rang: 72 693,10 DM; 2. Rang: 2202,80 DM; 3. Rang: 171,80 DM. AUSWAHLWEITE „6 aus 45“: 1. Rang: unbesetzt, Jackpot: 310 280,95 DM; 2. Rang: 103 426,90 DM; 3. Rang: 10 009,00 DM; 4. Rang: 101,40 DM; 5. Rang: 8,40 DM. ZAHLENLOTTO: Gewinnklasse I: 1 161 322,60 DM; Gewinnklasse II: 68 989,40 DM; Gewinnklasse III: 3695,20 DM; Gewinnklasse IV: 74,70 DM; Gewinnklasse V: 7,00 DM. RENNTOTEN: 3 + 4 aus 18: Pferdoto: Gewinnklasse I: 185,20 DM; Gewinnklasse II: 52,60 DM; Pferdoto: Gewinnklasse I: 916,50 DM; Gewinnklasse II: 13,10 DM; Kombinationsgewinn: unbesetzt, Jackpot: 992 973,30 DM. (Ohne Gewähr)

Ziehungsergebnis

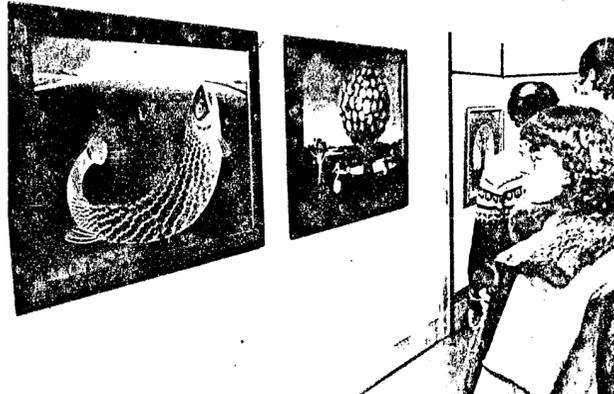
In der Ziehung der Süddeutschen Klassenlotterie vom 31. 10. 1981 wurde ein Hauptgewinn mit einer Gewinnsumme von 1 000 000 DM ermittelt. Es entfallen 1 000 000 DM als „Großes Los der Woche“ auf die Losnummer 203732. Die nächste Ziehung ist am 7. 11. 1981.

Lose und weitere Informationen erhalten Sie bei: Staatl. Lotterie-Einnahme KEMPF, Bahnstr. 119 • 6070 Langen • Tel. 0 61 03 / 2 55 70

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Kühn KG, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 / 12. Herausgeber: Horst Loew, Redaktionsleitung: Hans Hoffart. Jede Woche mit der farbigen Rundfunk- und Fernsehbeilage tv und freitags mit dem Halber Wochenblatt. Bezugspreis: monatlich 4,20 DM + 0,80 DM Trägerlohn (in diesem Preis sind 0,28 DM Mehrwertsteuer enthalten). Im Postbezirk 4,30 DM monatlich + Zustelgebühren. Einzelpreis: dienstags 0,45 DM, freitags 0,65 DM. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Preisliste 13.



Die Gemäldeausstellung im alten Rathaus ist noch bis 22. November an den Wochenenden und mittwochs abends geöffnet. Morgen von 18 bis 20 Uhr besteht die nächste Möglichkeit, die Gemälde der Brüder Siegmund und Siegfried Hahn zu sehen.

Advertisement for O.S. BAU+HEIMWERKER FACHMARKT OTTO SCHNEIDER. Includes a map of the region and contact information: Raiffeisenstraße 5, 6072 Dreieich-Götzenhain, Telefon 0 61 03 / 810 31.

Jetzt aktuell für Profis und Selberrmacher!!!

Advertisement for building materials and services. Lists various products like floor tiles, wall panels, and kitchen units with prices. Includes a section for 'Sonderangebot Hausrückbau' with a price of 1500,-.

Stadt-Spiegel

Marksteine

Im Mittelpunkt des Geschehens am vergangenen Wochenende stand die offizielle Einweihung der neuen Sporthalle in Oberhessen, die den Namen „Georg-Sehring-Halle“ erhielt. Sowohl bei einem sportlichen Querschnitt, den die Jugendlichen des Turnvereins am Nachmittag boten, als auch bei der Feier am Abend konnte sich ein vielhundertköpfiges Publikum davon überzeugen, daß mit dem Hallenneubau ein Schmuckstück geschaffen wurde, das man mit Fug und Recht als einen Markstein in der Geschichte des Langener Sportlebens bezeichnen darf.

Ein ähnliches Ereignis liegt fast drei Jahrzehnte zurück. Damals wurde die Turnhalle am Jahnplatz ihrer Bestimmung übergeben und übernahm die Rolle als kultureller Mittelpunkt der Stadt, bis vor einigen Jahren die neue Stadthalle diese Funktion fortsetzte.

Bei der Turnhalle am Jahnplatz wurde damals deutlich, wozu eine Gemeinschaft fähig ist, denn die Halle entstand fast ausschließlich durch Selbsthilfe; viele Mitglieder brachten ihre Freizeit auf der Baustelle, fügten Stein auf Stein. Das Produkt war im wahrsten Sinne des Wortes „ihre“ Halle.

Heute ist es anders. Allein die Technik und die Vorschriften setzen die Maßstäbe. Immerhin aber gingen die Bereitschaft und der Wille voraus, sich eine schwere Bürde aufzuladen, Opfer zu bringen und Vereinsvermögen bereitzustellen. Freilich kamen, auch noch andere Eigenleistungen hinzu, und letztlich griff die Stadt ein, um die Halle zu vollenden.

Es wurde in den letzten zwölf Monaten viel über die neue Halle diskutiert. Jetzt ist sie fertig, wird von allen Seiten wegen ihrer Funktionsfähigkeit gelobt, von den Sportlern begeistert angenommen und im Fernsehen bekanntgemacht. So ist diese

Initiative gegen Faschismus

Zahlreiche Langener folgten dem Aufruf einer Initiativegruppe zur Gründung eines antifaschistischen Aktionsbündnisses. Die Vertreter folgender Organisationen erklärten bereits am ersten Abend ihre Bereitschaft, an aktiven Mitarbeiter der Initiative, VVN/Bund der Antifaschisten, Ohne Rüstung leben, DKP. Weitere Vertreter anderer Organisationen verwiesen auf ein noch zu erwartendes Votum ihrer Mitglieder.

Die Gründung des Antifaschistischen Aktionsbündnisses Langen erfolgte auf der Grundlage folgenden Selbstverständnisses: das Antifaschistische Aktionsbündnis versteht sich als überparteilicher und überkonfessioneller Zusammenschluß demokratischer Bürger und Organisationen zur Verhinderung neofaschistischer und rechtsterroristischer Tendenzen in Langen und im Kreis Offenbach sowie zur Förderung friedenspolitischer Initiativen.

Ein gemeinsamer Gedankenaustausch ergab die vorläufige Konzentration der Arbeit auf folgende Schwerpunkte: Vorbereitung einer Gedenkveranstaltung in Langen zum Jahrestag der Reichskristallnacht am 9. November, Bildung von Arbeitsgruppen zur lokalhistorischen Aufklärung über den Nationalsozialismus; Erarbeitung eines antifaschistischen Stadtführers; Mitarbeit im Rahmen der Friedenswoche in Langen vom 15. bis 23. November, aktuelle Aufklärung über rechtsterroristische Aktivitäten und jugendspezifische Aufklärungsarbeit.

Das nächste Treffen des Antifaschistischen Aktionsbündnisses Langen findet heute, am 3. 11. um 20 Uhr in der Stadthalle Langen (Clubraum 2) statt. Interessierte Bürger sind hierzu recht herzlich eingeladen.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Georg-Sehring-Halle nicht nur ein Schmuckstück für Langen, sondern auch eine Werbung für die Stadt. Daß sie im Vergleich zu ähnlichen Hallen in anderen Städten dazu noch ausgesprochen preiswert ist, sollte man als zusätzlichen Vorteil nicht außer acht lassen. Wer weiß, wann Langen ein „normales“ Wege zu einer solchen Sporthalle gekommen wäre. Und inzwischen weiß auch jeder, daß sie „Marksteine“ des Lebens, ob in der Familie, im Verein oder im öffentlichen Geschehen, in unmittelbarem Zusammenhang mit „Marktstücken“ stehen.

Persönliche Ausgaben kürzen

Die Fraktion der Grünen hält es für nicht gut, daß Mittel für ehrenamtliche Tätigkeit im Haushaltsplan auf 110 000 Mark festgesetzt sind. Damit läge sie um 30 Prozent über der Summe, die als Ergebnis der Jahresrechnung für 1980 ausgerechnet wurde. Nach Ansicht der Grünen könne die Haushaltsstelle von 110 000 auf 95 000 Mark reduziert werden.

Kein Geld für „Langen aktuell“

Die Fraktion der FDP möchte einen Betrag von 18 000 Mark aus dem städtischen Etat gestrichelt haben, mit dem der alle zwei Monate erscheinende Veranstaltungskalender „Langen aktuell“ bezuschußt wird. Nach Ansicht der LI-

beralen sei die zwingende Notwendigkeit für diese Dienstleistung nicht gegeben, zumal in der Regel die Veranstaltungen vom Veranstalter selbst bekanntgemacht würden.

Erst Bericht, dann Geld

Die Anmietung eines Gebäudes der Bundesbahn am Langener Bahnhof für die Langener Jazz-Initiative (Mietpreis pro Jahr 6 000 Mark) soll erst einmal zurückgestellt werden, beantragt die NEV beim Parlament. Erst sei ein Bericht vorzulegen über die Arbeit der Initiative, über die Zahl der Mitglieder und über ihre Aktivitäten. Solange dieser nicht vorliegt, sollen die Mittel nicht freigegeben werden.

Auch die Grünen finden die Zuschüsse für die Langener Jazz zu hoch. Neben den genannten 6 000 Mark erhalte die Jazz-Initiative einen Zuschuß von 7500 zur Ausgestaltung der Veranstaltung „Langener Sommer“ und weitere 5 000 Mark für andere Aktivitäten. Letzterer Betrag sei nach Meinung der Grünen auf 1000 Mark zu reduzieren, und diese 1000 Mark sollten nur auf Anforderung als Beitrag zu tatsächlich entstandenen Ausgaben gezahlt werden, wenn das kulturelle Leben der Stadt bereichert werde und die Kosten von dem Verein auf andere Weise nicht abgedeckt werden könnten.

Bundesbahn-Sozialwerk mit neuem Programm

Ein umfangreiches Programm für die nächsten sechs Monate stellt das Bundesbahn-Sozialwerk, Ortsstelle Frankfurt(M) 7 vor.

Am 10. November findet die diesjährige Fahrt zum Abschluß der Reisesaison nach „Y-burg“ statt. Neben der Busfahrt findet eine Fahrt mit dem Schiff und ein musikalisches Unterhaltungsprogramm statt.

Zu einer Weihnachtsfeier für jung und alt wird am 17. 12. eingeladen. Es gibt Kaffee und Kuchen, ein Märchenspiel wird aufgeführt und für die Kleinen kommt der Weihnachtsmann. Beginn 14.30 Uhr in Egelsbach im Saalbau-Eigenheim.

Am 16. Februar kommen die Freunde der Faschnacht auf ihre Kosten. Es wird eine Fremdenbesuchung der Mainzer-Carneval-Gesellschaft besucht, die ihr 25jähriges Jubiläum feiert.

Die Frühjahrsfahrt am 27. 4. geht in die nördlichen Regionen Hessens. Der Besuch in einer Brauerei ist ebenso eingeplant wie der Besuch eines Schlosses.

Die Reihe mit Besuchen in europäischen Hauptstädten wird auch 1982 fortgesetzt. Nach Rom, Paris und Wien wird vom 1. bis 5. Mai Prag

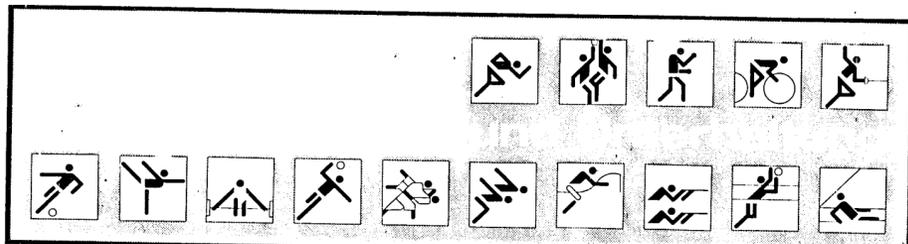
ein Besuch abgestattet. Die Reise erfolgt im modernen Reisebus der Bundesbahn und enthält auch verschiedene Rundfahrten sowie die Gelegenheit zu Theater- und Konzertbesuchen.

Wegen der starken Nachfrage wird auch 1982 wieder eine Fahrt nach Wien durchgeführt. Der Termin: 18. bis 23. 5. 1982. Auch diese Reise erfolgt im modernen Reisebus der Bundesbahn und schließt Übernachtungen in Passau und Wien, eine Schifffahrt von Melk nach Krems und verschiedene Rundfahrten ein.

Nähere Einzelheiten über die Veranstaltungen werden rechtzeitig in dieser Zeitung bekanntgegeben. Auskünfte und Anmeldungen durch: Herrn Sowada, Bahnhof Neu Isenburg, Tel. 0 61 02 / 2 24 42, Herrn Ripper, Bahnhof Langen (Hess.), Tel. 0 61 03 / 2 33 15 und Herrn Simmen, Fahrkartenschalter Langen (Hess.), Tel. 0 61 03 / 2 38 06.

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

Large advertisement for Penny Markt discount store. Features a list of products and prices, including pizzas, yogurts, and various snacks. Includes the slogan 'discount-billig auf Dauer' and the address 'Langen, Bahnstraße 36'.



Nr. 87

Dienstag, den 3. November 1981

Beide Langener Vereine siegten

Die SG Egelsbach war am vergangenen Sonntag spielfrei und mußte dadurch die Teams von Obererlenbach und Seligenstadt an sich vorbeziehen lassen. Alle drei Mannschaften und außerdem noch Rotweiß Frankfurt sind punktgleich.

Der FC Langen bot gegen die Mannschaft seines früheren Trainers Volker Rapp eine bestehende Partie und gewann — auch in dieser Höhe völlig verdient — mit 4:1 Toren. Der Lohn dafür war ein Sprung auf den siebenten Tabellenplatz mit nur zwei Punkten Rückstand zum Tabellenführer.

Auch die SSG blieb auf der Siegesstraße und holte durch ein überzeugendes 5:3 beide Punkte in Dietzenbach. Mit drei Punkten Rückstand zum Spitzenreiter rangiert man nun auf Platz vier der Tabelle.

Das Spiel des SV Dreieichenhain bei Teutonia Hausen fiel den schlechten Platzverhältnissen zum Opfer und wird zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt. Die Offenbacher Susgo holte durch ein 3:2 in Zellhausen beide Punkte.

In der Offenbacher B-Liga verteidigte Götzenhain durch ein 2:2 gegen den Tabellendritten Zeppelheim die Tabellenführung, der FC Offenbach mußte durch ein 0:2 der SG Dietzenbach beide Punkte überlassen, und der TV Dreieichenhain setzte mit einem 2:0 Erfolg gegen Eiche Offenbach seinen Aufwärtstrend fort.

Clubstürmer in Schußlaune

FC Langen — SV Hahn 4:1 (1:1)

Konnte man dem Spiel am Sonntagmittag im Waldstadion zur Pause noch das Prädikat „ausgeglichen langweilig“ geben, so änderte sich das Geschehen nach dem Wiederanpfiff, als der Club das Kommando übernahm und die Gäste um Spielertrainer Volker Rapp (im letzten Jahr noch in Langen) schiefen aussahen ließ.

Das Spiel war etwa fünf Minuten alt, als den Langener Zuschauern zum ersten Mal der Atem stockte. Eine Flanke bewegte sich halbhoch entlang der Langener Torlinie, doch vier Gästeplekönnen. In der zehnten Minute gab es auf der anderen Seite die erste große Möglichkeit, als sich Nazet am rechten Flügel durchgesetzt hatte, zu Mager flankte, jedoch diesen mit diesem Anspiel so „erschreckte“, daß Mager den Ball aus kürzester Distanz hoch über das Tor hob.

Am kommenden Sonntag erwartet die SG Egelsbach den Nachbarn FV Spredlingen am Berliner Platz. Die Spredlinger haben einen Punkt weniger als Egelsbach und stehen auf dem viertletzten Tabellenplatz. Dennoch darf man den Gast nicht unterschätzen, der am letzten Sonntag Bad Orb mit 4:1 Toren schlug.

Der FC Langen muß beim Tabellenvorletzten Heppenheim antreten und ist, wenn er seine Leistung vom Sonntag wiederholen kann, Favorit in dieser Begegnung. Dies wäre eine gute Möglichkeit für die Lotz-Truppe, sich im vorderen Tabellendrittel einen Platz zu sichern.

Auch die SSG Langen ist favorisiert, wenn sich der Tabellenvorletzte Teutonia Hausen im Freizeit-Center vorstellt. Die Stellung der SSG im Spitzenquartett dürfte dann noch sicherer werden.

Der SV Dreieichenhain will gegen den VfB Offenbach seinen zweiten Heimtag erringen und mit den vor ihm rangierenden Offenbachern die Plätze tauschen, die Offenbacher Susgo hat Hainstadt zu Gast und muß sich gewaltig strecken, wenn sie gegen den Tabellendritten zu einem Erfolg kommen will.

In der B-Liga erwartet der Tabellenführer Götzenhain die Mannschaft von Oberrad, der FC Offenbach tritt in Steinberg an, und der TV Dreieichenhain ist spielfrei.

dribbelstark — krönte in der 69. Minute seine gute Leistung mit seinem zweiten Treffer zum 4:1. Diesmal hatte Jeschke die Vorarbeit geleistet. Er war kurz vorher für den mit „Gelb“ versehenen Seibel ins Spiel gekommen. In den Schlussminuten gab es noch einmal Chancen für mindestens vier Langener Tore, doch das Glück war auf der Seite der Gäste, und Nazet, Mager, Jeschke und Reh verfehlten das Gehäuse nur um Zentimeter. So blieb es beim hochverdienten 4:1 auf Grund einer hervorragenden zweiten Halbzeit, in der sich die Clubelf in offensiver Verfassung zeigte, wie man sie lange nicht mehr von ihr erlebt hat.

Es wäre schwierig, eine Spielerwertung vornehmen zu wollen. Alle zeigten sich in guter Verfassung. Erwähnt sollte aber die stetige Steigerung von Verteidiger Müller werden, der langsam aber sicher in die Fußstapfen seines Vaters tritt. Er hat sich gut in das stabile Abwehrgefüge mit Bialon, Jakel, Hofelner eingepaßt.

Es spielten: Körber, Müller, Hofelner, Jakel, Bialon, Herrmann, Lang, Reh, Seibel (Jeschke), Mager und Nazet.

Im Vorspiel siegte die Langener Reserve mit 5:0, wobei Carsten Lindner sämtliche Treffer erzielte.

Zwei Minuten waren in der zweiten Halbzeit gespielt, als Mager wiederum eine Großchance nicht nutzte. Warum wird es so überhastet, wenn er vor dem Tor den Ball erhält? Könnte er in solchen Situationen noch abgeklärter werden, dann fänden seine sonst guten Eigenschaften wie Schnelligkeit und Einsatz einen guten Abschluß.

„Giraffen“ unterlagen dem Deutschen Meister

BSC Saturn Köln — TV Langen 93:76 (48:31)

Deutlich als nach den letzten Ergebnissen beider Teams von vielen angenommen mußten die Langener am Samstagabend die Überlegenheit des BSC Saturn Köln anerkennen — so könnte man diese 17-Punkte-Niederlage interpretieren. Doch das Ergebnis der Langener ein gleichwertiger phasenweise sogar spielbestimmender Gegner für den Deutschen Meister, der nach eigenen Angaben seine beste Bundesligaleistung seit Wochen zeigte. Doch zwei Phasen, in denen der Korb für die Langener minutenlang vermagelt schien, brachten die kämpferisch starken „Giraffen“ um ein besseres Resultat.

Knap 600 Zuschauer in der Kölner ASV-Sporthalle — darunter rund 70 Langener Fans, die die Begegnung teilweise zu einem Heimspiel für die Giraffen machten — sahen zunächst einen frech und ohne Respekt aufspielenden TV Langen. Jürgen Barth, Rainer Greunke und Joe Leonard mit drei Haken brachten die Giraffen schnell mit 12:6 in Führung. Die Kölner waren in den Anfangsminuten sichtlich nervös. Doch mit zunehmender Spieldauer fanden auch sie zu ihrem Spiel, und beim Stand von 18:20 für Langen in der 8. Minute war die Begegnung wieder ausgeglichen.

Nun kam die große Zeit der Schiedsrichter, die die nun zweifellos immer stärker werdenden Kölner nach besten Kräften unterstützen. Offensichtliche Regelverletzungen wie Offensivfouls des Kölner Amerikaners Neumann, drei Sekunden oder gar Rückspiel wurden geflissentlich übersehen, während auf der anderen Seite ein regulär erzielter Korb von Rainer Greunke wegen nachfolgendem Offensivfoul annulliert wurde. Die Folgen ließen nicht lange auf sich warten.

Mit dem 34:20 (15. Minute) waren klare Verhältnisse geschaffen. Dabei sollte allerdings nicht unerwähnt bleiben, daß die Langener sieben Minuten lang den Korb nicht traf und mit dem großen Kölner Pappert (2,00 m) und Arpe (2,04 m) Probleme beim Rebound hatten. Vor allem Pappert (29 Pkt.) zeigte sowohl im Angriff als auch in der Verteidigung, wo er Joe Leonard das Leben sehr schwer machte, eine starke Leistung. Mit einem deutlichen 48:31-Vorsprung für Köln ging es in die Pause.

Doch die „Giraffen“ gaben nicht auf. Mit viel Kampfgeliste kämpften sich die Langener zum Punkt heran. Peter Reisinger war die Kölner Verteidigung durchdrungen. Wolfgang Ludwig feierte mit drei gegliederten Weiwürfen einen überzeugenden Einstand auf der Aufbauposition (neben Jürgen Barth) und auch Rainer Greunke und Joe Leonard steuerten etliche Punkte bei. Auf der Gegenseite immer wieder Pappert und Arpe, die von ihren Mitspielern

minuten zu überraschenden 2:2 Ausgleich. Danach besann sich die SSG wieder auf ihre spielerischen Möglichkeiten und nahm das Spiel wieder sicher in die Hand. Zunächst wurde ausgewechselt. Für Thamm kam Callegaro ins Spiel. Nach dieser Auswechslung gelang Heil in der 60. Spielminute die erneute SSG-Führung. Er nutzte einen Fehler in der konfusem Abwehr der Gäste und erzielte mit 4:1 erfolgreich schob, war der Sieg sichergestellt. Heil tauchte bei diesem Tor allein vor dem Torwart der Gastgeber auf und ließ diesem keine Chance. Nach 75 Spielminuten wechselte die SSG erneut aus. Für den jetzt kräftemäßig nachlassenden Heil nahm Trainer Diekmann Fink ins Spiel.

Nach 82 Spielminuten bekam Mandic erneut einen herrlichen Paß von Nold auf den Fuß. Er schoß den Ball dem Torwart durch die Beine und erzielte damit das 8:2. In der Schlussminute unterließ der SSG Abwehr noch ein kleiner Schnitzer, den der FC Dietzenbach zum 3:5 Anschlußtreffer ausnutzte.

SSG Langen: Foth, De Ginder, Demelt, Fischer, Braukmann, Thamm (55. Callegaro), Heil (75. Fink), Mandic, Nold, Bott, Martin. Im Vorspiel der Reserven besiegte die SSG den Gastgeber aus Dietzenbach verdient mit 3:0 Toren. Für die SSG waren Balzer (2) und Kletzka erfolgreich.

Der richtige Tip
Fußballtoto, Elferwette: 1 1 1 0 2 1 0 2 1 0 1
Auswahlwette „6 aus 45“: 4 7 10 14 39 41 (40)
Rennquintett: Pferdetoto: 10 3 16
Pferdelotto: 2 6 7 17
Spiel 77: 8 9 1 5 1 8 6
Lottozahlen: 10 12 17 24 27 32 (25)
Südd. Klassenlotterie: 203 732

Nr. 87/Seite 7

LANGENER ZEITUNG

Dienstag, den 3. November 1981

Wetten, daß... ich in ganz Deutschland aus alten Küchen „Neue“ machen kann!

Ich weiß wie es geht. Rufen Sie mich an. ☎ 061 42-34550
Vorher z.B. in Uni... Nachher z.B. in Eiche rustikal
Aus alten, verworrenen, unmodernen und unsanftlich gewordenen Küchen macht PORTAS innerhalb eines Tages preiswerte, bildschöne, hochmoderne, wartungsfreie PORTAS-Küchen. Wie neu! Durch das neue geschützte PORTAS-Küchenrenovierungs-Verfahren mit massiven PORTAS-Spezial-

Die Kriminalpolizei rät: Achten Sie darauf, daß Ihr Kind nicht unnötig Dinge von Wert mitnimmt.

Wir und unsere Polizei!
Am nächsten Wochenende (7./8. November) spielen: Hasia Dielburg — Nieder-Klingen (Sa.), Spvg, Hainstadt — SKV Hainhausen 3:5

PORTAS Türen & Küchen
6057 Dietzenbach-Steinberg
Dieselstraße 1-3
Tel. 0 60 74 - 21 11

Landesliga Süd

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes FC Darmstadt, FC Erbach, VfB Großauheim, TSV Heusenstamm, Obererlenbach, Germ./Pfungstadt, SF Seligenstadt, Rot-Weiß Waldorf, FC Erbach, Kickers-Amateure, Spvg. Neu-Isenburg, VfB Großauheim, FSV Bad Orb, Germ. Pfungstadt, KSV Klein-Karben, Olympia Lorsch, FCA Darmstadt.

Wir und unsere Polizei!
Am nächsten Wochenende (7./8. November) spielen: Hasia Dielburg — Nieder-Klingen (Sa.), Spvg, Hainstadt — SKV Hainhausen 3:5

Bezirksliga Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes Darmstadt 98, Germania Eberstadt, FC Langen, SKV Mörfelden, TSV Nieder-Klingen, Ober-Absteinach, SV Raunheim, Opel Rüsselsheim, TSV Wolfskehlen, FC Erbach, Germania Eberstadt, FC Langen, Hasia Dielburg, SKV Mörfelden, Ober-Absteinach, TV Nieder-Klingen, KSG Mittelhörn, Germ. Ober-Roden, Viktoria Urberach, Opel Rüsselsheim, VfR Bürstadt II, VfR Heppenheim, Germania Eberstadt.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes Sparta Bürgel, TV Dreieichenhain, TSG Neu-Isenburg, FC Offenbach, SG Rosenhöhe, SG Rosenhöhe — SC Dietzenbach, TuS Zeppelheim, SG Götzenhain, SC Spredlingen, TuS Zeppelheim, SC Steinberg, SG Dietzenbach, Sparta Bürgel, FC Offenbach, TV Dreieichenhain, SG Rosenhöhe, FC Offenbach, FC T. Oberrad, TSG Neu-Isenburg.

Kreisliga A Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes FC Dietzenbach, Spvg, Hainstadt, Teutonia Hausen, SG Nieder-Roden, SV Zellhausen, KV Mühlheim, KV Mühlheim, TuS Kl.-Weilheim, Spvg, Hainstadt, SSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden, Alem. Klein-Auheim, VfB Offenbach.

Elefant entlaufen!

Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben. Denn solche Anzeigen haben meistens Erfolg.

Mein treusorgender Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

Dipl.-Ing. Herbert Güldner

geb. 20. 9. 1905 gest. 31. 10. 1981
hat uns für immer verlassen.
Die Hinterbliebenen: Marie Güldner, Matthias Güldner, Eva-Maria Strelow geb. Güldner, Rüdiger Strelow, Enkel Andrea und Thomas und alle Anverwandten
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 5. Nov. 1981, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und völlig unerwartet verstarb am 30. Oktober 1981 mein lieber Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater, unser herzenguter Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Fritz Fleck

Im Alter von 56 Jahren.
In tiefer Trauer: Edith Fleck geb. Leu, Fritz Fleck, Bruno Rosato und Frau Marita geb. Fleck, Enkelkinder Andi und Thomas, Rudolf Strauch und Frau Edith geb. Fleck, Irmgard Boer geb. Fleck und alle Angehörigen
Darmstädter Str. 48, 6070 Langen
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 5. Nov. 1981, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und unerwartet für uns alle entschlief am 2. November 1981 meine liebe Frau, unsere liebe Mutter, Großmutter, Tante und Schwägerin

Elisabeth Becker

geb. Walter
Im Alter von 75 Jahren.
In stiller Trauer: Friedrich Becker, Alfred Becker, Herbert Becker und Frau Elisabeth und Kinder und alle Angehörigen
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 5. Nov. 1981, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Würdevolle Bestattungen

Erd - Feuer - See Überführungen
Sarglager - Sterbewäsche Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

»Pietät« KARL DAUM
Fachberatung Rüsselsheim
Tel. 06142/34550

Einen großen FANG

macht man mit einer KLEINANZEIGE in der Langener Zeitung!
Telefonische Anzeigenannahme und Anzeigenservice 0 61 03 / 2 10 11 - 12

TÜREN NIE MEHR STREICHEN
Wir machen Ihre alten Türen und Rahmen wie neu. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen Holzdessins und Unifarben. Fachmännisch und preiswert innerhalb eines Tages. Rufen Sie gleich an! Oder laden Sie Informationsmaterial an!

Vereinsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen
Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen - Verband für Natur und Umweltschutz - Heute abend 19.30 Uhr Aktiventreffen im Vereinshaus Sehretstraße.

Jahrgang 1920/21
Wir treffen uns am Mittwoch, dem 4. November 1981, um 19.00 Uhr im „Lämmchen“.

Geschäftliches

Alte Gemälde
Bücher, Porzellan, Silber usw. **kaufen**
Bauer Ffm (0611) 555998 u. 55 80 19

Henk Hoogendijk
Ist Freitag auf dem **Wochenmarkt Langen**
20 Tulpen, 1 Gr., 8-; 10 Hyazinthen 8-; 20 niedr. mehrbl. Tulpen 6-; Schneegl. 5-; Iris, Winterlinge, Osterglocken, Krokusse, Kätzchen, Anemone, Amaryllis.

Blumenzwiebeln aus Holland

Unsere Eltern **Armin und Luise Weber** herzlich Glückwünsche zur **Silbernen Hochzeit**
GABI, JÜRGEN, THOMAS UND KAI

Aus alt wird neu für wenig Geld
Als größter Betrieb der Polstermöbel-Aufarbeitung haben wir es erreicht, Ihre Möbel innerhalb von einem Tag neu zu beziehen. Unser Außendienst ist für ein unverbindliches Angebot immer für Sie da.
Rufen Sie uns an: (06255) 571 oder nach 18 Uhr (06255) 2271. Es genügt auch eine Karte und wir kommen sofort.
H. DAUM
Lindenfels im Odenwald - Steckwaldweg 7

Zu meinem 70. Geburtstag sind mir zahlreiche Glückwünsche, Aufmerksamkeiten und Geschenke zugegangen, die mich sehr erfreut haben und für die ich herzlich danke.
Besonderer Dank gilt dem 1. FC Langen, dessen Soma und den Alten Herren, der FCL-Jugendabteilung, der Schiedsrichtervereinigung und dem Deutschen Fußballbund.
Nochmals, herzlichen Dank.
Adam Gaußmann
Langen, im November 1981

Mietgesuche

Beamtenpaar sucht 2-Zi. Wohnk., Küche, Bad, ca. 70-80 qm, Raum Langen
Telefon 06 11 / 2 54 42 59 (Bürozellen)

Referendar, Wochenendheimfahrer sucht möbl. Zimmer od. Kl. Wohn. in Langen oder Umgebung
Telefon 06 41 / 7 17 29 (rufe zurück)

weru Fenster-Systeme
Rolläden Schlerf GmbH
6073 Egelsbach
Tel.: 06103/49392.

Isoliertes Glas
Zum nachträglichen Einbau in vorhandene ein-fachverglaste Holzfenster
Lieferzeit ca. 10 Tage

KUNSTSTOFF FENSTER
mit Isolierverglasung, Preis und Größenbeispiel: 101x101 cm incl. MwSt.
DM = 390,-
direkt vom Hersteller
Unverbindliche Beratung anfordern
0 60 02-851
Starotherm-Bauelemente
6352 Ober-Mörlen

Elbeobst frisch und knackig aus eigener Ernte.
Apfel, beste Qualität, im Karton mit 10 kg netto.
Cox Orange, Kl. I 14,50 und 19,50
Boskop, Kl. I 18,50
Roter Boskop, Kl. I 24,50
Golden Delicious, Kl. I 17,50
Ingrid Marie, Kl. I 15,50
Finkenwälder, Kl. I 12,50
Birnen: Koestliche, Kl. I, 7 kg 9,50, je kg 1,36
Verkauf vom Lkw am Donnerstag, 5. 11. 81, 13.00 Uhr am Bahnhof Langen, Egelsbach, 13.30 Uhr an der evang. Kirche.
HEINZ HUMMELSIEP 2161 Hollern/Niederelbe

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

BAUTZ
ANTRIEBS- UND STEUERUNGSTECHNIK

Wir sind ein Vertriebsunternehmen, das in der Abteilung **Antriebs- und Steuerungstechnik** in den vergangenen Jahren eine starke Umstrukturierung erfahren hat.
Für die technische Beratung von Automatisierungsaufgaben und den Vertrieb von Gleichstrommotor-Servoantrieben, Schrittmotorantrieben sowie elektronischen Steuerungen suchen wir einen dynamischen **Verkaufingenieur**
der von der Ausbildung her, Elektrotechniker oder Maschinenbauer sein kann.
Da ein enger Kontakt mit Lieferwerken in den USA bestehen, sind Kenntnisse der engl. Sprache erwünscht.
Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung zu oder wenden Sie sich bitte direkt an Harald Fischer, Telefon 0 61 51 8 29 73.
Eduard Bautz GmbH
Werkzeugmaschinen, Antriebs- und Steuerungstechnik
6108 Weiterstadt, Robert-Bosch-Straße 10

Die Kriminalpolizei rät:
Sichern Sie leicht erreichbare Fenster zusätzlich.
Wir und unsere Polizei
Dem Diebstahl keine Chance

Stellenmarkt
Zuverlässige Putzfrau 1 x wöchentlich nachmittags gesucht.
Telefon 0 61 03 / 2 61 66

Verschiedenes
Schwarzgelber, mittelgroßer Hund Nähe Kiesgrube entlaufen. Gegen Belohnung abzugeben.
Beethovenstraße 7
Telefon 7 92 14

Anzeigen-Service
Tel.-Nr.: 0 61 03 / 2 10 11 / 12

Über 500 mal in Deutschland
SCHLECKER
Wer mehr bezahlt ist selber schuld!

Sonderangebot Softlan 4 ltr. 3.99	Sonderangebot Strampelpeter Fixies normal super extra maxi je Packung 18.99	Sonderangebote Hipp-Früchte versch. Sorten, 150 gr. Glas 2.79	Sonderangebote Theramed-Zahncreme versch. Sorten, 90 ml 2.29	Sonderangebot Gard-Haarspray versch. Sorten, 300 ml Ds. 2.49
Sonderangebot Ovomaltine 500 gr. 4.99	Sonderangebote Hipp-Kindertee versch. Sorten, 200 ml 1.09	Sonderangebote Fa-Schaumbad 900 ml 7.99	Sonderangebote Damen-Röcke in diversen Modellen u. Qualitäten sort. 9.98	Sonderangebote Damen-Plüsch-Pantoffeln mollig warm, Gr. 36-41 7.99
Sonderangebot Merz-Spezial-Dragee versch. Sorten, 60 Stück 10.49	Sonderangebote meniwagen sortiert 13.90	Sonderangebote Damen-Moon-Boots modisch in Material u. Modellen sort. 29.90	Sonderangebote Damen-Blusen in aktuellen Farben und Modellen sortiert 9.98	Sonderangebote Damen-Röcke in aktuellen Farben und Modellen sortiert 9.98
Sonderangebot Merz-Spezial-Dragee versch. Sorten, 60 Stück 10.49	Sonderangebote meniwagen sortiert 13.90	Sonderangebote Damen-Blusen in aktuellen Farben und Modellen sortiert 9.98	Sonderangebote Damen-Röcke in aktuellen Farben und Modellen sortiert 9.98	Sonderangebote Damen-Röcke in aktuellen Farben und Modellen sortiert 9.98

SCHLECKER-Farbbildqualität
Wir kopieren und vergrößern Ihre Filme äußerst preiswert z. B. Farbbild vom Negativ 7 x 10 v. Kleinbildfilm 9 x 11,5 v. Pocketfilm
-49

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61 sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.
und immer mehr Kunden kaufen bei SCHLECKER, unsere Filialen sind durchgehend geöffnet. Bei Sonderangeboten Abgabe solange Vorrat in üblichen Mengen für 4-Pers.-Haushalt

D 4449 BX

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt
WITTLINGHARTSBERG UND UMGEBUNG VON DREIEICH

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:
Kontrast bei Klassik und Jazz
Versuch mißlingen
Mandolinenkonzert mit hohem Niveau
Publikum war begeistert
Ausstellungen der Stadtbücherei
Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Nr. 88 Freitag, den 6. November 1981 85. Jahrgang

SPD: „Volksbegehren abwarten“
Der Langener SPD-Vorstand hat auf seiner Sitzung am 2. November 1981 folgende Stellungnahme abgegeben: „Der SPD-Ortsverein Langen fordert die Landesregierung auf, die Rodungs- und Räumungsmaßnahmen auf dem Gelände der Startbahn-West solange aufzuschieben, bis eine endgültige Entscheidung über die Zulässigkeit des Volksbegehrens vorliegt. Er bedauert, daß die Landesregierung Räumungsmaßnahmen eingeleitet hat, ohne diese Entscheidung abzuwarten und dadurch eine weitere verhängnisvolle Eskalation der Auseinandersetzungen eingetreten ist.“
Gleichzeitig fordert er die Initiatoren des Volksbegehrens auf, umgehend den Antrag auf Durchführung des Volksbegehrens einzuziehen. Es ist unverständlich, warum allein aus taktischen Gründen dieser Antrag bisher zurückgehalten wird.“

„Alle haben auf diese Halle gewartet“
Ehrenamtlichkeit ist keine Selbstverständlichkeit
Bei der Einweihung der neuen Georg-Sehring-Halle in Oberlinden — wir berichteten bereits darüber — vertrat Bürgermeister Hans Kreiling die Auffassung und den Wunsch, daß diese neue Halle dazu beitragen wird, sportliche Erfolge, beispielsweise der Basketballer, und das dazu notwendige Leistungsniveau zu sichern. Freilich sei dazu auch die Unterstützung privater Förderer erforderlich und eine möglichst große Zuschauerkulisse. Auch die Stadt werde im Rahmen ihrer finanziellen Möglichkeiten ihren Part weierspielen.
Die Entwicklung des Sportstättenbaus in Langen („Als ich 1966 mein Amt antrat, gab es noch keine wettkampfgerechte Sporthalle“) sei kontinuierlich erfolgt und könne sich heute sehen lassen, sagte der Bürgermeister und bemerkte, daß auch die städtischen Gremien durch den Trend

neue Impulse, Neuaufnahmen in den Vereinen seien jetzt möglich. Brehm dankte im Namen aller Vereine den städtischen Gremien für ihre Tat, daß Langen eine sportfreundliche Stadt bleibe, allen, die am Bau mitgearbeitet haben und vor allem Georg Sehring, dessen Name auf einstimmigen Beschluß aller Sportvereinsvertreter für die Halle ausgewählt worden sei.
Langen habe trotz aller Unkenrufe eine preiswerte und funktionstüchtige Halle erhalten, sagte Brehm. Man sei sich auch darüber bewußt, daß die Folge- und Unterhaltungskosten nicht gering seien. Dennoch dürfe es nicht dazu kommen, daß deswegen andere Zuschüsse für das Vereinsleben eingeschränkt würden. Bei allem Verständnis für die finanzielle Lage der Stadt sei es nicht zu verantworten, wenn es zu Einschränkungen komme. Denn Ehrenamtlichkeit sei keine Selbstverständlichkeit mehr, sagte Brehm und betonte, daß die Vereine öffentliche Aufgaben erfüllen und dabei ein Anrecht auf einen Mindestpreis hätten.
Im Laufe des Abends wurden eine Reihe von Mitgliedern des Turnvereins geehrt. Vorsitzender Günter Blinda erhielt den Ehrenbrief des Deutschen Turnverbands, Jochen Köhl und Alexander Hempel von der Basketballabteilung erhielten die Leistungsmedaille in Silber bzw. Bronze. Mit Urkunden wurden Wilhelm Friedrich Görich und Wilhelm Schmidt für 70jährige Vereinszugehörigkeit, Ludwig Erdmann und Adam Meitz für 60jährige Zugehörigkeit zum TVL geehrt. Die Goldene Ehrenmedaille für 50jährige Mitgliedschaft erhielten Margarethe Oppermann, Herbert Weidner und Philipp Ziemer. Die gleiche Medaille in Silber gab es für 25jährige Mitgliedschaft zum TVL. Sie erhielten Dietrich Dächler, Elisabeth Dörsch, Inge Helfmann, Ottfried Ketzschmar, Reiner Mauer, Inge Metzger, Josef Metzger, Karl Schäfer, Dieter Schnähls, Hans Peter Sehring, Reinhard Seipp, Liesel Tollé und Ludwig Welker.



Viel Prominenz auf den Rängen bei der Einweihung der Georg-Sehring-Halle in Oberlinden.

50 000 Mark fürs Stadtjubiläum
Die NEV hat beantragt, für die Durchführung der Feier „Hundert Jahre Stadtrechte für Langen“ im Jahre 1983 bereits für das kommende Jahr 50 000 Mark im Haushalt bereitzustellen. Der Betrag werde allerdings gespart, bis eine noch zu bildende Kommission über die Verteilung entscheide.
Für die Langener Sportvereine sprach der SSG-Vorsitzende Karl Brehm. Er bezeichnete die Hallenweihung als großen Tag für Langens Sportler, die alle auf diese Halle gewartet hätten. Durch sie erhalte das sportliche Leben

Höheres Honorar
Das Spielhaus der Stadt erfülle eine besonders wichtige Aufgabe zur Betreuung und Erziehung von Kindern aus sozial schwachen, obdachlosen oder ausländischen hilfebedürftigen Familien und von Kindern, die von Kriminalisierung und Verwahrlosung bedroht seien.
Zur Erfüllung ihrer schweren Aufgabe leisteten die Betreuer, in der Hauptsache Schüler und Studenten, über ihre dreistündige Betreuung hinaus regelmäßige Eltern- und Lehrbesuche. In Anbetracht dieser Lage sei eine Erhöhung des Tageshonorars von 20 auf 30 Mark gerechtfertigt, erklärten die Grünen und stellten einen entsprechenden Antrag, der den Haushaltsansatz von 17 400 auf 24 000 Mark erhöhen soll.

Kulturförderungspreis soll bleiben
Der Betrag von 3 000 Mark als Kulturförderungspreis der Stadt Langen fehlt im Haushaltsentwurf des Magistrats für das kommende Jahr. Dies brachte die Sozialdemokraten in Harnisch, die sich auf das Wort des Stadtkämmerers bei der Einbringung des Etatentwurfs berufen hatten, keine Kürzungen im kulturellen Bereich vorzuschlagen.
Kunst und Kultur in Langen zu fördern, die gesellschaftliche Bedeutung von Künstlern in angemessener Weise öffentlich anzuerkennen, seien Intention und Auftrag des von der Stadt alljährlich vergebenen Kulturförderungspreises, heißt es in der Begründung zu dem Antrag, die 3 000 Mark wieder einzusetzen. Die Streichung dieses Betrages sei nicht erklärlich.

Gejohle und Gesänge im Stadtparlament
Sitzung mußte abgebrochen werden
Gestern abend mußte die Sitzung des Langener Stadtparlaments abgebrochen werden, weil etwa 70 junge Leute sich mit Gesängen und Gejohle derart lautstark benahmen, daß eine Fortführung der Beratungen unmöglich war.
Etwa 70 junge Leute befanden sich von Anfang an auf den Zuhörerbänken, angesichts der Tagesordnung eine ungewöhnliche Menge. Als die Fraktion der Grünen beantragte, daß das Parlament eine Resolution zu den Vorkommnissen im Zusammenhang mit der Startbahn West verlasse, in der der Polizeieinsatz und das Verhalten der Landesregierung gerügt werden sollten, konnte man ahnen, weshalb ein so großes Zuhörerinteresse an dieser Stadtverordnetenversammlung bestand. Die erforderliche Mehrheit für diese zusätzlichen Tagesordnungspunkt kam nicht zustande. Daraufhin verließen die jungen Zuhörer den Sitzungssaal.
Nach etwa zehn Minuten kamen sie zurück und sangen „Startbahnlieder“. Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen unterbrach die Sitzung, um Gespräche zwischen Stadtverordneten und Zuhörern zu ermöglichen. Als die Sitzung nach etwa einer Viertelstunde fortgesetzt werden sollte, begannen die Gesänge von neuem. Wieder wurde die Sitzung unterbrochen, und der Ältestenrat trat zusammen. Er beschloß, zwei Vertretern die Möglichkeit einer Meinungsäußerung zu geben.
Dies geschah, und die beiden Redner forderten die Fraktionen auf, Stellung zum Startbahnbau zu nehmen. Die Fraktionen lehnten ab, was der Vertreter der Grünen, Manfred Sapper, nicht gut fand. „Es wäre doch einfach gewesen, zwei drei Worte zu sagen, dann hätten wir weitermachen können.“
Für die jungen Gäste jedenfalls war das Verhalten des Parlaments unbefriedigend, so fingen sie wieder zu johlen und zu singen an. An eine parlamentarische Arbeit war nicht mehr zu denken, und so brach der Stadtverordnetenvorsteher um 21.05 Uhr die Sitzung ab.
Mit ihrer Handlungsweise sind die jungen Leute weit über das Ziel geschossen. Sie haben eine demokratische Einrichtung, die das Stadtparlament ist, nicht nur mißachtet, sondern demokratische Arbeit unmöglich gemacht. Damit stellen sie sich in eine Ecke, die nichts mehr mit freierheitlichem Denken zu tun hat. Sie bedienen sich des Mittels der Gewalt, denn auch Lärmverursachung ist eine Gewalt, wollen die Stadtverordneten nötigen die Gesänge von neuem. Wieder wurde die Sitzung unterbrochen, und der Ältestenrat

euch in Ruhe) und hinderten die gewählten Vertreter der Bevölkerung daran, ihre ehrenamtliche und freiwillige Arbeit im Interesse der Langener Bürger zu verrichten.“
Sie nahmen für sich das „Recht“ in Anspruch, ganz nach ihrem Ermessen Willkür auszuüben und vertrauten wohl darauf, daß die Abgeordneten sich dies gefallen lassen würden. Was wäre wohl geschieden, wenn diese von ihrem Hausrecht Gebrauch gemacht hätten? Was wäre geschieden, wenn Polizei gerufen worden wäre, um den Saal zu räumen?
Würde man die jungen Leute jetzt fragen, wie sie ihre Tätigkeit beurteilten, so bekäme man totschier die Antwort, daß es sich um eine „friedliche“ Demonstration gehandelt hätte.
Es wäre zu hoffen und zu wünschen, daß es sich bei den gestrigen Vorkommnissen um eine einmalige Sache handelt, daß sie tatsächlich aus einem gewissen Affekt heraus geschah und eine Wiederholung ausbleibt. Denn nur derjenige, der sich an die demokratischen Spielregeln hält, die die Grundlage für eine freirechtliche Gesellschaftsordnung sind, kann erwarten, daß man ihm laute Absichten unterstellt. Im anderen Falle muß er sich gefallen lassen, daß man ihn mit Chaoten vergleicht und ihm Zerstörungsabsicht auf die Fahne schreibt.

Viel Kontrast bei Klassik und Jazz

Das 2. Konzert des Kunst- und Kulturvereins Langen war ein Versuch, Klassik und Jazz miteinander zu verbinden, und bei diesem Versuch blieb es denn auch.

Im ersten Teil, der der klassischen Musik vorbehalten blieb, konnten Giselle Herbert an der Harfe und Günter Klaus am Kontrabaß die Zuhörer zu Begeisterungstürmen hinreißen.

Wie erfreulich menschlich war das kleine Mißverständnis zwischen beiden Künstlern bei der Romanze von Giovanni Bottesini. Sie setzten ab

und begannen neu. Die Zuhörer klatschten beherzigt und bekamen auch ihre Zugabe.

Nicht leicht fiel die Umstellung von der Klassik zum Jazz nach der Pause. Nach den ersten Takten verließen die ersten Zuhörer — allerdings keine Junioren — den Saal.

Am Schluß seiner Darbietungen wurde das Ali-Claudi-Trio mit viel Beifall bedacht. Man kann gespannt sein, ob ein ähnliches Kontrastprogramm in Zukunft noch einmal versucht wird.

Die Volkshochschule Langen bietet außerhalb ihres Programms eine zusätzliche Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der Lehrkräfte der Stadtwerke an.

Interessenten wollen sich unter der Rufnummer 2 52 52 bei Frau May-Baldner anmelden.

Was tun gegen Wühlmäuse?

Vor dieser Frage stehen Jahr für Jahr viele Leute, die einen Garten oder einen Acker haben.

Im Anschluß an seine Ausführungen über die Wühlmäusebekämpfung wird der Referent auch zur Beantwortung von Fragen über andere Gartenprobleme zur Verfügung stehen.

Am gleichen Abend werden auch kostenlos Nistkästen an interessierte Bürger ausgegeben.

Schon jetzt wird auf einen Informationsfrühschoppen hingewiesen, der am Sonntag, dem 6. Dezember ab 10.30 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“ stattfindet.

Neu Video-Club-Vogdt

Werden Sie Mitglied. Nutzen Sie viele, wichtige Vorteile. VIDEO-CLUB-VOGDT

6070 Langen, Riedstr. 12, Telefon 23526

Fackelzug der Antifaschisten

Das Antifaschistische Aktionsbündnis Langen führt am 9. November eine Gedenkveranstaltung zu Ehren der Opfer des Pogroms vom 9. November 1938 („Reichskristallnacht“).

Ein weiteres Treffen der Mitglieder und Interessenten des Antifaschistischen Aktionsbündnisses findet am 24. 11. um 20 Uhr im Clubraum 2 der Stadthalle Langen statt.



Der Gitarrist Ali-Claudi und sein Trio beim „Kontrast-Konzert“ der Kunst- und Kulturgemeinde.

Bekanntes Ehepaar hat Goldene Hochzeit

Die Eheleute Fritz Gasdorf und Frau Elisabeth, geborene Klüh, in der Schillerstraße 19, haben morgen, Samstag, den 7. November 1981, ihre Goldene Hochzeit.

Nach dem Krieg zog das Ehepaar wieder nach Langen und nahm regen Anteil am Geschehen in der Heimatstadt.

hört rund ein Jahrzehnt lang dem Vorstand des Verkehrs- und Verschönerungs-Vereins als Schriftführerin an.

Mit seinen ehemaligen Berufskollegen pflegt er bei regelmäßigen Kegelabenden und Wanderungen engen Kontakt.

Der Jahrgang 1909/13 trifft sich am Dienstag, dem 10. November um 16 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“.

25 Jahre bei der Polizei

Sein 25jähriges Dienstjubiläum feierte am 5. 11. 1981 der Polizeihauptmeister Karl Heinrich Petry.

Auch das Vereinsleben hat vom Engagement beider Eheleute profitiert.



Der Jahrgang 1909/13 trifft sich am Dienstag, dem 10. November um 16 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung. Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG. Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12.

Geld für Gewerbeausstellung

Einen Betrag von 10 000 Mark möchte die NEV im Haushalt für das kommende Jahr bereitgestellt haben.

Ein traditioneller Großtauschtag findet am Sonntag, dem 8. 11. von 9 bis 17 Uhr im Bürgerhaus in Zellhausen bei Seligenstadt statt.

Briefmarkentausch

FRICK Teppichboden-Supermärkte. Bei FRICK kaufen Sie enorm günstig, Sie sparen bares Geld! Preise: 6,95, 9,95, 13,95, 19,95.

RUND UM DEN VERRÖHRENBRUNNEN

Was bedeutet friedlich?

Weite Kreise der Bevölkerung leben zur Zeit in Angst und Schrecken, im Bereich der Baustelle der geplanten Startbahn West am Rhein-Main-Flughafen kommt es zu bürgerkriegsartigen Szenen.

Viele fragen sich, ob dies sein muß, ob es unter vernünftigen Menschen keine anderen Mittel mehr geben soll, um sich miteinander zu verständigen.

Unterstelle man einmal, es handele sich um Demonstrationen ohne irgendwelche Vorkommnisse, also in der Tat um ganz friedliche, so stellen die Verkehrsbehinderungen dennoch eine Störung dar.

Leider bleibt es meistens nicht ohne Zwischenfälle. Da klirren Fensterheben, gehen Scheifenster in die Brüche, werden Autos beschädigt.

Wenn Menschen, die den ganzen Tag gearbeitet haben und sich auf ihren Feierabend freuen, bis zu zwei Stunden im Bahnhof auf die Abfahrt ihres Zuges warten müssen, weil andere — die möglicherweise noch von den Abgaben der Arbeitenden ernährt werden — auf den Gleisen sitzen, dann muß die Frage gestattet sein, was dies noch mit „friedlich“ zu tun haben soll.

Was wäre, wenn die Betroffenen sich dies nicht mehr gefallen ließen und mit gleicher Münze zurückzahlten? In Ländern mit anderer Mentalität haben auf solche Weise schon Bürgerkriege angefangen.

Jedem soll das Recht der freien Meinungsäußerung gestattet sein. Dies ist einer der Grundpfeiler der Demokratie, auf die wir mit Recht stolz sind und für die viele gekämpft und sich geopfert haben.

Die Hälfte genügt. In einem Antrag zum Haushaltsplanentwurf für 1982 vertreten die Grünen die Ansicht, daß ein Erhöhung des Hebesatzes für die Grundsteuer B um 30 Prozentpunkte statt der vorgesehenen 60 Prozentpunkte ausreichend sei.

Fördererkreis bittet zur Martinsgans

Der Fördererkreis für europäische Partnerschaften Langen lädt für Mittwoch, den 11. November um 19 Uhr, zur Teilnahme an dem traditionellen „Martinsgans-Essen“ im Hotel „Deutsches Haus“ in Langen ein.

Von friedlichen Demonstrationen kann längst keine Rede mehr sein. Wer den Frieden gebrochen hat, vermag niemand genau zu sagen, einer schiebt es auf den anderen.

Unterstelle man einmal, es handele sich um Demonstrationen ohne irgendwelche Vorkommnisse, also in der Tat um ganz friedliche, so stellen die Verkehrsbehinderungen dennoch eine Störung dar.

Leider bleibt es meistens nicht ohne Zwischenfälle. Da klirren Fensterheben, gehen Scheifenster in die Brüche, werden Autos beschädigt.

Wenn Menschen, die den ganzen Tag gearbeitet haben und sich auf ihren Feierabend freuen, bis zu zwei Stunden im Bahnhof auf die Abfahrt ihres Zuges warten müssen, weil andere — die möglicherweise noch von den Abgaben der Arbeitenden ernährt werden — auf den Gleisen sitzen, dann muß die Frage gestattet sein, was dies noch mit „friedlich“ zu tun haben soll.

Was wäre, wenn die Betroffenen sich dies nicht mehr gefallen ließen und mit gleicher Münze zurückzahlten? In Ländern mit anderer Mentalität haben auf solche Weise schon Bürgerkriege angefangen.

Jedem soll das Recht der freien Meinungsäußerung gestattet sein. Dies ist einer der Grundpfeiler der Demokratie, auf die wir mit Recht stolz sind und für die viele gekämpft und sich geopfert haben.

Die Hälfte genügt. In einem Antrag zum Haushaltsplanentwurf für 1982 vertreten die Grünen die Ansicht, daß ein Erhöhung des Hebesatzes für die Grundsteuer B um 30 Prozentpunkte statt der vorgesehenen 60 Prozentpunkte ausreichend sei.

Excilibur

Bundesdeutsche Filmpremiere auch in Langen. Obwohl Lanzen blitzen und Rüstungen scheppern, ist „Excilibur“ alles andere als ein Ritterfilm.

Dieser Film hat in dieser Woche Premiere in zwanzig Kinos der Bundesrepublik. Zu ihnen gehört das Lichtburg-Kino-Center in Langen.

Unterstelle man einmal, es handele sich um Demonstrationen ohne irgendwelche Vorkommnisse, also in der Tat um ganz friedliche, so stellen die Verkehrsbehinderungen dennoch eine Störung dar.

Leider bleibt es meistens nicht ohne Zwischenfälle. Da klirren Fensterheben, gehen Scheifenster in die Brüche, werden Autos beschädigt.

Wenn Menschen, die den ganzen Tag gearbeitet haben und sich auf ihren Feierabend freuen, bis zu zwei Stunden im Bahnhof auf die Abfahrt ihres Zuges warten müssen, weil andere — die möglicherweise noch von den Abgaben der Arbeitenden ernährt werden — auf den Gleisen sitzen, dann muß die Frage gestattet sein, was dies noch mit „friedlich“ zu tun haben soll.

Was wäre, wenn die Betroffenen sich dies nicht mehr gefallen ließen und mit gleicher Münze zurückzahlten? In Ländern mit anderer Mentalität haben auf solche Weise schon Bürgerkriege angefangen.

Jedem soll das Recht der freien Meinungsäußerung gestattet sein. Dies ist einer der Grundpfeiler der Demokratie, auf die wir mit Recht stolz sind und für die viele gekämpft und sich geopfert haben.

Die Hälfte genügt. In einem Antrag zum Haushaltsplanentwurf für 1982 vertreten die Grünen die Ansicht, daß ein Erhöhung des Hebesatzes für die Grundsteuer B um 30 Prozentpunkte statt der vorgesehenen 60 Prozentpunkte ausreichend sei.

Mit einem Commerzbank-Ratenkredit stimmt die Richtung.

Welche Anschaffung Sie auch planen: einen Commerzbank-Ratenkredit bekommen Sie schnell und unkompliziert.

AUTOHAUS, Möbel-Markt, Bau- und Hobbyzentrum, DAMEN-Hüte, -Mützen, -Trauerhüte in großer Auswahl finden Sie bei Hertha Moden.

Unterstelle man einmal, es handele sich um Demonstrationen ohne irgendwelche Vorkommnisse, also in der Tat um ganz friedliche, so stellen die Verkehrsbehinderungen dennoch eine Störung dar.

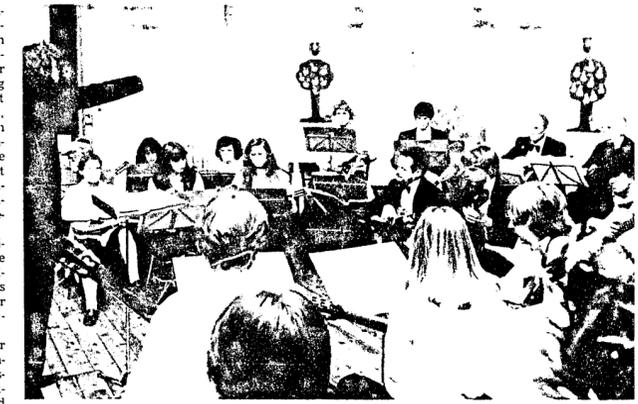
Leider bleibt es meistens nicht ohne Zwischenfälle. Da klirren Fensterheben, gehen Scheifenster in die Brüche, werden Autos beschädigt.

Wenn Menschen, die den ganzen Tag gearbeitet haben und sich auf ihren Feierabend freuen, bis zu zwei Stunden im Bahnhof auf die Abfahrt ihres Zuges warten müssen, weil andere — die möglicherweise noch von den Abgaben der Arbeitenden ernährt werden — auf den Gleisen sitzen, dann muß die Frage gestattet sein, was dies noch mit „friedlich“ zu tun haben soll.

Was wäre, wenn die Betroffenen sich dies nicht mehr gefallen ließen und mit gleicher Münze zurückzahlten? In Ländern mit anderer Mentalität haben auf solche Weise schon Bürgerkriege angefangen.

Jedem soll das Recht der freien Meinungsäußerung gestattet sein. Dies ist einer der Grundpfeiler der Demokratie, auf die wir mit Recht stolz sind und für die viele gekämpft und sich geopfert haben.

Die Hälfte genügt. In einem Antrag zum Haushaltsplanentwurf für 1982 vertreten die Grünen die Ansicht, daß ein Erhöhung des Hebesatzes für die Grundsteuer B um 30 Prozentpunkte statt der vorgesehenen 60 Prozentpunkte ausreichend sei.



Das Langener Mandolinen-Orchester bei seinem gelungenen Konzert.

CDU im Jugendcafé. Der Arbeitskreis Soziales und der Arbeitskreis Jugend der CDU-Fraktion Langen besuchten am Dienstag, dem 10. 11. um 18 Uhr das Langener Jugendcafé.

SDW fährt zum Kühkopf. Im Rahmen der Herbst-Veranstaltungen führt die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach am Samstag, dem 21. November eine Wanderung im Naturschutzgebiet Kühkopf unter fachkundiger Führung durch.

Wetten, daß... ich in ganz Deutschland aus alten Küchen "Neue" machen kann!



Nach Ihren Vorstellungen in vielen Ausstellungen... PORTAS Türen & Küchen... PORTAS Deutschland GmbH

Glückliche Familie

Im Interesse der Familienplanung machen die Behörden des Staates Maharashtra (Indien) jedem jungen Ehepaar ein Geschenk in Form von zwei Taschentüchern...

Kundendienst

Jeden Morgen, genau um 5.30 Uhr, versteckt sich Gino Gerro in Likanchio (Italien) in einer Ecke seines Hofes...

ERZHAUSEN

Familienabend

Am letzten Samstag veranstaltete die Freiwillige Feuerwehr Erzhausen ihren diesjährigen Familienabend...

Feuerwehr-Termine

Die Feuerwehr Erzhausen weist auf folgende Veranstaltungen der Einsatzabteilung hin: 25. 11. „Transport gefährlicher Stoffe 2. 2.“...

Interessantes vom Standesamt

Nach einer Statistik des Standesamtes der Gemeinde Egelsbach wurden vom 1. Juli bis 30. September 1981 im Heiratsregister 12 Eheschließungen eingetragen.

Es heirateten: Harald Günter Selzer (Rödermark) und Anke Irene Junak (Rödermark), Ahmet Boris (Egelsbach) und Monika Mahr (Egelsbach)...

Im Sterberegister sind 19 Sterbefälle in dieser Zeit verzeichnet. Diese Zahl erhöht sich um die Zahl der auswärtigen Sterbefälle...

Jetzt kann der Vergaser vereisen

Wenn das Thermometer - wie in diesen Tagen - bis knapp über den Gefrierpunkt sinkt, besteht bei vielen Automobilen die Gefahr...

Nach Beobachtungen des KS liegt das meiste daran, daß der Luftfilter noch nicht auf Winterbetrieb umgestellt wurde...

Vergaservereisungen lösen sich nach Auskunft des Kraftfahrerschutzes in den meisten Fällen durch die Eigenwärme des Motors...

Riechliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 8. November 10.00 Taufgottesdienst und Kindergottesdienst

Donnerstag, 12. November 15.00 Ev. Frauenhilfe

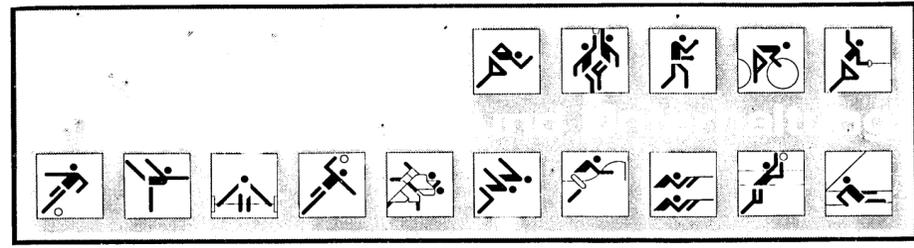


Bei der 25-Jahr-Feier des Egelsbacher Bürgerhauses wurde dem Hausmeister Adolf Seipp eine besondere Auszeichnung zuteil...

Spaß vom Wochenende: Dienstags in der SZ

MAUERNÄSSE? Schimmel - Salpeterbefall? Ist Ihr Flachdach, Ihre Terrasse undicht?

Wir machen Ihre alten Türen und Rahmen wie neu. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen Holzdecssin und Unifarben...



Nachbarderby am Berliner Platz

Nach dem spielfreien Wochenende erwartet die SGE am kommenden Sonntag um 14.30 Uhr den FC Spremlingen am Berliner Platz in Egelsbach...

SSG erwartet den Vorletzten

Bei den SSG-Fußballern sind die beiden Punkte am kommenden Sonntag fest eingeplant. Nach den letzten Vorstellungen der letzten Spiele ist kaum anzunehmen...

Nicht vergessen: Seit dem 1. November beginnen die Spiele der Amateurligen bereits 14.30 Uhr.

Giraffen vor wichtigem Heimspiel

Vor einer wichtigen Begegnung stehen die Langener „Giraffen“ am morgigen Samstagabend...

So meinte auch Langens Trainer Paul Hallgrímsson: „Wir haben keinen Grund, uns auf unsere Lorbeeren auszuruhen.“

SV-Soma verteidigte Tabellenspitze

Beim knappen Sieg über den Verfolger aus Offenbach fiel der erlösende dritte Treffer erst neun Minuten vor Schluss...

Andere Seite beklagten sich die Hainer über ein einwandfreies Kopfballduell von Knies, das der Schiedsrichter nicht anerkannte.

Punktrunde 3. Mannschaften

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like VfB Offenbach, Alem. Klein-Auheim, SSG Langen 3, etc.

Mit Krankenschein in den Winterurlaub

Es ist soweit, die Ski-Saison beginnt und mit ihr leider auch die Zeit der Ski-Unfälle. Sollte sich, trotz aller Vorsicht, eventuell ein Beinbruch beim Skifahren ereignen...

Valloz erschöß Bürgel

Die SSG Soma mußte am letzten Samstag zum Tabellenletzten SV 07 Bürgel. Da bei der Langener einige Spieler fehlten, fuhr man ohne große Hoffnungen.

Club auf Sieg eingestellt

Nach seiner glänzenden Vorstellung am letzten Sonntag gegen den SV Hahn kann man dem FC Langen ohne weiteres zutrauen, ja fast von ihm erwarten, daß er auch beim Tabellenvorletzten SF Heppenheim beide Punkte holt.

Für den Clubangriff sollte dies ein Ansporn sein, die gegen Hahn erstmals in dieser Runde gezeigten Schießkünste fortzusetzen...

SSG Langen 3 im Pech

Im Heimspiel gegen Alemannia Klein-Auheim war sehr viel Pech im Spiel. Man hatte die Gäste vor dem Ende des Spiels mit einem Tor und sechs Fouls...

Die Chancen für Langen stehen also gut, nur sollte sich die Mannschaft davor hüten, das Spiel auf die leichte Schulter zu nehmen.

Spricht Platzvorteil für SV-Fußballer?

Am Sonntag kann der Sportverein im Heimspiel gegen den VfB Offenbach beweisen, ob er nach dem guten Spiel gegen Dietzenbach die einwöchige Zwangspause gut überstanden hat.

Ausstellung von Aquarellen und Zeichnungen in der Gemeindebücherei

In der Egelsbacher Gemeindebücherei im Bürgerhaus werden vom 15. bis 22. November Aquarelle und Zeichnungen des Kelheimer Malers und Graphikers Wolfgang Claus gezeigt.

Die Ausstellung ist an folgenden Tagen geöffnet: Montag, 16. November, von 15 bis 18 Uhr, Mittwoch (Buß- und Bettag), 18. November, von 11 bis 13 Uhr...

Advertisement for CCF-Kinderhilfswerk: Liebe ist... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Langener Zeitung

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 7. bis 13. November 1981

Horoscope section with zodiac signs and descriptions: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Stierbock, Wassermann, Fische.

Gemütlichkeit ist Trumpf

Das Haus mit Tradition und Fortschritt
Deutsches Haus KG
 Darmstädter Straße 23
 6070 Langen
 Telefon 0 61 03 / 2 20 51

Es gibt so wichtige Feste — die feiern Sie nur einmal im Leben.
 Sorgen Sie für den richtigen Rahmen.
 Sprechen Sie mit uns, wir freuen uns schon darauf, Ihre Gäste verwöhnen zu dürfen.
 Wir bieten Ihnen repräsentative Geschäfts- und Konferenzräume von 6 bis 60 Personen.

Man geht wieder in's
PAT BONEN
 VOR DER HÖHE 4
 6070 LANGEN/HESSEN
 TEL. 0 61 03 / 2 33 27

Freizeit — Bowlingzeit.
 Gestalten auch Sie Ihre wertvolle Freizeit sportlich.
 Besuchen Sie unsere beliebte Bowlingbahn oder vergnügen Sie sich an den Spielautomaten.
Jugoslawische Küche
 Bowling-Center Langen, Tel. 0 61 03 / 2 78 35

Getränke-Shop
 Friedhofstr. Ecke Vor der Höhe
 6070 Langen
 Tel. 0 61 03 / 2 61 27

Ihr preiswerter Abholmarkt
UNSER ANGEBOT
Cappy
 100 % reiner Orangensaft
 1 Liter-Flasche ohne Pfand... nur DM 1,25

Clubhaus 1. FC Langen
 das gemütliche Lokal im Grün mit großer Terrasse und gutbürgerlicher deutscher Küche.
 • Besonders zu empfehlen:
Platten-Heim-Service ab 6 Personen
 Für Festlichkeiten von 10 — 200 Personen bestens geeignet. Grillmöglichkeit gegeben. Sonntag Ruhetag.
 Auerberg 96 · Langen-Oberlinden
 Telefon 7 11 92 Familie Doris und Hens Bogner

KRONENRESTAURANT
der ürgemütliche Treffpunkt
 FÜR JEDERMANN
 Frühstücksstube täglich ab 8.00 Uhr
 • Schnitzholz
 • Hamburger
 • Rinds-, Brat-, Currywürste
 • Hähnchen • Rumpsteak • Steak • Pommes frites • Spiegeleier
 • alles aus Mitteleuropa
 Darmstädter Str. 1 (Kronen-Hochhaus)
 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 44 21

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN
SPEISEGASTSTÄTTE »ZUR WESTENDHALLE«
 bietet dem Gast neben einem sehr preiswerten Mittagstisch einen angenehmen Aufenthalt. Die richtige Umgebung für die nötige Entspannung nach Feierabend erwartet Sie bei uns.
 • Kolleg für Ihre Feiernächte bis 30 Personen.
 Öffnungszeiten: Sonntag bis Freitag von 11 bis 14.30 Uhr und 17.30 bis 1 Uhr · Samstag Ruhetag

— Restaurant »Le Coq« —
 Täglich geöffnet von 18.00 bis 24.00 Uhr · Küche bis 22.30 Uhr
 — Sonntag Ruhetag —
 Albersstraße 20 · 6072 Dreieich-Spremlingen · Telefon 0 61 03 / 6 18 97

Pizzeria • Restaurant
MILANO
 Italienische Spezialitäten
 • Ab sofort jeden Tag geöffnet
 Friedrichstr. 1, 6070 Langen (direkt am Bahnhof)
 Telefon 0 61 03 / 2 15 56

Ihr Ausflugsziel am Steinberg
 mit großer Terrasse, ca. 60 Betten.
 Wir bieten gepflegte Küche, erlesene Getränke, sowie unsere Clubräume für Gesellschaften und Vereine von 20—100 Personen an. Grillmöglichkeiten gegeben.
 Öffnungszeiten: Di.—Fr. ab 14.00 Uhr, Wochenende ab 10.00 Uhr.
Naturfreundehaus Langen Inhaber W. Feit
 Am Steinberg 94, Telefon 0 61 03 / 2 25 30

Eigenheim-Saalbau Egelsbach
 • Stätte der Gastlichkeit
Saal · Kolleg · Kegelbahnen
 • Ab sofort jeden Mittwoch „Hausmacher-Schlechtplatte“
 Das gut geführte Haus empfiehlt sich mit gepflegten Speisen und Getränken, für Veranstaltungen aller Art.
 Rudi Moritz und Familie

Wird das Kochen uns zur Qual gehen wir in den
RÜBEZAHN
 Lortzingstraße 69, Da-Wikhausen
 Tel. 0 61 50 / 8 25 99
 Über 100 Gerichte zur Auswahl
 Nebenzimmer 1, Familien- oder Betriebsfeiern (bis 50 Pers.), Großer Parkplatz, Warme Küche v. 16—23 Uhr, Sonntags auch v. 11—14 Uhr
 Tischbestellung erbeten

Fernöstliche Gemütlichkeit im
China-Restaurant
 Langen, direkt am Lutherplatz
 Eingang August-Bebel-Straße
 Sehr preiswerte MITTAGES-SCHNELLGERICHTE von 12.00 — 15.00 Uhr (außer an Feiertagen). Jedes Menü enthält 1 Tagessuppe oder Frühlingsrolle.
TELEFON 06103/25563

Mit freundlicher Empfehlung

Torhüter Lohr hielt die Punkte fest

TV Dreieichenhain — Eiche Offenbach 2:0 (2:0)
 Richtiger Jubel wollte bei den TVD-Fußballern nach ihrem dritten Sieg nicht so recht aufkommen. Zu sehr hatte die Truppe von Trainer Zipel in der 2. Halbzeit unter Druck gestanden. Dabei hatte die erste Hälfte optimal begonnen.
 Schon der erste Hainer Angriff konnte nur durch ein Fouls gepostet werden. Den darauf folgenden Freistoß brachte Engel zu Walter, der den Ball mit dem Hinterkopf über den herauslaufenden Torhüter hinweg zum 1:0 verlängerte. Danach ergab sich ein flottes Spiel beider Mannschaften, das hier wie dort gute Chancen eröffnete. Dabei standen beide Torhüter oftmals im Mittelpunkt des Geschehens. So der Hainer Lohr, als er nur mit letztem Einsatz gegen den Mittelstürmer der Gäste abwehren konnte. Auf der anderen Seite wurde Bösser, als er allein auf den Torhüter der Offenbacher zustürmte, von diesem gebremst. Wenig später konnte Salewski aus kurzer Distanz den Ball nicht im Netz unterbringen.
 Zu diesem Zeitpunkt hatte sich der TVD ein spielerisches Übergewicht herausgeholt, und so wundert sich niemand, als wiederum Walter eine von Bösser gut herangegebene Ecke zum 2:0 einköpfte.
 Früh in der zweiten Halbzeit mußte Walter, der die dritte wichtige Rolle im Mittelfeld spielte und auch durch seine beiden Treffer auf gefallen war, nach einem Foulspiel verletzt aus dem Spiel gehen. Letztlich ließen die Kräfte seiner Mitspieler nach. Jetzt häuften sich die Angriffe in Richtung Hainer Tor. Die dabei herausgespielten Chancen hätten dicke aussagen lassen, um dem Spiel eine Wende zu geben, doch einerseits mangelte es den Offenbacher Spielern an Präzision ihrer Schüsse, andererseits wuchs Torhüter Lohr über sich hinaus und hielt sein Gehäuse sauber.
 Zwischendurch knallte ein Schuß von Bockhagen an die Offenbacher Latte, und Alvarez konnte nur durch einen ultimativen Taupost werden. Da dies der Schiedsrichter anders gesehen hatte, zeigte sich Bösser unzufrieden, was ihm schließlich eine zehn-Minuten-Strafe einbrachte. Auch gegen eine dezimierte Hainer Mannschaft kamen die Gäste nicht zu einem Treffer. Die Spielpause am kommenden Sonntag wird den Hainer Spielern trotz des Sieges gut tun.
 Der TV-Reserve gelang nur ein 3:3, obwohl sie nach zehn Minuten bereits 2:0 geführt hatte.
 Am heutigen Freitag (6. 11.) findet um 20 Uhr die diesjährige Jahreshauptversammlung der TVD-Fußballer in der TV-Gaststätte an der Kerbstädter Straße statt.

SV-Handballer unterlagen mit einem Treffer

Niedermittlau — SV Dreieichenhain 16:15 (5:10)
 Einen überragenden SV Dreieichenhain erleben die Zuschauer in Somborn in der ersten Halbzeit, als man im Spiel gegen Niedermittlau seinem Gegner nie eine Chance ließ und mit einem deutlichen Vorsprung in die Pause ging. Doch am Ende stand dann nicht der erwartete Sieg, sondern eine nie erwartete Niederlage.
 Bis auf R. Scholz konnte Trainer W. Lehr seine Bestimmung ins Spiel schicken. Man mußte von seinem Gegner, daß er eine sehr unorthodoxe Spielweise bevorzugte, ohne jegliche Linie, und da tut man sich schon manchmal sehr schwer. Doch dieses Mal ging man voll konzentriert zu Werke und die ein vielfaches ältere Mannschaft aus Niedermittlau konnte einem leid tun, wie hilflos sie vor der SV Abwehr herumsprang. Was dann doch in Richtung Tor kam, wurde eine sichere Beute von Torwart P. Wunderlich. Bis Mitte der ersten Halbzeit stand es 8:2 für die Rot-Weißen. Durch einige Unachtsamkeiten konnten die Gäste zwischenzeitlich auf 8:4 verkürzt, doch dann konzentrierte man sich wieder und ging mit einem beruhigenden 10:5 in die Pause. Gleich der erste Angriff nach dem Wechsel brachte das 6:10, und man mußte, daß Niedermittlau es jetzt mit der Brechstange versuchen würde. Den torgefährlichen Rückraum schützten der Gastgeber brachten die Dreieichenhainer Abwehrspieler einfach nicht unter Kontrolle. Er erzielte viele Treffer in Folge. Und als dann der Spielstand bei 10:12 war, witterte natürlich Niedermittlau seine Chance.
 Im nächsten Heimspiel trifft man jetzt auf Klein-Auheim, wo man unbedingt gewinnen muß, um an der Spitze weiter mitzureden. Trotz vier Verlustpunkten steht man in der Tabelle noch sehr gut. Bieber als zweiter hat auch schon drei Minuspunkte. Gespielt wird am kommenden Samstag um 19.20 Uhr in der Weibelsfeldschule.
 Die II. Herrenmannschaft errang ihren ersten Sieg, und der fiel gleich mit 29:12 überaus deutlich aus. Aber die gegnerische Mannschaft des TV Bieber war auch sehr schwach, so daß man nicht von einem echten Kräftevergleich sprechen kann. Ihr nächstes Spiel ist am Samstag um 18 Uhr in der Weibelsfeldschule gegen BSC Offenbach.

Zum Sieg reichte es nicht

SSG Langen — TV Groß-Zimmern 12:20 (7:8)
 Die SSG-Handballer hatten am Sonntag den erwarteten starken Gegner zu Gast, konnten jedoch bis zur Pause gut mithalten. Nach dem Wechsel reichten die spielerischen Möglichkeiten nicht mehr für einen Sieg, der allerdings bis zur Mitte der zweiten Halbzeit noch möglich gewesen wäre. Ursachen der Niederlage sind zum einen in teils mangelhaften Leistungen einiger Spieler zu suchen, andererseits machte sich das Fehlen von Martin Oswald sehr stark bemerkbar. Seine Würfe aus der zweiten Reihe vermifft man sehr, aber auch die vielen verschossenen Bälle, schlechtes Ahspiel, Pfosten- und Latten-schüsse sowie einige Tempogegebenheiten ohne Erfolg trugen zur Niederlage bei.
 Der ausgeglichenen ersten Halbzeit folgten gleich zu Beginn der zweiten Spielhälfte fünf Tore für die Gäste, davon zwei durch 7-Meter, denen Langen nur einen Treffer entgegensetzen konnte. Beim Stand von 11:14 in der 51. Minute konnte man noch auf eine Wende hoffen, die jedoch nicht eintrat. Beim 15. Tor für Groß-Zimmern verließ die Langener die Mut. Der Gast übernahm für den Rest das Kommando und erzielte noch ein hohes Ergebnis.
 Es fiel auf, daß die Langener Stürmer zu schlecht und auch zu selten schießen. Beides müßte geändert werden, wenn man eine gute Rolle in der Verbandsrunde spielen will.
 Es spielten: Grill/Thorn im Tor, Wannmacher (5), Häuber (1), Fackelmann (2), H. Müller, R. Müller, Schulz (2), Steitz (1), Krüppner (1) Hamm.
 Am Samstag tritt die 1. Mannschaft beim Tabellenführer TV Asbach an. Dort spielt der von Groß-Wallstadt zurückgekehrte Udo Klein und gestaltet bei seinem Heimverein das Spielgeschehen. Die SSG erwartet eine Aufgabe, die nur sehr schwer zu lösen sein wird.

Trainingsbeginn der AH-Handballer

Mit dem Beginn der neuen Trainingszeiten starten die AH-Handballer der SSG Langen am Freitag den 6. 11. ab 19 Uhr ihr Training in der Reichweinhalle. Nachdem sich die AH-Handballer öfters im Jahr traf, um zum Beispiel an Turnieren teilzunehmen oder verschiedene Fahrten zu unternehmen, dabei erinnert man sich gern an die Reise zum Steinhuder Meer, lag es dem Vorstand am Herzen, noch mehr für die „Stützen der Abteilung“ zu tun. So gelang es für freitags eine Trainingszeit zu belegen, um sich in Zukunft regelmäßig zu treffen.
 Training und Spiele werden von Rolf Schroth geleitet, und jeder über 30 ist herzlich eingeladen, in voller Montur zu erscheinen. Niemand braucht sich zu scheuen, daß er außer Form wäre, durch lockeres Training und viel Spiel und Spaß wird man wieder fit werden. Anschließend trifft man sich noch kurz im Clubhaus bei Kurt.

Hainer Wochenblatt

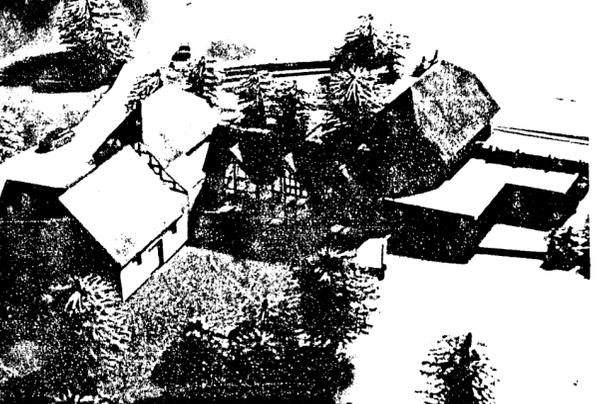
MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 44 Freitag, den 6. November 1981

Lokalschau von Kaninchendiebstahl überschattet

Rudi Pestinger wurde Vereinsmeister

Die aktiven Mitglieder des Kaninchenzüchtereis H 28 Dreieichenhain veranstalteten am vergangenen Wochenende in der TVD-Turnhalle ihre diesjährige Lokalschau und konnten sich über einen guten Besuch freuen. Wie ein Schattenschein lag jedoch die Vorgänge vom 21. und 24. Oktober über der Ausstellung. Was war geschehen?
 An den beiden genannten Tagen waren ab 19.30 Uhr und in den Nachtstunden zwischen 2 und 3 Uhr Unbekannte in die Zuchtanlage des Vereins „In den Fischäckern“ eingedrungen und haben Tiere aus den Käfigen gestohlen. Dabei handelt es sich um Häsinnen der Alaska-Rasse, Braunsilber und Blaue Wiener. Die Tiere haben am linken Ohr die Tätowierung des Geburtsjahres, am rechten die Vereinsnummer H 28. Nach Ansicht des Vereinsvorsitzenden Adolf Köhler muß es sich bei den Dieben um Kenner gehandelt haben, da die Diebstähle sehr gezielt ausgeführt worden seien. Die Hoffnung, ein Wiedersehen mit den gestohlenen Tieren feiern zu können, wird als sehr gering eingeschätzt. Hier könnte nur der Zufall zu Hilfe kommen, meinten die Züchter, die auf Grund dieses Tierverlustes weniger Tiere ausstellen konnten als sie es geplant hatten.
 Immerhin aber tummelten sich 209 Mummeltiere aus 21 Rassen in den Käfigen der Lokalschau. Stadtrat Dr. Schliepe lobte das Engagement der Züchter, das — wie man an der Beurteilung durch die Preisrichter sehe — zu Erfolgen geführt habe. Dann überreichte Dr. Schliepe die Ehrenpreise der Stadt Dreieich. Lothar Kühn war bei den großen Rassen mit Deutsche Riesengrau erfolgreich, bei den Mittelrassen erwies sich das Züchterhepar Renate und Manfred Onimus mit Weiße Wiener als Sieger, und bei den kleinen Rassen erhielt Rudi Pestinger für seine Schwarzloh die begehrte Trophäe. Er qualifiziert sich auch als Vereinsmeister mit fünf Tieren der gleichen Rasse und konnte außerdem den Ehrenpreis für den besten Rammler in Empfang nehmen.
 Mit ihrer Züchtung Weiße Wiener wurde das Ehepaar Onimus nicht nur für die beste Rasse, sondern auch für die beste Häsinn zusätzlich ausgezeichnet. Jugendmeister wurde Andreas Zinn und Blauer Wiener. Er erhielt gleichzeitig den Jugendpokal für Rammler und zwei Häsinnen der gleichen Rasse. Den Pokal für die besten Tiere der Jugendzüchter konnte Petra Onimus in Empfang nehmen. Sie hatte die Schwarzloh-Rasse ausgestellt.
 Für die Züchtung Satin rot, mit der er auch den besten Rammler und zwei Häsinnen stellte, erhielt Harald Lehmann den Altdücker-Pokal. Diese Satinrot-Rasse war erstmals vertreten. Sie stammt aus Amerika und kam aus dem badischen Raum nach Hessen.
 Die Palette der ausgestellten Tiere war sehr groß, und auch ihr Aussehen war recht unterschiedlich. Gewaltig wirkten die grauen Deutschen Häsinnen, die immerhin ein Gewicht von zwölf Pfund auf die Waage bringen, und im Gegensatz dazu stellten sich die Zwergwidder, die gerade etwas über ein Kilo wogen.
 Die Qualität gegenüber dem Zuchtjahr 1980 habe sich sehr verbessert, erklärten Vorsitzender Adolf Köhler und Ausstellungsleiter Dieter Reich, die natürlich mit dem Verlauf der Ausstellung und den Bewertungen zufrieden waren. Der Vorsitzende ist übrigens der einzige Züchter in Hessen mit einer neuen Rasse „Deutsche Kleinschecken“.



So soll die Winkelsmühle einmal nach ihrem Um- und Ausbau aussehen. Das Modell wurde aus Richtung Kennedystraße aufgenommen. Links sieht man das Gebäude, in dem die „Fischerklause“ des Angelsportvereins ist, dahinter das Mühlengebäude, das renoviert werden soll. Ganz rechts die alte Scheune, die renoviert werden und zwei Etagen erhalten soll. Im Untergeschoss sollen Hobby- und Aktivräume eingerichtet werden, während das Obergeschoss einen großen Raum für gesellige Zusammenkünfte und Veranstaltungen aufnehmen soll. Um das Scheunengebäude herum ein Flachbau, der einmal Verwaltungs- und Beratungsräume, Hobbyräume und sanitäre Einrichtungen aufnehmen wird. Durch seine hüllige Gestaltung soll er sich harmonisch in das Gesamtbild einfügen. Zwischen den beiden beschriebenen Gebäuden wird an Stelle der jetzigen Stallungen ein Neubau errichtet, der eine Cafeteria beherbergt. Dieser Bau wird an seinen beiden Längsseiten Glaswände erhalten. Er gehört zum zweiten Bauabschnitt, für den es noch keine Terminvorstellungen gibt. Hierbei werden finanzielle Aspekte die Hauptrolle spielen. Die Magistrate Mehrheit und auch der Landesdenkmalpfleger sind der Ansicht, daß dieses Modell sowohl von der Funktion her als auch vom Aussehen und der Harmonie gut gelungen ist. Die Entscheidung darüber, ob es Wirklichkeit wird, haben jedoch am Ende die Bürger über das Parlament.

Armin Rudat zum neuen Dekan gewählt

Die evangelischen Gemeinden im Westkreis Offenbach haben einen neuen Dekan. Es ist Armin Rudat, Pfarrer der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain. für die nächsten neun Jahre wird dieses Amt ausüben, nachdem der seitherige Dekan Hans-Jürgen Ehrenfort aus Neu-Isenburg nicht mehr dafür kandidierte. Neben dem 42-jährigen Rudat hatte sich noch Pfarrer Gerhard Zühlendorf (57) aus Götzenhain für das Amt beworben. Die Synodalen entschieden sich mit 41 Stimmen für Armin Rudat, während Gerhard Zühlendorf 32 Stimmen erhielt.
 Hamburg und Heidelberg und leistete sein Vikariat bei dem bekannten Umweltschutzpfarrer Kurt Oeser (Mörfelden). Seit 14 Jahren wirkt er an der Burgkirche in Dreieichenhain. Aber auch über die Grenzen seiner Gemeinde hinaus ist er seit Jahren tätig. So war er mehrere Jahre Beauftragter für den Kindergottesdienst in Nord-Starkenburg, acht Jahre lang Pfarrervertreter im Synodalvorstand und seit zwei Jahren Stellvertreter des Dekans.
 Zu dem Amt des Dekans übernimmt Armin Rudat auch den Posten des stellvertretenden Vorsitzenden der Dekanatsynode, wozu er mit 62 von 72 Stimmen gewählt wurde.
 Als Dekan ist Rudat Dienstvorgeschaltet und zugleich Seelsorger der Pfarrer im Dekanat, muß sich um Urlaubsvertretungen kümmern, Pfarrerverordnungen durchführen und dafür Sorge tragen, daß freie Pfarrstellen wieder besetzt werden. Besuche der einzelnen Gemeinden werden das ohnehin reich bestückte Arbeitsprogramm des Hainer Geistlichen erweitern, der keineswegs seine Burgkirchengemeinde, die ihm ans Herz gewachsen ist, vernachlässigen will.
 Wer die vielfältigen Aktivitäten kennt, die durch ihn und mit ihm in Dreieichenhain angeregt worden sind und durchgeführt werden, wird dem neuen Dekan von Herzen Kraft, Gesundheit und Ausdauer für seine künftigen Aufgaben wünschen.

Der nächste Winter kommt bestimmt

Die ersten Nachfröste und die Reifglätte bereiten Haus- und Grundeigentümer unangenehm auf ihre Verpflichtungen zur Schnee- und Eisbeseitigung während der winterlichen Jahreszeit vor. Bevor es hier zu Unfällen kommt, weist der Hainer bereits jetzt alle Grundeigentümer auf ihre Verpflichtung hin, Geh- und Fußwege von Eis und Schnee zu reinigen und dort abstumpfende Mittel zu streuen.
 Der genaue Umfang der Reinigungspflicht ergibt sich aus der betreffenden Ortsatzung und kann bei der Verwaltung erfragt werden. Um vor Überraschungen sicher zu sein, sollten sich Grundeigentümer bereits jetzt das entsprechende Streumaterial besorgen. Damit allein ist es allerdings noch nicht getan. Verbunden mit Schneefall und Eis treten häufig Unfälle auf, die die Frage nach der Haftung für den eingetretenen Schaden aufwerfen.
 Es sollte daher von den Grundeigentümern überprüft werden, ob im Rahmen der von ihnen abgeschlossenen Versicherung auch das Versäumnis ihrer Verpflichtung zur Eis- und Schneebeseitigung abgedeckt ist. Mit dem Abschluß einer solchen Versicherung lassen sich erhebliche finanzielle Nachteile abwenden.
**Wer jetzt bestellt, vergißt es nicht!
 Weichnastkarton
 bei Kühn KG · Darmstädter Str. 26**



Auf der Kaninchenschau im kleinen Saal der TVD-Turnhalle gab es für jung und alt viel Interessantes zu sehen.

Lärmschutz an der Autobahn

Der Dreieichenhainer Ort beirat hatte im August den Magistrat gebeten, zwischen der Autobahn und den Häusern südöstlich der Autobahn Pappelreihen in solcher Dichte anzupflanzen zu lassen, daß die Bäume für die Anwohner einen geeigneten Lärmschutz darstellen.
 Dazu teilte jetzt der Magistrat mit, daß im Jahre 1980 zusätzliche Pflanzungen von Eichen, Hainbuchen und Ahorn im Wert von 10.000 Mark vorgenommen wurden. Die Pflanzung sei damit vollständig, so daß bei einer Anpflanzung von Pappeln andere Gehölze entfernt werden müßten.
 Bedingt durch die Bodenverhältnisse (Aufschüttung von Baustellenaushub) brauche die Pflanzung einige Jahre, bis sie ihre optimale Wirkung erreichen könne. Durch eine gezielte Düngung und Belüftung des Bodens werde versucht, das Wachstum der Bäume zu beschleunigen.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.
 Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Gestern passiert
 heute informiert!
 Langener Zeitung
 21011-12

Tips für das Sammeln von Mineralien

Hans Wagner und Hans Erich Bluth im Gespräch mit dem Hainer Wochenblatt

Ohne festes Schuhwerk und Regenkleidung sollte man sich nicht auf eine Sammeltour begeben...

Bluth: Dazu braucht man eine Steinquechse oder einen Trimmer. Notfalls geht das auch mit einer Zange...

Bluth: Auf keinen Fall! Zum großen Teil sind alte Stollen zugemauert oder zubetoniert...

Bluth: Das ist selbstverständlich, wenn man mit Kneifzange und Hammer nicht mehr zu recht kommt...

Bluth: Er sollte sich erst einmal auf die Fundorte in seiner Umgebung beschränken...

Bluth: Würden Sie bitte mit Ihrem Streifen durch die deutschen Lande nach Süden fortfahren...

Bluth: Eine Reihe von Aufschlüssen befinden sich im Vogelsberg...

Bluth: Noch ein Hinweis zu der Feldarbeit, also dem Sammeln draußen im Gelände...

Hervorragende Funde auf Halden

Bluth: Nun zum Aufbau einer Sammlung. Sie, Herr Wagner, haben ja eine große Sammlung von Mineralien aus dem Siegerland...

Wagner: Ich stamme aus dieser Gegend und habe in dieser Regionalsammlung etliche Dutzend verschiedene Mineralien...

Bluth: Und wo befindet sich diese Fundgrube? Wagner: Bei Wissen an der Sieg...

Bluth: Nun machen wir den Sprung zu den Alpen, die für den Mineralienfreund ein Eldorado darstellen dürften...

Bluth: Aber die Alpen sind für den Sammler auch am schwierigsten und gefährlichsten...

Bluth: Ursprünglich waren die Mineralienbörsen ja Tauschbörsen gewesen...

Bluth: Das sollte auch heute noch so sein. Aber viele Sammler suchen zur Abrundung nur noch Seltenheiten...

Bluth: Welche Gegenden in Deutschland versprechen für den Sammler am meisten Erfolg? Wo wird man am ehesten fündig?

Bluth: Zunächst: Die Micromounter haben in der Eifel mit ihren vielen vulkanischen Fundorten...

Die norddeutsche Tiefebene ist für den Sammler nicht ergiebig. Es beginnt in den Mittelgebirgen: Sauerland, Harz, Odenwald...

Bluth: Ein bißchen Chemie ist immer damit verbunden. Es gibt allerdings viele Sammler, die nur auf die Optik, also auf das Aussehen ihrer Stufen achten...

Bluth: Aber Quecksilber ist doch flüchtig! Bluth: Am Moschellandsberg in der Pfalz beispielsweise kann man Quecksilberkristalle finden...

Bluth: Die Mitarbeiter der Bergämter haben dafür keine Zeit. Sie lehnen solche Führungen in aller Regel auch wegen des Risikos ab...

Bluth: Wären Sie bereit, in denen Jugendländer durch das Sammeln von Mineralien ihren Beruf gefunden haben?

Bluth: Mein ältester Sohn studiert jetzt in Clausthal-Zellerfeld Bergbau...

Bluth: Was sind Sie eigentlich von Beruf? Bluth: Ich bin Bankkaufmann.

Bluth: Ich bin inzwischen Rentner. Ich hatte die Tankstelle in Buchschlag, die jetzt an meinen Sohn übergegangen ist...

Bluth: Unter den Mineraliensammlern findet man alle Berufe. Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Bluth: Was bringt Ihnen dieses Steckpenferd? Bluth: Freude an Natur und Freundschaften...

Wickes-Qualität im Sonderangebot

Echt-Holz-Garderobenhaken Holzart: Buche oder Eiche roh, leicht zu behandeln

Hut-haken ca. 10 cm nur 5.45 nur 6.95

Teppich-fliesen 50 x 50 cm Selbstliegend Schlingentapete beige oder grün Karton 5 qm 64.75

Vertäfelungsbretter für Wand und Decke 200 x 13 mm, 260 cm lang, mit loser Feder Paket 5,96 qm

Isolieren Sie sparen 30%

Heizkörper-Isoliertapete schwer entflammbarer Polystyrol-Hartschaum mit schutzlackierter Alufolie 3 mm stark, 6 m lang 50 cm breit = 3 qm

Echtholz-Innentüren Eiche mit Schloß und Bändern, endlackiert, einbaufertig, links oder rechts ohne Drückergarnitur, bis 5 cm kürzbar

109,- dazu passende Zarge 159,- für 14,5 cm Mauerstärke

Brausewanne weiß flach 80 x 80 x 15 cm 49,-

Echtholz-Stilgarnituren komplett mit Wandträgern, Endknöpfen, Holzrungen und Befestigung aus 28 mm Ø Rundholz

Isolierplatten 3 mm stark 1.60 statt bisher qm 2.05-6.40

Perfekt-Schmutzgreifer-Fußmatten witterungsbeständig 60 x 40 cm versch. Farben

120 cm 25.30 19.95 180 cm 31.60 24.95 140 cm 27.30 21.75 220 cm 35.90 28.50 160 cm 29.70 23.75 250 cm 39.45 31.50

Hartschaum-Isoliertapete 10 m lang, 50 cm breit 4 mm stark Rolle 4.95 qm 9.99

Textiltapeten Jutefaden Typ S 20 mit weißen Querfäden 53 cm x 10,05 m lang statt bisher 10.95 nur 14.95

Waschbecken weiß 58 cm breit, 45 cm tief bisher 40.95 jetzt 37.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Hartschaum-Deckenplatten geschäumt, 50 x 50 cm weiß, verschiedene Muster Beste Qualität, vergleichen Sie! 9.95

Wickes-Baumarkt Ihr Selbsterbauer-Supermarkt kostenlos Leihtransporter an Selbstfahrer Tel. Bestellung möglich Solange Vorrat reicht. Preise incl. MWSt.

100 Jahre Dachorganisation der Rassegeflügelzüchter in Deutschland Am 7. März 1881 wurde auf dem Gebiet des damaligen Deutschen Reiches die erste Geflügelzuchtorganisation gegründet...

MAUERNÄSSE? Schimmel - Salpeterbefall? Ist Ihr Flachdach, Ihre Terrasse undicht? Wir führen nur Abdichtungen aus, die aber richtig. Kruck Bautenschutz 0 80 74 7 05 90

Danksagung! Für die zahlreichen Ehrungen und Geschenke anlässlich unserer beiden Dienstjubiläen, möchten wir uns bei allen Freunden, Bekannten und Verwandten, recht herzlich bedanken. Unser ganz besonderer Dank gilt den Feuerwehrkameraden und den Vertretern der Stadt Dreieich. Georg Holzmann Günter Delrieux 6072 Dreieich, im November 1981

Maja Winkel Dreieich, Dorotheenstraße 42

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Affa-Remo
DIREKTHÄNDLER GERD RIPPER
Frankfurter Straße 48 · Tel. 0 61 03 / 2 20 14
6070 Langen

Austin Morris Rover Triumph

Auto-Schäfer
Wiesenstraße 20 · 6078 Neu-Isenburg · Telefon 0 61 02 / 3 84 19

AUTOHAUS K. OESTREICH
Carl-Ulrich-Straße 15 · Telefon 0 61 02 / 2 23 68
6078 NEU-ISENBURG

TOYOTA Vertragshändler

Datsun Cherry Der Familien-Kombi
DATSUN
Gesellschaft für KFZ Handel mbH.
Kreuzgasse 14, 6074 Rödermark/Urbach
Telefon 0 60 74 / 55 14

ALRODA
Ihr zuverlässiger Partner in allen Campingfragen
Zubehör · Vorzüge · Reparaturen
TUV-Vorfahrt · Gas-Abnahme

Wohnwagen LOHMANN
Außerhalb SO 16 (An der B 3)
6070 Langen-Süd · Tel. 0 61 03 / 2 32 49

AUTOHAUS WITTNER
Toyota-Vertragshändler
VERKAUF - KUNDENDIENST - ERSATZTEILE
Halner Chaussee 69, 6072 Dreieich-Drh., Telefon 0 61 03 / 8 42 83

TOYOTA
ACHTUNG AUTOFÄHRER!
Mit Snowgrip und Ketten
sicher durch den Winter.

Schneeketten von:
AUTOZUBEHÖR-GROSSHANDEL BONK
LANGEN August-Bebel-Straße 22 · Telefon 2 15 66

AUTOHAUS-HERFURTH
Messeler-Park-Straße 142 · 6100 Darmstadt-Wixhausen
TELEFON 0 61 50 / 71 19

HONDA
Rundherum ein Meisterwerk

Deutschlands meistverkaufter Turbo Diesel: Mitsubishi Galant 2300.



Mitsubishi Galant 2.3 Liter Turbo Diesel, 62 kW (84 PS), Beschleunigung von 0 auf 100 km/h in 14,2 sec., Dauerhöchstgeschwindigkeit 155 km/h

MITSUBISHI
Dauerhafte Autofreude

Autohaus Sollath
Kurt Schumacher-Ring 8 · 6073 Egelbach · Tel. 0 61 03 / 48 82

BETONWERK FLÖRSHEIM
Die beste Methode, Ihr Auto sicher abzustellen: in unseren Einzel- oder Reihengaragen aus hochwertigem Stahlbeton mit geschlossenen Boden.

FERTIGGARAGEN
Bitte fordern Sie Informationsunterlagen an Betonwerk Flörsheim GmbH & Co KG
Bismarckstraße 11 · 6093 Flörsheim/Main
Telefon 0 61 49 / 70 87

ORGEL-MARKT
Beim Orgelkauf viel Geld gespart es lohnt der Weg zum Orgel-Markt!
Musikinstrumente aller Art
Tolle Finanzierungsangebote
Unterricht - Kundendienst

ORGEL-MARKT
Fm. Eschersh. Landstr. 45
Telefon 06 11 / 55 73 36
Telefon 06 11 / 34 10 61

POSTER
in Fachqualität zu Superpreisen
Vom Negativ:
20 x 28 11.50
28 x 35 13.50
50 x 50 24.50
50 x 70 27.50

Vom Dia:
20 x 28 12.50
13 x 18 2.50

bei Foto-Hahn
August-Bebel-Straße 8-10
in Langen

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

ZOO-KUTZNER
Frankfurter Str. 2 · 6070 Langen · Tel. 2 39 25

Unser Angebot: Nestjunge Wellensittiche und Kanarien, Käfigzubehör · Futtermittel
Hühnerfutter · Legemehl · Mais · Weizen
Taubenfutter · Hasenfutter

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Ersparen Sie sich unnötige Fahrten und Wartezeiten, lassen Sie an Ihrem Fahrzeug die fällige Prüflakette in unserer Werkstatt für 2 Jahre erneuern.

SCHROTH AUTOHAUS
Opel-Händler seit über 95 Jahren
Darmstädter Straße 56 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 10 61

Mecklenburgische Zulassungsdienst von Kraftfahrzeugen
Versicherungsgesellschaften

Autohaus Enk KG.
VW-AUDI-HÄNDLER
Ohmstr. 15, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 30 08 - 9

AUTO-MILZETTI OHG
Mainzer Straße 46 · Tel. 0 60 74 / 53 30
6072 DREIEICH-OFFENTHAL

FIAT LANCIA

Wir senken Ihre Autokosten!
Auspuffanlagen TÜV-geprüft nach KBA 10617
12 Monate Garantie ohne Km-Begrenzung.
Vergleichen Sie unseren preiswerten und schnellen Einbau.
- Ferner führen wir durch: -
GROSSE INSPEKTIONEN 79,-
an allen PKW mit Vergasermotoren ab DM

Batterie- und Reifen-Service.
Lautend Sonderangebote deutscher Hersteller.

SHELL AUTO-CENTER
Mörfelder Landstr. 27 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 7 27 93

Alle 14 Tage
der preiswerte Automarkt!

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 8. November 1981
(Drittletzter Sonntag des Kirchenjahres)
Stadtkirche (die Kirche ist geheizt)
9.30 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Borch)
Die Kindergottesdienst-Kinder spielen die Geschichte vom Prophet Jona

Kein Extra-Kindergottesdienst im Anschluß

Petrusgemeinde, Gem. Haus Bahnstr. 46
9.30 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Kades)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Peter)

Johanniskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Trösken)
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

Stadtmision Langen
Sonntag, den 8. 11., Bibelstunde 17.15 Uhr
Dienstag, den 10. 11., Bibelstunde fällt aus

Freie Evang. Gemeinde
Gemeindehaus, im Wiesgäßen 29
Telefon 2 85 30
Gottesdienst: Sonntag, 9.30 Uhr
Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr
Jugendkreis: Freitag, 19.30 Uhr

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde
Dienstag, 10. 11., 20 Uhr, Bazarvorbereitung der Frauenhilfe.
Mittwoch, 11. 11., 15 Uhr, Seniorenkreis im Gemeindehaus, Frankfurter Straße Dia-Bericht über Kreta.
Um 20 Uhr trifft sich der Frauenkreis, ebenfalls im Gemeindehaus Frankfurter Straße.
Wir möchten nochmals auf den Bazar der Frauenhilfe hinweisen, der am Samstag, 14. November ab 15 Uhr, in unserem Gemeindehaus aufgebaut wird.
Die Frauenhilfe und andere fleißige Hände haben viele schöne Dinge an Handarbeiten, kunstgewerblichen Geschenken und mancherlei, was zum Weihnachtsfest Freude bereiten soll, zum Verkauf hergestellt.
Der Reinerlös ist zur Hälfte für die Nieder-Ramstädter Heime und zur anderen Hälfte für die Renovierung unserer Stadtkirche bestimmt.
Auch unser weihnachtlicher Büchertisch steht von da ab mit einer großen Auswahl, unter anderem auch an Kinderbüchern und Kalendern, zum Verkauf bereit.
Wir laden schon heute zu einem Besuch bei Kaffee und Kuchen herzlich ein.

Gustav-Adolf-Frauenwerk
Unsere Frauengruppe trifft sich am Dienstag, den 10. 11. um 17 Uhr, im ev. Gemeindehaus Bahnstr. 46. Wir gedenken des Reformationsfestes. Aus diesem Anlaß wird Herr Vater mit Dias und Vortrag über „Martin Luther“ zu uns kommen. Jeder ist herzlich willkommen.

Johannesgemeinde
Wir laden alle interessierten Jugendlichen ein zu einem Bibelkreis, der am Montag, dem 9. November 1981 um 18 Uhr, beginnt.
Am Mittwoch, dem 11. November um 19.30 Uhr, beginnt ein Chor, in dem neue und alte Lieder

TEPPICHBODEN SIBLO PVC-Orient
Dreieich-Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 2-8, neben OBI
Telefon (06103) 32081

Elefantenstark sind die vorzüglichen SIBLO-TEPPICHBÖDEN
folgende Artikel sind

um **50%** reduziert:

Textiler Bodenbelag
200 brt. qm statt 7.90 **3,95 DM**
400 brt. qm statt 15.90 **7,95 DM**
in 7 aktuellen Farben

Hochwertiger Soft-Velour-Teppichboden für höchste Beanspruchung
400 brt. m. PVC-Prägerücken
qm statt 52.-- **26.-- DM**

PVC - verschiedene Farben
200 brt. qm statt 13.80 **6,90 DM**
qm statt 24.90 **12,45 DM**
400 brt. qm statt 24.-- **12.-- DM**

Berber-Schlinge
dichte hochnapplige Ware, 100% Nylon, für starke Beanspruchung
400 + 500 brt. qm statt 72.-- **36.-- DM**

Hermes-Velour
m. PVC-Prägerücken, Fußbodenheizung geeignet
qm statt 30.-- **15.-- DM**

Feinschlinge in 3 Farben
400 brt. qm statt 26.90 **13,45 DM**

Hochwertiger Velour
3 aktuelle Farben, 400 brt., m. Kompakt Rücken f. hohe Beanspruchung, schalldämmend, wärmeisolierend
qm statt 19.90 **9,95 DM**

Neu eingetroffen
Berber Teppichboden Markesch
qm statt 37.80 **18,90 DM**

Titan-Velour
400 brt., 100% Polyamid, ART. Fußbodenheizung geeignet
qm statt 49.-- **24,50 DM**

SIBLO ORIENT ABTEILUNG

Echte Orient-teppiche! Echt preiswert!

Flokati, Griech. Hirtenteppiche 1100 g ab **21.- DM**

Indo-Fleckerl ab **19.- DM**

Marok. Berber, 22.500 Knoten p. qm, 100% Schurwolle, ca. 70 x 140 ab **129.- DM**
ca. 90 x 160 ab **189.- DM**
ca. 200 x 300 ab **698.- DM**

Indo-Paschli ca. 40 x 60 cm nur **59,90 DM**

Indo Heriz 92 x 130 **430.- DM**
Pak. Bokhara 124 x 176 **698.- DM**
Indo Abadeh 150 x 190 **990.- DM**
Indo Mir 197 x 295 **2860.- DM**
Indo Gashgai 254 x 340 **1980.- DM**
Indo Täbriz 250 x 340 **6750.- DM**

LANGER SAMSTAG BIS 18.00 UHR GEÖFFNET

Kino für Kinder

Aus der Schatztruhe deutscher Märchen zeigt das Kino für Kinder in dieser Woche die schönste Verfilmung der Gebrüder Grimms

Rotkäppchen
am Mittwoch um 13.30 Uhr.

Grünewald zeigt allen: So können Sie echt Kleiderkosten sparen

Achtung! Am langen Samstag von 8.30-18 Uhr durchgehend geöffnet!

Sonderangebote

Damen-Lodenmäntel 249.- 198.-	Damen-Lamamäntel 349.- 198.-	Damen-Wintermäntel 298.- 149.-	Herren-Anzüge 359.- 298.- 259.-
Damen-Stepp-Jacken 129.- 89.-	Vorteilspreise: Steppmäntel 159.- 89.-	Damen-Jacken (Loden, Tweed, Mohair, Shell usw.) ab 149.-	Herren-Sakkos 229.- 159.-
Damen-Röcke 119.- 98.- 79.-	Damen-Kleider 149.- 98.- 79.-	Herren-Wintermäntel 349.- 298.- 249.-	He-Stepp-Jacken u. Blousons 139.- 98.-

Grünewald Kleidung

Vorteilspreise: Herren-Hosen **98.- 79.- 49.-** **Groß-Zimmern, Waldstr. 63**

Schachklub Langen stürzte den Tabellenführer

Einen überraschenden 4,5:3,5 Sieg erreichte der SK Langen gegen den Landesligaabsteiger SV Eppertshausen I. Nachdem man vor 3 Wochen nur mühsam mit dem gleichen Ergebnis die 2. Mannschaft von Eppertshausen bezw., gab es an der Außenseiterrolle der Langener keine Zweifel mehr. Dazu kam, daß W. Söffel wegen Erkrankung ausfiel und nicht rechtzeitig ein Ersatzspieler gefunden wurde.

Horst Mann spielte am 2. Brett frühzeitig Remis. Aber die hinteren Bretter wurden klar von Langen beherrscht und holten die entscheidenden Punkte: Norbert Barthe und Heinrich Petri bereiteten ihren Gegnern frühzeitig Schwierigkeiten, Hanno Paetsch zeigte sich deutlich verbessert, und Franz Mann kämpfte nach einer verunglückten Eröffnung seinen Gegner in einen Bauernendspiel noch nieder. Michael Arnold und Robert Gärtner verloren zwar ihre Spiele, hatten jedoch auch lange Zeit ein ausgeglichenes Spiel erzwingen können.

Nach diesem Erfolg sind durchaus wieder Chancen gegeben, den Aufstieg in die Landesklasse zu schaffen.

Die 2. Mannschaft unterlag in Goddelau mit 2,5:5,5. Wolfgang Beike gelang dabei ein schöner Erfolg; Achim Ament, Kurt Michelzki und Erich Dörge konnten jeweils ein Remis verbuchen, wobei auch hier bei etwas mehr Glück der eine oder andere Erfolg möglich war. Barthelmes, Lewandowski, Janka und Thoss mußten Niederlagen hinnehmen.

Die 3. Mannschaft enttäuschte bei der 2,5:3,5 Niederlage in Groß-Zimmern. Nur Routinier Friedel Herth und Harald Dörge waren erfolgreich: Th. Dünzendorfer spielte remis. Damit sind Aussichten auf den Aufstieg etwas geringer geworden; spielt die Mannschaft aber wieder in ihrer Bestbesetzung sollte dieses Ziel noch erreichbar sein.

Spielabend des SK Langen ist jeweils freitags, ab 20 Uhr in der alten Bachschule, Fahrgasse. Gäste sind jederzeit willkommen.

Schmerzliche Niederlage beim Tabellenführer

SV Lorsch - SSG Langen (Damen 1) 13:10

An den Rand einer Niederlage brachten die SSG-Damen den Tabellenführer Lorsch, mußten sich schließlich aber doch mit 10:13 Toren (Halbzeit 5:5) geschlagen geben. Ausschlaggebend für die Niederlage war lediglich, daß es der Langener Sturm fertig brachte, eine ganze Zahl von besten Tormöglichkeiten auszulassen. Wenn der Ball einmal im Tor landete, dann hatte der Schiedsrichter, der mit der Vorteilsregel auf Kriegsfuß stand, bestimmt abgepfiffen. Lorsch war an diesem Tag sicher ein starker Gegner, aber der Tabellenführer war zu schlagen, obwohl die Langener Deckung nicht sonderlich gut mit den schnellen Angriffszügen des Gegners zurecht kam.

Es zeigte sich aber wieder einmal, daß man mit allen Mannschaften in der Bezirksklasse mithalten kann, und wenn die Schwächen im Abschluß abgestellt werden können, so dürfte einem Sieg am Samstag um 20 Uhr bei der TuS Damm, die in Lorsch mit 18:6 unterging, eigentlich nichts im Wege stehen. Langen braucht die Punkte, um

sich aus der dringenden Abstiegsgefahr befreien zu können.
Tore: Fackelmann (1), Müller (1), Hack (1), Weizig (3), Heim (4).

29 Teams beim Fußballturnier

Vereinsnamen, die man kaum in einer Sportzeitung lesen kann, tauchen bei einem Fußballturnier auf, das der Stadtjugendring am kommenden Samstag und Sonntag in der Reichweihalle veranstaltet. Insgesamt haben sich 29 Mannschaften angemeldet, die so klingende Namen wie „Zwietracht Langen“, „Union Wadenmüchel“, „Netzletzer“ oder „SC Lahmarsch“ tragen. Allein daran erkennt man bereits, daß es sich um Hobbymannschaften handelt und das ganze Turnier neben dem sportlichen Touch einen geselligen Charakter besitzt.

Das Ereignis beginnt am Samstag um 14 Uhr und wird am Sonntag ab 9 Uhr fortgesetzt. Jede Mannschaft besteht aus einem Torhüter, vier Feldspielern und vier Ersatzspielern. Die Siegerehrung ist am Sonntag ab 21 Uhr in der Jugendbegegnungsstätte.

Elegante Trauerkleidung
Köhler moden Langen
 Sprendlingen
 Eventuelle Änderungen werden sofort und bevorzugt vorgenommen.

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
 TELEFON 2 10 11

Pletät Sehring
 Inh. Otto Arndt
 Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung
 Erd- und Feuerbestattungen
 Überführungen
 Sarglager
 6070 LANGEN HESSEN
 Mörtfelder Landstraße 27
 Telefon 0 61 03 / 7 27 94
 Erledigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

Annahmeschluß für Traueranzeigen
 in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Zimmermann
Trauerkleidung
 für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
 Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
 Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 6, 7
 Tel. 0 61 03 / 2 79 21



LEPRA
 Baba, 7 Jahre alt, in der vorigen Woche von unserem Arzt in Djikroni (Mail, Sahezone) fotografiert. Die Leprodörfer Samanko und Djikroni brauchen dringend Hilfe: Die Medikamente reichen nur noch für wenige Wochen. Wir versprechen HILFE OHNE UMWEG.

Heinrich Böll
 Klaus v. Bismarck
 Walter Dirks
 Christoph Eschenbach
 Liesel Christ u. a.:

Unser Nachbarvolk Polen ist allergrößte Schwelgerei mit der Lebensart. Wir rufen jede Familie dazu auf einen Polen, sym-bolisch als Gast für eine Woche anzuladen und diesen gegenwert des täglichen Brotes als Spende einzuziehen.

mein polnischer Gast
 Mit diesem Kennwort bitten wir Sie um eine Spende an den Deutschen Caritasverband

Kinderhilfswerk für die Dritte Welt e. V., 2000 Hamburg 13
 Spendenkonten:
 Deutsche Bank 414441,
 BLZ 200 700 00
 Postscheckamt 80410-209,
 BLZ 200 100 20

NACHRUUF
 Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 27. Oktober 1981 unser Kollege und langjähriger Mitarbeiter
Eberhard Ulrich Raasch
 im Alter von 36 Jahren. Wir verlieren mit ihm einen Mann, der bei seinen Kollegen sehr beliebt war und stets korrekt seine Arbeit verrichtete.
 Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.
 Die Geschäftsleitung der Fa. Rehwald GmbH & Co und alle Mitarbeiter
 Langen, im November 1981

Herzlichen Dank allen, die in so wohltuender Weise ihre Anteilnahme am Tode meines lieben Mannes
Karl Glaser
 bekundet haben.
 Besonderen Dank Herrn Pfarrer Schilling und der Hausgemeinschaft Friedensstraße 9 und 11.
 Elisabeth Glaser
 Langen, im Oktober 1981

DANKSAGUNG
 Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Ernst Landwehr
 zuteil geworden sind, sagen wir allen unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken für die Worte des Trostes sowie der Fa. Dunlop für den ehrenden Nachruf.
 Im Namen der Angehörigen
 Fridel Landwehr
 Jakob-Hell-Heim, Frankfurter Straße 60
 Langen, im November 1981

Herzlichen Dank für die zahlreichen Beweise liebevoller Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Mannes und Vaters
Ulrich Raasch
 Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck, und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen.
 Ilka Raasch
 Tochter Andrea
 und alle Angehörigen
 Langen, im November 1981

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester und Schwägerin
Anna Jahn
 geb. Foltle
 geb. 7. 3. 1922 gest. 4. 11. 1981
 In stiller Trauer
 Brigitte Pantelic geb. Jahn
 Radovan Pantelic
 Enkel Alexander
 und alle Angehörigen
 Goethestraße 35
 6070 Langen
 Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. Nov. 1981, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

„Alles Liebe ist Schutz vor Traurigkeit“
 Ergriffen von soviel herzlicher Anteilnahme beim Hinscheiden meines lieben Mannes
 Dr. med.
Karl Alexander Rosenloecher
 danke ich tief bewegt, auch im Namen meiner Kinder.
 Was bleibt ist die Erinnerung an einen besonders lebenswerten Menschen.
 Maria Rosenloecher geb. Rupperti
 Robert-Koch-Straße 20
 Langen, im November 1981

LICHTBURG-KINO-ZENTRUM — LANGEN BAHNSTRASSE 73, TELEFON 2 22 09

HOLLYWOOD
EXCALIBUR ab 12 Jahren
 EIN FILM VON JOHN BOORMAN
 EIN CEVANTICHER FILM
EXCALIBUR 15.00
 17.45
 20.30

fantasia
 Die schönste Frau unserer Zeit in dem erachteten Abenteuer aller Zeiten
TARZAN
 HERR DER BERGHAUSEN
 bis Mittwoch

UT-FILMBÜHNE RHEINSTR. 32 TEL. 2 91 31
Steiner
 Das Eisenerne Kreuz
 Fr/Sa 20.30 • So 17.30 20.30

HOLLYWOOD
 Jugendvorstellung (4.— DM)
 Samstag / Sonntag 13.30
U 2000
 Tauchfahrt des Grauens
 PROGRAMME AN DER KINOKASSE ERHÄLTlich

fantasia
 Matinee Sonntag 11.00 13.30
 Kino für Kinder Mittwoch 13.30
Rotkäppchen
 Eines der schönsten Märchen

fantasia
 Freitag / Samstag 22.45
Apocalypse NOW
 Freitag / Samstag 23.15
 Unterm Dirdl wird gejodelt

fantasia
 Nur Donnerstag 15.00 17.30 20.00
MASH

UT-FILMBÜHNE
 Montag 20.30 Karate-Action: Rückkehr zu den 35 Kammern des Shaolin
 Dienstag 15.00 DIE HAMBURGER KRANKHEIT
 KKI 20.00
 Bertelsmann: Die besten Filme der Welt
 Donn. 20.30 DIE WUNDERBAREN JAHRE
 KOMM MAL WIEDER INS KINO

ANGENEHMER AUFENTHALT DURCH MODERNE KLIMAAUFLAGEN
 STUDENTEN UND SCHÜLER HABEN MONTAGS BIS FREITAGS ERMÄSSIGUNG

AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg Telefon 0 61 02 / 55 00
 Freitag bis Montag, täglich 20.00 Uhr
 Ringo Starr, Barbara Bach
CAVEMAN — DER AUS DER HÖHLE KAM
 Die Steinezeit, wie sie lieb und lacht, und aus den Affen Höhlenmenschen macht.
 Täglich 22.30 Uhr
DIE HEISSEN NÄCHTE DES CALIGULA
 Sonntag 17.30 Uhr Familienvorstellung
 Walt Disney's ASCHENPUTTEL — CINDERELLA
 Dienstag bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr
 Sylvain Green, Jean-Marc Longval
DIE KLEINEN ENGLISCHEN GIRLS
 Let's do it... tun wir's doch - Mit 17 ist die Welt noch voller Mädchen und Träume
 Breitwand-Farbfilm
 Täglich 22.30 Uhr EINE JUNGFRAU IN BLUE JEANS

Ki-Fit-Wochen
 vom 28. 11. — 20. 12. 1981
 mit 17 eng und Untertauern (1.000 m) Salzburger Land, Obertauerns Schnee, Ski- und Sonnentage beginnen bei 1.700 m und enden bei 2.400 m, das heißt: weiße Pracht von Dezember bis Anfang Mai! 1 Seilbahn und 25 Lifanlagen erschließen Nord- und Südhänge zum internationalen Skizirkus. Keine Wartezeiten! 3 Skischulen, Langlaufschule, Gästekindergarten, internationale Hotels, Gasthöfe und Pensionen guter Kategorien, Aprés-Ski. Für Filmmacher: Skilanglauf, modernste Hallenbäder, Sauna, Massagen, Tennisplätze! 7 Tage Fauschalarrangements vom 28. 11. — 20. 12. 81, vom 9. 1. — 31. 1. und vom 17. 4. — 1. 5. 82 inkl. Lift und Aufenthalt für Vollpension, Halbpension oder Zimmer mit Frühstück von DM 200,— bis DM 780,—. Informationen: Fremdenverkehrsverein, A-5662 Obertauern, Telefon 00 43 / 64 56 / 252.

MAUERNÄSSE?
 Schimmel? Salpeterbefall? Ist ihr Flachdach, Ihre Terrasse undicht?
 Wir führen nur Abdichtungen aus, die aber richtig.
Kruck
 Bautenschutz
 0 60 74 / 7 06 90

BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN IN DREIEICH
 Samstag, 14. November 1981, 20 Uhr
BOCKBIERFEST verbunden mit 9 Jahre Bürgerhaus Sprendlingen - Saisonauftakt des Sprendlinger Karnevalvereins - Asterfest des Fußballvereins 06
 Zu Unterhaltung und Tanz spielen:
 „Die Bückeberger Jäger“ (Swingende Band im grünen Rock)
 „Fats and his Cats“ (The Sound of Domino)

Frisch aus der Backstube
 Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagnachmittag von 14.30 bis 17.30 Uhr.
Bäckerei — Terrassen-Café Gelsendörfer
 Im Singes 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

Spektrum DREIEICH
 BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN
 Sonntag, 8. November 1981, 16 Uhr
KONZERT AM SONNTAG
 Klavier, Kammermusik, Querflöte, Violine und Gitarre
 ausgeführt von Schülern der Musikschule im Bund für Volksbildung Sprendlingen
 Leitung: Prof. F. Leskoff
 x x x x
 Sonntag, 8. November 1981, 20 Uhr
TANZ, GESANG UND MUSIK AUS ARMENIEN
 ausgeführt vom Volkskunst Ensemble „AKUNK“ (Quelle des armenischen Rundfunks und Fernsehens)
 x x x x
 Mittwoch, 11. November '81, 20 Uhr
EGMONT R. KOCH
 Autor des Buches „Krebs - welt“
 Krankheit als Industrieprodukt
 Im Gespräch mit Ulrike Holler und dem Publikum
 Eintritt frei mit Berechtigungskarten
 Berechtigungskarten erhältlich bei: Bürgerhaus Sprendl. - Theaterkasse
 Verlagsbuchhandlung C. Habel, Neu-Isenburg-Zentrum und allen Apotheken in Dreieich

Geschäftliches
Med. Fußpflege
 Birte Hornung,
 Bahnstr. 31-33,
 6070 Langen,
 Tel. 06103/29632
 Sprechzeiten:
 Mo.—Fr. 16.—19 Uhr
 u. nach Vereinbarung
 Auch Hausbesuche

Isolierglas
 Zum nachträglichen Einbau in vorhandene ein-fachverglaste Holzfenster
 Lieferzeit ca. 10 Tage
KUNSTSTOFF FENSTER
 mit Isolierverglasung,
 Preis und Größenbeispiel:
 101x101 cm incl. MwSt.
DM = 390,—
 direkt vom Hersteller
 Unverbindliche Beratung anfordern
 ☎ 06002-851
 Starotherm-Bauelemente
 6352 Ober-Mörlen

ANTIK MARKT 8.11. Sonntag
 von 10—18 Uhr
Langen
 TV Halle, Am Jahnplatz

Gesucht
Lagerhalle mit Büro
 ca. 400 — 600 qm Lager + 150 qm Büro-
 raum zu kaufen gesucht.
 Lage: Kreis GG, DA, OF.
 Angebote erbeten: Telefon 06105/21055

Grundstück gesucht
 für Lagerhalle mit Büro, 2000 — 3000 qm,
 mit guter Lkw-Zufahrt im Gebiet OF, GG, DA.
 Angebote erbeten: Telefon 06105/21055

HERREN HÜTE — MÜTZEN PELZMÜTZEN
PELZ-MÜLLER
 Westendstraße 8, Egenbach, Tel. 48 08

DIETRICH
EINRICHTUNGSHAUS
 Über 150 mtr. SCHAUFENSTERFRONT
 Ihr SPEZIALIST in allen Einbaufragen
 Maltenfeldstr. 15 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain · Telefon 0 61 03 / 8 48 20

TOP Teppichboden Supermarkt

Robuste Schlinge mel. Arbeitsbereich ca. 400 breit m ² nur 9.90	Velours in herrlichen Farben ca. 400 breit m ² nur 10.00	Samta ein hochwertiger Soft-Velour ca. 400 breit, unser bisheriger Preis m ² 45,50 jetzt 30.00	Berber 100 % reine Schurwolle 1150 gr. per m ² 400 u. 500 breit m ² ab 24.00
Kunstrasen mit Waffelrücken 133/200/400 breit m ² nur 17.00	Angebot der Woche Tausende Rollen - Marken-Tapeten je Rolle nur 4.00		PVC ca. 200 cm breit m ² ab 4.00
Engl. Drucke ca. 400 breit unser bisheriger Preis 18.50 jetzt 12.00	SL-Fliesen MARKENARTIKEL unser bisheriger Preis 6.50 jetzt 4.00	Verlegung u. Lieferung aller Bodenbeläge werden sofort preisgünstig ausgeführt. Öffnungszeiten: Montag-Freitag 8.30-18.30 durchgehend Sa. 8.30-14.00 Uhr, langer Samstag bis 18.00 Uhr. m ² nur 19.50	

Teppichboden GmbH Robert-Bosch-Str. 32 gegenüber Wertkauf (auf dem Gelände der Fa. Heathkit), Telefon: 06103/32035.
Langer Samstag bis 18.00 Uhr geöffnet

Vereinsleben
DIE NATURFREUNDE ORTSGRUPPE LANGEN
 Vereinstreffen: jeden Mittwoch 20.00 Uhr; Jugendgruppe: jeden Donnerstag 19.00 Uhr; Handarbeiten: 14 tgl. Dienstag 14.30 Uhr; Kegeln: 14 tgl., Freitag 20.00 Uhr

GESANGVEREIN „FROHSINN“ 1862 LANGEN
 Wir treffen uns am Samstag, 7. 11. um 18 Uhr zur Abfahrt zum Gemeinschaftskonzert nach Rüsselsheim an der TV-Halle, Jahnpfad.

Männerchor Liederkreis 1838 Langen
 Morgen, Samstag, treffen wir uns um 20.00 Uhr im SSG-Center zum Ständchen.

LKG Heute abend „Lämmchen“
 Morgen, am Samstag dem 7. ist der Freitag, 20.11. „Lämmchen“

FÖRDERERKREIS für europäische Partnerschaften
 Am 11. November 1981 um 19.00 Uhr treffen sich die Mitglieder im Hotel „Deutsches Haus“ zum Martinisang-Essen. Gäste sind herzlich willkommen. Anmeldungen bis 8. November bei Friedr. Jensen, Mierendorffstraße 51. Der Vorstand

SSG LANGEN Abt. Handball
 1. Trainingsstag für AH-Handballer, heute (6. 11.) um 19.00 Uhr, Reichweinhalde.

Obst- und Gartenbauverein ggü. 1908 Langen
 Heute abend treffen sich die Gärtner und Floristen im Hotel Deutsches Haus. Sèhring 1. Vorsitzender

Jahrgang 1902/03
 trifft sich am Donnerstag, 12. November um 16 Uhr im Treppchen.

Jahrgang 1903/04
 Wir fahren am Mittwoch dem 11. 11. mit dem Linienbus nach Egelsbach ins Eigenheim um 14.53 Uhr ab Zimmerstraße.

Jahrgang 1909/10
 Wir treffen uns am Dienstag, 10. 11. im Gasthaus „Zum Lämmchen“ 16 Uhr. Film wird vorgeführt.

Immobilien
 Privat od. Mehrfam. gesucht. Grundstück für 1 oder Mehrfam.-Haus in Langen, Egelsbach oder Dreieich. Tel. 0 62 01 7 56 17.

Redlin Immobilien
 6070 Langen
 Liebermannstraße 25
 Telefon 0 61 03 7 24 30

Ein wirkliches Sonderangebot Bungalow Erzhäuser 260 000,— DM ca. 90 qm Wohnfl. ca. 400 qm Grundstück, Bf. 63, Terrasse, ruhige + schöne Lage (bei 250 qm Grundstück nur 200 000,— DM)
 Redlin Immobilien
 6070 Langen
 Liebermannstraße 25
 Telefon 0 61 03 7 24 30

Schöne 4 1/2 Zi.-Eigentumswohnung in Langen 102 qm, Bad/WC, Dusche/WC, Einbauschränke, 220 000,— DM. 1. Hyp. mit nur 7% Zins.
 Redlin Immobilien
 6070 Langen
 Liebermannstraße 25
 Telefon 0 61 03 7 24 30

Schönes Reihenhäuser auch als 2-Fam.-Haus möglich, Bf. 79 in Egelsbach ca. 130 qm Wohnfl. + 2 große Hobbyräume Bad/WC, Dusche/WC, große Terrasse, Garage, 380 000,— DM.
 Redlin Immobilien
 6070 Langen
 Liebermannstraße 25
 Telefon 0 61 03 7 24 30

2 Baugrundstücke Egelsbach zum Bau eines 2 1/2 gesch. Doppelhauses, Bascheln vorhanden, 620 qm Grundst., 3 Abstellplätze, 217 000,— DM etwas für Selbsthilffällige oder befreundete Familien. 1. Hyp. mit 7% Zins.
 Redlin Immobilien
 6070 Langen
 Liebermannstraße 25
 Telefon 0 61 03 7 24 30

Bettcouch-Garnituren
 merk' Dir das, kauft preiswert man bei MÖBEL-TRASS, Zell 43, Frankfurt/Main, gegenüber C+A
 Schlafzimmer (Birke) und Musikschrank zu verkaufen für 550,— DM.
 Telefon 0 61 03 7 26 95

GELEGENHEIT:
 Pastel Nerzmantel (Saga/Mink) neu, Gr. 38/40 Kaufpreis 8 900,— für DM 5 900,— zu verkaufen.
 Telefon 0 61 03 7 67 56

Gebrauchte Möbel spotbillig
 verkauft Montag - Freitag 17 - 18 Uhr, Samstag 10 - 12 Uhr
 Hark, Mierendorffstraße 2

Zu meinem 75. Geburtstag sind mir zahlreiche Glückwünsche, Aufmerksamkeiten und Geschenke zugegangen, die mich sehr erfreut haben und für die ich herzlich danke.

Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken, den Schulkameraden des Jahrgangs 1906/07, der Bezirkssparkasse Langen, Zimmerstraße und den Nachbarn.
 Nochmals, herzlichen Dank.

Neckarstraße 2
 6070 Langen

X Gelegenheit Langen-Oberinden Reiheneckhaus
 4 1/2 Zi., Bad, 2 WC, Hobbyraum, Südwest-Terr., Grundst. 259 qm, schöner Garten, geringe Heizkosten (Fernheizung), sehr ruhige Lage,
 DM 325.000,— VB
 Besichtigung: Sonntag, 8.11.81 v. 14-16 Uhr, Anemonenweg 17 Hornivius Immobilien oHG, Röm. Waldhof, Tel. 01 05 17 10 55

Ein- od. Mehrfam.-Haus in Langen, Egelsbach oder Dreieich von Privat zu kaufen gesucht.
 Telefon 0 62 01 7 56 17

Zu vermieten (später Kauf möglich):
 70 Reiheneigenheim (gute Ausstattung) Wohn- u. Nutzfl. 218 qm in Egelsbach Baugebiet „In den Obergärten“, Bezug ab Jan. 82 bis Frühj. 1982, Mieten ab 1.100,— DM + Uml. + Kauti.

Edith Broß Immobilien
 AFG 23, 6078 Neu-Isenburg
 Telefon 0 61 02 5 12 08

Suche ruhigen Bauplatz, zahlst 500,— DM/qm, wenn er klein ist ca. 14 x 15 m.
 Telefon 0 62 31 / 13 09 abends

Verkäufe
 Neue und gebrauchte Markenklaviere ab DM 2500,— Klavierstimmer B. Werner
 Telefon 06 11 / 44 49 45

Braune Nerzjacke 3/4 Länge, neu, Größe 48 zu verkaufen 5000 DM.
 Bei Pelzgeschäft Schönauer, Frankfurterstraße, anzusehen.

Stellenmarkt
 Schreib-Nebenverdienst zu Hause u. a. rebenberuflich 800,— DM und mehr im Monat an Ihrem Ort mögl. Schriftliche Anfragen unrerto. an: Egion Herbert Grünwald Vertrieb & Versand 6500 Mainz/Rh. 42, Frosmarkt 3, Postfach 85

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines
70. GEBURTSTAGES
 möchte ich mich bei allen Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken. Besonderen Dank dem Amtsgericht Langen.

Friederike Brehm
 Friedhofstraße 15

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer
VERMÄHLUNG
 möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich bedanken.

Wilfried Schäfer und Frau Hannelore
 geb. Rohde
 Blücherweg 18 E
 2870 Delmenhorst

Dem Jahrgang 1920/21 möchte ich hiermit für die freundliche Aufnahme herzlichen Dank sagen.
 Else Rygusink geb. Herth

KFZ-Markt
 Opel Rekord D Bf. 75 66 PS 83 000 km 4-türig gepflegt unfallfrei TÜV 83 2 000,— DM.
 Telefon 0 61 50 / 8 42 91

175 Firestone für Ford-Escort und 155 M + S + 1 Sportlenkrad zu verkaufen.
 Telefon 2 11 33

VERSCHIEDENES
 Dringend gesucht, elektr. Schreibmaschine zum Üben.
 Telefon 0 61 03 / 46 86

Wer sucht unsere 3 Keller in Egelsbach?
 Telefon 4 22 42 48 18 Uhr

Brauchen Sie eine Pflegemutter, dann rufen sie mich an.
 Telefon 0 61 03 / 7 21 99

Ganz klar: Den vollen Film zu PHOTO PORST
 NEU! PORST Königsbild mit Diamant-Oberfläche
 • mehr Farbreichtum
 • bessere Schärfe
 • höhere Brillanz
 • runde Ecken
 • Königssiegel mit Datum
 • Selbstklebe-Etikett fürs Album

PHOTO PORST
 Wir sind überall. Zum Beispiel auch LANGEN
 AGENTUR ALBERTI
 Bahnstraße 3 am Lutherplatz
 Telefon 0 61 03 / 295 95

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11

Langener Zeitung
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH
EGELSBACHER NACHRICHTEN
 mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach
 mit Beilage
Sport und Unterhaltung
 Nr. 89 Dienstag, den 10. November 1981 85. Jahrgang

Heute in der LZ:
 CDU bestürzt über „Terror im Parlament“
 SPD: Eskalation verhindern
 Hülgestraße wie die Wassergasse?
 Veranstaltungen
 Sport vom Wochenende

Nordumgehung steht im Mittelpunkt
Am Donnerstag tagt der Bauausschuß

Der Bau der Langener Nordumgehung wird im Mittelpunkt der nächsten Bauausschußsitzung stehen, die am Donnerstag, dem 12. November um 19.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses stattfindet und wie immer öffentlich ist. Gleich drei Vorlagen dazu haben die Ausschußmitglieder zu beraten. Der Magistrat bittet um den Beschluß, einen vierspurigen Ausbau vom Westen bis zum Anschluß Mörfelder Landstraße und dort einem zweiseitigen Ausbau zuzustimmen. Vorhalten will sich die Stadt allerdings zwischen Lutherplatz und Zimmerstraße als autogebremste Zone gestaltet werden soll. Damit käme man den Fußgängern entgegen, ohne dabei auf eine Verkehrsbindung zu verzichten, begründen die Antragsteller ihre Vorlage. Später könne diese Regelung auf die gesamte Bahnstraße erweitert werden. Ferner wird der Bauausschuß einen Bericht hören über ein Gespräch, das von Seiten der Stadt mit dem Burgen der Wassergasse wegen der Umgestaltung dieser Straße in einen fußgängerbezogenen Bereich geführt worden ist (Wir berichteten damals darüber).

Die Trasse im Bereich von Oberlinden soll so weit wie möglich nach Norden und die der K 168 so weit wie möglich nach Westen verlegt werden. Der kostengünstigeren Dammlösung soll der Vorzug gegeben werden.

Über diese neuen Ansichten sei innerhalb eines Informationsgesprächs mit verschiedenen Bürgerinitiativen weitgehende Einigung erzielt worden, heißt es in einer Erklärung des Magistrats zu den Drucksachen für die Ausschußmitglieder.

Eine zweite Vorlage kommt von der SPD. Sie war bereits am 1. Oktober dem Stadtparlament vorgelegt, von diesem jedoch an den Bauausschuß verwiesen worden. Die dritte Vorlage kommt in Form eines Antrags von der Fraktion der Grünen. Danach soll die Streckenerweiterung nach dem sogenannten Davidsplan erfolgen, von der Autobahn A 5 bis zur Bundesstraße B 3 einen zweiseitigen Ausbau haben, und alle Anschlüsse und Kreuzungen sollen planmäßig ausgeführt und wenn nötig verampelt werden.

Die Tagesordnung soll nach Ansicht der Grünen den Bahnkörper in einer so kurz wie möglichen Strecke unterqueren. Auf eine generelle Tieflegung soll verzichtet werden. Neben der Nordumgehung soll von A 5 bis zur B 3 ein von der

Ex-Chefarzt besuchte Chefärzte
Malawi-Präsident Dr. Banda im Dreieich-Krankenhaus

Prominenten Arztbesuch hatte am Sonntag das Dreieich-Krankenhaus. Dr. Kamuzu Banda, fröherer Chefarzt und heute Präsident der afrikanischen Republik Malawi, nutzte die Gelegenheit im Rahmen seines BRD-Staatsbesuches, ein „typisches Krankenhaus der Regelversorgung“ (Erster Kreisbeigeordneter Alfons Faust) kennen-zulernen.

Im Gefolge des Präsidenten befanden sich Mama C. Tamanda Kadzamba, die First Lady des Staates Malawi, der Botschafter der Bundesrepublik aus der Hauptstadt Lilongwe, Dr. Karl Wand, vier Minister und fünf Journalisten. Bei seinem Besuch in Hessen wurde der Präsident von Innenminister Eckhard Gries begleitet.

Bei einem Empfang für den hohen Gast im Kongreßraum der Klinik hießen Erster Kreisbeigeordneter Faust und der amtierende ärztliche Direktor, Dr. Klaus Köhler, Kamuzu Banda willkommen. Die Langener Klinik sei ein Regelkrankenhaus wie es tausend in Deutschland gäbe, 450 Betten ständen zur Verfügung, ambulante und stationäre Versorgung werde gewährleistet. Faust wörtlich: „Dieses Haus entspricht den Vorstellungen der Politik der hessischen Landesregierung.“

Kamuzu Banda besuchte die Sonographie und den Krebsaal der „J. Hassenklinik“. In der Neugeborenenstation übergab er der jungen Mutter Angela Lippert einen 100-Mark-Schein als Geschenk fürs Baby. Interessiert zeigte sich Banda auch an der Arbeit der Krankenhausapotheke, wo ihm Direktor Fiedler die eigene Herstellung von Präparaten erläuterte.

Vor dem Krankenhaus demonstrieren etwa 200 Startbahngeräte gegen die „umweltfeindliche Politik der hessischen Landesregierung“. In Sprechbüros meinten sie: „Chemische Keule, Knippel ins Gesicht — das ist hessische Landespolitik!“ Und „Börmer, Krone und Wallmann — ihr Kriegt uns nicht tot. Gies Startbahn West, Nachtflugverbot.“

Bevor Kamuzu Banda nach Nairobi zurückflog, speiste er im Kempinski-Hotel Gravenbruch zu Mittag. Hier gab es nach Mitteilung der Polizei keine Zwischenfälle.

Stadtverordnete machen zweiten Anlauf

Die Langener Stadtverordneten wollen die am vergangenen Donnerstag wegen eines lautstarken Publikums ausgefallene Sitzung (wir berichteten darüber) am Dienstag, dem 17. November nachholen.

Die Tagesordnung hat sich nicht verändert. Es geht um die Gebührensatzung für die Schwimmbäder, um die Gebühren für das Friedhofs- und Bestattungswesen, um eine Änderung der Kanalbeitrags- und Gebührensatzung, weiter um die Einrichtung eines Sorgentelefon für Kinder und Jugendliche sowie um die Bäume in der Bahnstraße. Eine aktuelle Fragestunde beendet den öffentlichen Teil dieser Sitzung.

Weitere Anspannung auf dem Arbeitsmarkt
Für Schwerbehinderte wird's problematisch

Während des Monats Oktober war auf dem Arbeitsmarkt eine weitere Anspannung festzustellen. Eine saisonbedingte Verschlechterung der Beschäftigungslage als auch die Auswirkungen der Quartalsabschlußkündigungen von Angestellten bewirkten einen erhöhten Zugang an Arbeitslosen um 106 auf 965 Personen (464 Männer, 501 Frauen). Die Arbeitslosenquote stieg auf 3,0 Prozent im Dienststellenbezirk Langen und auf 3,8 Prozent im gesamten Arbeitsamtsbezirk Frankfurt.

Erwartungsgemäß nahm wegen der beginnenden Schul- und Berufsausbildungen die Arbeitslosigkeit bei den Jugendlichen stark ab (41). Zur Zeit sind bei der Dienststelle Langen noch 45 Jugendliche (unter 20 Jahre alte Personen) arbeitslos gemeldet. 31 von ihnen hatten mindestens einen Hauptschulabschluß, 9 einen Berufsausbildungsstellenvertrag, 4 waren nach Abbruch ihrer Ausbildung arbeitslos gemeldet und 13 suchten eine schulische oder betriebliche Berufsausbildungsstelle.

Nach Berufsgruppen untergliedert, bilden die Büro- und Verwaltungsberufe mit 214 Arbeitslosen (+28 gegenüber dem Vormonat) die stärkste Gruppe der Arbeitslosen. Das Stellenangebot von 49 Positionen konnte im wesentlichen nur durch die Einrichtung von Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen für Teilzeitarbeitskräfte erhöht werden. Ungünstig ist die Lage auch weiterhin für die 197 arbeitslosen Hilfsarbeiter für allgemeine Tätigkeiten mit nur 14 gemeldeten offenen Stellen. Zunehmend schwieriger wird die Lage auch für die Metall- und Elektroberufe. Hier waren 75 Arbeitslose und nur 45 offene Stellen gemeldet. Die Tendenz mit einer Zunahme der Arbeitslosen und einer Abnahme der offenen Stellen wird auch hier deutlich.

Für die 70 Arbeitslosen aus den Verkaufsbereichen boten sich 22 freie Stellen zur Vermittlung an. Relativ günstig lag das Verhältnis bei den Ingenieuren, Technikern und techn. Sonderfachkräften mit 55 Arbeitslosen und 33 unbesetzten Stellen. Die Kurzarbeit weite sich im Oktober von fünf auf acht Betriebe aus.

Leuchten LANGE
 ELEKTRO-GROSSHANDEL · ELEKTRO-INSTALLATION
 Beleuchtungskörper
 GROSSTE LEUCHTENSCHAU IN DARMSTADT
 Messeler Parkstraße 134
 6100 Darmstadt-Wixhausen (Industriegebiet)
 Fernruf. (0 61 50) 73 14

OFFENE KAMINE-KACHELÖFEN
 Direkt vom Hersteller HARK die eintragungsfähige Fachfirma, Meisterbetrieb.
 Besuchen Sie die größten Kaminausstellungen Deutschlands! Unsere Größe Ihr Vorteil!

Kamin-Bausatz Lemouir 120 x 78 Preis 1490,—
Kamin-Bausatz Flambe 125 x 78 Preis 2240,—
 Hark-Heizprogramm: Kamine über 150 Modelle, ständig mehr als 1000 Kaminbausätze am Lager. Kachelöfen in großer Auswahl. Durch eigene Elementierung + Vorfertigung nur noch ca. 1 Tag Montagezeit. Feuerungseinsätze, Stahlöfen, Kohlenöfen, Kaminzubehör, Gartenkamine + Zubehör, Kleinstmöbel, Geschenkartikel.
 Laminth-Guß-Einsätze, Dove-Guß-Einsätze, Supra-Kamine auch für Eigenwohnungen, leicht auf- und auch wieder abzubauen. Anzuschließen wie ein Ofen. Unsere Wärmeversicherung unabhängig von Öl, Gas und Strom. Im Sinne der Wärmevorsorge als Haupt- oder Zweitheizung. Gehen Sie auf Nummer Sicher, helfen Sie mit Kohle, Holz oder Briquets.
 Kamine mit Wärmerückgewinnungsanlage. Kachelöfen und Kachelofenmodelle mit Nachheizregister, dadurch optimale ENERGIEAUSNUTZUNG. Z. B. Kachelöfen Typ 101 mit Nachheizregister ca. Heizleistung 6000 kcal/h Z. B. Kachelofenmodell Typ III ca. Heizleistung 10 000 kcal/h Der weiteste Weg lohnt sich! Fordern Sie kostenloses Prospekt mit Wegbeschreibung und Vertreterbesuch an.
 Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr, samstags 9-14.00 Uhr, 1. Samstag im Monat 9-10.00 Uhr.

HARK-Kaminzentrum
 Pau/Erichl-straße 8
 6057 Dietzenbach
 Tel. (0 60 74) 2 50 56

HARK-Kaminzentrum
 Moseleibler Straße 42-46
 5400 Koblenz
 Tel. (02 61) 4 40 68

HARK-Kaminzentrum
 Rudolf-Diesel-Str. 45b
 6909 Waldhof (Industriegebiet)
 Tel. (0 62 27) 90 57



Dr. Banda, Präsident der afrikanischen Republik Malawi, mit einem jungen Erdenbürger, der im Dreieich-Krankenhaus zur Welt kam.

Demonstrationen gegen Startbahn

Nachdem bereits am Donnerstag Startbahngeräte in der Sitzung des Langener Stadtparlamentes auf ihre Anliegen aufmerksam machen, kam es am Freitag und Samstag zu weiteren Demonstrationen in Langen.

400 Gegner des Flughafenausbaus nahmen am Freitagnachmittag an einer „Spontandemonstration“ teil, die durch das ganze Stadtgebiet führte. Die Demonstration war durch eine Notiz am „Schwarzen Brett“ des Dreieich-Gymnasiums bekannt gemacht worden und förderte so vorwiegend Schüler und junge Leute zur Teilnahme auf.

Die Demonstration verlief ungeschiedert friedlich. Die Polizei war präsent, griff jedoch nicht ein. Lediglich am Lutherplatz kam es zu einem kleinen Zwischenfall, als ein Autofahrer versuchte, sich einen Weg durch die Masse der Demonstranten zu bahnen. Verletzt wurde dabei niemand.

An der Demonstration am Samstagvormittag, zu der die Jungsozialisten aufgerufen hatten, beteiligten sich rund 100 Menschen.

Landschaftsplan für die Feldgemarkung

Im August 1980 habe die Stadtverordnetenversammlung einem SPD-Antrag zugestimmt, für die Langener Feldgemarkung Landschaftspläne zu erarbeiten. Erst jetzt aber könne nach Auskunft des Magistrats aus personellen Gründen mit der Durchführung begonnen werden. Um die Arbeiten zügig und konsequent aufnehmen und vorantreiben zu können und auch die Möglichkeiten zu begleitenden Gutachten und Bestandskartierungen zu haben, wollen die Sozialdemokraten einen Betrag von 20 000 Mark im Haushalt 1982 eingestellt wissen und stellten einen entsprechenden Antrag an das Parlament.

Feierstunde zum Volkstrauertag

Aus Anlaß des Volkstrauertags wird der Magistrat der Stadt Langen in Verbindung mit der VVK Ortsgruppe Langen und dem Ortsverband des Verbandes der Heimkehrer am Sonntag, dem 15. 11. um 11.30 Uhr in der Trauerhalle auf dem städtischen Friedhof eine Feierstunde abhalten. Alle Bürger unserer Stadt sind zu dieser Feierstunde herzlich eingeladen.

Der Orchesterverein Langen / Egelsbach sowie der Chor der SSG wollen die Feier musikalisch umrahmen, bei der Bürgermeister Hans Kreiling und VdK-Vorsitzender Christian Schneider die Ansprachen halten werden.

Keine Weihnachtsbäume

Die Langener FDP stellte den Aufbau von Sparsamkeitsgründen auf das Aufstellen von Weihnachtsbäumen im Stadtgebiet zu verzichten. Die dafür vorgesehene Summe von 6 500 Mark könne gestrichen werden, beantragt die FDP.

Kindertheater spielt „Stotterliese“

Auf verschiedenen Plakaten im Stadtgebiet künden Kindertheater Commedia und Volkshochschule Langen die Aufführung „Die Stotterliese“ an.

Durch das Theaterspielen sollen die Kinder künden, ihre eigene, oft sehr vielfältige und fantasievolle Erlebniswelt anderen mitzuteilen, sich durch Sprache, Gestik, Mimik und Tanz auszudrücken, Kreativität und Fantasie zu entwickeln und nicht zuletzt zwischenmenschliche Kontakte innerhalb der Gruppe aufzubauen.

„Der Wiener Biedermeier-Realismus“

Neue Vortragsreihe des Frankfurter Kunsthistorikers Dr. Helmut Wiedenbrüg

Der Frankfurter Kunsthistoriker Dr. Helmut Wiedenbrüg ist vielen Teilnehmern des Langer Seniorenseniorenprogramms schon lange kein Unbekannter mehr.

Werbung soll finanzieren helfen

Für den Druck des Langener Kulturprogramms, das jährlich an alle Haushaltungen verteilt wird, sind im kommenden Jahr 16300 Mark im Haushalt eingestellt worden.

Ab sofort jeden Mittwoch HAUSMACHER SCHLACHTPLATTE EIGENHEIM SAALBAU

Stadt Spiegel Wieder mal Nordumgehung Auch in Zukunft hohe Zinsen und Prämien?

Frauentreff in neuen Räumen

Der Frauentreff kommt am 11. November in seinem neuen Domizil, in der Fahrgasse 10 (l. Stock, Raum 10 hinter dem Alten Rathaus) zusammen.

Besser fegen

Kritik an der städtischen Straßenreinigung übt jetzt die NEV. Die Straßenreinigung werde nicht richtig durchgeführt, heißt es in einem Schreiben, und es sei Sache des Magistrats, so fort geeignete Maßnahmen einzuleiten.

Jahrestreffen

Der Jahrestag 1982/83 hat seine nächste Zusammenkunft am Donnerstag um 16 Uhr im Gasthaus „Zum Treppchen“.

„Freiluftsalto“

„Frei in der Luft“ überschlug sich ein Pkw-Lenker mit seinem Fahrzeug in der Nacht zum Montag gegen Mitternacht.

CDU-Langen bestürzt über „Terror im Stadtparlament“

Bestürzt und befremdet haben sich die Fraktionsvorsitzende der CDU-Langen, Heinz-Helmut Schneider, und der CDU-Stadtvorstandsvorsitzende, Holm Kilbert, über die Vorgänge im Laufe der letzten Stadtverordnetenversammlung geäußert.

„Es ist beängstigend, daß eine Gruppe von rund 70 zum Teil chaotisch strukturierten Jugendlichen die Arbeit eines Parlaments, das immerhin knapp dreißigttausend Bürger repräsentiert, in solchem Umfang behindern kann.“

Der Langener CDU-Vorsitzende, Holm Kilbert, begrüßt das besonnene Vorgehen des Stadtverordnetenvorstehers Werner Heinen.

„Die SPD-Fraktion bedauert die Eskalation der Auseinandersetzung um den Bau der Startbahn West.“ So beginnt die Stellungnahme der sozialdemokratischen Stadtverordnetentraktion.

SPD: Eskalationen verhindern

„Die SPD-Fraktion bedauert die Eskalation der Auseinandersetzung um den Bau der Startbahn West.“ So beginnt die Stellungnahme der sozialdemokratischen Stadtverordnetentraktion.

Obwohl es nicht zur Beratung des Antrags kam — die CDU war dagegen — übergab die SPD ihre Erklärung der Presse mit der Bitte um Veröffentlichung.

Gremium überhaupt nichts zu suchen. Der CDU-Vorsitzende fuhr fort, nur wenig Bürger würden Verständnis für das Verhalten einiger Parteien im Stadtparlament zeigen.

Holz Kilbert bedauert ferner, daß durch das nichtige Verhalten der meist jugendlichen Zuschauer ein Dialog von Anfang an unmöglich gemacht worden sei.

Hohe Zinsen — sichere Prämien — ohne staatliche Eingriffe? Mit dem neuen S-Prämienparen! Bitte wenden Sie sich an unsere Geldberater.

Nur ein „Atomunker“ bekannt

Die Grünen haben beim Magistrat angefragt, wieviele strahlensichere Schutzräume (Atomunker) es in Langen gibt.

Redaktionsschluß von „Langen Aktuell“

Redaktionsschluß für die Ausgabe Dezember des Langener Veranstaltungskalenders „Langen aktuell“ ist Freitag, den 13. November.

Autorenlesung mit Gabriele Wohmann

Die Langener Volkshochschule wird in Zusammenarbeit mit dem Buchladen am Donnerstag, dem 12. November um 20 Uhr im Studiensaal der Stadthalle eine Autorenlesung mit Gabriele Wohmann veranstalten.

Hügelstraße wie die Wassergasse?

Dem Magistrat der Stadt Langen ging jetzt ein offener Brief der Langener Altstadt-Initiative zu, in dem diese Anregungen zur Gestaltung der Hügelstraße gibt.

„Die Bewohner der Hügelstraße und die LAI hatten vor einigen Monaten schon einmal über die Neugestaltung der Hügelstraße gesprochen.“

Auch Schüler sammeln Unterschriften

Rund 300 Unterschriften von Schülern wurden jetzt gesammelt und als Solidaritätsgruß an die Bürgerinitiative Walldorf-Mörfelden geschickt.

Wie pflastert man Altstadtstraßen?

Soll man sie überhaupt pflastern? Solche und ähnliche Fragen werden wegen der Neugestaltung der Wassergasse und der Hügelstraße in jüngerer Zeit auch in Langen aufgeworfen.

Narrenschiff der LKG ist flott

Auch wenn der Elft im Elften erst morgen im Kalender steht, so haben doch die Langener Karnevalisten der LKG ihre Saisonöffnung bereits hinter sich.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO — Ergebnisswette: 1. Rang: 12.331,80 DM; 2. Rang: 412,30 DM; 3. Rang: 37,60 DM.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12

BAU+HEIMWERKER FACHMARKT OTTO SCHNEIDER Raiffeisenstraße 5, 6072 Dreieich-Götztenhain

Praktisch schenken ist »in«!!! Harward Radio-Cassetten-Wecker 134,- Emide Elektro-Ausschneider 49,95 Moulinex-Maxima Die große Haushaltshilfe! 139,-

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: X. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung Am Dienstag, dem 17. November 1981, 20 Uhr, findet die 7. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Stadtvorordnetensaal des Rathauses, Südliche Ringstr. 80, statt.

Wir machen Ihre alten Türen und Rahmen wie neu. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen Holzdesigns und Unifarben...

„Giraffen“ unterlagen dem SSV Hagen

TV Langen — SSV Hagen 61:73 (26:36)

Völlig unerwartet mußten sich die Langener „Giraffen“ am Samstagabend in eigener Halle dem SSV Hagen geschlagen geben und vergaben so die Chance...

ten und versuchten — angefeuert von den Zuschauern — mit einer Pfeiffendeckung, den Rückstand wettzumachen. Doch die Hagerer spielten nun recht clever, warteten im Angriff ihre 30 Sekunden...

Ulli Sledz kam nun — vielleicht etwas spät — um hier für Verstärkung zu sorgen, eine Maßnahme, die sich auch bewährte. Doch nach wie vor reichten die Schulleistungen nicht aus...

- 1. SV Raunheim 14 30:20 18:10
2. FSV Groß-Zimmern 13 23:17 17:9
3. FSV Riedrode 13 20:12 16:10

Für die Langener aber, die die Vorrunde mit 10-8 Punkten und einem dritten Platz sicher über Erwartung gut beendet haben, gilt es, diese Begegnung, in der sie deutlich unter ihren Möglichkeiten blieben...

Auch die Mittel der 1. Halbzeit eingewechselt Schindler und Reissus konnten keine Sicherheit ins Langener Spiel bringen...

Es spielten: Hering (4), Barth (2), Ludwig (2), Schindler (3), Greunke (5S), Sledz (6), Leonard (2), Reissus (4), Oltrogge, Heine (12).

- 2. FC Erebach 13 36:16 20:6
2. Kickers-Amateure 13 31:17 19:7
3. Spvgg. Neu-Isenburg 13 30:15 17:9

ERGBNISSE und Tabellen

Fußball-Bundesliga

Table with columns for team name, points, and goals scored/conceded. Includes teams like Schalke 04, Bayern, Borussia Dortmund.

Zweite Bundesliga

Table with columns for team name, points, and goals scored/conceded. Includes teams like Eintracht Frankfurt, SV Darmstadt 98.

Landesliga Süd

Table with columns for team name, points, and goals scored/conceded. Includes teams like FC Erebach, Kickers-Amateure.

Kreisliga A Offenbach

Table with columns for team name, points, and goals scored/conceded. Includes teams like TuS Kl.-Welzheim, KSV Klein-Karben.

Kreisliga B Offenbach West

Table with columns for team name, points, and goals scored/conceded. Includes teams like SG Dietzenbach, SG Götzenhain.

Bezirksliga Darmstadt

Table with columns for team name, points, and goals scored/conceded. Includes teams like VfR Bürstadt, VfL Osnabrück.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG! Special-Fremdenführer service advertisement.

Elefant entlaufen! Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird...

Die Kriminalpolizei rät: Achten Sie darauf, daß Ihr Kind nicht unnötig Dinge von Wert mitnimmt.

Wetten, daß... ich in ganz Deutschland aus alten Küchen „Neue“ machen kann! Advertisement for kitchen renovation.

Ein großer Abend für einen kleinen Chor

Im Rahmen der Veranstaltungen anlässlich der Feier der 25jährigen Kirchenweihen der katholischen Pfarzgemeinde Egelsbach/Erzhausen...

Michael Glotzbach versteht es, dem jungen und bildungswilligen Chor, dessen Anzahl leider recht klein ist (er verfügt nur über zwei — allerdings sehr gute — Bässe)...

In der Bach-Kantate „Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut“, BWV 117, begleitet das Orchester in acht Strophen abwechselnd den Chor und die beiden Solisten Gerd Türk (Tenor) und Stephan Schreckberger (Baß)...

Natürlich merkte man diesem Orchester an, daß es sich um angehende Künstler handelt und nicht um ein Laien-Orchester. Sie sind auch nicht unbekannt in der Gemeinde...

Eine weitere Kostbarkeit folgte mit dem Violinkonzert D-Dur, BWV 1042 von Bach, das die Geigerin Barbara Kummer mit dem Orchester darbot.

Das Gloria von Vivaldi wurde der Gemeinde in Teilen schon einmal am 1. Mai, dem eigentlichen Kirchweihtag, vom Chor vorgestellt.

Beste-zu schaffen, gingen die Chormitglieder und ihr Leiter, Michael Glotzbach, an dieses schwierige Werk von Vivaldi heran...

Die Altistin A. Gabriel-Theobald erbrachte eine besondere Leistung. Sie mußte einen Tag vor der Aufführung für die vorgeschene erkrankte Altistin einspringen...

Es war ein schönes Konzert, ein Kunstgenuss für den jeden einzelnen zu danken ist. Die Kirche war besetzt wie sonst nur bei der Christmette.

Trotzdem kamen viele Gäste aus Egelsbach und Umgebung. Und sie waren sicher alle der Meinung, einen besonderen Kunstgenuss erlebt zu haben...

Die weitere Kostbarkeit folgte mit dem Violinkonzert D-Dur, BWV 1042 von Bach...

Eine weitere Kostbarkeit folgte mit dem Violinkonzert D-Dur, BWV 1042 von Bach...

Ziehungsergebnis: In der Ziehung der Süddeutschen Klassenlotterie vom 7. 11. 1981 wurde 1 Hauptgewinn mit einer Gewinnsumme von 1.500.000 DM ermittelt...

Lose und weitere Informationen erhalten Sie bei: Staatl. Lotterie-Einnahme KEMPF Bahnhst. 119 · 6070 Langen · Tel. 0 61 03 2 55 70

Neues Haar auf kahlen Köpfen? Pflanzenpräparat liefert aufsehenerregende Test-Ergebnisse

Eine Untersuchung des Oldenburger Hautarztes Dr. Norbert Gollnick macht vom Haarwuchsfall betroffenen Bundesbürgern Mut...

Das Wunder geschah: „Nach zwölf Wochen Anwendung“ — so Peter Voss — „spürte ich bei der Kopfmassage, daß dort, wo vorher nichts mehr gewesen war, wieder Haare wuchsen!“

Über Art und Herkunft des in dem Haarontikum enthaltenen Wirkstoffes hüllen sich die Hersteller vorerst in Schweigen. Nur soviel ist bekannt: er wird aus Pflanzen gewonnen.

Das Gollnick'sche Untersuchungsergebnis klingt gegenüber diesen Fragen wie eine wissenschaftliche Sensation. Nach der Erprobung von „Scharach“ an insgesamt 32 Männern und Frauen stellte der Oldenburger Hautarzt fest: „Bei mehreren Patienten wurde ein vornehmender Haarwuchs beobachtet.“

Kronzeuge des Oldenburger Befundes ist der 44jährige Architekt-Professor Peter Voss. Bei dem blonden Akademiker wuchsen auf einer handtellergroßen Kahlflechte im Scheitelbereich neue Haare nach.

Obige Art und Herkunft des in dem Haarontikum enthaltenen Wirkstoffes hüllen sich die Hersteller vorerst in Schweigen. Nur soviel ist bekannt: er wird aus Pflanzen gewonnen.

Die Erfüllung eines uralten Menschheitstraumes geklickt? Oder werden auch diesmal wieder — wie schon so oft in der Geschichte der Anti-Glatzen-Forschung — um den Schwund ihres Haars erlebte besorgte Männer und Frauen an der Nase herumgeführt?

Voraussetzung ist aber, daß noch Haarwurzeln (Haarfollikel) vorhanden sind. Der Wachstumsreiz dürfte durch den Pflanzenextrakt des Haarontikums ausgelöst werden.

Über Art und Herkunft des in dem Haarontikum enthaltenen Wirkstoffes hüllen sich die Hersteller vorerst in Schweigen. Nur soviel ist bekannt: er wird aus Pflanzen gewonnen.

Das Gollnick'sche Untersuchungsergebnis klingt gegenüber diesen Fragen wie eine wissenschaftliche Sensation. Nach der Erprobung von „Scharach“ an insgesamt 32 Männern und Frauen stellte der Oldenburger Hautarzt fest: „Bei mehreren Patienten wurde ein vornehmender Haarwuchs beobachtet.“

Kronzeuge des Oldenburger Befundes ist der 44jährige Architekt-Professor Peter Voss. Bei dem blonden Akademiker wuchsen auf einer handtellergroßen Kahlflechte im Scheitelbereich neue Haare nach.

Obige Art und Herkunft des in dem Haarontikum enthaltenen Wirkstoffes hüllen sich die Hersteller vorerst in Schweigen. Nur soviel ist bekannt: er wird aus Pflanzen gewonnen.

Plötzlich und für uns alle unfassbar hat uns mein guter Mann, unser lieber Vater und Opi. Georg Bärenz. Am neuen Wald 36, 6070 Langen.

Plötzlich und unerwartet entschlief unser lieber Mann, Vater, Schwieger-vater und Großvater. Hans Zschätzsch. Im Alter von 60 Jahren.

Still und bescheiden wie er lebte, ist nach kurzer Krankheit mein geliebter Mann, Schwager, Onkel und Cousin. Karl Brenner. Im Alter von 77 Jahren von uns gegangen.

Muh' und Arbeit war Dein Leben, Ruhe hat Dir Gott gegeben. Das erfüllte Leben meines lieben Mannes, guten Schwagers, Onkels und Cousins. Paul Wilhelm Brenner. Langstraße 25, Langen, den 8. November 1981.

Ein Herz für's Helfen. Spende Blut! Blutspendedienst Hessen des Deutschen Roten Kreuzes.

NACHRUF: Georg Bärenz. Wir werden ihm in herzlicher Erinnerung verbunden bleiben.

Plötzlich und unerwartet entschlief unser lieber Mann, Vater, Schwieger-vater und Großvater. Hans Zschätzsch. Im Alter von 60 Jahren.

Muh' und Arbeit war Dein Leben, Ruhe hat Dir Gott gegeben. Das erfüllte Leben meines lieben Mannes, guten Schwagers, Onkels und Cousins. Paul Wilhelm Brenner. Langstraße 25, Langen, den 8. November 1981.

Still und bescheiden wie er lebte, ist nach kurzer Krankheit mein geliebter Mann, Schwager, Onkel und Cousin. Karl Brenner. Im Alter von 77 Jahren von uns gegangen.

Muh' und Arbeit war Dein Leben, Ruhe hat Dir Gott gegeben. Das erfüllte Leben meines lieben Mannes, guten Schwagers, Onkels und Cousins. Paul Wilhelm Brenner. Langstraße 25, Langen, den 8. November 1981.

Vereinsleben

Männerchor Liederkränz 1838 Langen

Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

Immobilien

Immobilien-Verkauf

— ob Haus, Grundstück oder ETW — ist Vertrauenssache und erfordert Fachwissen, Erfahrung und persönliche Beratung. Darum und weil kostenlos für Verkäufer:

GÄRTNER

IMMOBILIEN GMBH
Mierendorffstr. 3 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 42 58

Suche Garage ab sofort mit Abstellen eines abgemeld. Wagens.
Telefon 0 61 03 / 7 22 76

Grenzen überbrücken

Internationale Caritashilfe

Kennwort: **Hilfe für Familien in Polen**

Konto Nr. **202**

Postcheck, Karlsruhe
Banken
Sparkassen
Deutscher Caritasverband

Verkäufe

76 Industrie-Paletten abzugeben.
Telefon 0 61 03 / 2 51 86

Fast neue Küche bestehend aus: Hänge-, Unterschranke, Ecke, Spüle, Elektroherd, Kühlschrank, Eckbankgruppe und Ausziehtisch. Umstände halber preiswert für 1300,— DM kompl. zu verkaufen.
Telefon 0 61 03 / 4 23 63

Geschäftliches

Alte Gemälde

Bücher Porzellan Silber usw
kauf

Bauert. Fim. (06 11) 55 99 8 u. 55 80 19

Freitag, 13. 11. 1981 Ihr Glückstag!

Wir laden Sie ein zu einer

Orgelvorführung

Hans Illenberger aus dem Hause Hohner stellt die neuesten Modelle vor, von

14.00 — 18.30 Uhr

MUSIK

Nehmann Bahnstraße 34
6070 Langen
MUSIKINSTRUMENTE Tel. 0 61 03 / 2 19 75

Orgelunterricht in Langen, Egelsbach und Rödermark-Uberach. Beginn jederzeit.

Aus alt wird neu für wenig Geld

Als größter Betrieb der Polstermöbel-Aufarbeitung haben wir es erreicht, Ihre Möbel innerhalb von einem Tag neu zu beziehen. Unser Außendienst ist für ein unvergleichliches Angebot immer für Sie da.

Rufen Sie uns an: (06255) 571 oder nach 18 Uhr (06255) 2271. Es genügt auch eine Karte und wir kommen sofort.

H. DAUM
Lindenteils im Odenwald — Steckwaldweg 7

Isolierglas

Zum nachträglichen Einbau in vorhandene einfachverglaste Holzfenster Lieferzeit ca. 10 Tage

KUNSTSTOFF FENSTER

mit Isolierverglasung. Preis und Größenbeispiel: 101x101 cm incl. MwSt. **DM = 390,—** direkt vom Hersteller Unverbindliche Beratung anfordern

☎ 0 60 02-851
Starotherm-Bauelemente
6352 Ober-Mörlen

STELLENANGEBOTE

WIR STELLEN EIN:

1 Fotosetzer (cg Editwriter 7770 II)
2 Montierer
1 KRAFTFAHRER
FÜHRERSCHEIN KL. 3
auch für Innenarbeiten (möglichst Handwerker)

K **BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**
Verlag der Langener Zeitung
Darmstädter Str., 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 10 11 - 12

Ein Herz für's Helfen

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Spende vom Wochenende
Dienstags in der SZ

Die Kriminalpolizei rät:

Sichern Sie leicht erreichbare Fenster zusätzlich.

Wir und unsere Polizei
Dem Diebstahl keine Chance

EINFACH BEQUEM
SCHNELL
Ihre Anzeige telefonisch aufgeben

Langener Zeitung
Woche für Woche Ihr guter Partner
Anzeigenabteilung: Tel.: 0 61 03 / 2 10 11

Über 500 mal in Deutschland

SCHLECKER

Jetzt über 500 mal in Deutschland!

Sonderangebot Weißer Riese 3 kg 5.99	Sonderangebot Blendamed versch. Sorten, 67,5 ml 1.59	Sonderangebot Corega Tabs 66 Stück 4.99	Sonderangebot Kaloderma Hautcreme 150 ml 1.49	Sonderangebot Assugrin 2000 Stück 8.99
Sonderangebot KNEIPP Ölbad versch. Sorten, 100 ml 6.49	Sonderangebot Kaloderma Lotion versch. Sorten, 250 ml 2.49	Sonderangebot Assugrin flüssig 200 ml 3.99	Sonderangebot Fissancrème 150 ml 2.99	Sonderangebot Springform mit 1 Boden, 26 cm ø, Antihaftbeschichtung 9.98
Sonderangebot hübchencreme 150 ml 2.99	Sonderangebot Fissan-babyöl 500 ml 6.99	Sonderangebot Töpfer-Kinderbad 400 gr 10.69	Sonderangebot Hipp-Säfte versch. Sorten, 200 ml -99	Sonderangebot Königskuchenform 30 cm ø, rotelgebrannt 7.99
Sonderangebot Damen-Plüsch-Pantoffeln mäßig warm, Gr. 38-42 7.99	Sonderangebot Alete-Früchte versch. Sorten, 150 gr 1.29	Sonderangebot Rührschüssel Hostalen, 2,5 ltr. 2.29	Sonderangebot Humana-Milchfertigbrei 300 gr 3.59	Sonderangebot Mehlsieb 4.79
Sonderangebot Damen-Bürschen-Herren Moon-Boots 29.90	Sonderangebot Alete-Milchfertigbrei 200 gr 2.39	Sonderangebot Nuk-Milchflasche 3.19	Sonderangebot Blümia-Vlieswindeln 75 Stück 8.49	

SCHLECKER-Farbbildqualität

Wir kopieren und vergrößern Ihre Filme
äußerst preiswert z. B.

Farbbild vom Negativ
7 x 10 v. Kleinbildfilm
9 x 11,5 v. Pocketfilm

-49

SCHLECKER-MARKTE finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61
sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.

und immer mehr Kunden kaufen bei SCHLECKER — unsere Filialen sind durchgehend geöffnet. Bei Sonderangeboten Abgabe solange Vorrat in üblichen Mengen für 4-Pers.-Haushalt

Langener Zeitung D 4449 BX

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
Hainer Wochenblatt
Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:
Fackelzug durch Langen
Gedenken an Naziofifer
„Chaoten“ und „Ex-Chefartzt“
Der Leser hat das Wort
Abend dem Tanz geweiht
„Blaugold“ hatte Turnier
Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Nr. 90 Freitag, den 13. November 1981 85. Jahrgang

SPD: Neuer Kurs der CDU?
Klarstellung von örtlicher Union verlangt

„Langens CDU-Fraktion wird sich überlegen müssen, ob sie auch in Zukunft beim bisherigen Wegsachlicher Zusammenarbeit in der Stadtverordnetenversammlung bleiben will, oder ob ein Umschwenken auf einen massiven Konfrontationskurs geplant ist, wie er sich in der jüngsten CDU-Erklärung auf Vorgänge in der Stadtverordnetenversammlung andeutet.“ Mit diesen Worten reagiert der stellvertretende SPD-Fraktionsvorsitzende Dr. Holger Koppe auf eine Pressemitteilung der CDU, in der der SPD eine „gefährliche Nähe zu Chaoten“ vorgeworfen worden war.

Die SPD-Fraktion sei nicht bereit, sich von der CDU in eine quasi außerdemokratische Ecke stellen zu lassen. Nur mit Empörung könne man auf die weitere Behauptung der CDU reagieren, die SPD habe in der Stadtverordnetenversammlung „den im Einsatz befindlichen Polizisten im gesamten Rhein-Main-Gebiet einen Faustschlag ins Gesicht versetzt, der so schnell nicht vergessen werden könne“. Diese Sprache sei im Umgang zwischen Stadtverordneten nicht nur völlig unangemessen, sondern von der Sache her auch absurd und abwegig.

„Die SPD-Fraktion hat sich in der Stadtverordnetenversammlung zusammen mit der FDP, der NEV und den Grünen dafür ausgesprochen, einen Dringlichkeitsantrag der Grünen auf die Tagesordnung zu setzen, so wie das in der Geschäftsordnung vorgesehen ist“, so Koppe weiter. Daß die CDU sich der inhaltlichen Diskussion um den Antrag verweigert habe, sei ihre Entscheidung, die man nicht bewerten wolle. „Wir möchten aber gerne wissen, warum wir mit diesem Verhalten Rechtsbrechern zum Wort verholfen haben, wie uns dies die CDU unterstellt. Wir gehen bis dato immer noch davon aus, daß sich unter den Stadtverordneten keine Rechtsbrecher befinden“, betont Koppe weiter. Hier sei ein klärendes Wort des Stadtverordnetenvorstehers dringend geboten.

„Wir haben bisher in der Langener Stadtverordnetenversammlung trotz schwieriger Rahmenbedingungen gut und vernünftig zusammengearbeitet. Von uns aus soll dies nicht geändert werden. Wir müssen jedoch nach den eigenartigen Ausfällen der CDU, die im Inhalt und in der Sprache nicht zu akzeptieren sind, eine Klarstellung darüber verlangen, ob die CDU die bisherige Geschäftsgrundlage verlassen will“, so Koppe abschließend. In jedem Falle bleibe festzuhalten, daß der CDU-Stadtvorbandsvorsitzende Holm Kilbert mit seiner Erklärung — der sich bestürzenderweise über auch Fraktionsvorsitzender Heinz-Helmut Schneider angeschlossen zu haben scheint — ein denkbar ungünstliches Startsignal für seine Amtszeit gesetzt habe.

Volkstrauertag

Alljährlich am Volkstrauertag versammeln wir uns in Gedenkfeiern und an Mahnmälen. Das Gedenken an die unzähligen Opfer von Krieg und Gewalt sollte uns zu Toleranz und Frieden mahnen und uns zugleich Verpflichtung sein, auf unsere Weise zu einem friedvollen Zusammenleben beizutragen. Die Sehnsucht nach Frieden allein bringt allerdings keine Kriege zum Verschwinden, nur wenn wir das Vermächtnis der Toten erfüllen, können wir auf ein besseres Verständnis der Völker untereinander und auf dauerhaften Frieden hoffen.

Aus Anlaß des Volkstrauertages findet in der Trauerhalle auf dem städtischen Friedhof am Sonntag, dem 15. November 1981, um 11.30 Uhr eine Feierstunde statt, die vom Orchesterverein Langen und dem Chor der SSG Langen umrahmt wird.

Alle Bürger unserer Stadt sind zu dieser Feierstunde herzlich eingeladen.

Verband der Kriegs- und Wehrdienstopfer, Behinderten und Sozialrentner Deutschlands e.V. Landesverband Hessen e.V., Ortsgruppe Langen
Verband der Heimkehrer, Kriegsgefangenen und Vermißten-Angehörigen Deutschlands e.V. Ortsverband Langen
Stadtverordnetenversammlung und Magistrat der Stadt Langen

Liberaler wollen sparsamer leben
Dieter Bahr: Die fetten Jahre sind vorbei

Geht es nach den Vorstellungen von Langens FDP-Stadtvorbandsfraktion, so sollen in diesem Jahr keine Weihnachtsbäume mehr im Stadtpark aufgestellt werden. Die hierbei eingesparten 6500 DM stellen nur einen von insgesamt acht Sparanträgen zum Haushaltsplan 1982 dar, die die FDP jetzt auf einer Pressekonferenz vorgestellt hat und mit denen der Langener Etat um insgesamt 110200 DM gekürzt werden soll.

„Die fetten Jahre für Langen sind vorbei“, stellte Fraktionsvorsitzender Dieter Bahr vor Journalisten wörtlich fest. Bereits in der Vergangenheit hätte sich die FDP bemüht, den Haushalt nicht durch überhöhte Forderungen überzustapazieren. Nachdem man jetzt von der

Langener Devise heißt „Sparen“

Der Fraktionsvorsitzende und der Arbeitskreis „Hafi“ der Langener CDU-Stadtvorbandsfraktion haben in gemeinsamer Sitzung die zum Haushalt 1982 eingebrachten Anträge behandelt und dabei erneut zur Kenntnis genommen, daß die von der CDU-Fraktion für das kommende Jahr eingekaufte Sparvelle von allen Fraktionen der Stadtverordnetenversammlung mitgetragen werde.

Heinz-Helmut Schneider führte hierzu aus: „Die CDU-Langen hat mit ihrer Entscheidung, zum Haushalt 1982 nicht den einzigen Antrag zu stellen, Zeichen setzen wollen. Dies wurde von den anderen Fraktionen erkannt — der Beweis ist, gemessen an all den Jahren zuvor, ein deutlicher Rückgang der zum Haushalt gestellten kostenintensiven Anträge. Ich würde dies, obwohl die öffentlichen Haushaltsberatungen noch nicht begonnen haben, als einen zuversichtlichen gemeinsamen Schritt in Sachen Sparpolitik.“

Zu den Einzelanträgen wurde bisher noch keine endgültige Stellungnahme abgegeben, da sich die CDU-Arbeitskreise Bau, Soziales, Jugend und Sport noch intensiv mit den ihren Bereich betreffenden Sachfragen beschäftigen.

Viel Wünschenswertes werde im kommenden Jahr dem Rotstift zum Opfer fallen müssen. In dieser Situation befänden sich so ziemlich alle Städte und Gemeinden der Bundesrepublik. In Langen, so glaubt die CDU, sei dies erkannt worden!

„Saubermann“ am Waldsee

Jedes Jahr am Ende der Saison treffen sich die Mitglieder der drei am Langener Waldsee ansässigen Vereine, ASV, DSCL und WSV, um in einer umfangreichen Säuberungsaktion das Gelände rund um den Waldsee von Unrat und Müll zu säubern. Dabei geht es aber nicht etwa um die Beseitigung von Abfällen, die von Vereinsmitgliedern achtlos weggeworfen wurden. Alle drei Vereine haben durch das Aufstellen von Müllbehältern und deren regelmäßige Leerung dafür gesorgt, daß eine Verschmutzung des Geländes erst gar nicht stattfindet.

Es geht vielmehr um das Einsammeln der Abfälle, die den Sommer über von „wildem“ Badegästen und Zeltern hinterlassen wurden. So wird sich die Reinigungsaktion, wie im Vorjahr, auf die Ostgrube und den angrenzenden Wald konzentrieren.

Alle „Saubermann“ treffen sich am Samstag, dem 21. November, um 8 Uhr auf dem Surlgelände in der Nähe der Tunnelröhre. Selbstverständlich können sich auch Nicht-Vereinsmitglieder an dieser Säuberungsaktion beteiligen — alle sind herzlich eingeladen. Die Firma Schring wird mit ihren Lastwagen und Schaufelladern die notwendige Unterstützung beim Aufladen und Abtransport des Mülls geben. Im vorigen Jahr kamen über 60 Kubikmeter zusammen! Mitbringen sind dann alle Helfer in der Sehring-Kantine zum Eintopfen eingeladen.

Wer sich also an dieser Form des praktizierten Umweltschutzes beteiligen möchte, sollte sich dieser Aktion am nächsten Samstag anschließen.



Diese „Idylle“ muß beseitigt werden. Das haben sich die Mitglieder der wassersporttreibenden Vereine am Langener Waldsee vorgenommen.

Nicht demokratisch

„Es liegt unter unserem Niveau, im gleichen Stil zurückzuschlagen.“ Dies erklärte jetzt die Fraktion der Grünen auf Fragen von Journalisten zu der scharf formulierten Erklärung des CDU-Stadtvorbands, in der sich dieser mit den Vorgängen in der letzten Sitzung des Stadtparlaments beschäftigte (wir berichteten).

„Schlichtweg nicht gut“ habe man es gefunden, daß die CDU nicht über das Thema Startbahn West reden wollte. Aus diesem Grund sei ihr auch die Schuld für den Abbruch der Sitzung zuzuschreiben.

Der Stadtverordnete der Grünen, Peter Oeben-Henrichs, erklärte wörtlich, die Grünen seien nach dieser Erklärung der Meinung, daß „nur noch vier demokratische Parteien im Parlament vertreten sind“.

Änderung der Straßenreinigung und Müllabfuhr

Die Tagestouren der Müllabfuhr und Straßenreinigung werden wegen des Buß- und Bettag geändert. Während Montag und Dienstag unverändert bleiben, werden die Touren der nachfolgenden Tage jeweils um einen Tag verschoben.

Von dieser Verlegung ist auch die Abfuhr der 1,1 cbm-Müllbehälter betroffen, soweit diese von der städtischen Müllabfuhr abgeholt werden.

Hallenbad am Vormittag offen

Das Hallenbad ist am Mittwoch, dem 18. November (Buß- und Betttag) in der Zeit von 7.30 bis 12.30 Uhr geöffnet.

Fackelzug durch Langen Gedenken an die Opfer der Reichskristallnacht

Rund 200 vorwiegend jüngere Langener Bürger nahmen an einem Fackelzug zum Gedenken an die Opfer der Reichskristallnacht teil.

Zur Teilnahme aufgerufen hatte das „Antifaschistische Aktionsbündnis“, ein Zusammenschluß von Parteilern und Bürgern, der sich zum Ziel gesetzt hat, neofaschistische Aktivitäten in Langen zu verhindern und „lokal-historisch“ über den Nationalsozialismus aufzuklären.

In einer Ansprache unter dem Leitsatz „Dies darf nie wieder geschehen“, erinnerte Horst Adamitz als einer der Initiatoren an die Geschehnisse am 9. November 1938, bei der „die Hetze der Nationalsozialisten gegen das jüdische Volk einen ersten Höhepunkt erreichte“.



Seniorentreffen beim Gesangsverein „Frohsinn“. In den neuen Räumen im alten Gefängnis trafen sich jetzt Senioren des Vereins, um in Erinnerungen zu schweifen, aber auch, um die Kontakte nicht abreißen zu lassen.

Jahrgang 08/09 war am Rhein

Die 73jährigen (Jahrgang 1908/09) zehren noch von ihrer schönen Herbstfahrt durch den Taunus zum Rhein, und schon wieder liegen zwei Zusammenkünfte fest: Am Mittwoch, dem 18. November um 18 Uhr treffen sie sich in der Turnhalle am Jahnpfütz; und am Mittwoch, dem 2. Dezember um 15.30 Uhr wird in das Gasthaus „Zum Lämmchen“ in der Schafgasse zu einem vorweihnachtlichen Nachmittags, zu Kaffee und Kuchen eingeladen.

Der Ruhestandskreis der SSG hat seine nächste Zusammenkunft am kommenden Dienstag, dem 17. November um 15.30 Uhr im SSG-Clubhaus. Hierzu wird herzlich eingeladen.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung advertisement with contact information and subscription rates.

Der Lehrer hat das Wort

Leserbrief! „Ich bin also ein Chaos, der Terror im Stadtparlament“ verbreitet hat. Zu dieser Einschätzung müßte man jedenfalls gelangen, wollte man den Ausführungen der LZ vom 6. 11. und vor allem denen der CDU, die folgerichtig aus einem Vokabular der kalten Zeiten der Terroristenhate schöpft, Glauben schenken.

Da ich auch zu den Besuchern jener Stadtverordnetenversammlung gehörte, kann ich dies nicht unentsprochen lassen. Meinem Wissens war an jenem Abend kein Vertreter der LZ anwesend, was zumindest eine Diskrepanz zu meinen Eindrücken und übrigens auch die anderer Presseorgane erklären würde.

Zahlreiche zumeist jugendliche Zuhörer waren an jenem Abend zur Stadtverordnetenversammlung gekommen, da sie alle Augenzeugen der brutalen Polizeieinsätze im Zuge des Baubeginns der Starbahn-West gewesen waren.

Doch ein diesbezüglicher Dringlichkeitsantrag der Grünen, dessen Begründung schon seitens der CDU durch Zwischenrufe gestört wurde, wurde von der CDU als einziger Fraktion abgelehnt und somit zum Scheitern verurteilt.

Die Grünen hätten „an diesem Abend ihre Masken fallen lassen“, schrieb daraufhin der CDU-Führer. Einmal wieder war die CDU als Einzige für längere Zeit im Mittelpunkt der Diskussion.

Die New York Times vom 22. Oktober 1972 schrieb darüber folgendes: letzte Woche sind aus dem kleinen ostafrikanischen Land Malawi Berichte über Massenverfolgung eingetroffen.

Der Sitzungsabbruch als also Einzelfall, verursacht durch die Selbstherrlichkeit einer Fraktion, ist mir nicht unklar. Die Grünen sind schon immer gesprächsbereit. Wenn sich jemand entlarve, dann die CDU, der offenbar der telegene „Dialog“ mit 500 vorher gesehene Jugendliche auf ihrem Hamburger Parteitag mehr interessiert als der mit kritischen Langener Jugendlichen, denn erst durch ihre Ablehnung wurde eine Diskussion auf parlamentarischer Ebene unmöglich.

Der Sitzungsabbruch als also Einzelfall, verursacht durch die Selbstherrlichkeit einer Fraktion, ist mir nicht unklar. Die Grünen sind schon immer gesprächsbereit.

Jeder Mensch hat seine eigene Meinung – oder sollte sie zumindest haben –, und das Wesen der Demokratie billigt es ihm zu, diese frei zu äußern. Die Redaktion möchte sich aber dagegen verwehren, dass ihre Aussagen unterstellt werden, die sie nicht gemacht hat.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Die Finanzen der Stadt werden knapp, und es soll auf Sparflamme geschaltet werden. Dies ist eine löbliche Absicht der Fraktionen, und diese wird auch aus den Anträgen deutlich, die jetzt für die Beratungen des Haushaltsplanes für 1982 eingebracht werden.

Wurden in früheren, den fetten Jahren, allenfalls Möglichkeiten entwickelt, wo man der Bevölkerung noch etwas Gutes tun könne, wo man aus dem scheinbaren Überfluß noch etwas verschenken könnte, so ist man nun dazu übergegangen, mit dem Rotstift durch die Zahlenreihen zu streifen und hier und dort ein paar Mark zu streichen. Es ist nicht viel, was dabei herkommt, aber es zeigt doch, daß man unbedingt sparen will.

„In Ihrem Artikel werden die Zuschauer der Sitzung der Stadtverordneten als Chaoten bezeichnet, die nur zum Stören gekommen seien. Tatsächlich wollten diese Zuschauer nur sehen, welche Stellung ihre Volksvertreter im Stadtparlament zu diesem Anliege vertreten.“

Die „demokratischen Spielregeln“ sind die „Grundlage für eine freiheitliche Gesellschaftsordnung“, das ist sicher richtig und notwendig, aber haben die Politiker das Recht, sie zu benutzen, um wichtigen und notwendigen Auseinandersetzungen aus dem Wege zu gehen?

„Ex-Chefarzt“ „Ich bin der Überzeugung, daß die Zeitungsleser Anspruch darauf haben, anläßlich des genannten Berichts mehr über Dr. Banda zu erfahren. Deshalb nachfolgend einen Leserbrief zur Veröffentlichung.“

Der prominente Arztbesuch im Dreieck-Krankenhaus mag viele Langener schon seit längerem Personal beeindruckt haben. Kaum jemand mag näher über Dr. med. a.D. Kamuzu Banda wissen. In den '70er Jahren machte er in der Weltpresse negative Schlagzeilen.

Es mag ihm anläßlich seines Staatsbesuches in der BRD gewiß auch daran gelegen haben, sein Image aufzubessern. Diktatoren zeigen sich auffallend gern kinderfreundlich (sieh LZ-Bild am 10. 11.). Einem Mediziner, der in der BRD studiert hat und als afrikanischer Selbstemantor „Präsident auf Lebenszeit“ geeicht ist nicht zur Ehre, wenn er in Malawi kurz nach seiner Machtübernahme ein Grausamkeit kaum zu überbietende Christenverfolgung in Gang setzte.

Wenn man einmal zusammenrechnen würde, welche Personalkosten der Verwaltung entstehen, wenn Anträge der Parteien mit dem Satz beginnen: „Der Magistrat wird gebeten, zu prüfen...“, und wenn man dann einmal näher hinschaut, worum es sich mitunter handelt, dann könnte einer ganz schnell auf die Idee kommen, wo man sonst noch Kosten einsparen könnte, meint Ihr Tobias

Glanzvoller Abend war dem Tanz geweiht

„Blaugold“ veranstaltete Turnier mit Ball

Wieder einmal verstand es der Tanzclub Blaugold am vergangenen Samstag, dem Tanzsport einen wunderschönen Abend zu bereiten.

Die Turnierpaare der Senioren-Sonderklasse zeigten dann über die Vor- und Zwischenrunde bis zur Endrunde gekonnt alle Standardtänze, von der Turnierkapelle Otto Benz gut motiviert.

Die Standardpaare liefen in der Endrunde nochmals zu Höchstleistungen auf und demonstrierten die Schönheit dieser Tänze. Unangefochten setzte sich das Deutsche Vizemeisterpaar Noco und Uschi Riedl aus Wiesbaden auf Platz eins, gefolgt von Peter und Erika Unger aus Gießen und Kurt und Margarete Hempel aus Langen.

Was Steptanz ist, gaben Paare der Tanzschule Senkbeil kund. In gekonnten Variationen wurde gestept und somit eine weitere Tanzform ansprechend und mitreißend geboten.

Außerdem seien Zweifel erlaubt, ob diese 6500 Mark tatsächlich eingespart werden, also am Ende des Jahres mehr in der Kasse sind. Die Bäume kommen aus dem Stadtwald, der ohnehin von Zeit zu Zeit geerntet werden muß.



Langens Stadtältester Georg Sallwey, wie ihn viele Bürger kennen. So sah ihn auch der Hobby-maler Friedrich Schneider, und er erhielt für dieses Bild den ersten Preis im Malwettbewerb der Arbeiterwohlfahrt, „Senioren malen!“

Mehr als 70 Mitwirkende werden unter Ein-schluß der Folklore-Gruppe Sousta und des Blasorchesters der Jugendmusikschule ein Bühnenspiel präsentieren, in dem Märchelemente und romantische Szenen in eine spannende Handlung eingebaut sind.

Musik von der Mitte des vorigen Jahrhunderts bis zur Gegenwart wird zur szenischen Untermauerung als „Sound“ herangezogen.

T&H Tartsch+Heppenheim advertisement for oriental carpets.

Auch in Zukunft hohe Zinsen und Prämien? Mit dem neuen S-Prämienparen!

Wir erzählen Ihnen gerne, warum dieses Angebot jetzt besonders aktuell ist. Telefon (06103) 2021. BEZIRKSSPARKASSE LANGEN



Festlicher Ball und glanzvolles Tanzturnier beim Tanzclub „Blaugold“ in der Stadthalle. Rechts auf der Tanzfläche das Paar Hempel vom veranstaltenden Verein, das am Ende auf dem guten dritten Platz landete.

„Undine“ in der Stadthalle

Ein Jubiläumsspiel des Laienspielkreises Oberlinden

Der Laienspielkreis Oberlinden leistet anläßlich seines 10jährigen Bestehens mit einer Jubiläumsaufführung „des mittelalterlichen Ritterstückes „Undine“ nach der Novelle von Friedrich de la Motte-Fouqué einen Beitrag zur Langener Kulturszene.

Mehr als 70 Mitwirkende werden unter Ein-schluß der Folklore-Gruppe Sousta und des Blasorchesters der Jugendmusikschule ein Bühnenspiel präsentieren.

Die Aufführungen finden am Sonntag, dem 29. November, um 19.30 Uhr (Premiere) und am Montag, dem 30. November, um 16 Uhr statt.

Von ausgesuchten, guten und preiswerten Gebrauchsteppichen bis zu echten Raritäten.

Advertisement for oriental carpets with details about the collection and prices.

Für den Gartenfreund

mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Rosen sollten zu Beginn des Monats eingewintert werden, denn bisweilen, bringt der November schon starke Fröste, wie im Jahre 1980. Denkbar einfach ist diese Arbeit bei den Beetrosen. Die Pflanzen werden einfach 25 cm hoch mit Erde angefüllt, so daß sie über der Veredelungsstelle ein kleiner Haufen bildet. Er schützt nicht nur die Veredelungsstelle, sondern auch die unteren Zweigpartien. Es ist sehr wichtig, daß die unteren verholzten Teile gut durch den Winter kommen, denn die von hier austretenden Äuße bilden die Blütentriebe im nächsten Jahr. Vor allem sind es die austrocknenden Kahlröste, die den Rosen zusetzen. Wenn genügend Schnee liegt, ist dieses Anhäufeln überflüssig. Leider weiß man das vorher nicht. Unkraut und herabgefallenes Laub sollte nicht mit an den Rosen gehäuft werden. Das führt leicht zu Fäulnis. Gartenfreunde, die es gut meinen, decken zusätzlich etwas Fichtenreisig über die Pflanzen. Mit Fichtenreisig sollten auch die Kletterrosen eingewunden werden, vor allem die empfindlicheren Sorten. In windoffenen Lagen sind Kletterrosen immer gefährdet, während sie an geschütztem Standort meistens ohne Winterschutz auskommen. Diese Erfahrung wird jeder schon selber gemacht haben. Hochstammrosen biegen wir mit der Krone zum Boden und häufeln diese dann mit Erde an. Meistens wird es nicht möglich sein, auch den Stamm mit Erde anzuschütten. In rauhem Klima kann der Wildstamm durch die Wintersonne geschädigt werden. Der

Rückschnitt der Rosen wird erst im Frühjahr vorgenommen.

Blumenzwiebeln können auch jetzt noch gepflanzt werden, die Zeit drängt jedoch. Die Zwiebeln müssen im Boden Gelegenheit haben, sich noch zu bewurzeln. Sie tun das auch dann noch, wenn es oben schon friert oder wenn der Garten eingeseiht ist. Die Pflanzstellen sollten gut markiert werden, damit man die Zwiebeln bei der Bodenbearbeitung nicht zerstört.

Pflanzzeit für Rosen und laubbewerfende Gehölze ist der November und meistens auch noch der Dezember, während Immergrüne jetzt nicht mehr gepflanzt werden sollten. Man wartet damit besser bis zum Frühjahr. Den laubbewerfenden Gehölzen macht es meistens auch nichts aus, wenn sie kurz nach dem Pflanzen einfrühen. Weiße sie kein Laub haben, verdunsten sie im Winter kaum Wasser. Es besteht daher nicht die Gefahr des Vertrocknens.

Obstgarten

Obstbäume und Beerensträucher können den ganzen Monat November und bis in den Winter hinein gepflanzt werden. Sie bilden auch bei kühler Witterung noch Wurzeln und treiben im Frühjahr kräftig aus. Nur für Pfirsiche ist der späte Herbst als Pflanzzeit gefährlich. Wir pflanzen sie besser erst im Frühjahr. Im Einschlag der Baumschule überwintern sie sicherer. Das gleiche gilt für Walnußbäume.

Sparen mit System

Viele Möglichkeiten der Geldvermehrung

Für die Geldanlage gibt es keine Patentrezepte, aber doch einige Grundregeln, die jeder Sparer beachten sollte. Grundsätzlich geht es nicht nur um die Höhe des Betrages, der angelegt werden soll, sondern auch um die „persönlichen Daten“ wie individuelle Gegebenheiten und Sparziele. Alle diese Faktoren wird der Anlageberater der Bank im Gespräch mit dem Kunden berücksichtigt.

Nach Ansicht der Commerzbank sollten zu nächst einmal alle — noch bestehenden — Möglichkeiten der staatlichen Sparförderung ausgeschöpft werden; dann braucht man eine Rückgriffsmöglichkeit auf einen „Notgroschen“. Dieses „Polster für alle Fälle“ sollte etwa zwei Monatsgehälter betragen und auf einem Sparkonto deponiert sein.

Für alle, die sich monatlich einen festen Betrag zurücklegen und auf diesem Weg planmäßig ein Vermögen aufbauen wollen, bieten sich Sparprogramme an, z. B. das Ratenparen sich dem Sparbank-Bonus: Hier verpflichtet sich der Sparer, mindestens 50 Mark monatlich für die Dauer von sechs Jahren einzuzahlen. Am Ende der Vertragslaufzeit, das heißt nach dem siebenten Jahr, erhält er dann einen Bonus von 14 Prozent auf die Vertragssumme, zusätzlich zur lau-

renden normalen Verzinsung.

Der nächste Schritt in der Vermögensbildung könnte dann der Kauf von Sparbriefen oder Schatzbriefen sein, die eine noch höhere Rendite erbringen. Darüber hinaus empfehlen sich auch Investmentanteile. Je nach Risikobereitschaft und Höhe des zur Verfügung stehenden Betrages kann in einem reinen Rentenfonds oder in einem aus Aktien und Renten gemischten Fonds investiert werden. Aber auch ein reiner Aktienfonds verspricht guten Ertrag, denn auf mittlere Sicht erscheint Kurspotential in ausgewählten Bereichen der Aktienbörse gegeben. Schließlich kann auch Anteile an offenen Immobilienfonds in Frage.

Das Investmentsparen ist besonders für Sparer geeignet, die sich nicht ständig um Informationen über einzelne Unternehmen und die Börse kümmern können oder wollen.

Geld auf Schluß noch die „hohe Schule“ der Geldanlage: der direkte Erwerb von Aktien oder festverzinslichen Wertpapieren. Hier kommt man dann freilich ohne Marktbeobachtung nicht mehr aus. Es gilt, das Börsengeschehen, insbesondere die Kursentwicklung, zu verfolgen und flexibel zu bleiben. Erleichtert wird dies dem Anleger durch laufenden Kontakt mit dem Berater in seiner Bank.

GÖTZENHAIN

SPD hielt Rückblick auf 80 Jahre

Der Ortsverein der SPD Götzehain lud am Samstag zur Feier seines 80jährigen Bestehens in den Bürgertreff ein. SPD-Fraktions Sprecher des Ortsrats Hans Häßlin begrüßte neben zahlreichen, insbesondere älteren, Mitgliedern Vertreter der Nachbarvereine, Unterbezirksvorsitzenden Wilhelm Thomin, SPD-Landtagsabgeordneter Matthias Kurth, Bürgermeister Hans Meudt, Ortsvorsteher Robert Finkel CDU, Ortsverbandsvorsteher der CDU Friedrich Stahmer-Halberstadt, Karl Reitzlein von den Freien Demokraten und den Bliesewiker Vertreter der dortigen Partei der Arbeit, Rehörst.

In einer großangelegten Rede ging Ortsvorsitzender Günther Vogt auf das Auf und Ab der 80jährigen Vereinsgeschichte ein. Er erinnerte an die Gründung im Jahre 1901 mit seinen 22 Mitgliedern in der Gründungsversammlung und dem ersten Antrag der SPD auf Öffentlichkeit der Parlamentsversammlung. 1909 wurde das Ziel erreicht. Damit war zugleich das zehnte Ringen der Arbeiterpartei angedeutet. Neben der Verbesserung der wirtschaftlichen Lage standen mehr Freiheit und Entfaltungsmöglichkeiten für die Schaffenden im Mittelpunkt. Gemeinsames Los und gemeinsamer oft harter Kampf schlossen die Mitglieder zusammen und gaben ihnen im Ortsverein ein starkes Gemeinschaftsgefühl.

Nach dem ersten Weltkrieg trat die Götzehainer SPD 1919 bei der Wahl zur Nationalversammlung als stärkste Ortspartei hervor. Im gleichen Jahre zog sie auch mit sechs Sitzen ins Ortsparlament ein und wurde damit gleichstark mit dem örtlichen Bauernverband. In der Zeit

Ortsbeirat auf Radtour

g Der Ortsbeirat wird seinen alljährlichen Gemarkungsrundgang am morgigen Samstag mit dem Fahrrad starten. Um zehn Uhr ist dazu Treffpunkt am Bürgerreff. Angefahren werden sollen neben anderen: Kerplatz, Kindergarten am Lachengraben, Spielplätze am Spitzpenfeld und in der Rheinstraße, der neue Bolzplatz unweit des Höchsten und die städtischen Sportanlagen mit ihren Neubauten.

Die Mitglieder des Ortsbeirates wollen dabei die Schwerpunkte ihrer Arbeit im neuen Jahre erkunden und absprechen. Zugleich gab Ortsvorsteher Robert Finkel aber auch bekannt, daß die Fahrt „öffentlich“ sei. Wer sich also anschließen will und seine Anliegen anmelden möchte, ist dazu eingeladen.

Das geht alle an

g Noch einmal wird auf die besonderen Veranstaltungen innerhalb der Friedenswoche hingewiesen, für die sich die Evangelische Kirchengemeinde einsetzt. Am Sonntag, dem 15. November, steht der Gottesdienst zum Volkstraumtag, um 10 Uhr beginnt, unter dem Gedanken des Friedens. Im Anschluß daran wird Pfarrei Götzenhain durch den Ortsvorsteher Robert Finkel das Anliegen unserer Tage in der Friedhofsfier des VdK herausgetragen.

Am Montagabend wird zu einem Vortrags- und Diskussionsabend ab 20 Uhr ins evangelische Gemeindehaus eingeladen. Er steht unter dem Thema: „Der Beitrag der Bibel zur Frage nach dem Frieden“. Hierzu ist die gesamte Öffentlichkeit aufgerufen. Schließlich soll ein gemeinsamer Gottesdienst der katholischen Pfarrei St. Marien und der Evangelischen Kirchengemeinde am Büttag, Mittwoch, dem 18. November, 10 Uhr in den Ängsten der Zeit herausführen und neue Hoffnungen bei aller Lebensbedrohung wecken helfen.

OFFENTHAL

In Offenthal regnete es „Knollen“

Damit ist nicht gemeint, daß zum Elften im Elften etwa ein Fastnachtuszug stattgefunden hätte mit einem Bonbonregen. Nein, die erwähnten „Knollen“ sind Strafmandate, die wegen zu schnellen Fahrens (oder zu tiefen Fliegens) an eine große Anzahl von Autofahrern verschickt werden.

Am 22. Oktober hatte sich ein Radarwagen der Polizei in der Messel Straße in Offenthal aufgestellt und die aus Richtung Messel kommenden Kraftfahrzeuge unter die Radar-Lupe genommen. Die vorgeschriebene Höchstgeschwindigkeit an dieser Stelle ist 30 Kilometer pro Stunde. Insgesamt 462 Fahrzeuge wurden in der Zeit von 13 bis 16.30 Uhr — also keineswegs zu einer Verkehrsspitzenzeit — vom Radargerät registriert. Das waren alles solche, die die erlaubte Höchstgeschwindigkeit plus einer gewissen Zugabe überschritten hatten.

Insgesamt wurden 40 Verwarnungen und 50 Ordnungswidrigkeitsanzeigen ausgefertigt. Das Fahrzeug mit der höchsten Geschwindigkeit hatte 73 Stundenkilometer auf dem Tacho.

KLEINE ANZEIGE
GROSSE WIRKUNG!

AUS DEN VEREINEN

Geschichts- und Heimatverein Dreieichenhain

Hauptversammlung

Die diesjährige Jahreshauptversammlung des Geschichts- und Heimatvereins Dreieichenhain findet am Dienstag, dem 17. November um 20.00 Uhr im Burgkeller statt. Auf der Tagesordnung stehen Berichte des Vorstandes und der Kassendrücker, es erfolgt eine Aussprache dazu, die Entlastung des Vorstandes und Neuwahl des Vorstandes sowie Verschiedenes.

Obst- u. Gartenbauverein

Frauennachmittag

Unser alljährlicher Frauennachmittag im Rahmen der Advents- und Vorweihnachtszeit findet am Mittwoch, dem 2. Dezember um 14.30 Uhr in der Gaststätte des Turnvereins Dreieichenhain, Koberstädterstraße statt. Die notwendigen Vorbereitungen sind abgeschlossen, für musikalische Begleitung und das leibliche Wohl ist gesorgt, so daß dem Gelingen nichts mehr im Wege steht.

Wir laden schon hiermit zu diesem Frauen nachmittag alle Interessierten ein. Auch Nichtmitglieder können teilnehmen, sie sind willkommen.

Odenwaldklub

»Wanderfreunde

Dreieich

14. Wanderung am Sonntag, dem 15. Nov. 1981.

Wir möchten nochmals an diese Wanderung zum Schützenhaus in Langen-Oberlinden erinnern. Wir laufen in drei Gruppen. Auf gutes Schuhwerk ist in dieser Jahreszeit besonders Wert zu legen. Die erste Gruppe trifft sich um 8 Uhr am alten Friedhof, die Gruppe zwei an derselben Stelle, aber erst um 9 Uhr und die Busgruppe fährt um 10.53 Uhr ab Dreieichplatz nach Bahnhof Langen.

Wir wünschen uns noch trockenes Wetter und gute Laune zu dieser Herbstwanderung. Frisch auf! Die Wanderführer

Jahrgang 1909/1908

Unser nächster Spaziergang findet am Donnerstag, dem 19. November statt. Treffpunkt pünktlich um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz. Einker ist diesmal in der Gaststätte des Turnvereins von 1880, Koberstädterstraße.

Jahrgang 1912/13

Der Jahrgang kommt wieder zusammen am Mittwoch, dem 18. dieses Monats um 15 Uhr auf dem Dreieichplatz. Nach einem kleinen Spaziergang kehren wir in der T.V. Gaststätte, Koberstädterstraße ein.

Beilagenhinweis

Der heutigen Ausgabe des Hainer Wochenblattes liegt ein Prospekt des Geschenkhauses Dröll bei, den wir Ihrer Aufmerksamkeit empfehlen.



„Laßt uns mal ein Tänzchen wagen“ hieß es beim Geschichts- und Heimatverein, der im Burgkeller zu einem Volkstanznachmittag eingeladen hatte. Viele waren gekommen und erlebten frohe Stunden in den Klängen der „Hayner Dorfmusikanten“.

Zweirad-Knacker „aufgeflogen“

Aufgrund eines anonymen Hinweises konnten Beamte der Ermittlungsgruppe I der Schutzpolizei, die für die Aufklärung von Zweiraddiebstählen zuständig sind, einen 14jährigen Schüler ermitteln, der zugeb, von Januar 1979 bis August 1981 zwei Mofas und 34 Fahrräder entwendet zu haben. Hauptbeteiligungsfelder des Schülers lagen am Parkbad in Spremlungen, am Bahnhofsgebäude in Buchschlag und Neu-Ipsenburg.

Nach Angaben des Schülers waren die Räder teils unverschlossen, jedoch seien auch einige „gekneckt“ worden. Die Räder bzw. Mofas will er lediglich benutzt und dann wieder abgestellt haben. Der aus den Anzeigen ersichtliche Schaden dürfte bei nahezu 8000 Mark liegen.

Vier Räder und ein Mofa konnten den Geschädigten im Zuge der Ermittlungsarbeit wieder ausgehändigt werden. Da jedoch viele Anzeigersteller die Ruhmewürmer ihres Fahrrades nicht angeben können, sind vermutlich einige dieser Räder bei den jeweiligen Fundamenten gelandet. Es empfiehlt sich deshalb, als Geschädigter dort einmal nachzufahren.

Vorfahrt nicht beachtet

Eine Pkw-Fahrerin wollte am 9. 11. gegen 9.40 Uhr, auf der Friedrichstraße fahrend, die Wingerstraße überqueren. Dabei prallte sie gegen einen Lkw, der die bevorrechtigte Wingerstraße in Richtung Fichtestraße befuhr. Die Fahrerin wurde dabei leicht verletzt. An den Fahrzeugen entstand Schaden für rund 3000 Mark.

Unfallflucht

Von einem unbekanntem Fahrzeug wurde am Abend des 9. 11. ein in der Fahrgasse, Ecke Alte Bogengasse, geparkter Pkw angefahren und beschädigt. Hinweise nimmt die Polizeistation Dreieich — Telefon 0 61 03 / 6 10 20 — entgegen.

Ausstellung im Bilderhäuschen

Im Bilderhäuschen in der Hainer Chaussee 93 wird heute um 20 Uhr eine Ausstellung mit Zeichnungen, Lithos und Radierungen von Günther Dollhopf eröffnet. Diese ist bis zum 16. Dezember mit wochen 20 bis 22 Uhr und sonntags von 10 bis 12 Uhr zu sehen.

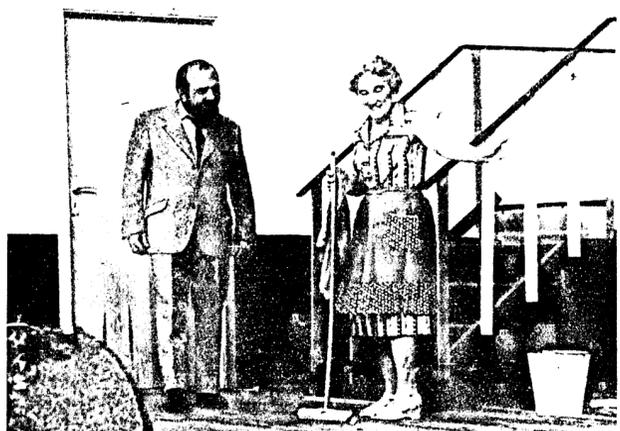
Einbruch in Jugendzentrum

Unbekannte Täter brachen in der Nacht zum 10. 11. in die Räume des Jugendzentrums ein. Im Inneren knackten sie fünf Türen und stahlen aus dem Getränkekeller einen Kasten Bier. Die Höhe des verursachten Schadens wird mit rund 1000 Mark angegeben.

Pony-Reiten für Behinderte

Auf dem Aussiedlerhof Spahmer in der Römerstraße in Urberach wird am kommenden Samstag, dem 14. 11. ab 9 Uhr ein Pony-Reiten veranstaltet, dessen Erlös dazu beitragen soll, für die Janusz-Korczak-Schule ein neues Therapiepferd anzuschaffen. Wie wir berichtet haben, ist das seitherige Pferd eingegangen, nachdem es offenbar von gutmeinenden Spaziergängern mit Kuchen und Süßigkeiten überfüttert worden war.

Die Götzehainer CDU wird am Samstag den Schreck über tausend Mark überreichen; der Betrag wurde durch Spenden bei einer Mitgliederversammlung gesammelt. Ein Beispiel, das für den guten Zweck Schule machen sollte.



Beifallstürme beim Laienspiel

Die Faszination des Laienspiels feiert beim Dreieichenhainer Odenwaldklub seit Jahren immer wieder fröhliche Urständ. So war es auch am vergangenen Samstag, als das Volksstück „Tratsch im Treppenhaus“ aufgeführt wurde.

Nach den Erfolgen der Vorjahre wundert es niemanden, daß der große Saal der TVD-Turnhalle bis auf den allerletzten Platz gefüllt war. Wie man auf dem Foto deutlich erkennen kann, war es ein betont heiteres Publikum. Es blieb den Besuchern auch gar nichts anderes übrig, als sich mitreißend zu lassen vom Spiel der Laienakademie, die es freilich sehr gut verstanden, die fröhliche und urkomische Handlung des Stückes überzeugend in Szene zu setzen.

Viel Beifall, der von Herzen kam und redlich verdient war, dankte den Akteuren und auch ihren Helfern hinter den Kulissen. Sie alle hatten dazu beigetragen, daß ein sehr zahlreiches Publikum einen gemüßlichen Abend erlebte und haben wieder einmal bewiesen, daß gutes Laienspiel auch in der heutigen Zeit einen festen Platz im kulturellen Leben der Dreieich hat.



Neue Technik ist kein Job-Killer

Demke: Mehr Arbeitsplätze durch technischen Wandel

Gegen die Verteufelungen neuer Techniken als „Job-Killer“ hat sich der direkt gewählte Abgeordnete dieses Wahlkreises, Claus Demke, gewandt. Demke nannte es bezeichnend, daß gerade die Wirtschaftszweige, die in den vergangenen Jahren durch vermehrten Technikeinsatz hohe Produktivitätsfortschritte erzielt hätten, auch zu einer Ausweitung ihres Beschäftigungsstandes gekommen seien. So habe beispielsweise die Datenverarbeitungsindustrie in dem Zeitraum von 1976 bis 1980 im Jahresdurchschnitt um 11,7 Prozent Produktivitätswachstum erreicht.

Die durch diese Rationalisierungs- und Technisierungsmaßnahmen gesicherte Markt Situation habe eine Zunahme der Produktion von durchschnittlich 17,4 Prozent und den Ausbau des Beschäftigungsstandes von jährlich 5,1 Prozent ermöglicht. Demgegenüber habe das verarbeitende Gewerbe, das im Zeitraum von 1973 bis 1980 nur noch einen Produktivitätszuwachs von jährlich rund 4 Prozent verzeichnen habe, in sieben Jahren 1,1 Millionen Arbeitsplätze abgebaut, sagte Demke.

Die Folgerung aus dieser Entwicklung könne nur sein, ideologische Investitionsblockaden zu beseitigen und der um sich greifenden Technikfeindlichkeit entgegenzutreten.

Die CDU-Fraktion werde darauf dringen, daß die Problematik der Auswirkungen des technischen Wandels auf den Arbeitsmarkt im Landtag verstärkt erörtert werde. Für die berufliche Bildung gelte es dringend, die richtigen Konsequenzen aus dieser Entwicklung zu ziehen. Eine Untersuchung des Frankfurter Battelle-Instituts habe ergeben, daß 60 Prozent der technischen Fortschritt in Zukunft für ihre Mitarbeiter ein höheres Qualifikationsniveau verlangten, sagte der Abgeordnete abschließend.

Zwei Volkstanzgruppen im Vergleich

von Dr. Manfred Neusel

Am 27. September erlebte die Langener Altstadt eine Reihe von interessanten Aktivitäten. Zu ihnen gehörten die Auftritte der Volkstanzgruppe Langen im „Werkhof“ (Schürlein) und der Spielschar der Deutschen Wanderjugend am „Backofen“ (Röhlig). Drei Wochen zuvor, am 4. 9., traten beide Gruppen im Rahmen der Festwoche zum 100jährigen Bestehen des Geschichts- und Heimatvereins Dreieichenhain im Palas der Burg auf. Außerdem wirkte zuvor die Langener Gruppe als Hainer Volk im „Fürstlichen Steinhof“ mit.



Die Spielschar der Deutschen Wanderjugend, Landesverband Hessen, ist dagegen keine Orts-

oder Regionalgruppe. Sie versucht vielmehr, innerhalb der Wanderjugend in Hessen Lehrgänge zu veranstalten mit den Themen Volkstanz, Singen, Laienspiel und Basteln. Diese musische Arbeit soll dem Austausch von Erfahrungen und der Vermittlung verschiedenartigster Anregungen und nicht zuletzt der Geselligkeit dienen und die Möglichkeit schaffen, neue Verbindungen zu knüpfen. Neben der Lehrgangsarbeit trifft man sich bei unterschiedlichsten Anlässen, um an offenen Tanzveranstaltungen teilzunehmen, bei denen alle zum Mittun aufgefordert sind, die am Tanz Freude haben.

Diese Öffentlichkeitsarbeit wurde am 4. 9. erstmals vorgestellt in unserem Gebiet. Darin ähnelt die Spielschar aber auch der Langener Volkstanzgruppe, die immer wieder nach ihren eigenen Auftritten die Zuschauer zum Mitmachen bei einfachen Tänzen ermuntert, wobei Wulf Jönen natürlich zuerst als Tanzlehrer auftreten muß. Im Gegensatz zu ihm hat sich die Spielschar nicht tänzerisch so stark spezialisiert. Ihre Tänze stammen aus dem gesamten deutschen Sprachraum; über 35 000 solcher Tänze sind in den Archiven registriert.

Die Volkstanzgruppe Langen besteht aus jüngeren und „mittelalterlichen“ Erwachsenen, die Lehrgänge und Treffen der Wanderjugend richten sich vor allem an Jugendliche über 15 Jahre. Jüngere Jugendliche und Kinder können bei der Wanderjugend an den zwei jährlichen Tanzlehrgängen teilnehmen. Die Langener Gruppe hat zwar keinen Tanzkreis für Jugendliche, dafür aber einen für kleinere Kinder. Auch dieser tritt öffentlich auf.

Es wäre wünschenswert, wenn beide Gruppen noch mehr Freunde gewinnen würden. Wer sich für die Spielschar interessiert, kann sich an folgende Adressen wenden: Dietrich Pradt, Am Röckerkopf 8, 6238 Hofheim-Lorsbach; oder Deutsche Wanderjugend, Landesverband Hessen, Spielschar, z. Hd. Gerda Korell, Brückenbachstr. 18, 6117 Schaanheim-Mosbach. Wer sich für die Volkstanzgruppe Langen interessiert, setze sich mit ihrem Leiter in Verbindung: Dipl.-Hdl. Wulf Jönen, Kollwitzstr. 14, 6070 Langen-Neurott.

Schweigemarsch zum Friedhof

Die evangelische Dekanatsjugend will am Sonntag aus Anlaß der Friedenswoche einen Schweigemarsch zum Sprendlinger Friedhof machen. Der Magistrat gab seine Einwilligung unter der Bedingung, daß dieser Marsch vor den Toren des Friedhofs endet. Demonstrationen auf Kultstätten seien untersagt. Also nur bis vor die Tür.

„Stachelbären“ haben Premiere

Die „Stachelbären“, ein Laienkabarett aus Sprendlingen, das unter dem Namen „Hengstbachtrettl“ bekannt und beliebt geworden ist, wird mit seinem neuen Programm in den Hainer Burgkeller kommen. „Es ist zu wahr, um schön zu sein“ ist der Titel der neuen Folge, die wieder aktuelle Geschehnisse kritisch und satirisch aufgreift. Premiere ist am Freitag, dem 20. November, weitere Aufführungen sind am Samstag, dem 21. und Sonntag, dem 22. November.



Rettender Zucker

Autofahrer mit Diabetes sollten immer ein Stückchen Zucker oder eine Rolle Traubenzucker im Handschuhfach liegen haben, empfiehlt Dr. W. Schweisheimer in der neuesten Ausgabe der „barmer brücke“. Diabetiker am Steuer können nämlich durch einen plötzlichen Blutzuckerabfall in bedrohliche Situationen oder auch Unfälle geraten. Symptome sind plötzlicher Schweißausbruch, Unbehagen, Zittern, Schwindelgefühl, Bewußtseinsstrübung und Herzstörungen.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Burgkirchengemeinde. Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 13. 11. bis 20. 11. 1981. Freitag, 13. 11. 1981: Bau- und Finanzausschußsitzung im Gemeindehaus. Samstag, 14. 11. 1981: Wochenschlußandacht in der Schloßkirche Philippsch (Pfr. Rudat).

Sonntag, 15. 11. 1981 (Vorletzter Sonntag des Kirchenjahres). 10.00 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche (Pfr. Rudat). 11.15 Uhr Kindergottesdienst. Montag, 16. 11. 1981. 15.30 Uhr Probe des Kinderchores im Gemeindehaus. 16.30 Uhr Flötenkreis I im Gemeindehaus. 17.30 Uhr Flötenkreis II im Gemeindehaus. 18.30 Uhr Singkreis im Gemeindehaus. 20.00 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus. 19.30 Uhr Nähkurs im Gemeindehaus.

Mittwoch, 18. 11. 1981 (Buß- und Betttag). 10.00 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Betttag (Pfr. Rudat). Freitag, 20. 11. 1981. 19.00 Uhr Konfirmandenelternabend für den Pfarrbezirk I. 20.30 Uhr Konfirmandenelternabend für den Pfarrbezirk II.

Pfarramt I (Pfr. Rudat), Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05. Sprechzeiten: dienstags von 18-19 Uhr und freitags von 10-12 Uhr sowie nach Vereinbarung. Das Gemeindebüro ist von montags bis donnerstags von 9-12 Uhr geöffnet.

Kath. Kirche St. Marien. Gottesdienste und Termine für die Zeit vom 15. bis 22. 11. 1981. Sa. 14. 11. 16-17 Uhr Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes. Vorabendmesse zum Sonntag in Götzenhain.

Sa. 15. 11. 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Götzenhain. 11.00 Uhr Eucharistiefeier in Drh. Andacht in Drh. So. 16. 11. 9.00 Uhr HI. Messe in Götzenhain. Di. 17. 11. 18.00 Uhr Rosenkranzgebet in Götzenhain. 18.30 Uhr HI. Messe in Götzenhain.

Gruppenstunden. Mo. 16. 11. 17.30 Uhr Wölfingsgruppe Stier/Rudolph. 19.30 Uhr Gruppenleiterunde. Di. 17. 11. 16.15 Uhr Wölfingsgruppe Finkel/Fürst. 17.00 Uhr Wölfingsgruppe Goßen/Hörle. Do. 19. 11. 17.30 Uhr Jungpfadfinder U. Ferwendel. 19.00 Uhr Tischentnisgruppe. 20.00 Uhr Kirchenchorprobe.

Macht die Schule unsere Kinder krank?

Früher bekamen die Kinder Würmer, weil sie auf dem Schulweg Wurzeln aus dem Feld zogen und unabgewaschen ab - heute haben Kinder ganz andere Krankheiten. Diese Krankheiten sind zwar sauberer, hygienischer und moderner. Sie sind auch weniger sichtbar, dafür aber sehr viel weiter verbreitet. Unsere Kinder leiden an Konzentrationschwäche, an Schlaflosigkeit, an Schulstreß. Sie haben Gas Überforderungssyndrom und sie haben Angst. Angst begleitet all diese Krankheiten oder ist sogar der Auslöser, stellt der aus der ZDF-Serie „Ehen vor Gericht“ bekannte Dipl.-Psych. Dr. Ulrich Beer in der jetzt erschienenen Herbst-Ausgabe des KKH-Rundbriefes der Kaufmännischen Krankenkasse fest. Was ist mit unseren Kindern los?

Das Kind ist vom ersten Lebensstag an ein forderndes, aber auch annehmendes Individuum, das zuerst in der Familie, später in der Schule, sich selbst erkennen, bewahren und verwirklichen muß. Dabei ist die Schule ein Teil im Leben des Kindes und kein „feindliches Territorium“.

Elfant entlaufen! Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben. Denn solche Anzeigen haben meistens Erfolg.

Advertisement for 'Goldenen Hochzeit' (Golden Wedding) celebrating a couple's anniversary. It includes a photo of the couple and text from Philipp Müller and Frau Margarete.

Advertisement for 'MAUERNÄSSE?' (Masonry) services, including chimney and terrace work, offered by Kruck.

Advertisement for 'NEU IN DREIEICHENHAIN BLUMEN-BOUTIQUE', featuring cut flowers and plants, with weekly offers.

Advertisement for 'Fenster Bestehorn & Co GmbH', specializing in window treatments and plastic windows.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Advertisement for 'Elektro-Anlagen WERNER', an electrical engineering company.

Advertisement for 'KUNSTHANDLUNG Rötzel', a gallery and art shop.

Advertisement for '„Stöffche“', a clothing and accessories store.

Advertisement for 'Mazda 929L' and 'Autohaus A. ZENKERT', featuring a car model and a dealership.

Advertisement for 'Pietät SEHRING', an interior design and renovation company.

Advertisement for 'LANGEN', a general service or business listing.

Advertisement for 'DREIEICHENHAIN', a general service or business listing.

Advertisement for 'Kunststoff-Fenster TEHALIT', specializing in plastic windows.

Advertisement for 'Melsterbetrieb PAUL BURKOWITZ', a construction or renovation company.

Advertisement for 'Ärztlicher Sonntagsdienst LANGEN', listing medical services on Sundays.

Advertisement for 'Ärztlicher Sonntagsdienst DREIEICHENHAIN', listing medical services on Sundays.

Advertisement for 'CONTAINER-DIENST KÖHLER', offering container services.

Advertisement for 'BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren H. Heinig', a clothing store.

Advertisement for 'Apothekendienst LANGEN', listing pharmacies and their services.

Advertisement for 'Apothekendienst DREIEICHENHAIN', listing pharmacies and their services.

Advertisement for 'HEINRICH STEITZ', a carpentry and joinery business.

Advertisement for 'FARBENHAUS LEHR', a paint and wallpaper store.

Advertisement for 'Zahnärztlicher Notfalldienst', providing emergency dental services.

Advertisement for 'Busse bis 17 und 34 Plätze', offering bus rental services.

Advertisement for 'EISENWAREN AM LUTHERPLATZ', a hardware store.

Advertisement for 'Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer', a stone masonry business.

Advertisement for 'EGELSBACH', a general service or business listing.

Advertisement for 'Wichtige Rufnummern', listing important phone numbers.

Advertisement for 'Das Fachgeschäft für Obst, Gemüse und Süßfrüchten KLEINMARKTHALLE', a grocery store.

Advertisement for 'IMMOBILIEN Baubetreuung - Finanzierungen Fritz REDLIN', a real estate and financial services company.

Advertisement for 'Ärztlicher Sonntagsdienst EGELSBACH', listing medical services on Sundays.

Advertisement for 'Wichtige Rufnummern', listing important phone numbers.

Advertisement for 'Chic... auch ab Größe 44 Köhler moden', a clothing store.

Advertisement for 'Gute Schuhe zu Niedrigstpreisen Viele Rest- und Einzelpaare SCHUH-DISCOUNT', a shoe store.

Advertisement for 'Autohaus Sollath', a car dealership.

Advertisement for 'Wichtige Rufnummern', listing important phone numbers.

Advertisement for 'Leder Kaufmann', a leather goods store.

Advertisement for 'RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH', an interior decoration company.

Advertisement for 'Wichtige Rufnummern', listing important phone numbers.

Advertisement for 'ALTDACH-UMDECKUNGEN Fa. RENOVA', a roofing and renovation company.

Advertisement for '»Pietät« KARL DAUM', a funeral home.

Advertisement for 'SHELL ST-ATION SHELL AUTO-CENTER', a Shell gas station and service center.

Advertisement for 'Wichtige Rufnummern', listing important phone numbers.

Advertisement for 'Paßbilder Portraitaufnahmen FOTO-STUDIO OPPITZ', a photo studio.

Advertisement for 'Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER', an optical shop.

Advertisement for 'Christa Moden', a clothing store.

Advertisement for 'Wichtige Rufnummern', listing important phone numbers.

Advertisement for 'Häuser - Grundstücke - Etlg.-Wohnungen', a real estate agency.

Advertisement for 'W. HAUPTMANN', a car repair and maintenance shop.

Advertisement for 'Neu im Auto-Markt Egelsbach HONDA AUTOMOBILE', a car dealership.

Advertisement for 'Wichtige Rufnummern', listing important phone numbers.

Advertisement for 'Bosch-u. Bremsendienst LANGEN', a Bosch brake service center.

Advertisement for 'Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER', an optical shop.

Advertisement for 'Christa Moden', a clothing store.

Advertisement for 'Wichtige Rufnummern', listing important phone numbers.

Advertisement for 'Rehwald', a car repair and maintenance shop.

Advertisement for 'Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER', an optical shop.

Advertisement for 'Neu im Auto-Markt Egelsbach HONDA AUTOMOBILE', a car dealership.

Advertisement for 'Wichtige Rufnummern', listing important phone numbers.

Advertisement for 'Rehwald', a car repair and maintenance shop.

Advertisement for 'Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER', an optical shop.

Risikofaktoren - eine Sackgasse in der Forschung

Seit nahezu zwanzig Jahren ist der Begriff der Risikofaktoren bekannt, zu denen man beispielsweise Übergewicht oder starkes Rauchen zählt. Mit ihnen glaubte man dem Erkennen der Krebsursachen näherzukommen, mußte aber jetzt auf einer Expertentagung in Essen zugeben, daß das Gleichsetzen von Risikofaktoren mit Krankheitsursachen wieder neue Lebensrisiken schafft.

Bisher wurde auch der psychosoziale Streß als Krankheits-Auslöser unterschätzt. Daß etwa das Familienklima krank machen kann, wiesen jetzt renommierte Psychosomatiker nach. Der in den USA tätige dänische Professor Balmsom spricht von einem psychologischen Prozeß, der mit einer beginnenden, meist armem Krebs beginnt und mit einer Krebsgeschwulst endet. Auch der Sozialwissenschaftler Dr. Ronald Grossrith-Naefek in Heidelberg wies nach, daß Krebsrisiko schon Jahre vor ihrer Erkrankung ein krankheitsförderndes „Persönlichkeitsprofil“ besitzen.

Wie wenig der Verweis auf Risikofaktoren weiterhelfen können, auch die Untersuchungsergebnisse des Berliner Krebsforschers Professor Heinz Oeser. Danach läßt sich kein Zusammenhang zwischen Rauchen und Bronchialkarzinom weisen, 87, wahrscheinlich sogar mehr als 95 Prozent aller Raucher bekommen kein Bronchialkarzinom.

Im Blickpunkt - Kasack und Tunika

Ob über Hosens oder Rücken jeder Art und Länge - Kasack und Tunika sind Favoriten in allen ihre Spielfläche ist unbegrenzt. Man trägt sie mit hoch oder tief gegürteter Taille, aber auch anpassen, denn sie unterstreichen die schmale Mitte ebenso perfekt, wie sie Polsterchen verdecken.



Modenkollektionen. Sie sind keinschmal oder lose fallend, ganz ohne Mögen sie gerade hüftdeckend um bestimmten Material, keinem jede Taillobenung. Auf diese gearbeitet sein oder fast bis zum Stil, keiner Tageszeit vorbehalten. Weise lassen sie sich jeder Figur Knie reichen, sie wahren doch

immer den Charakter eines Oberleidels und lassen sich - mit Rock oder Hose - dem Denz-pieces zuordnen.

Das „Darunter“ wird absolut nicht vernachlässigt, es flattert mit einglassener Weite oder in Falten schwingend, es legt sich aber auch schmal um die Schenkel. Die sehr aktiven Kniefalten sorgen für einen angenehmen Tragekomfort. Diese tunikaähnlichen Formen sind in verschiedenen Varianten mit Blügelkante.

Die Modelle

1. Locker gehalten ist der Schnitt einer gemusterten Tunika mit einem einseitigen Rock. Darunter ein einseitiger Rock.
2. Schmal, aber lose der Kasack mit dem abgerundeten Saum und abgerundeten Ärmeln. Drapiertes Kragen.
3. Aus Taft, stark gezogen, mit leicht asymmetrischen Volantsaum, das Tunikaoberteil zum schmalen Rock.
4. Taft und Spitze für den Abendanzug mit gepufften Kniefalten und einer Tunika, die große dergürtelt und eine lose Vorderbahn hat.

Belm Orgelkauf viel Geld gespart es lohnt der Weg zum OrgelMarkt!
Musikinstrumente aller Art
Tolle Finanzierungsangebote
Unterricht - Kundenziele

ORGEL-MARKT
Fm., Eschersh. Landstr. 45
Telefon 06 11 55 73 36
Telefon 06 11 34 10 61

PELZVERARBEITUNG
NEU-ANFERTIGUNG
Pelz-Müller
Westendstraße 9, Egelsbach
Telefon 39 08

Es lohnt sich immer die ANZEIGEN in der Langener Zeitung zu beachten

Bis 30. November

UHREN HEYDEGGER

Viele Artikel aus unserem reichhaltigen Lager **stark reduziert**

Uhren · Bestecke
Ketten · Anhänger
Wecker · Küchenuhren

Denken Sie jetzt schon an Weihnachten.

HEYDEGGER UHREN

Telefon 2 21 93 · Friedrichstraße 21 · 6070 Langen

PELZE vom Fachmann

u. a. modische Rotfuchs-Klaumenmäntel, Jacken und Blousons, diagonal verarbeitet.

Persianer-Mäntel und Jacken, Nutria, Waschbär und Rotfuchs ausgelassen verarbeitet.

Auch andere Pelzarten jederzeit auf Lager.

Ihr Fachgeschäft für Pelzmoden und Accessoires

KLINGENSCHMIDT

Nordenstraße 11 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 31 41

Wer was von Orient-Teppichen versteht, kauft bei T&H. Wer nichts davon versteht, sollte erst recht bei T&H kaufen.

...mit der größten Teppich-Auswahl im Großraum Darmstadt.

DARMSTADT Ecke Elisabethen-/Wilhelmnenstr.

T&H
Tritsch + Heppenheim

MAUERNÄSSE?
Schimmel - Salpeterbefall?
Ist Ihr Flachdach, Ihre Terrasse undicht?
Wir führen nur Absichtungen aus, die aber richtig.

Kruock
Bautenschutz
0 60 74 / 7 06 90

REINIG
Gluhwein
des Kräfte für die kalten Tage

EDUARD K. REINIG GMBH EDESHEIM

Zu beziehen bei Ihrem Getränke-Fachhändler

ARMIN BARTH
GETRÄNKE-GROSSHANDEL
DIEBURGER STR. 5-7 LANGEN
TELEFON 0 61 03 / 21 23
POSTFACH 1132

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen

Über 150 Meter Schaufensterfront

Maienfeldstraße 15 · 6072 Dreieich/Dreieichenhain · Tel. 0 61 03 / 8 48 20

Der originelle Geschenk-Tip **Back' selbst**

„Katenbrot“ mit Brotback-Schale und Katen-Brotsock

Katen Brotsock 4.95

39,-

Die knusperige Back-Idee bei **Hill EXCLUSIV** Langen Lutherplatz

mit dem **Katen-Geschirr** aus der Porzellanfabrik Friesland

Textil-Vollreinigung »WIE NEU«
Inh. A. Köhler

STRESEMANNRING 7 - 6070 LANGEN - PARKPLATZ VOR DEM HAUS

● ● ● **Ab sofort unter neuer Leitung** ● ● ●

Hier können Sie selbst waschen - trocknen und mangeln. Wir reinigen alles außer Ihrer weißen Weste.

SUPERKNÜLLER!!! 3 TEILE nur DM 12.-

Unser Angebot! 6 Teile, schrankfertig nur DM 13.20 ● Große Wäschetelle? Kein Problem! Dafür sind wir zuständig.

Die alte Leier kam zu Ehren

Im elften Schülervorspiel der Musikschule wurde sie auf Anregung Rudolf Steiners hin von Lothar Gärtner und Edmund Pracht neu gestaltet. Es gibt die vollständige Instrumentenfamilie mit Sopran-, Alt-, Tenor- und Baßleier. Sie findet heute vor allem Verwendung im Musikunterricht der Waldorfschulen sowie in der Musiktherapie. Als Konzertinstrument, das mit seinem leuchtenden, klaren und zarten Ton auch wunderbar zur Hausmusik und zum Improvisieren geeignet ist, kennt man sie leider noch viel zu wenig. Hier liegen noch schöne Möglichkeiten für eine Bereicherung unseres Musiklebens.

In der Musikschule Langen hat sich der Klavierlehrer Jürgen Knothe dieses Instruments angenommen und entzückte die Zuhörer am Vorspielabend mit seiner Schülerin Almut Rühmkopf auf der Sopranleier, die er auf der Altleier begleitete. Ein weiterer erfreulicher Aspekt waren wiederum die zahlreichen Vorträge. Überzeugen konnten diesmal Alexandra Reuter und Christines Jarschel am Klavier, während ein couragiertes Interpretieren der Vorträge bei den meisten Schülern noch wünschenswert wäre, wobei die Vorträge die beste Gelegenheit bieten, dies zu erlernen.

Anlagen sind keine Müllhalden

In letzter Zeit haben sich die Mitarbeiter der Stadtgärtnerei wiederholt darüber beschweren müssen, daß einige Anlieger der Verbindungswege in der Wohnstadt Oberlinden ihre Gartenabfälle ganz offensichtlich in den öffentlichen Anlagen ablagern. Diese für die Allgemeinheit bestimmten Grünanlagen werden auf diese Art zu Müllhalden degradiert, was weder zur Verschönerung des Stadtbildes noch zur allgemeinen Hygiene beiträgt.

Die Grundstückseigentümer werden daher dringend gebeten, ihre Gartenabfälle auf ihrem eigenen Grundstück abzulagern und zu den bekannten Terminen der Sperrmüllabfuhr mitzugeben. Noch besser ist es allerdings, diese organischen Abfälle im eigenen Garten zu kompostieren. Die Anlage eines solchen Komposthaufens, der im kleinsten Garten Platz findet, kostet weder viel Zeit noch Geld, nur etwas Überlegung. Durch einen vorgeplanten Strauch oder auch mehrere Sträucher kann man den Komposthaufen, der am zweckmäßigsten in einer hinteren Gartenhecke angelegt wird, optisch praktisch verschleiern lassen. Der Kompostierungsvorgang selbst läuft bei richtiger Anlage völlig geruchlos ab. Der hausgemachte Kompost ist ein hervorragendes Bodenverbesserungsmittel und dem teuren Torf in seiner Wirkung bei weitem überlegen.

Kino für Kinder

In der kommenden Woche, am Mittwoch ab 13.30 Uhr, zeigt das Kino für Kinder im Liebtburg-Kino-Center den lustigen Film

„Pingo und Perti“

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchgemeinde
Morgen, Samstag, 14. November 1981 ab 15 Uhr, ist unser Bazar im Gemeindehaus Frankfurter Straße geöffnet.

Die Frauenhilfe und andere fleißige Hände haben viele schöne Handarbeiten und kunstgewerbliche Geschenke hergestellt, die zum Weihnachtsfest Freude bereiten sollen. Der Reinerlös aus dem Verkauf kommt je zur Hälfte den Niederarrstädter Helmen und der Renovierung unserer Stadtkirche zugute.

Unser Büchertisch steht ebenfalls zum Verkauf bereit. Zu einem geringen Preis wird Kaffee und Kuchen angeboten - Kuchen Spenden sind erwünscht.

Petrusgemeinde
Donnerstag, 19. 11. 1981, 17 Uhr, Bibelstunde im Gemeindehaus Bahnstraße 46.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 15. 11. 1981
(Vorletzter Sonntag des Kirchenjahres) (Vorstrauertag)

Stadtkirche
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächler)
10.45 Uhr Kindergottesdienst

Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstr. 46
9.30 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Kades)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Jugendgottesdienst zum Thema Frieden (Pfr. Born)

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10.00 Uhr
Gottesdienst (Pfr. Schilling)

Kollekte: Für die Unterstützung der Friedensdienste der Aktionsgemeinschaft „Dienste für den Frieden“

Mittwoch, 18. 11. 81
(Buß- und Bettag)

Stadtkirche
9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Wächler)

Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Kades)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Peter)

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10.00 Uhr
Kurz-Gottesdienst (Pfr. Trösken)

Kollekte: Für besondere Aufgaben

Stadtmission Langen
Sonntag, den 15. 11., Bibelstunde 17.15 Uhr
Dienstag, den 17. 11., Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evangel. Gemeinde
Gemeindehaus, im Wiesgäbchen 29
Telefon 2 85 30
Gottesdienst: Sonntag, 9.30 Uhr
Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr
Jugendkreis: Freitag, 19.30 Uhr

Naturschutzinformation lieber „live“

Für Informationsbroschüren über Vogel- und Naturschutz sowie biologischen Gartenbau will der Magistrat 7 500 Mark ausgeben. Dieser Betrag ist im Haushaltsplan für 1982 vorgesehen.

Der Langener SPD erscheint diese Summe zu hoch, und sie beantragt, den Ansatz auf 1000 Mark zu senken. Es sei nicht die Aufgabe einer Stadt, eine solche Broschüre herauszugeben, zumal es schwierig sei, Langener Aspekte auf diesem Gebiet zu geben. Außerdem sei damit zu rechnen, daß derartige Informationsmaterialien von auf diesem Gebiet tätigen Institutionen zu haben seien.

Fundsachen im Oktober

Im Monat Oktober sind auf dem hiesigen Fundbüro folgende Gegenstände abgegeben und nicht abgeholt, eine Kindertasche, eine Damenweste, eine Damenhandtasche, eine Damenbluse, eine Regenjacke, ein Cassette-Recorder, ein Fön, eine Brosche, eine Halskettenuhr, neun Armabanduhren, div. Schlüsselbünde, ein Mofa, ein Kinder-Fahrrad, ein Rennrad, ein Klapprad, zwei Herren-Fahrräder und vier Damen-Fahrräder.

Eigentumsansprüche sind auf dem hiesigen Fundbüro im Rathaus, Zimmer 10, geltend zu machen.

Zuschüsse zur Fachwerkrenovierung

Seit Jahren unterstützt die Stadt Langen renovierungswillige Bürger, die ein Fachwerkhaus oder andere erhaltenswürdige Bauwerke besitzen, mit erheblichen Zuschüssen. Bisher haben schon eine größere Anzahl von Hauseigentümern von dieser Möglichkeit der finanziellen Zuschussnutzung Gebrauch gemacht. Hauseigentümer, die im Laufe des Jahres Renovierungen vorgenommen, bisher aber noch keinen Zuschub beantragt haben, können dies jetzt noch nachholen. Falsche Zurückhaltung ist fehl am Platz, da die Zuschüsse eigentlich nur die Mehrkosten aufzufangen sollen, die sich gegen-

über der Renovierung eines massiven Hauses ergeben. Die Stadt Langen will durch die Zuschussung, die übrigens auf sehr unbürokratische Art gewährt wird, ihren Beitrag zur Erhaltung der Altstadt und der erhaltenswerten Bausubstanz leisten. Die Richtlinien sehen vor, daß als Zuschuß 50 % der zuschufähigen Renovierungskosten bis zu einer Höhe von 10000 Mark je Haus gewährt wird. Weitere Auskünfte erteilt das städtische Bauamt (Herr Kletzka, Zimmer 321, Telefon 2 03 - 3 51).

Weihnachtsbasar der Senioren

Der alljährliche Weihnachtsbasar der Senioren-Werk- und Bastelgruppen des städtischen Sozialamtes erfreut sich allgemein wachsender Beliebtheit. Die nicht geringe Anzahl treuer „Stammkunden“ nutzt immer wieder die Gelegenheit, auf diese Weise originelle, aber auch praktische Weihnachtsgeschenke auf preiswerte Art zu erwerben. Manchen einer von ihnen wird sich daher schon gern dem Termin des diesjährigen Basars vornehmen wollen: es ist Samstag, der 28. 11. von 9 bis 16 Uhr im Seniorentreffpunkt Bahnstraße.

Die Einnahmen aus diesem Basar fließen wie in den vergangenen Jahren sozialen Zwecken zu.

Stadt stellt Weihnachtsbäume auf

Wie alljährlich werden auch in diesem Jahr zum 1. Advent an verschiedenen Stellen im Stadtgebiet Weihnachtsbäume aufgestellt. Als Symbol des bevorstehenden Festes sollen sie - vor allem, wenn sie an den länger werdenden Abenden im Lichterglanz dastehen - vorbereitenden Passanten ein wenig Adventsstimmung vermitteln.

Die elf Weihnachtsbäume werden an den folgenden Punkten aufgestellt: Vierhöhenbrunnen - Altes Rathaus, neues Rathaus, Lutherplatz, Bahnhofplatz, Oberlinden - Einkaufszentrum, Keßlerplatz, Taunusplatz, Ecke Mühlsstraße/Wiesgäbchen, Ecke Fahrgasse/Obergasse (Alte Schmiege), DRK-Altenwohnheim und Flüchtlingslager.

Gewinner beim Postpar-Quiz 1981

Am Postpar-Quiz, das die Deutsche Bundespost während der Postparwoche vom 25. bis 30. 10. durchführte, haben sich im Bereich des Postamtes Langen insgesamt 377 Personen beteiligt. Aus den 363 Teilnehmern sind mit richtiger Lösung wurden die 3 Gewinner ermittelt. Den 1. Preis - einen Radiorecorder - gewann Anna Weinzettel, Richard-Wagner-Straße 49, 6078 Neu-Isenburg, der 2. Preis - eine Kombi-Reisetasche - wurde von Christel Engler, Karlstraße 29, 6070 Langen, gewonnen, und der 3. Preis - ein Postsparguth mit 50,- DM - ging an Andreas Hofmann, Goethestraße 68, 6074 Rödemark.

Der Leiter der Beratungsstelle beim Postamt Langen, Herr Hofmann, gratulierte den Gewinnern im Namen der Amtsleitung und überbrachte die Gewinne. Alle drei Gewinner auf Amtsebene nehmen nochmals auf Bezirksbene an einer weiteren Verlosung teil, bei der ein schmuckes Mofa zu gewinnen ist.

OFFENE KAMINE-KACHELÖFEN

Direkt vom Hersteller Besuchen Sie die größten Kamin-Ausstellungen Deutschlands! HARK die eingetragene Fachfirma, Meisterbetrieb. Unsere Größe Ihr Vorteil!

Kamin-Bausatz Lamoura 120 x 78 Preis 1490,-
Kamin-Bausatz Flambee 125 x 78 Preis 2240,-
Feuerungsansatz Größe 80 585,- Größe 80 695,-
Kaminofen 1380,- 75 x 55 x 45
Supra Marly Preis 2750,- 10 000 kcal/h
Kachelöfen Typ 101 100 x 70 Bausatz 3700,-
Kachelöfen-Kamin Typ III 145 x 80 Bausatz 4950,-

HARK-Lieferprogramm: Kamine über 150 Modelle, ständig mehr als 1000 Kaminbausätze am Lager. Kachelöfen in großer Auswahl. Durch eigene Elementierung + Vorfertigung nur noch ca. 1 Tag Montagezeit. Feuerungsansätze, Stahlöfen, Kachelöfen, Kaminzubehör, Gartenkamine + Zubehör, Kaminmöbel, Geschenkartikel.

HARK GmbH
 Vertikals KG
 HARK-Kaminzentrum
 Peul-Ehrlich-Straße 8
 6057 Ditzelbech
 Tel. (0 60 74) 2 50 56
 HARK-Kaminzentrum
 Moselweißer Straße 42-46
 5400 Koblenz
 Tel. (02 61) 4 40 68
 HARK-Kaminzentrum
 Rudolf-Diesel-Straße 45b
 6809 Walldorf (Industriegebiet)
 Tel. (0 62 27) 90 57

FAHRRÄDER
Telle u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

Überdachungen
Holz-Pergolen
Wintergärten
Vordächer
Zierbühne
Terrassen
Überdachungen

Festpreise - Nach Maß
Wartungsfrei

06 11 / 29 41 81 - 8 00 - 18 00 Uhr

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns
in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

LICHTBURG-KINO-ZENTRUM — LANGEN BAHNSTRASSE 73, TELEFON 2 22 09

HOLLYWOOD
ab 12 Jahren
EXCALIBUR 2. Woche
17⁴⁵
20³⁰

fantasia
15⁴⁵ 18¹⁵ 20⁴⁵
AB 12 JAHREN!
2. Woche!
TARZAN
HIER BEI UNS
— bis Montag —

UT-FILMBÜHNE RHEINSTR. 32 TEL. 2 91 31
UT-FILMBÜHNE
Fr/Sa 20.30 · Sonntag 17.30 20.30
Steve McQueen / Dustin Hoffmann
PAPILLON
Mo 20.30 Todesgröße von
Mi 18.00 20.30 BRUCE LEE

HOLLYWOOD
Jugendvorstellung (4. — DM)
Semstag / Sonntag 13.30
KING KONG
gegen **Godzilla**

fantasia
Matinee Sonntag 11.00 13.30
Walt Disney:
Elliott
das Schmutzmonster

fantasia
Fr / Sa 22.45: Robert de Niro
TAXI DRIVER
HOLLYWOOD
Fr / Sa / Di um 23.15
Clint Eastwood: Der Mann, der niemals aufgibt

fantasia
DER BESONDERE FILM
Do 15.00 17.30 20.00
J. R. R. TOLKIEN
DER HERR DER RINGE

UT-FILMBÜHNE
Di ab 19.00 Friedensnacht
im KKL · 22.00 Coming Home
Donnerstag 20.30 Woody Allen
Mach's noch einmal Sam
KOMM MAL WIEDER INS KINO

PROGRAMME AN DER KINOKASSE ERHÄLTICH
ANGENEHMER AUFENTHALT DURCH MODERNE KLIMAAUFLÄNGEN
STUDENTEN UND SCHÜLER HABEN MONTAGS BIS FREITAGS ERMÄSSIGUNG

DANKSAGUNG

Wir danken allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden für die vielen liebevollen Beweise der Verbundenheit und Anteilnahme beim Heimgang meines lieben Mannes

Fritz Fleck

Besonderen Dank für die trostreichen Worte von Herrn Pfarrer Bork.

Im Namen aller Angehörigen
EDITH FLECK

Langen, im November 1981

HERZLICHEN DANK
allen, die in liebevoller Anteilnahme meiner geliebten Tante und Patin

Katharina Altwater
geb. Kuch

gedachten.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächter.

Käthe Glende (Schmelzer)
geb. Kroner
Franz Glende

Frankfurter Straße 34
6070 Langen

Annahmeschluß für Traueranzeigen
in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Nach kurzer Krankheit entschlief am 11. November 1981 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Luise Schölling
geb. Heun

In stiller Trauer:
Hermann Kirnig
und Frau Lydia geb. Schölling
Manfred Schölling und Frau Helene
Rudi Kirnig
Familie Gerd Jutzkenka

Stettiner Straße 8
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 17. Nov. 1981, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir haben Abschied genommen von dem langjährigen LEITER unserer KONSTRUKTION

Ing. Hans Zschätzsch

der am 6. November 1981 im Alter von 60 Jahren verstorben ist. Der Tod kam für uns alle plötzlich und unerwartet. Er riß einen Mann aus unserer Mitte, der seit 20 Jahren aufopfernd die Geschicke der Firma mitbestimmt hat. Wir verlieren in Hans Zschätzsch nicht nur einen verdienten Kollegen und Chef, sondern auch ein Stück unserer Firma.

SCHIESS AG
Geschäftsbereich Nassovia

Vorstand und Geschäftsleitung
Betriebsrat und Belegschaft

DANKSAGUNG

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie Teilnahme an der Trauerfeier meiner verstorbenen Frau

Elise Becker

spreche ich meinen herzlichsten Dank aus. Besonders Herrn Pfarrer Bork für seine tröstenden Worte, den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1905/06, dem Gustav-Adolf-Frauenwerk sowie allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die ihrer gedachten.

Im Namen aller Angehörigen:
Fritz Becker

Oberer Steinberg 35

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumen Spenden beim Heimgang unserer lieben Mutter

Anna Jahn
geb. Foltele

zuteil geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die tröstenden Worte.

Radovan Pantell
und Frau Brigitte geb. Jahn
und alle Angehörigen

Langen, im November 1981

AUTOKINO Grevenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag, täglich 20.00 Uhr
Walt Disney's — Caramba, Caracho, Banana!!!
HERBIE DREHT DURCH
Der beliebteste Käfer mit neuen Abenteuern.
Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
IM GASTHOF DER SPRITZIGEN MÄDCHEN

Sonntag 17.00 Uhr Familienvorstellung
Walt Disney's
DONALD DUCK ALS SONNTAGSJÄGER

Dienstag bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr
Hugh Keays, Byrne-Sandy Harbutt
MAN NENNT IHN STONE
Sie sind die Ausgestoßenen und Gejagten, aber eines Tages kehren sie zurück.....
Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr 20 IM AUTO UND 40 IM BETT

Mittwoch, 18. 11., Bußtag, 17 Uhr
Walt Disney's **DAS DRSCHUNGELBUCH**

STADTHALLE LANGEN
Donnerstag, 19. 11. - 20 Uhr
Kriminalkomödie

BALLET-RATTEN
mit Horst KEITEL,
Herta KRAVINA u. v. a.

Freitag, 27. 11. - 20 Uhr
Komödie
DER MAULKORB
mit Emsi H. HILBICH
Günther JERSCHKE u. v. a.

VORVERKAUF, Reisebüro am Rathaus, Tel. 0 61 03 / 5 21 10
ABENDKASSE jeweils am Veranstaltungstag ab 18.30 Uhr
Tel. 0 61 03 / 20 33 64

Wahrseger Koppermann Lebensberatung, Lebenshilfe
6078 Neu-Isenburg
Bahnhofstraße 31-33
Telefon 0 61 02 / 2 12 92

Tanz mal wieder
Tanz bei Kerzenschein
am Samstag, 21. November 1981, 20 Uhr
Burghofsaal Dreieichenhain

Gemütliche Atmosphäre und gepflegte Tanzmusik mit dem Trio INFOCUS
Eintritt: DM 6,-

Vorverkauf: Restaurant Burghof und Bürgerhaus Sprendlingen, Telefon 6 30 10

PRAXIS DR. MENTZEL
Fachärztin für innere Krankheiten
Berliner Allee 5 - 6070 Langen - Telefon 0 61 03 / 7 34 15

vom 16. bis 27. November 1981 geschlossen

Vertretung haben die Herren Dr. Block, Dr. Dworeck, Dr. Lembke, Dr. Rauschenbach, Dr. Wilkens

ZOO-KUTZNER
Frankfurter Str. 2 · 6070 Langen · Tel. 2 39 25

Unser Angebot: Nestjunge Wellensittiche und Kanarien, Käfigzubehör · Futtermittel
Hühnerfutter · Legemehl · Mais · Weizen
Taubenfutter · Hasenfutter

Frisch aus der Backstube
Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagnachmittag von 14.30 bis 17.30 Uhr.

Bäckerei — Terrassen-Café Gelsendörfer
Im Singes 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

Echte Eiche

zum cm-Preis von DM 4,14

360 cm breite Riegel-Schrankwand mit echtem Eiche-Furnier und exklusiver Ausstattung:
Beleuchtete Glasvitrine, Bar- und Fernsehfach, vorgezogenes Unterteil mit Teleskop-Schubkästen.
Der besondere Pfiff im Oberteil: durchgehende indirekte Beleuchtung.
Höhe 218 cm.
Gesamtpreis

1488,-

Süddeutschlands Möbelriese

Wohnwelt 2000 Größtes Küchenstudio in Hessen

Hanau - Stadtteil - Steinheim
Gewerbegebiet e. d. B. (29) Tel. 0 61 81 / 2 00 61
Nur 20 Min. vom Stadzentrum Frankfurt
Autobahnausfahrt Hanau

KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ

Glasbildhalter
Wechselrahmen
Ovalrahmen
In großer Auswahl

LANGHEINZ
Schulstraße 10
6100 Darmstadt

DAMEN-
-Hüte, -Mützen, -Trauerhüte
In großer Auswahl finden Sie bei
Hertha Moden
Wernerplatz 3, neben der Post
6070 Langen, Telefon 7 10 58

Komm und schau!
Der Alltag ist gar nicht so grau!

Hereinspaziert!
Hier findet jeder sein schönstes Urlaubsziel!

Samstag geht's los!

LEBEN WOHNEN FREIZEIT '81 mit Baumarkt

TOURISTICA '81 mit Boot Reisen und Caravan Camping

2 Ausstellungen - 1 Eintrittskarte
Frankfurt 14.-22. November 1981
Messegelände tägl. 10 bis 18 Uhr

Vereinsleben

Die Naturfreunde Ortsgruppe Langen ...

Am Dienstag, dem 17.11.81, 18.00 Uhr ...

Hendbell Treffpunkt zum A.H. Training ...

Jahrgang 1901/02 Wir treffen uns am Donnerstag ...

Jahrgang 1904/05 Wir treffen uns Donnerstag, den ...

Jahrgang 1911/12 Wir treffen uns am Freitag, 20. November ...

Schulkollegen 1931/32 Wir treffen uns am 17. 11. 81 um ...

Verkäufe

Neue und gebrauchte Merkleklaviere ab DM 2500,-

Ihr Weihnachtsgeschenk für Sie jetzt! Großer Sammler-Nostalgie-

Eckoungemietur, 6 Elemente, zweifarbige Braun zu verk., VB,

3-tellige Federkernmatratze, noch neu, zu verkaufen.

4 gutehaltene Wohnzimmerstühle, 2 Sebe Leutscherbecken

Zu verkaufen: 70teiliges Solinger Goldbesteck, 23 Karat,

Kfz-Markt

Opel Monte GTE, Rallye-Ausstattung, Bj. 79, 22.000 km,

Opel Commodore B, Automatic, Bj. 76, 1. Hand, neue Maschine,

Stellenmarkt

Reinigungskraft gesucht für 2 Samstage im Monat je 4-6 Stunden.

FÜR SOFORT BUCHHALTER (IN)

gesucht für Arbeiten, die auch zu Hause erledigt werden können.

Immobilien

Bungalow 260.000,- DM. Ruhig, schön + verkehrsgünstig in Erzhäusern,

Erstklassiges Reihenhaus in Egelsbach, auch als 2-Fam.-Haus,

Sonntige 4 1/2 Zl.-Eigentumswohnung in sehr guter Lage von Langen,

Ackergründe im Loh, Langen, 869 und 850 qm a DM 25,- zu verkaufen.

3-4 Zl.-Whg., 65-100 qm, in guter, ruhiger Lage, langfristig zu mieten

Leden + Nebenräume 59 qm, in Langen Altstadt ab sofort zu vermieten.

Sekretärin (37 Jahre), alleinstehend sucht nach baldmöglichstem Termin schöne 2-2 1/2 Zimmerwohnung.

Garage, möglichst Langen-Neurott, dringend gesucht.

Zu vermieten (späterer Kauf möglich): 70 Reiheneigenheime

Sell über 10 Jahren erfolgreich: Geschäftszw bis 430,- + Umlagen

Putzfrau für 2-Pers.-Haushalt tageweise bei guter Bezahlung gesucht.

Schreib-Nebenverdienst zu Hause u. a. nebenberuflich 800,- DM und mehr im Monat

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer HOCHZEIT

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herzlichsten Dank.

Wolfgang Bernhard und Frau Helga geb. Braune

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT

danken wir allen herzlich, die an uns gedacht haben. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Kratz sowie Herrn Diakon Jaksche für die feierliche Messe.

Adam Werner und Frau Theresia geb. Müller

Mühlstraße 44 Langen, im November 1981

möbel weiss küchen

kommen Sie in das größte Küchenstudio aus dem Dreieck-Gebiet!

individuelle Planung u. Beratung durch geschulte Fachberater

Einbau- und Montage durch zuverlässige Spezialmonteure

Elektrik- und Wasser-Installation

Fliesenarbeiten

reelle Preise

Gerechtheit bis 5 Jahre

Kundendienst

Sonniges freie Küchenschau von 14 - 17 Uhr KEIN VERKAUF!

6070 Langen, Lutherstraße 28-29, Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Verschiedenes Bleuer Wellenstitch am Dienstag, Südliche Ringstr. 45, entflohen.

Pudelsalon „Fränky“ in der Eisenbahnstr. 25, in 6072 Dreieich-Sprenglingen.

Obacht Gartenfests! Wer pflückt gern Beeren, Obst, pumpt Wasser, pflanzt sichs Gemüse selbst, jätet Unkraut?

Schreib-Nebenverdienst zu Hause u. a. nebenberuflich 800,- DM und mehr im Monat

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT

Stefan Grünwald Klara Straus-Grünwald

Langen, Östliche Ringstraße 27

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten, Bekannten und Freunden, die uns mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken anlässlich unserer Silbernen Hochzeit erfreuten.

Erika und Alfred Helfmann

Keimstraße 4 6070 Langen, November 1981

Leuchten LANGE

ELEKTRO-GROSSHANDEL - ELEKTRO-INSTALLATION

MESSLER PARKSTRASSE 134 6100 DARMSTADT-WIXHAUSEN (INDUSTRIEGEBIET)

FEUERVERZINKUNG „Der anerkannt beste Rostschutz“

Die unerwartet vielen Glückwünsche und Geschenke, mit denen Freunde, Nachbarn, Alterskameraden und Verwandte unserer Goldenen Hochzeit

gedachten, haben uns sehr erfreut und wir danken allen dafür sehr herzlich.

Unser Dank gilt auch Frau Pfarrerin Tröskens für die überreiche Widmung der evang. Kirche und für die trefflichen Worte bei der Hausandacht;

Unser besonderer Dank gilt dem Männerchor „Liederkrantz“ für sein herrliches Ständchen, seinem Chorleiter Herrn Röhrig und Frau Konzertsängerin Liesel Röhrig für ihre dargebrachten Schubert-Lieder, die dem Tag einen festlichen Abschluss gaben.

Elisabeth und Fritz Gasdorf

Ihre Garderobe nicht waschen, auch das kostet Geld!

Reinigung heißt die Parole bei den heutigen Preisen. Auch unsere günstigsten Angebote sind selbstverständlich voll chemisch gereinigt,

MACK reinigt - färbt - wäscht Langen am Lutherplatz

Rosenthal Studio-Abteilung

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

Wir präsentieren Ihnen in unserer Haus eine Marke von internationaler Rufe:

Die Rosenthal Studio-Linie Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

mit Beilage Sport und Unterhaltung

Kriege fangen im Geist der Menschen an

Gespräch zwischen den Generationen auf fruchtbarem Boden

Die Feierstunde zum Volkstrauertag auf dem Langener Friedhof wurde zu einer Mahnung an alle Menschen. Jede Art von Gewalt zu verabscheuen und dafür zu sorgen, daß der Friede in der Welt erhalten bleibe.

„Kriege fangen immer in uns an, im Geist der Menschen“ sagte Schneider wörtlich und rief auf einzutreten für das Recht in der Welt, für die Achtung der Menschenwürde, für die Hilfsbereitschaft für jedermann.

Unfallentwicklung uneinheitlich

Ein Blick auf die Unfallzahlen von Oktober 1980 und Oktober 1981 läßt einen klaren Trend nicht erkennen. Folgende kurze Vergleiche bestätigen dies: Die Gesamtzahl der Verkehrsunfälle im Vergleich zum Vorjahresoktober stieg im Stadtgebiet um 22 und fiel im Landkreis um zwei.

Die Straßenverkehrsordnung sagt dazu in § 23 u.a.: „Der Fahrzeugführer ist dafür verantwortlich, daß seine Sicht nicht durch den Zustand des Fahrzeugs beeinträchtigt wird.“

Kollision beim Linkseinbiegen

Zwei Leichtverletzte und Sachschaden in Höhe von rund 7500,- Mark forderte ein Verkehrsunfall am Donnerstagmorgen gegen 7.10 Uhr an der Einmündung der BAB-Abfahrt in die D 486.

Lkw brannte

Heute in der LZ:

Zwei Weihnachtskonzerte - nur einmal bezahlen

Mitschuld am Tod Unschuldiger Der Leser hat das Wort

„Froh Sinn“ in eigenen Räumen

Veranstaltungen Sport vom Wochenende

NR. 91 Dienstag, den 17. November 1981

85. Jahrgang

Gestaltung des alten Rathaushofes ist vor 1985 kein Thema

Stadtpräsident Dr. Zenske beruhigt:

Aus Anlaß in Langen umlaufender Gerüchte (siehe auch LZ vom 30.10. Tobias „Wirklich nur Gerüchte?“) sowie eines Offenen Briefes der LAI stellte Stadtkämmerer Dr. Zenske klar, daß zur Zeit keine Aussicht bestehe, kurzfristig eine Umgestaltung des „Alten Rathaushofes“ in Angriff zu nehmen.

Beratung und Beschluß des Investitionsprogramms seien in öffentlichen Sitzungen erfolgt. Der - ebenfalls öffentlich zugängliche - Beratungsentwurf sei in Anlage 6 (S. 39) den Alten Rathaushof ausdrücklich als Maßnahme aus, deren Finanzierung für die Zeit nach 1985 anstehe.

Selbstverständlich gelte weiterhin, daß bei der Vorlage eventueller Planungen eine Bürgerbeteiligung im gleichen Umfang praktiziert werde, wie dies bei der Wassergasse geschehen sei und bei der Hugelstraße noch in diesem Monat geschehen werde.

Der Baudezernent stellte weiterhin klar, daß es keine Überlegungen gebe, vom Gestaltungs-konzept für den Alten Rathaushof abzuweichen. Insoweit sei einvernehmlich festgelegt worden, daß eine Schließung der östlich des Rathauses gelegenen Baulücke durch z. B. Kiosk, Café und Wohnungen durchgeführt werden sollte.

Die derzeit gültigen Vorstellungen des Stadtparlaments beinhalteten somit sowohl Hochbau- wie Tiefbaumaßnahmen. In seinen Ausführungen zum 2. Nachtragset habe er lediglich den Vorschlag unterbreitet, wer die Hochbauarbeiten z. B. das beabsichtigte Schließen der Baulücke östlich des Alten Rathauses, eventuell durchführen könne, nämlich eine städtische Baugesellschaft.

Er halte diesen Vorschlag weiterhin für diskussionswürdig, bedeute es allerdings, sich offenbar nicht für alle Beteiligten verständlich gemacht auszudrücken zu haben. Er hoffe, mit dieser Präzisierung einen Beitrag zu leisten, die Diskussionen wieder sachlich und durchschaubar zu machen.

Aus seinen Ausführungen folge, bemerkte der Stadtkämmerer abschließend, daß an einen Verkauf des Alten Rathaushofes nicht gedacht werden sei. Man könne schließlich nicht eine Baulücke verkaufen, die man eigenem, noch zu gründenden Baugesellschaft zuweisen wolle.

Geistliche Abendmusik

Am kommenden Sonntag, dem 22. November findet in der Martin-Luther-Kirche um 17 Uhr eine „Geistliche Abendmusik zum Evangeliumssonntag“ statt.

Die Ausführenden sind: Elisabeth Volk (Orgel), Marianne Harrison (Querflöte), Elisabeth Schubert (Sopran), Gisela Weber (Mezzosopran), Ingeborg Heimberg (Alt).

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1901/02 trifft sich am Donnerstag, dem 19. November um 16 Uhr im Gasthaus „Zum Rebenstock“.

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG Darmstädter Straße 26, 6024 Langen, Telefon 2 10 11/12

Wird ein Nikolaus benötigt?

Der Nikolausabend steht bald auf dem Kalender, und bei vielen Familien mit kleinen Kindern taucht wieder die Frage auf, ob die Kleinen am Ende nicht Papas oder Opas Stimme erkennen und die bärartige Gestalt im roten Mantel dadurch ungläubig wird.

Der Lefer hat das Wort

Mitschuld am Tod Unschuldiger

„In einer Ihrer nächsten Ausgaben wird wahrscheinlich wieder einmal zu lesen sein, daß „ein vermutlich alkoholisierte Pkw-Fahrer am Samstag, dem 14. 11. 81 einen Unfall mit Todesfolge verursacht und Unfallflucht begangen hat.“

Stadtspiegel logo, BEZIRKSSPARKASSE LANGEN logo, text about savings and interest.

Wir Langener müssen endlich auf eine Änderung des Langener Verkehrskonzeptes bestehen, um uns nicht auch mitschuldig zu machen an den nächsten Toten.

Berufsjubiläum

Sein 25jähriges Berufsjubiläum feiert am Donnerstag, dem 19. November 1981 der Werkzeugmacher Erich Rang.

Literarischer Dämmerschoppen

Es ist schon fast Tradition, daß die Buchhandlung „Litas“ für ihre treuen Kunden zu einem „Literarischen Dämmerschoppen“ einlädt.

Es geht um die Finanzen

Wenn der Haupt- und Finanzausschuß am Donnerstag, dem 19. November um 19 Uhr zu seiner nächsten öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammenkommt, dann wird es in der Hauptsache um die städtischen Finanzen des kommenden Jahres gehen.

Für zwei Weihnachtskonzerte nur einmal bezahlen

Zwei Weihnachtskonzerte gibt's im Dezember in der Langener Stadthalle. Am Donnerstag, dem 10. 12. um 20 Uhr gastiert die Konzertkapelle der US-AIR-FORCE-BAND von Europa und am Freitag, dem 11. 12. um 20 Uhr der TRIENTNER BERGSTEIGERCHOR.

TVL rüstet zum Winterball

Eine Veranstaltung mit mehrjähriger Tradition steht beim Langener Turnverein bevor. Man rüstet zum Winterball, der am Samstag, dem 5. Dezember in der Turnhalle am Jahnpfütz stattfindet.

Heiter-makabrer Bühnen-Krimi

Mit der Kriminalkomödie „Balletttratten“, einem heiter-makabren Bühnen-Krimi des Engländers Dennis Woodford zeigt am Donnerstag, dem 19. November um 20 Uhr das Tourneetheater Greve ein erfolgreiche Produktion der Hamburger Kammerspiele in der Stadthalle Langen.

Frohsinn endlich in „eigenen“ Räumen

Obwohl die Einweihung der vereinsigen Räume im Alten Gefängnis der Stadt Langen schon einige Wochen zurückliegt, soll heute darüber berichtet werden.

ASf-Gespräch fällt aus

Dns im Rahmen der Friedenswoche für Donnerstag in der „Westendhalle“ angesetzte Gespräch der ASf mit Dr. Ute Volmer vom Hessischen Institut für Friedens- und Konfliktforschung muß leider ausfallen, da die Referentin erkrankt ist.

Neues Stadium

Am Samstag waren in Wiesbaden rund hunderttausend Menschen auf den Beinen, um der Hessischen Landesregierung die Unterschriftenlisten zu übergeben, die für die Durchführung einer Volksabstimmung erforderlich sind.

Berufsjubiläum

Sein 25jähriges Berufsjubiläum feiert am Donnerstag, dem 19. November 1981 der Werkzeugmacher Erich Rang, Südliche Ringstraße 133 bei der Firma Triumph-Adler in Frankfurt.

Literarischer Dämmerschoppen

Es ist schon fast Tradition, daß die Buchhandlung „Litas“ für ihre treuen Kunden zu einem „Literarischen Dämmerschoppen“ einlädt. Der nächste findet am Freitag, dem 20. November um 19.30 Uhr in den Räumen der Buchhandlung im Stresenmännrig 5 statt.

TVL rüstet zum Winterball

Eine Veranstaltung mit mehrjähriger Tradition steht beim Langener Turnverein bevor. Man rüstet zum Winterball, der am Samstag, dem 5. Dezember in der Turnhalle am Jahnpfütz stattfindet.

Frohsinn endlich in „eigenen“ Räumen

Obwohl die Einweihung der vereinsigen Räume im Alten Gefängnis der Stadt Langen schon einige Wochen zurückliegt, soll heute darüber berichtet werden.

ASf-Gespräch fällt aus

Dns im Rahmen der Friedenswoche für Donnerstag in der „Westendhalle“ angesetzte Gespräch der ASf mit Dr. Ute Volmer vom Hessischen Institut für Friedens- und Konfliktforschung muß leider ausfallen, da die Referentin erkrankt ist.



Christiane Maybach und Herta Kravina in einer Szene aus „Balletttratten“.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Frohsinn endlich in „eigenen“ Räumen

Obwohl die Einweihung der vereinsigen Räume im Alten Gefängnis der Stadt Langen schon einige Wochen zurückliegt, soll heute darüber berichtet werden.

ASf-Gespräch fällt aus

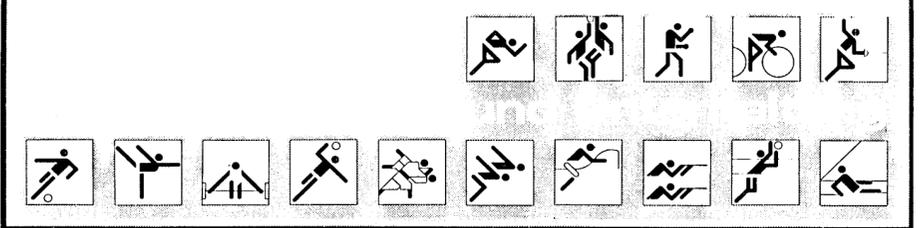
Dns im Rahmen der Friedenswoche für Donnerstag in der „Westendhalle“ angesetzte Gespräch der ASf mit Dr. Ute Volmer vom Hessischen Institut für Friedens- und Konfliktforschung muß leider ausfallen, da die Referentin erkrankt ist.

O.S. BAU+HEIMWERKER FACHMARKT OTTO SCHNEIDER Raiffeisenstraße 5, 6072 Dreieich-Götzenhain Telefon 0 6103/81031

Praktisch schenken — von Ihrem O.S. Fachmarkt!!! Peugeot-Schlagbohrmaschine 189,-, Bosch-Handkreissäge 149,-, zeyko logo, etc.

Wer bestellt, vergißt es nicht! Weihnachtskarten bei Köhn KG · Darmstädter Str. 26

Die beste Nachricht seit langem: 500 MILLIONEN DM SOFORTHILFE VOM BHW. ZU 3% WENIGER ZINSEN. Vergessen Sie die hohen Kapitalmarktzinsen. Jetzt können Sie Ihre Pläne verwirklichen.



Nur Egelsbach war erfolgreich

Ein Tor in den Schlussminuten sicherte der SG Egelsbach einen 1:0 Erfolg in Seligenstadt und damit zwei wichtige Punkte, sonst wäre ein Sonntag ohne Sieg für die Mannschaften aus unserem Erscheinungsbereich komplett gewesen.

Kopflöser Club verlor beide Punkte

Enttäuscht über die Leistung ihrer Mannschaft gingen am Sonntag die Langener Anhänger nach Hause, während sich die sehr zahlreich aus Urberach gekommenen Zuschauer über den Sieg freuten, mit dem sie sicher nicht gerechnet hatten.

Lasche Vorstellung der SSG-Fußballer

Zu einer in jeder Phase unnötigen 2:0 Niederlage kam die SSG Langen in ihrem Punktspiel beim VfB Offenbach. In der ersten Halbzeit konnte die SSG ihre optische Überlegenheit nicht in Tore ummünzen.

Am Mittwoch kommt Oberabsteinach

Zu einem Wiederholungsspiel kommt am Mittwoch (Buß und Bettag) die Mannschaft von Oberabsteinach ins Waldstadion. Das erste Spiel - es war auch das erste der Saison und Ende 1:1 - sah einen durch einen Fehler des Fußballverbandes noch nicht spielberechtigten Spieler in den Reihen der Gäste.

Eintracht im Torrausch

Mit einem 9:2 Erfolg holte die Frankfurter Eintracht die Sensationself von Werder Bremen aus dem siebenten Fußballhimmel und platzierte sich auf dem fünften Tabellenplatz.

Während sich der FC Nürnberg durch ein 3:1 gegen Karlsruhe Luft verschaffte und auf den 13. Tabellenplatz vorrückte, trägt der SV 98 Darmstadt die rote Laternen und muß sich Sorgen um die Zukunft machen.

Goldenes Tor in den Schlußminuten

Ball doch nach innen, wo ihn keiner seiner Mitspieler erreichen konnte. Augenblicke später verzog Lindemann aus halbrechter Position. Die Gastgeber kamen in diesem Abschnitt kaum über die Mittellinie oder wurden schon frühzeitig abgefangen.

Aufregung bald nach Wiederbeginn: Uhelein hatte eine Hanflanke abgewehrt, doch die Gastgeber wollten Hand gesehen haben.

Die Reserve der SSG unterlag gegen den VfB mit 3:1 Toren. Eine ersatzgeschwächte Mannschaft, die nie die Form der Vorwochen erreichte, verließ das Spielfeld als Verlierer.

Die beiden so stark gestützten der SSG im Mittelfeld, Martin und Nold, zählten nun zu den Ausfällen in der Mannschaft.

Als Best in der 16. Minute von links flankte, benutzte die Nr. 5 Döbert klar die Hand zur Abwehr, doch Schiedsrichter Dury aus Bensheim stand ungenügend und pfiff nicht.

Ein Reihe von Eckbällen überstand die SGE. Abwehr unbeschat, dabei mußte erneut Elsiner sieben Minuten vor Schluß mit Glanzparade bei einem Riesenschuß in der bedrohten Ecke retten.

Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter. Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter.

Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter. Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter.

Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter. Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter.

Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter. Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter.

Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter. Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter.

Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter. Die beiden an der Spitze liegenden Bundesligaspieler München-Schalke geht weiter.

Der richtige Tip
Fußballfoto, Elferwert: 1 2 1 1 1 2 0 1 1 1
Auswahlwette „6 aus 45“: 8 15 32 33 35 36 (22)
Rennquintett:
Pferdelotto: 18 17 3
Spiel 77: 2 2 2 1 7 4 9
Lottozahlen: 5 7 20 31 35 46 (10)
Südt. Klassenlotterie: 283 619 (Ohne Gewähr)

Wir machen Ihre alten Türen und Rahmen wie neu. Durch die PORTAS-Türöffnungsmontage in vielen Holzdecks und Umarmungen. Fachmännisch und preiswert innerhalb eines Tages. Rufen Sie gleich an! Oder fordern Sie Informationsmaterial.
TÜREN NIE MEHR STREICHEN
PORTAS
Fachberatung Rüsselheim Tel. 06142/34550

Ein Herz fürs Helfen
Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

„Giraffen“-Debakel in Gießen

Nach ihrem bislang schwächsten Saisonspiel und der damit verbundenen deutlichen 0:02-Niederlage - der dritten in unterbrochener Reihenfolge - sind die „Giraffen“ auf den sechsten Tabellenplatz zurückgefallen und besitzen nun nur noch zwei Punkte Vorsprung vor dem Tabellenletzten aus Gießen.

Am Buß- und Bettag spielen: Niederrödenbach - Sportfreunde Seligenstadt Rot-Weiß Waldorf - FC Erbach.

Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: FC Dietzenbach - Susgo Offenbach 2:1, SV Dreieichenhain - BSC 99 Offenbach 2:3, Spvg. Hainstadt - TG Spredlingen 1:1, Teutonia Hausen - SKV Hainhausen 2:1, Alem. Klein-Aueheim - TSV Dudenhofen 1:3, KV Mühlheim - SG Nieder-Roden 5:0, VfB Offenbach - SSG Langen 2:0, SV Zellhausen - TuS Kl.-Weilheim 0:4.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: TVS Wolfskehlen - Hassia Dieburg. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: VfR Bürstadt II - TV Nieder-Klingen, FSV Riedrode - SV Darmstadt, Germania Ober-Roden - SV Gelnhausen, TSV Wolfskehlen - FC Hainhausen, Viktoria Urberach - SV Raunheim, SF Heppenheim, FC Ober-Absteinach, FSV Groß-Zimmern - SV Eberstadt, Hassia Dieburg - SKV Mörfelden.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: TVS Wolfskehlen - Hassia Dieburg. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: VfR Bürstadt II - TV Nieder-Klingen, FSV Riedrode - SV Darmstadt, Germania Ober-Roden - SV Gelnhausen, TSV Wolfskehlen - FC Hainhausen, Viktoria Urberach - SV Raunheim, SF Heppenheim, FC Ober-Absteinach, FSV Groß-Zimmern - SV Eberstadt, Hassia Dieburg - SKV Mörfelden.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: TVS Wolfskehlen - Hassia Dieburg. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: VfR Bürstadt II - TV Nieder-Klingen, FSV Riedrode - SV Darmstadt, Germania Ober-Roden - SV Gelnhausen, TSV Wolfskehlen - FC Hainhausen, Viktoria Urberach - SV Raunheim, SF Heppenheim, FC Ober-Absteinach, FSV Groß-Zimmern - SV Eberstadt, Hassia Dieburg - SKV Mörfelden.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: TVS Wolfskehlen - Hassia Dieburg. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: VfR Bürstadt II - TV Nieder-Klingen, FSV Riedrode - SV Darmstadt, Germania Ober-Roden - SV Gelnhausen, TSV Wolfskehlen - FC Hainhausen, Viktoria Urberach - SV Raunheim, SF Heppenheim, FC Ober-Absteinach, FSV Groß-Zimmern - SV Eberstadt, Hassia Dieburg - SKV Mörfelden.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: TVS Wolfskehlen - Hassia Dieburg. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: VfR Bürstadt II - TV Nieder-Klingen, FSV Riedrode - SV Darmstadt, Germania Ober-Roden - SV Gelnhausen, TSV Wolfskehlen - FC Hainhausen, Viktoria Urberach - SV Raunheim, SF Heppenheim, FC Ober-Absteinach, FSV Groß-Zimmern - SV Eberstadt, Hassia Dieburg - SKV Mörfelden.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: TVS Wolfskehlen - Hassia Dieburg. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: VfR Bürstadt II - TV Nieder-Klingen, FSV Riedrode - SV Darmstadt, Germania Ober-Roden - SV Gelnhausen, TSV Wolfskehlen - FC Hainhausen, Viktoria Urberach - SV Raunheim, SF Heppenheim, FC Ober-Absteinach, FSV Groß-Zimmern - SV Eberstadt, Hassia Dieburg - SKV Mörfelden.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: TVS Wolfskehlen - Hassia Dieburg. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: VfR Bürstadt II - TV Nieder-Klingen, FSV Riedrode - SV Darmstadt, Germania Ober-Roden - SV Gelnhausen, TSV Wolfskehlen - FC Hainhausen, Viktoria Urberach - SV Raunheim, SF Heppenheim, FC Ober-Absteinach, FSV Groß-Zimmern - SV Eberstadt, Hassia Dieburg - SKV Mörfelden.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: TVS Wolfskehlen - Hassia Dieburg. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: VfR Bürstadt II - TV Nieder-Klingen, FSV Riedrode - SV Darmstadt, Germania Ober-Roden - SV Gelnhausen, TSV Wolfskehlen - FC Hainhausen, Viktoria Urberach - SV Raunheim, SF Heppenheim, FC Ober-Absteinach, FSV Groß-Zimmern - SV Eberstadt, Hassia Dieburg - SKV Mörfelden.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: TVS Wolfskehlen - Hassia Dieburg. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: VfR Bürstadt II - TV Nieder-Klingen, FSV Riedrode - SV Darmstadt, Germania Ober-Roden - SV Gelnhausen, TSV Wolfskehlen - FC Hainhausen, Viktoria Urberach - SV Raunheim, SF Heppenheim, FC Ober-Absteinach, FSV Groß-Zimmern - SV Eberstadt, Hassia Dieburg - SKV Mörfelden.

Landesliga Süd
FCA Darmstadt - Rot-Weiß Frankfurt 3:3
FC Erbach - FSV Bad Orb 6:1
VfB Großauheim - Olympia Lorsch 1:2
TSV Heusenstamm - VfR Groß-Gerau 1:2
Obererlenbach - Niederrödenbach 2:0
Spvg. Neu-Isenbürg - KSV Klein-Karben 1:0
Germ. Pfungstadt - Kickers-Amateure 0:0
SF Seligenstadt - SG Egelsbach 0:0
Rot-Weiß Waldorf - FC Hochstadt 2:1
1. FC Erbach 14 42:17 22:6
2. Kickers-Amateure 14 31:17 20:8
3. Spvg. Neu-Isenbürg 14 31:15 19:9
4. FSV Bad Orb 14 28:26 17:11
5. Olympia Lorsch 14 24:17 16:12
6. Germ. Pfungstadt 14 19:15 16:12
7. VfB Großauheim 14 30:28 15:13
8. Obererlenbach 14 25:23 15:13
9. SG Egelsbach 14 25:29 15:13
10. Rot-Weiß Waldorf 13 24:24 14:12
11. FCA Darmstadt 14 24:27 14:14
12. KSV Klein-Karben 15 15:18 14:16
13. Rot-Weiß Frankfurt 14 22:26 11:17
14. SF Seligenstadt 14 20:29 11:17
15. TSV Heusenstamm 14 20:29 11:17
16. VfR Groß-Gerau 14 20:30 10:18
17. FC Hochstadt 15 15:29 9:21
18. Niederrödenbach 13 14:25 8:18
19. VfR Groß-Gerau 14 20:31 8:20
Am Buß- und Bettag spielen: Niederrödenbach - Sportfreunde Seligenstadt Rot-Weiß Waldorf - FC Erbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: FC Dietzenbach - Susgo Offenbach 2:1, SV Dreieichenhain - BSC 99 Offenbach 2:3, Spvg. Hainstadt - TG Spredlingen 1:1, Teutonia Hausen - SKV Hainhausen 2:1, Alem. Klein-Aueheim - TSV Dudenhofen 1:3, KV Mühlheim - SG Nieder-Roden 5:0, VfB Offenbach - SSG Langen 2:0, SV Zellhausen - TuS Kl.-Weilheim 0:4.

Kreisliga A Offenbach

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Berzirksliga Darmstadt

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Kreisliga B Offenbach West

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Am Mittwoch (Buß und Bettag) spielen: VfB Offenbach - BSC 99 Offenbach. Am nächsten Sonntag (22. November) spielen: SSG Langen - SV Dreieichenhain, KV Mühlheim - BSC 99 Offenbach, SG Nieder-Roden - Al. Klein-Aueheim, SKV Hainhausen - VfB Offenbach, TSV Dudenhofen - SV Zellhausen, Susgo Offenbach - Teutonia Hausen, TuS Klein-Weilheim - Spvg. Hainstadt, TG Spredlingen - FC Dietzenbach.

Die Kriminalpolizei rät: Achten Sie darauf, daß Ihr Kind nicht unnötig Dinge von Wert mitnimmt. Werten, daß... ich in ganz Deutschland aus alten Küchen "Neue" machen kann!
Ich weiß was es geht. Rufen Sie mich an. ☎ 06142-34550
Aus alten, verworrenen, unmodernen und unansehnlich gewordenen Küchen macht PORTAS innerhalb eines Tages preiswerte, bildschöne, hochmoderne, wartungsarme PORTAS-Küchen. Wie neu! Durch das neue geschichtliche PORTAS-Küchenverlebensverfahren mit massiven PORTAS-Spezial-Türen & -Küchen.
PORTAS® Türen & Küchen
6057 Dietzenbach-Steinberg
Dietzelstraße 1-3
Tel. 06074-2111

Vereinsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen

Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

Immobilien

Immobilien-Verkauf

— ob Haus, Grundstück oder ETW — ist Vertrauenssache und erfordert Fachwissen, Erfahrung und persönliche Beratung. Darum und weil kostenlos für Verkäufer:

GÄRTNER

IMMOBILIEN GMBH
Mierendorffstr. 3 - 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 42 58

Verschiedenes

Getber Anorak am Samstag, dem 14. 11. um 16.30 Uhr auf dem Friedhof gefolgt. Abzuteilen gegen Einrückungsgebühr abends bei Solz, Gartenstraße 79.

Schwarze Schäferhündin, einelhalb Jahre, preiswert abzugeben. Telefon 7 95 86

Es lohnt sich immer die ANZEIGEN in der **Langener Zeitung** zu beachten

NACHRUF

Wir haben Abschied genommen von unserer lieben Schulkameradin

Gretel Garnier
geb. Gaußmann

die am 2. November 1981 verstorben ist. Wir werden sie in guter Erinnerung behalten.

Langen, im November 1981 Schuljahrgang 1921/22

Nach schwerer Krankheit entschlief am 13. Nov. 1981 meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter und Oma

Edith Homm
geb. Petersen

im Alter von 80 Jahren.

In stiller Trauer
Otto Homm
Manfred Homm und Frau Waltraud geb. Wilker
Bernhard Wilker

Bürgerstraße 9, 6070 Langen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 20. Nov. 1981, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach langer, schwerer, mit großer Geduld ertragener Krankheit hat mein lieber Mann, guter Vater, Opa und Brüder

Ernst Loh
geb. 25. 1. 1912 gest. 14. 11. 1981

uns für immer verlassen.

In tiefer Trauer
Adolf Peschka
Herta Loh
Helga Klein geb. Loh
Toni und Michaela Klein
Willy und Hilde Loh
und Angehörige

Nordendstraße 5
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Nov. 1981, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Geschäftliches

weru
Fenster-Systeme

Rolläden Schlerf GmbH
6073 Egelsbach
Tel.: 06103/49392.

Alte Gemälde
Bücher, Porzellan, Silber usw.
kauft

Bauer, Film (0611) 55 59 98 u. 55 80 19

Isolierglas

Zum nachträglichen Einbau in vorhandene ein- oder zweifachverglaste Holzfenster Lieferzeit ca. 10 Tage

KUNSTSTOFF FENSTER

mit Isolierverglasung, Preis und Größenbeispiel: 101x101 cm incl. MwSt. **DM = 390,-** direkt vom Hersteller

Unverbindliche Beratung anfordern

06002-851
Starotherm-Baulelemente
6352 Ober-Mörlen

Würdevolle Bestattungen

Erd- Feuer - See Überführungen

Sarglager - Sterbewäsche Zierurnen

Ausführung kompletter Beisetzungen

Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

»Pietät«
KARL DAUM

Fahrgasse 1, 607 Langen
Tel. 0 61 03 / 2 29 68
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

Annahmeschluß für Traueranzeigen am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Du gute Mutter bist nicht mehr.
Dein Platz in unserem Haus ist leer.
Du reichst uns nicht mehr Deine Hand,
zerrissen ist das schöne Band.

Nach langer Krankheit verstarb am 15. November 1981 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Ida Peschka
geb. Stowasser

im Alter von 63 Jahren.

In stiller Trauer:
Adolf Peschka
Horst Enders und Frau Dora geb. Peschka
Herbert Fricke und Frau Anneliese geb. Peschka
Horst Monschauer und Frau Elke geb. Stowasser
sowie Enkel Thomas, Carmen und Dennis
alle Angehörigen und Bekannten

Schillerstraße 18, 6070 Langen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 20. Nov. 1981, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Aus alt wird neu für wenig Geld

Als größter Betrieb der Polstermöbel-Aufarbeitung haben wir es erreicht, Ihre Möbel innerhalb vom einem Tag neu zu beziehen. Unser Außendienst ist für ein unverbindliches Angebot immer für Sie da.

Rufen Sie uns an: (06255) 571 oder nach 18 Uhr (06255) 2271. Es genügt auch eine Karte und wir kommen sofort.

H. DAUM
Lindenfels im Odenwald — Steckwaldweg 7

Ein wenig Liebe und 38,- im Monat - mehr brauchen Sie nicht zu investieren, um ein Kind vor dem Verhungern zu retten.

Wir möchten Ihnen eine persönliche Patenschaft vermitteln.

CCF-Kinderhilfswerk
Deutscher Patenkreis e.V.
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Post-scheck, Stung. 1710-702, Weltweit he-tret CCF schon über 200.000 Kinder.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief sanft am Sonntagabend unsere liebe Ami

Eleonore Becker
geb. Eckardt
1. 1. 1911 15. 11. 1981

In Trauer
Roswitha und Wulf Hoenen
Luitgard und Wolfgang Dittmar
Alexander, Christoph,
Gunnar, Ansgar,
Janning und Wibke

6070 Langen
Im Buchenhain 1A

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Nov. 1981, um 9.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben ist unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin, Tante, Großmutter und Ur-Großmutter

Elise Löffler
geb. Schmidt

im gesegneten Alter, kurz nach ihrem 85. Geburtstag, für immer von uns gegangen.

In Liebe und Dankbarkeit
Wilhelm und Frieda Helfmann geb. Löffler
Fritz und Liesel Galloy geb. Löffler
Gretel Nickel geb. Löffler
nebst 6 Enkel und 4 Urenkel

6070 Langen,
Hegweg 3

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Nov. 1981, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach langer, schwerer, mit großer Geduld ertragener Krankheit hat mein lieber Mann, guter Vater, Opa und Brüder

Ernst Loh
geb. 25. 1. 1912 gest. 14. 11. 1981

uns für immer verlassen.

In tiefer Trauer
Adolf Peschka
Herta Loh
Helga Klein geb. Loh
Toni und Michaela Klein
Willy und Hilde Loh
und Angehörige

Nordendstraße 5
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Nov. 1981, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Elbeobst frisch und knackig aus eigener Ernte.

Apfel, beste Qualität, im Karton mit 10 kg netto.

Cox Orange, Kl. I	14,50 und 19,50
Boskop, Kl. I	16,50
Roter Boskop, Kl. I	24,50
Golden Delicious, Kl. I	17,50
Ingrid Marie, Kl. I	16,50
Finkenwärdler, Kl. I	12,50
Birnen: Koestliche, Kl. I, 7 kg	9,50, je kg 1,36

Verkauf vom Lkw am Donnerstag, 19. 11. 81, 13.00 Uhr am Bahnhof Langen, Egelsbach, 13.30 Uhr an der evang. Kirche.

HEINZ HUMMELSIEP 2161 Holtern/Niederelbe

Ein wenig Liebe und 38,- im Monat - mehr brauchen Sie nicht zu investieren, um ein Kind vor dem Verhungern zu retten.

Wir möchten Ihnen eine persönliche Patenschaft vermitteln.

CCF-Kinderhilfswerk
Deutscher Patenkreis e.V.
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Post-scheck, Stung. 1710-702, Weltweit he-tret CCF schon über 200.000 Kinder.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief sanft am Sonntagabend unsere liebe Ami

Eleonore Becker
geb. Eckardt
1. 1. 1911 15. 11. 1981

In Trauer
Roswitha und Wulf Hoenen
Luitgard und Wolfgang Dittmar
Alexander, Christoph,
Gunnar, Ansgar,
Janning und Wibke

6070 Langen
Im Buchenhain 1A

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Nov. 1981, um 9.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben ist unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin, Tante, Großmutter und Ur-Großmutter

Elise Löffler
geb. Schmidt

im gesegneten Alter, kurz nach ihrem 85. Geburtstag, für immer von uns gegangen.

In Liebe und Dankbarkeit
Wilhelm und Frieda Helfmann geb. Löffler
Fritz und Liesel Galloy geb. Löffler
Gretel Nickel geb. Löffler
nebst 6 Enkel und 4 Urenkel

6070 Langen,
Hegweg 3

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Nov. 1981, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach langer, schwerer, mit großer Geduld ertragener Krankheit hat mein lieber Mann, guter Vater, Opa und Brüder

Ernst Loh
geb. 25. 1. 1912 gest. 14. 11. 1981

uns für immer verlassen.

In tiefer Trauer
Adolf Peschka
Herta Loh
Helga Klein geb. Loh
Toni und Michaela Klein
Willy und Hilde Loh
und Angehörige

Nordendstraße 5
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Nov. 1981, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Langener Zeitung D 4449 BX

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN **Hainer Wochenblatt** **Sport und Unterhaltung**

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

mit dem amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Langen

mit dem amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Dreieich

Nr. 92 Freitag, den 20. November 1981 85. Jahrgang

Nordumgehung teils zwei-, teils vierspurig

Einigkeit im Bauausschuß/Experten des Landesamts für Straßenbau berieten die Parlamentarier

Rund drei Stunden lang wurde in der letzten Sitzung des Bauausschusses über eine Vorlage des Magistrats beraten, durch die der Bau der Nordumgehung, seit 1969 geplant, endlich vorangetrieben werden soll. Bei Enthaltung von SPD und Grünen wurde der Beschlussvorschlag des Magistrats mit mehreren Änderungen beschlossen.

Zwei Experten des Hessischen Landesamtes für Straßenbau, der Leitende Baudirektor Kirstein und Baudirektor Krüger, sollten die Ausschussmitglieder über den aktuellen Sachstand in Sachen Nordumgehung sachkundig machen. Nach Auskunft Kirsteins befindet sich die Langener Nordumgehung in der Baustufe 1. Da derzeit noch nicht baureif, könne mit dem Beginn der Bauarbeiten für die Nordumgehung somit erst nach 1990 begonnen werden. Es bestehe jedoch die Chance, das Projekt Nordumgehung mit einem anderen Projekt in der 1. A-Baustufe auszutauschen.

Unter dieser Voraussetzung könne dann mit den Bauarbeiten für die Nordumgehung in frühestens drei Jahren begonnen werden. Eineinhalb Jahre seien für Vorarbeiten, eineinhalb Jahre für die Planfeststellung zugrunde zu legen. In der Diskussion wurde deutlich, daß sich alle Parteien für einen zweiseitigen Ausbau der Nordumgehung, wie er vom Magistrat vorgeschlagen wurde, aussprechen. Gegen den vierspurigen Ausbau von Westen bis zum Anschluß Mörfelder Landstraße votierten lediglich die Grünen, so daß auch dieser in die Planungen einbezogen wird.

Überzeugen konnte die SPD, als sie sich für eine Unterführung der Nordumgehung unter die Bundesbahn aussprach. Die Dammlösung, vorgeschlagen vom Magistrat, halte die SPD, so ihr Sprecher Ewald Räuber, für das „eigentliche Problem“. Da das Gelände neben der Bahnstrecke ohnehin vier Meter niedriger liege als die Schienen, sei eine „chinesische Mauer“ zu befürchten.

Neben den Grünen, die bereits in einem Änderungsantrag eine Unterquerung befürworteten (Sprecher Tankred Börner: „Das ist zwar teurer, aber sinnvoller“), entschieden sich auch die anderen Parteien schließlich für eine Unterführung, wobei dann auch Rad- und Fußwege erstellt werden sollen.

SPD will neue Planung für Kiesgrube

Regattastrecke soll aus Bebauungsplan gestrichen werden

Eine neue Planung für das Freizeitzentrum Langener Waldsee hat die SPD-Stadtverordnetenfraktion beantragt. Danach soll bei der Neuplanung auf die Regattastrecke am Langener Waldsee verzichtet werden. Hierfür wäre eine Verbindung der West- mit der Ostgrube erforderlich.

Man müsse davon ausgehen, daß der Langener Waldsee primär für die Langener Bürger und die der engeren Umgebung da sei und nicht die Funktion eines überregionalen Freizeit- und Erholungszentrums für das gesamte Rhein-Main-Gebiet übernehmen solle.

Im einzelnen schlägt die SPD vor: Die bisher vorgesehene Regattastrecke, die eine Länge von 2,2 Kilometern gehabt hätte, wird gestrichen. Damit bleibt die Zufahrt zur Kiesgrube über die Mitteldicker Allee bestehen.

Die sogenannte Ostgrube (östlich der Mitteldicker Allee) soll nach Beendigung des Abbaus in eine modellierte Landschaft mit Wasserflächen, Feuchtbiosphären und entsprechenden Freizeiteinrichtungen umgestaltet werden.

Der Magistrat soll bis Mitte des nächsten Jahres Gestaltungsvorschläge für das Kiesgrubenareal vorlegen, die das Freizeitzentrum auf eine Größenordnung beschränken, die vorwiegend dem örtlichen Bedarf dient.



Endstation Hausmüll

An einer Hausmüll endete am Montagabend gegen 21.00 Uhr die Fahrt eines offensichtlich alkoholisierten Pkw-Lenkers. Nachdem er beim Einbiegen von der Heinrichstraße in die Gartenstraße einen Pkw gerammt hatte, konnte er sein Fahrzeug nicht mehr unter Kontrolle bringen. Der Pkw fuhr über den Gehweg, durchbrach einen eisernen Gartenzaun, ehe die Hausmüllwanne einhakt geboht. Der Fahrer des gerammten Wagens erlitt leichte Verletzungen, der Sachschaden wird auf 9000 Mark geschätzt.

Dem Unfallversacher wurde ein Blutprobe entnommen, sein Führerschein sichergestellt.

Kino verwüstet

In der Nacht zum Montag drangen unbekannte Täter in die Räume eines Kinos in der Rheinstraße ein. Sie hebelten die Tür zum Kassenraum auf, rissen im Kino den vor der Leinwand befindlichen Vorhang herunter und zerschlugen Flaschen auf dem Boden. Die Höhe des verursachten Sachschadens wird mit rund 8000 Mark angegeben.

Nächste Woche Spermüllabfuhr

Vom 23. bis 27. November und vom 30. November bis zum 4. Dezember wird in Langen wieder Spermüll abgefahren. Es ist die letzte Spermüllabfuhr dieses Jahres; die nächste wird voraussichtlich im Februar stattfinden. Zu beachten ist, daß nur sperriger Hausmüll und kein Gewerbemüll abgefahren wird.

„Neuer Kurs in Hessen“

So heißt das Thema eines Referates, das der kulturpolitische Sprecher des hessischen CDU heute abend um 20 Uhr in der Stadthalle halten wird. Bei dieser Veranstaltung handelt es sich um eine Mitgliederversammlung des Langener CDU-Stadtverbandes, zu der interessierte Bürger herzlich eingeladen sind.

Doch keine Chaoten-Nähe

Erklärung der CDU im Stadtparlament

„Die CDU bedauert, daß durch die Presseerklärung der Eindruck entstanden ist, daß die anderen Fraktionen in die Nähe zu Chaoten gerückt worden sein könnten. Dies war nicht unsere Absicht.“ Mit diesen Worten hat der Fraktionsvorsitzende der CDU im Langener Stadtparlament, Heinz-Helmut Schneider, zu der Erklärung des CDU-Stadtverbands Stellung genommen, die sich in den Vorgängen in der nach Protesten von Startbahngegnern abgebrochenen Sitzung befand.

Schneider ging damit vor allem auf Äußerungen des Stadtverbandsvorsitzenden Holm Kilbert ein, der nach der Sitzung auch Angriffe gegen die Fraktionen der Grünen und der SPD gerichtet hatte. Form und Inhalt der Erklärung waren bei den anderen Parteien und auch bei Teilen der CDU-Fraktion auf Kritik gestoßen.

Schneider erklärte in der zu Beginn der jüngsten Sitzung des Stadtparlaments vorgetragenen Erklärung weiter: „Wenn unter dem Eindruck der abgebrochenen Sitzung die Behauptung, die Grünen hätten die Maske fallen lassen, erwärmt ist, dann bedauern wir dies, nehmen diese zurück und betrachten sie als nicht gesprochen.“

Die CDU unterstelle, daß keine der Fraktionen dieses Hauses gegen die demokratischen Spielregeln verstößen oder sich in gefährliche Nähe zu Chaoten begeben habe.

„Wir bekräftigen vielmehr den Grundsatz der sachlichen Zusammenarbeit mit allen Fraktionen dieses Hauses, wie sie der Verlauf dieser Legislaturperiode geprägt hat“, heißt es abschließend in der Stellungnahme des CDU-Fraktionsvorsitzenden.

Trauerhalle wird saniert

Gegen die Stimme der NEV beschlossen die Parlamentarier in der letzten Sitzung des Bauausschusses, die schadhafte Spaltflächenflächen der Süd-, West- und Nordfassade der Trauerhalle auf dem Langener Friedhof zu entfernen und sie durch einen wetterfesten Wärmedämmputz zu ersetzen.

Die Erneuerung in dieser Weise war von einem Langener Ingenieur-Büro vorgeschlagen und vom Magistrat beantragt worden.

Wie aus der Vorlage des Magistrats hervorgeht, sei mit Kosten in Höhe von 36000 Mark zu rechnen.

Totensonntag

Taunuswanderung mit Hindernissen

Zu einer Wanderung durch den Taunus hatten sich 39 Langener Naturfreunde eingefunden. Von der Saalburg aus wanderte man zur Tal-

Geistliche Musik zum Ewigkeitssonntag

Am Sonntag, dem 22. November, findet — wie bereits berichtet — um 17 Uhr in der Martin-Luther-Kirche eine „Geistliche Abendmusik“ statt. Instrumental- und Vokalmusik aus Barock und Klassik erklingt.

Zeit reichte nicht

Wegen der fortgeschrittenen Uhrzeit wurden die Themen „Fußgängerbevorrugter Bereich Wassergasse“ und „Bestandsaufnahme der Bebauung der Feldgemarkung“ in der letzten Sitzung der Langener Bauausschüsse vertagt. Die Beratung soll jetzt in der nächsten Sitzung erfolgen.

3. Konzert der Kunst- u. Kulturgemeinde

Im 3. Konzert am 6. Dezember in der Stadtkirche Langen wird ein weihnachtliches Programm mit Werken von Bach, Mozart, Corelli und Klein geboten. Agnes Giebel, Sopran, die als große Sängerin auch über die Grenzen Deutschlands hinaus bekannt ist, wird zusammen mit Alois Kottmann und seinem Orchester „Collegium Instrumentale“ diesen Abend gestalten.



Das Martinsgans-Essen des Fördererkreises am 11. November im Hotel „Deutsches Haus“ war voll ausbelegt, und alle Teilnehmer erlebten einen sehr angenehmen Abend im Freundeskreis. Zum Abschied schnatterten zwei lebende Gänse aus dem Geflügelhof des Hauses Dütsch ihre Einladung für das nächste Jahr.

Auch in Long Eaton ist das Verschwieberratskomitee aktiv. Im Parkland Erwachsenenfortbildungszentrum findet der alljährliche Basar statt, zu dem viele Verkaufsstände und Wettspiele aufgebaut worden sind. Diese Veranstaltung stellt für die Twinning Association die größte Geldquelle zur Finanzierung des alle drei Jahre ausrichtenden Drei-Städte-Treffens dar.

Der Plan der in Yorkshire beheimateten Firma Hillards Ltd., in der Midland Street in Long Eaton ein Großkaufhaus zu errichten, erregt zur Zeit die Gemüter in unserer englischen Partnerstadt. Die Einzelhändler fürchten um ihre Existenz und nehmen das Projekt unter Beschuß.

Liberaler Lehrer: nicht an Qualität sparen

Heinrich Dirlam als Vorsitzender wiedergewählt

Auf der Jahreshauptversammlung der Arbeitsgemeinschaft Liberaler Lehrer (ALL) - Landesverband Hessen - in Friedberg wurde der 1. Vorsitzende, Heinrich Dirlam aus Langen, mit großer Mehrheit wiedergewählt, ebenso die weiteren Mitglieder des geschäftsführenden Vorstandes und die Beisitzer, die sich einer erneuten Kandidatur stellten. Der gesamte Vorstand sieht hierin eine hohe Anerkennung für seine bisherige Arbeit und zugleich einen Vertrauensbeweis für seine weitere Tätigkeit.

Der Vorsitzende der F.D.P.-Landtagsfraktion, Otto Wilke, sprach zu den liberalen Lehrern zum Thema „Sparen bei öffentlichen Ausgaben — Folgen für die Bildungs- und Schulpolitik — Aus der Sicht der F.D.P.“ Otto Wilke stellte fest, daß die Verschuldung des Landes Hessen an die Grenze der Verfassungsmäßigkeit heranreicht und forderte zu einem Umdenken auch für den finanziellen Bereich der Bildungs- und Schulpolitik auf.

Neu Video-Club-Vogdt. Werden Sie Mitglied. Nutzen Sie viele, wichtige Vorteile. VCV VIDEO-CLUB-VOGDT. VOGDT. 6070 Langen, Riedstr. 12, Telefon 23526

Keine Weihnachtsbäume aus dem hiesigen Wald

Das Hessische Forstamt Langen bittet die Bevölkerung davon Kenntnis zu nehmen, daß im gesamten Forstsbereich keine Weihnachtsbäume abgebelegt werden. Von telefonischen Rückfragen beim Forstamt und den Revierleitern der Revierförstereien Rödermark, Dietzenbach, Offenbach, Koberstadt, Dreieich und Langen wird gebeten, Abstand zu nehmen.

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Einladung Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürger! Hiermit möchte ich Sie recht herzlich zur Bürgerversammlung am Dienstag, dem 1. Dezember 1981, um 20.00 Uhr, in der Stadthalle Langen, Südliche Ringstr. 77, einladen.

- 1. Die geplante Nordumgehung und die damit verbundenen innerstädtischen Verkehrsprobleme
2. Bürgerfragen Allgemeiner Themenkomplex
Bürgermeister Kreiling sowie die weiteren hauptamtlichen Magistratsmitglieder und die Vorsitzenden bzw. Sprecher der in der Langener „Stadtverordnetenversammlung“ vertretenen Fraktionen stehen für die Beantwortung Ihrer Fragen zur Verfügung.

Am Konzertnachmittag sind die Museumsräume nur für Konzertbesucher zu betreten.

Ausflugsfahrt des Frauenkreises von St. Albertus Magnus

Gemeinsam mit den eingeladenen Ehemännern und Freunden startete der Frauenkreis von St. Albertus Magnus am 6. 11. in die Heimat von Pfarrer Johannes Kratz, nach Bürstadt. Bei gutem Essen und edlem Wein traf man sich dort zu einem geselligen Beisammensein. Zu den Melodien einer 2-Mann-Unterhaltungskapelle wurde tütig das Tanzbein geschwungen, und so vergingen die gemütlichen Stunden bei viel Spaß und Freude im Fluge. Frau Bouvier hatte sich „Die Erbschaft des Weber“ vorgenommen. Ihr Vortrag bereitete viel Vergnügen, und die Männer wollten letztlich einsehen, wie wichtig die Frauen doch sind.

Zufrieden und um ein Erlebnis reicher trafen alle kurz nach Mitternacht wieder in Langen ein.

Betr.: X. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung

An nachstehend aufgeführten Tagen finden öffentliche Sitzungen des Haupt- und Finanzausschusses im Stadtverordnetensitzungssaal des Rathauses statt. ERGÄNZENDE EINLADUNG
7. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses Am Dienstag, dem 24. November 1981, 19.00 Uhr

8. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses — RESERVETERMIN — am Donnerstag, dem 26. November 1981, 19.00 Uhr
Die TAGESORDNUNG wird um folgende Punkte erweitert:

Teil A (öffentlicher Teil)
5. Gebäuresatzung für die Benutzung der Räume und Einrichtungen in der Stadthalle Langen vom 20. 9. 1974
6. Stadt. Zuschuß für den 1. FC Langen zur Erweiterung der Jugend- und Umkleieräume hier: Aufhebung eines Sperrvermerks im HhPlan 1981

Teil B (nichtöffentlicher Teil)
7. Auftragsvergabe
8. Finanzangelegenheit
Langen, den 19. November 1981
Der Vorsitzende des Haupt- und Finanzausschusses
Gerlach

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Winterdienst möglichst ohne Salz

Die SPD-Fraktion möchte vom Gemeindevorstand geprüft wissen, ob der Winterdienst künftig nach folgenden Gesichtspunkten durchgeführt werden kann: Reduzierung der Streusalzengen auf Hauptstraßen auf das unumgängliche Maß, Streuen von Sand und Splitt oder anderen Materialien auf Nebenstraßen, generelles Streusalzverbot für Gehwege. So lautet ein Antrag an die Gemeindevertretung.

Die SPD-Fraktion möchte vom Gemeindevorstand geprüft wissen, ob der Winterdienst künftig nach folgenden Gesichtspunkten durchgeführt werden kann: Reduzierung der Streusalzengen auf Hauptstraßen auf das unumgängliche Maß, Streuen von Sand und Splitt oder anderen Materialien auf Nebenstraßen, generelles Streusalzverbot für Gehwege. So lautet ein Antrag an die Gemeindevertretung.

SPD will Telefonverzeichnis für Egelsbach

In einem Antrag an die Gemeindevertretung bittet die SPD, den Gemeindevorstand zu Gesprächlichen mit dem Herausgeber und Verleger des örtlichen Fernsprechbuches zu veranlassen, mit dem Ziel, daß ab dem nächstmöglichen Zeitpunkt die Fernsprechnummer aus Egelsbach separat im Fernsprechbuch ausgewiesen werden.

Neben altbewährten Kräften kamen auch junge Leute zu Wort und bewiesen, daß die Egelsbacher Fastnachtstradition auch weiterhin Bestand haben wird, wenn auch ein Nachwuchswettbewerb, den der Verein angestrebt hatte, nicht den gewünschten Erfolg brachte.

Narrenschiff machte gute Fahrt

Mit einer Eröffnungssitzung starteten die Karnevalisten der KG Egelsbach am vergangenen Samstag in die neue Saison. Ein gut besetztes Eigenheim schlug bereits an diesem Tag hohe Wogen, so daß das Narrenschiff gute Fahrt machte und die Inseln des Erfolgs bereits ansteuern konnte.

Neben altbewährten Kräften kamen auch junge Leute zu Wort und bewiesen, daß die Egelsbacher Fastnachtstradition auch weiterhin Bestand haben wird, wenn auch ein Nachwuchswettbewerb, den der Verein angestrebt hatte, nicht den gewünschten Erfolg brachte.



Ingo Wesp, ein hoffnungsvoller Nachwuchswähler der KGE, hatte es diesmal mit der „Haut“. Seine humorvollen Ausführungen erhielten viel Applaus.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.



Zur Feier des Volkstrauertages waren am vergangenen Sonntag zahlreiche Bürger an das Ehrenmal des Friedhofs gekommen. Der gemischte Chor der Sängervereinigung sowie der Orchesterverein Egelsbach umrahmten die Feier musikalisch.

Heidi Wiczorek-Zeul spricht im Feuerwehrhaus

Im Rahmen einer Veranstaltung der Egelsbacher SPD zum Thema Friedenspolitik wird am 20. 11. um 20 Uhr im Lehrraum des Feuerwehrhauses Heidi Wiczorek-Zeul, Mitglied des Europäischen Parlaments, an die besondere historische Verpflichtung der Deutschen zur Friedenspolitik erinnern.

Heidemarie Wiczorek-Zeul: „Diejenigen, die eine solche Position als antiamerikanisch diffamieren, müßten sich fragen lassen, ob ihre Position, sich auf Gedeih und Verderb allen US-Regierungsentscheidungen zu unterwerfen, nicht eine zutiefst antiuropäische Politik ist.“



Kaum konnte die Eigenheim-Bühne alle die hübschen Mädchen fassen, die sich in den Gärten der KGE präsentierten.

Theaterring Darmstadt/ Staatsoper Darmstadt

Die nächste Theaterfahrt der Besuchergruppe Egelsbach in der Miete La findet am Dienstag, dem 24. 11. statt. Zur Aufführung im Großen Haus gelangt die Oper „Entführung aus dem Serail“ von Wolfgang Amadeus Mozart. Die Vorstellung beginnt um 19.30 Uhr und dauert bis ca. 22 Uhr. Abfahrt mit dem Theaterbus der Deutschen Bundesbahn in Egelsbach um 18.45 Uhr an den vorgesehenen Stellen.

Geistliche Abendmusik

Eine Geistliche Abendmusik findet am Donnerstag (22. 11.) um 20 Uhr in der evang. Kirche Egelsbach statt. Auf dem Programm stehen Orgel- und Kantatenwerke des Schwesiger Komponisten Nicolaus Bruhns, eines Schülers von Dietrich Buxtehude. Ausführende sind Gabi Schmitt (Sopran), Heidi Noll (Alt), Andreas Bomba (Tenor), Manfred Knoch (Baß), Thomas Jungmann (Orgel), Instrumentalisten des Kammerkreises Neu-Isenburg, aus Waldorf und Egelsbach und der Evang. Kirchenchor Egelsbach.

Wir machen Ihre alten Türen und Rahmen wie neu. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen Holzdecks und Unifarben...

Ein Herz für's Helfen. Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Endlich wieder ein Heimsieg SSG Langen — TG Stockstadt 15:13 (7:8)

Mit 15:13 gewann man gegen die TG Stockstadt. Schon längst war er fällig, dieser doppelte Punktgewinn, und wenn er auch unter vierwöchigen Belastungen für Spieler und Zuschauer erlangt wurde...

Rolf Müller und Wannemacher, und hier zeigte die Schiedsrichter Übersicht, die harte Gangart der Stockstädter zu bestrafen. Mit 7:8 ging es in die Pause...

Ihm und Grill, ebenfalls in bester Form, war es wohl auch zu danken, daß ein Sieg erreicht wurde, ohne freilich die Leistung der übrigen Spieler zu schmälern.

Es spielten: Grill und Tschorn im Tor, Schulz, Räuber (1), Fackelmann (1), H. Müller, R. Müller (4/2), Oswald (4), Steitz, Krüppner, Wannemacher (5/2).

Kampfgeist des TVL nutzte nichts

TV Langen — TG Groß-Zimmern 16:19 (6:11)

Am vergangenen Sonntag mußte der TVL im 4. Heimspiel die 2. Niederlage in eigener Halle hinnehmen. Dies spricht zwar nicht für die so hoch gelobte letztjährige Heimstärke der TV-Mannschaft...

denden Situationen auch noch Riesenglück. Klarste Beispiel dafür war die noch in der ersten Hälfte erhebliche Schulterverletzung von Roghmann nach einem rüden Foul des Gegners...

SV-Handballer unterlagen

Hainstadt — SV Dreieichenhain 13:11 (6:5)

Als man am vergangenen Sonntag die Fahrt nach Hainhausen antrat, rechnete man sich eigentlich keine großen Siegeschancen aus. Man mußte auf drei Stammspieler verzichten...

Gleich im ersten Angriff konnte M. Brehm den Ausgleich erzielen. Alles war wieder offen. Doch Hainhausen konterte sofort wieder und erzielte wieder eine Führung...

SGE fand nie zu ihrem Spiel

SG Egelsbach — TV Gustavsberg 18:21 (7:9)

Jetzt ist es passiert. Am letzten Sonntag ging die gute Heimserie der SGE-Handballer zu Ende. Seit fast einem Jahr war man zu Hause ungeschlagen geblieben, aber an diesem Sonntag gab man völlig verdient die ersten beiden Punkte seit dem Dezember 1980 ab...

Handball

Table with 3 columns: Team, Score, Time. Includes results for Bez-Liga II Darmst./Ost, Großwallst, FC Hösbach, TV Langen, SSG Langen, TV Asbach, TV Gr.-Zimmern, TV Michelbach, FC Hösbach, Großwallst, TV Langen, SSG Langen, BSC Urberach, TG Stockstadt, TV Reinheim, K.-Brombach II.

Table with 3 columns: Team, Score, Time. Includes results for Kreisklasse Darmst./West, VfL Heppenh. II, TuS Rüsselsh., SV Erbach, SKG Erfelden, SG Weiterstadt, SG Egelsbach, TV Reisen, SG Weiterstadt, SKG Erfelden, TV Gustavsberg, SV Erbach, VfL Heppenh. II, SG Egelsbach, TG Biblis, TV Gr.-Rohrheim, TuS Rüsselsh., SKG Bauschheim, Ober-Mumbach, TV Fürth, TV Reisen, TV Künigstädten.

Gegen Reisen wieder in alter Stärke?

Am kommenden Sonntag, dem 22. 11., um 17 Uhr trifft die SG Egelsbach auf den Tabellenoberen TV Reisen. Vom Tabellenbild her eine klare Angelegenheit...

Schwer lösbare Auswärtsaufgabe des TVL

Am kommenden Samstag um 19.30 Uhr tritt die 1. TVL-Mannschaft im fälligen Punktspiel in Ernsthofen gegen den TV Asbach an.

Hainer Wochenblatt. MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN. Freitag, den 20. November 1981

Dreieicher Niveau ist gestiegen

In seiner Rede bei der Einbringung des städtischen Haushaltsentwurfs für 1982 zitierte Erster Stadtrat Vetzberger den Bundeskanzler, der in der Haushaltsdebatte des Bundes klargemacht habe, daß aufgrund der schwierigen wirtschaftlichen Lage Abstriche zu machen seien...

Laub wird nur in Säcken abgefahren

Bis zum 31. Dezember wird zusätzlich zu den normalen Hausmüllabfuhr auch wieder Laub abgefahren. Dafür sind ausschließlich die von der Stadt zugelassenen graueingefärbten Plastiksäcke mit dem stadtteilweisen Aufdruck „Laub-sack Dreieich-Dreieichenhain“ zu verwenden.

Kompetenzen-Wirrwarr

Ausgelöst durch einen Auftrag der Stadtverordnetenversammlung vom September 1981 und eine zwischenzeitlich mit dem Vorstand des Wasserverbandes Schwarzbachgebiet-Ried und dem Fachbehörden geführte Diskussion zum Fortgang der Planfeststellungsverfahren für den hochwasserfreien Ausbau des Hengstbaches...

300 Vorschriften beim Bauen

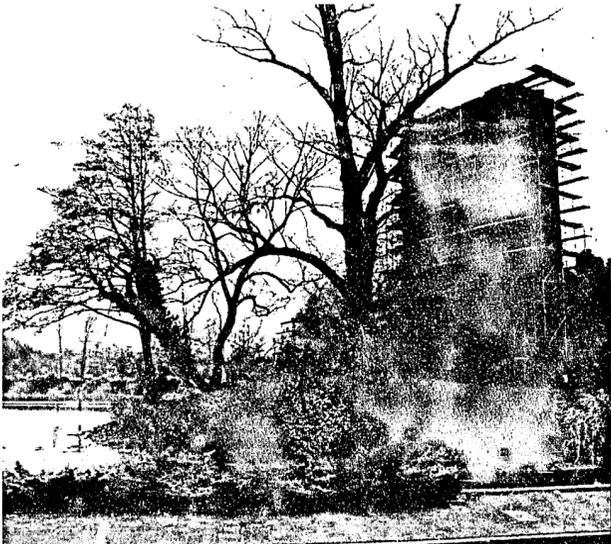
MdL Claus Demke: Bauen muß entbürokratisiert werden

„Wenn ein Bauherr mit gutem Gewissen behaupten will, er habe einen ordnungsgemäßen Bau errichtet, muß er zuvor 12 Gesetze, 17 Verordnungen, 60 Erlasse, 205 Normen und eine Richtlinie beachten haben.“

Schweiß der Edlen wert, sich einmal daran zu machen und zu ergründen, welche dieser 300 Vorschriften sinnvoll und unumgänglich sind, um auf die anderen schnellstens zu verzichten.

Nächste Abendmusik in der Burgkirche am 29. November

In der Reihe der Abendmusik in der Burgkirche wird am Sonntag, dem 29. November um 17 Uhr ein Streichquartett Werke von Bach, Telemann, Pachelbel und Scarlatti aufführen.



Die Burg hat teilweise ein Gerüst erhalten. Mit einem Kostenaufwand von 143 000 Mark sollen die Mauern verputzt und gefestigt werden.

Richtig eingestellte Scheinwerfer helfen Unfälle verhindern

Falsch eingestellte Scheinwerfer, einseitiges Fahrlicht, falsche Schaltung von Zusatzscheinwerfern, defekte Scheinwerfer und Kennzeichenbeleuchtung, das waren die häufigsten Mängel bei den im Rahmen der Internationalen Kraftfahrzeug-Beleuchtungssaktion im Regierungsbezirk Darmstadt...

Wem gehört das Mofa? So fragt auch die Staatsanwaltschaft, nachdem in der Nacht zum 18. Oktober in der Gemarkung Mörfelden-Walldorf ein 20jähriger Mofafahrer ohne festen Wohnsitz überprüft worden war.

40 Prozent mehr Unfälle beim ersten Schnee

Jedesmal, wenn der erste Schnee fällt, bekommen die Reparaturwerkstätten und die Automobilsicherer viel zu tun. Denn beim ersten Schnee nehmen nach Informationen des Automobilclubs, Kraftfahrer-Schutz (KS) die Unfallzahlen um bis zu 40 Prozent zu.

Für den Gartenfreund mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Noch Pflanzzeit im Obstgarten

Im November kann im Obstgarten vielerorts noch gepflanzt werden. Eintreffende Pflanzware ist sofort auspacken und mit den Wurzeln für 2 bis 24 Stunden in Wasser zu stellen...

Abgefallene Blätter der Obstbäume entfernen

Pflanzenhygienische Pflegearbeiten sind vorwiegend Pflanzenschutzmaßnahmen. Hierzu gehört im Herbst die Beseitigung des Obstbaumlaubes...

Lagerung von Obst und Gemüse

Auch schon bei kurzfristiger gemeinsamer Aufbewahrung von Obst- und Gemüsesorten gibt es Probleme. Gerade Äpfel und Tomaten wirken sehr stark auf andere Gemüsesorten...

OFFENTHAL

Erstmals große Weihnachtsfeier

Am Samstag, dem 5. Dezember treffen sich erstmals seit Bestehen der Offenthaler Mehrzweckhalle alle passiven und aktiven Mitglieder der Susgo zu einer gemeinsamen Weihnachtsfeier...

GÖTZENHAIN

Seniorenport in Götzehain Die Arbeiterwohlfahrt will in Verbindung mit der Stadt Dreieich und der evangelischen Kirche in Götzehain einen Versuch starten...

„Erdferkel“ auf Erfolgskurs: „Loriot's Tele-Revue“ verlängert!

Kaum vier Wochen ist es her, daß die „Erdferkel“ kellertheatremäßig ihre Pforten im Haus „Zum Löwen“ in Neu-Isenburg öffneten...



Michael von Loeven und Gerda Mikosch in einer Szene aus „Loriot's Tele-Revue“.

zenhain, wo der Sportarzt des Kreises Offenbach, Dr. Scarlat über das Thema sprechen wird: „Wie halte ich mich im Alter fit?“

Friedhofsfeier zum Totensonntag am 21. November. Im Anschluß an die Vormittagsgottesdienste findet wie in den Vorjahren am kommenden Sonntag, dem Totensonntag, gegen 11.15 Uhr eine Friedhofsfeier statt...

Tischtennis-Jedermann-Turnier Am morgigen Samstag, dem 21. November führt die Tischtennisabteilung der Sportgemeinschaft ihr traditionelles Tischtennis-Jedermann-Turnier in der Turnhalle in der Frühlingstraße durch...

Skikurs lief an Die Ski-Abteilung des HSV führt auch in diesem Winter wieder Skikurse durch. Der erste lief am gestrigen Donnerstag an und wird an den weiteren Donnerstagen bis zum 17. Dezember fortgeführt...

Götzehainer Senioren besichtigen den Waldfriedhof Zu einer Informationsfahrt zum Waldfriedhof Buchenbusch hat die Arbeiterwohlfahrt Götzehains Senioren für Dienstag, den 24. November eingeladen...

Reiches Winterprogramm Die Sportgemeinschaft Götzehain bietet ihren Mitgliedern und Gästen ein reichhaltiges Winterprogramm an. Im November stehen nachfolgende Termine an...

Jahrgang 1916 und 1917 Wir treffen uns am Freitag, dem 27. November um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz zum gemeinsamen Spaziergang...

Geld für neues Pferd Der CDU-Ortsverband Buchschlag unterstützt mit einer Spende von 200 Mark die Anschaffung eines neuen Therapie-Pferdes für die Janusz-Korczak-Schule in Langen...

Heute Schluckimpfung Am heutigen Freitag, dem 20. November, zwischen 9 und 10 Uhr findet in der Karl-Nahrgang-Schule eine Schluckimpfung gegen Polymyelitis statt...

AUS DEN VEREINEN

Odenwaldklub Wandlerfreunde Dreieich

15. Wanderung am Samstag, dem 5. Dezember 1981 Umgebung: Nikolauswanderung und Feuer

Zu dieser letzten Wanderung im Jahre 1981 treffen sich die Wanderfreunde bereits um 13.30 Uhr am Untertor. Wir wandern durchs Maleck und werden unterwegs wohl auch dem Nikolaus begegnen...

Frisch auf! Die Wanderführer

Kleingärtner-Verein

Nikolausfeier Wie in den vergangenen Jahren haben wir auch in diesem Jahr wieder eine Nikolausfeier, die am 13. Dezember um 16 Uhr in der TV-Gaststätte stattfindet...

Konzert in der Burgkirche

Am Sonntag um 20 Uhr findet in der Burgkirche ein Konzert statt, das vom Förderkreis der Ricarda-Huch-Schule veranstaltet wird. Unter dem Titel „Chormusik zum Totensonntag“ singt das Collegium Cantatium...

Arbeitskreis tagt

Der Arbeitskreis Kommunalpolitik der FDP trifft sich am Montag, dem 7. Dezember in der Geschäftsstelle Kurt-Schumacher-Ring 2 zu einer wichtigen Sitzung...

Der Nikolaus kommt zum SV/TV

In der TVD-Turnhalle findet am Sonntag, dem 29. November ab 15 Uhr ein Nikolausmarkt für Kinder statt. Der Sportverein und der Turnverein laden alle Kinder beider Vereine...

Reiches Winterprogramm

Die Sportgemeinschaft Götzehain bietet ihren Mitgliedern und Gästen ein reichhaltiges Winterprogramm an. Im November stehen nachfolgende Termine an...

Jahrgang 1916 und 1917

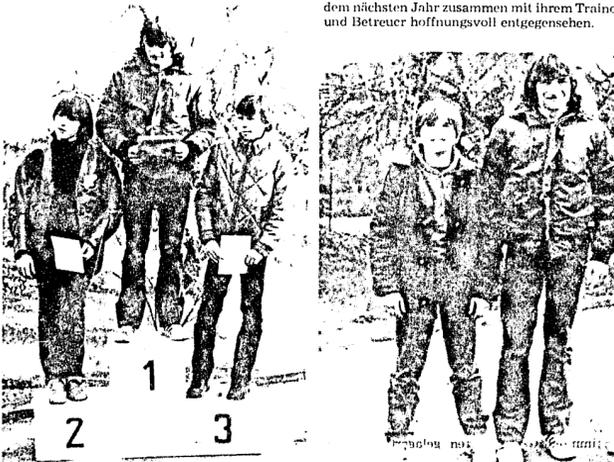
Wir treffen uns am Freitag, dem 27. November um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz zum gemeinsamen Spaziergang. Einker ist diesmal im Vereinshaus der „Hundefreunde“...

Geld für neues Pferd

Der CDU-Ortsverband Buchschlag unterstützt mit einer Spende von 200 Mark die Anschaffung eines neuen Therapie-Pferdes für die Janusz-Korczak-Schule in Langen...

Starke Hainer Schützenjugend

Auf ein gutes Jahr kann die Schützenjugend der SG 1500 Dreieichenhain zurückblicken. Bei den diesjährigen Kreiswettkämpfen (Luftgewehr) belegte in der Schülerklasse die Mannschaft mit M. Stroh, U. Stroh und H. Kantner den 1. Platz...



Michael Stroh (m) bei der Siegerehrung ganz oben auf dem Treppchen. Die beiden erfolgreichen Schüler Henning Kantner (l) und Michael Stroh.

Vogelschau im Bürgerhaus

Der Vogelzuchtverein Sprendlingen hat dafür gesorgt, daß seit den 50er Jahren das Interesse für die buntgefiederten Gesellen aus aller Herren Länder in unserer eigenen Heimat stark verbreitet und gefestigt wurde...

Freizeit im Schnee

Das Sozialamt der Stadt Dreieich veranstaltet vom 28. 12. bis 6. 1. 82 eine „Freizeit im Schnee“ für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren. Die Freizeit findet jedoch nicht, wie bereits angekündigt, am Feldberg/Schwarzwald statt...



Das Untertor erstrahlt in neuem Gewand. Die Renovierungsarbeiten gehen dem Ende zu.

Rückgang auf dem Minigolfplatz

Es dürfte wohl am vorregneten Sommer gelegen haben, daß die Besucherzahlen auf dem Minigolfplatz in diesem Jahr weit unter denen des Vorjahres lagen. Kamen 1980 noch 15794 Besucher (8586 Erwachsene und 7208 Jugendliche), um den kleinen weißen Ball über die Hindernisse zu bringen...

Polizei Dreieich greift Autodieb

In der Nacht zum Dienstag bemerkten Beamte der Polizei Dreieich auf dem Feldplatz „Am Untertor“ in Dreieichenhain eine Person, die einen Pkw (Simeon) verließ. Sie überprüften wenig später den abgestellten Pkw und stellten fest, daß dieser nicht verschlossen war...

Weihnachtsfeier für Senioren

Im letzten Jahr hatte die Weihnachtsfeier für ältere alleinstehende Bürger am Heilig Abend einen großen Anlauf gefunden. Diese Weihnachtsfeier möchte der Magistrat der Stadt Dreieich zur Tradition werden lassen und lädt daher in diesem Jahr wieder herzlich für den 24. Dezember ab 17 Uhr in die Altagesstätte Zeppelinstraße ein...

Das Sozialamt bittet alle Interessierten, sich bis zum 1. Dezember anzumelden. Meldungen nimmt jede Außenstelle an, sowie direkt das Sozialamt (Abteilung Altarbeit, Frau Hermann, Zimmer 12) im Rathaus, Sprendlingen.

Freizeit im Schnee

Das Sozialamt der Stadt Dreieich veranstaltet vom 28. 12. bis 6. 1. 82 eine „Freizeit im Schnee“ für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren. Die Freizeit findet jedoch nicht, wie bereits angekündigt, am Feldberg/Schwarzwald statt...

Wieder „Tanz bei Kerzenschein“

Am Samstag, dem 21. November ab 20 Uhr werden im Burghofsaal wieder die Kerzen angezündet, spielt die bewährte Kapelle „Infocus“ wieder zum Tanz auf. Diese Veranstaltungsreihe „Tanz bei Kerzenschein“ erfreut sich wachsender Beliebtheit...

Gottesdienst zum Erntedankfest

Am 22. November, dem letzten Sonntag des Kirchenjahres, wird um 10 Uhr in der Burgkirche Dreieichenhain ein Gottesdienst stattfinden, in dem besonders der Gemeindeglieder gedacht wird, die in den zurückliegenden 12 Monaten verstorben sind...

Gottesdienst auf dem Waldfriedhof

Am Sonntag, dem 22. November findet um 14 Uhr vor dem Kreuz auf dem Waldfriedhof Dreieichenhain eine Gedenkfeier für die Kriegsofer und die Verstorbenen des vergangenen Kirchenjahres statt. Die Ansprache hält der Pfarrer der Burgkirchengemeinde, Armin Rudat...

FDP des Kreises benannte ihre Kandidaten

Auf seiner letzten Kreisvorstandsitzung hat der FDP-Kreisvorstand nach eingehender Beratung einstimmig beschlossen, Mechthild Voigt (Neu-Isenburg) und Horst-Eberhard von Kiesling (Dietzenbach) zu bitten, sich für eine Landtagskandidatur zur Verfügung zu stellen.

In Mechthild Voigt sieht der Kreisverband die geeignete Kandidatin für den Wahlkreis 46, den sogenannten Westkreis.

Erwartete Niederlage in Grenzau

Erwartungsgemäß verlor die 1. Tischtennismannschaft des TV Dreieichenhain in der 2. Bundesliga beim hohen Meisterschaftsfavoriten TTC Grenzau mit 0:9 Punkten.

FDP schlug, Mit ihm sieht der Kreisverband eine Chance, zum erstmaligen Landtagsabgeordneten aus dem eigenen Kreisverband zu stellen. Kiesling unterlag auf dem letzten Listenparteiitag mit nur 20 fehlenden Stimmen auf Platz 10 der Landesliste dem heutigen Landtagsabgeordneten Michael Müller.

Die Punkte für den TVD erzielten Staudenmaier, Ressel, Dr. Abbel und Gaußmann, während Staacks und Wenske leer ausgingen. Den fünften Punkt erzielte das Doppel Staudenmaier/Dr. Abbel.

Wochenendaktualitäten: Dienstags in der SZ

Kirchliche Nachrichten

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 20.11. - 27.11.1981

Freitag, 20.11.1981 19.00 Uhr Konfirmanten-Elternabend für den Pfarrbezirk I

Donnerstag, 26.11.1981 15.00 Uhr Frauenkreis im Gemeindehaus Pfarramt I (Pfr. Rudat), Fahrgasse 57, Telefon 8 15 05.

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 22. 11. his 29. 11. 1981

Sa., 21. 11. 16-17 Uhr Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes vorabendlich am Sonntag

Gruppenstunden und Veranstaltungen Mo., 23. 11. 17.30 Uhr Wöllflingsgruppe Stier/Rudolph in Dreieichenhain

HERZLICHEN DANK sagen wir hiermit allen, die unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, und Uroma Susanne Metzger geb. Müller nach einem erfüllten Leben zum letzten Gang begleiteten.

Von ihrer langen, mit Geduld ertragenen Krankheit wurde am 18. November 1981 meine liebe Frau, gute Mutter, Tochter, Schwester, Schwägerin und Tante Erne Eichler geb. Kömpel im Alter von 42 Jahren erlöst.

MAUERNÄSSE? Schimmel - Salspeterbefall? Ist ihr Flachdach, Ihre Terrasse undicht? Wir führen nur Abdichtungen aus, die aber richtig. Kruock Bauteenschutz 0 60 74 17 06 90

Wer jetzt bestellt, vergißt es nicht! Weihnachtskarten bei Kühn KG - Darmstädter Str. 26

Jeder Wohnungsneubau sichert zwei Arbeitsplätze Nahezu 5,7 Milliarden DM Baugeld konnte die Bausparkasse Wüstenrot in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres an ihre Bausparer auszahlen.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen WERNER Fachgeschäft für Elektrotechnik - GmbH

Seit 1901 KUNSTHANDLUNG Rötzel Inhaber: Elise Schärer

„Stoffeche“ Bekleidungsstoffe und Zubehör

Mazda 929L. Der Neue in der 2-Liter-Klasse.

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst

DREIEICHENHAIN Ärztlicher Sonntagsdienst

Kunststoff-Fenster TEHALIT

Meisterbetrieb PAUL BURKOWITZ

Berufskleidung für Damen und Herren H.Heinig

Apothekendienst

CONTAINER-DIENST KÖHLER

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Apothekendienst

Apothekendienst

HEINRICH STEITZ

Langener Stielmetzlerbetrieb Grabmal-Schäfer

IMMOBILIEN Baubetreuung - Finanzierungen Fritz REDLIN

Zahnärztlicher Notfalldienst

EISENWAREN AM LUTHERPLATZ

Gute Schuhe zu Niedrigstpreisen SCHUH-DISCOUNT

EGELSACH Ärztlicher Sonntagsdienst

Wichtige Rufnummern:

Chic... auch ab Größe 44 Köhler moden

Autohaus Sollath MITSUBISHI

RAUMAUSSATTUNG J. K. BACH

ALTDACH-UMDECKUNGEN

Das Fachgeschäft für erstklassige Qualitätswaren in Obst, Gemüse und Südfrüchten KLEINMARKTHALLE

Autohaus Sollath MITSUBISHI

FA. RENOVA GMBH

Paßbilder Portraitaufnahmen

Leder Kaufmann

SHELL ST-STATION SHELL AUTO-CENTER

Christa Moden Damen-Oberbekleidung

GÄRTNER Immobilien

AUTOHAUS GÜNTER OTTO

Neu im Auto-Markt Egelsbach HONDA AUTOMOBILE

REHWALD

FOTO-STUDIO OPPITZ

»Pietät« KARL DAUM

Autohaus Sollath MITSUBISHI

REHWALD

FOTO-STUDIO OPPITZ

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER

Autohaus Sollath MITSUBISHI

REHWALD

FOTO-STUDIO OPPITZ

W. HAUPTMANN

Autohaus Sollath MITSUBISHI

REHWALD

FOTO-STUDIO OPPITZ

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER

TTC besiegte

Tabellenführer
TTC Langen - SG Kelkheim 9:7
Die zur Zeit gute Form des TTC bekam auch der Tabellenführer aus Kelkheim zu spüren.

Wie die vorangegangenen Spiele geendet hatten, so begann es auch wieder für den TTC. Schindler/Hafner, E. Hafner, H. W. Reidl, M. Samborsky und B. Schindler brachten den TTC sensationell 5:1 in Front.

Danach kam aber eine kleine Schwächephase des TTC. E. Hafner und B. Schindler mühten knappe Niederlagen einnehmen.

Der Rat vom Doktor: Haare kurz halten!
Hätten Sie es gewußt, daß man etwa 100 Haare täglich verlieren darf?

TTC II - TSG Wilshausen II 9:4
Ansporn von den guten Leistungen der I. Mannschaft zeigte sich die 2. Vertretung auch von ihrer besten Seite.

TTC Damen - TUS Griesheim II 7:5
Gegen den Tabellendritten aus Griesheim konnte man einen glücklichen, aber verdienten

Sieg erringen und somit die Tabellenführung verteidigen. Daß man gewann, war vor allem das Verdienst von Gisela Waschke und Eva Schlichtmann, die zusammen mit ihren Doppeln sechs Punkte holten.

BG Darmstadt III - TTC III 6:9
Trotz zweifachen Ersatzes konnte man zwei wertvolle Punkte aus Darmstadt entführen. Für die verhinderten V. Gärtner und W. Tron kamen P. Kitzmann und W. Simonowsky zum Einsatz.

Der Rat vom Doktor: Haare kurz halten!

Hätten Sie es gewußt, daß man etwa 100 Haare täglich verlieren darf? In der neuesten Ausgabe des AOK-Jugendmagazins „jo“, die man bei der AOK Offenbach kostenlos bekommt, informiert Dr. med. Ursula Lube über Haarprobleme.

Der Artikel über Haarprobleme behandelt folgende Themen: Haare alle drei Tage waschen, nicht öfter; speziell enttendende Shampoos benutzen; Haare kurz halten, Haare nicht föhnen und nach der Haarwäsche ein alkoholisches Haarwasser anwenden.



miteinander
Fatma, ein Mädchen aus Korea, der griechische Junge Christos und die deutschen Kinder Gaby und Andreas, bauen einen "Turm".

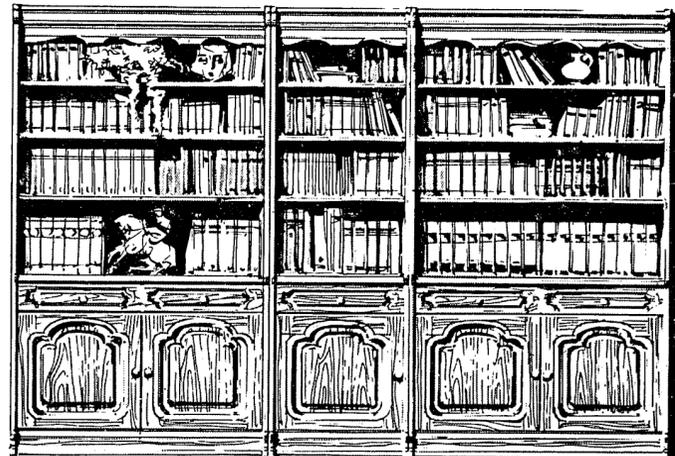
Diakonie
Diakonisches Werk der EKD, Postfach 476, 7000 Stuttgart 1
Es lohnt sich immer die ANZEIGEN in der Langener Zeitung zu beachten

Ihr Ziel am Samstag:



Möbel-Schwind Aschaffenburg advertisement with contact information and a parking symbol.

Wenn's was Besonderes sein soll: Möbel-Schwind!



100 cm DM 685,-
50 cm DM 498,-
100 cm DM 685,-

Bibliothek-Wand, ca. 260 cm breit, 200 cm hoch, in Eiche rustikal
für nur DM 1.868,-

Möchten Sie schicker wohnen, oder nobler, oder bequemer? Sagen Sie uns Ihre Probleme, und unsere Raumgestalter sagen Ihnen die Lösung.

Das Einrichtungscener des guten Geschmacks. 30.000 qm voll schöner Möbel.

MÖBEL-SCHWIND

Aschaffenburg
Nähe Hauptbahnhof - Eingang und Parkhof nur Bodelschwinghstr.
Tel. (06021) 21054

Klare Niederlage der TVL-Damen

Mit 7:16 unterlag die Damen-Truppe des TVL eindeutig bei der SG Arheilgen II mit 11:16 verdientermaßen geschlagen.

3. Niederlage der 2. TVL-Mannschaft

Die 2. TVL-Truppe mußte sich am letzten Wochenende der SG Arheilgen II mit 11:16 verdientermaßen geschlagen geben.

SSG Langen

Am vergangenen Wochenende, mußte nur eine Jugendmannschaft der SSG zu einem Punktspiel antreten.

SG Egelsbach

E1: Grün-Weiß Darmstadt - SGE 0:9
D2: SGE - Germ. Eberstadt 2:1
C1: TSV Eschollbrücken - SGE 1:0

Jugendfußball

1. FC Langen

DII: FCL II - TUS Griesheim I 0:4 (0:3)
Schade, daß die Langener Mannschaft in den ersten 10 Minuten vollkommen unkonzentriert spielte.

SV Dreieichenhain

EII: SVD - SKG Spredlingen 0:2
Bereits nach fünf Minuten führten die Gäste 1:0. Nach dem Wechsel kam die SVD besser ins Spiel.

Gohlke die besten Noten. Auch Verteidiger Heinz Schwier zeigte bis auf einen dicken Patzer, der zum Führungstreffer der Gäste führte, eine zufriedenstellende Leistung.

Auch am Wochenende kommt es aufgrund des Totensonntags wiederum nur zu einem verkürzten Programm.

Samstag, den 21. 11.
DII: 14.30 Uhr RW Darmstadt - FCL C 1:15.30 Uhr FCL - SKG Bickenbach A 14.30 Uhr TSV Trebur - FCL Freundschaftsspiel
CII: 14.30 Uhr FCL - SV 98 Darmstadt

CI: SVD - SG Götzenhain 16:0
In einer einseitigen Begegnung dominierte die SVD-Mannschaft. Bis zur Pause führte sie bereits mit 7:0 Toren.

CI: SSG - TSV Pfungstadt 11:11 (3:5)
In einer guten Leistung kam die A-Jugend zu einem verdienten Heimsieg.

CI: SVD - SV Jügesheim 15:00 Uhr
Samstag, den 21. 11.
D1: SKG Spredlingen 2 - SVD 14.00 Uhr
CI: SVD - SV Jügesheim 15.00 Uhr

Jugendhandball

SSG Langen

E: TUS Griesheim - SSG Langen 3:5
Das bisher schwerste Spiel bestritt die E-Jugend am vergangenen Samstag gegen eine gemischte Mannschaft der E/D von TUS Griesheim.

SV Dreieichenhain

EII: SVD - SKG Spredlingen 0:2
Bereits nach fünf Minuten führten die Gäste 1:0. Nach dem Wechsel kam die SVD besser ins Spiel.

SV Dreieichenhain

EII: SVD - SKG Spredlingen 0:2
Bereits nach fünf Minuten führten die Gäste 1:0. Nach dem Wechsel kam die SVD besser ins Spiel.

SV Dreieichenhain

EII: SVD - SKG Spredlingen 0:2
Bereits nach fünf Minuten führten die Gäste 1:0. Nach dem Wechsel kam die SVD besser ins Spiel.

und Freude konnte Jugendtrainer Peter Noll den Abend zufrieden beschließen, daß sich die vielen Stunden idealistischer Vereinsarbeit bei der Jugend wirklich lohnen, wenn man solchen Zusammenhalt und Erfolg sieht.

Vorschau:
Samstag, 21. 11.:
13.30 Uhr TSV Pfungstadt - SSG
17.00 Uhr SG Egelsbach - SSG

Sonntag, 22. 11.:
9.45 SSG A-Mädchen - TV Büttelborn
16.30 TSV Modau - SSG C-Mädchen

SSG Langen

A: SSG - 98 Darmstadt 31:11 (3:5)
Mit einer guten Leistung kam die A-Jugend zu einem verdienten Heimsieg.

B: TV Kahl - SSG 12:4 (5:1)
Ohne Kraft und Saft steckten die Langener im schwächsten Saisonspiel eine verdiente Niederlage ein.

Es spielten: Weilmünster, May, Lange, Kreck, Kellner, Klapsch, Vollhardt, Czwicka, Minsapper (1), Müller (2).

TV Langen

D: TUS Griesheim - TVL 15:11 (8:6)
Gegen den amtierenden Kreismeister aus der Sommerrunde B1 zeigten die Jungen TV'ler ihr bestes Saisonspiel.

Es spielten: A. Dachtler, U. Lohr, S. Seipel, T. Lemke, Z. Olejar (5), H. Juckel (4), H. Jost (2), S. Özer.

SV Dreieichenhain

E: 14.00 Uhr TVL - TUS Griesheim
D2: 15.00 Uhr TVL - TSV Pfungstadt
C: 16.00 Uhr TVL - TUS Griesheim
A: 17.00 Uhr TVL - TSV Braunshardt
B: 18.00 Uhr TVL - TSV Aschab - TVL
D1: 15.00 Uhr TVL - TSV Aschab - TVL

SSG Langen

Sonntag, 22. 11.
Weibl. A: 17.00 Uhr TVL - TSV Pfungstadt

SSG Langen

C: SKV Büttelborn - SGE 10:10 (6:6)
Nach der ersten Niederlage in Lampertheim, zeigte die C-Jugend ein weiteres sehr schwaches Spiel.

Es spielten: Cezanne, Zecher, Fels (1), Gärtner (1), Becker, Schroth, Bernhard, Förster (1), Barth (1), Nau Klein, Zehrmack (1)

Mehr Sicherheit für Kinder im Verkehr



Meine Meinung ist: Nach dem Aussteigen sollte man immer warten, bis der Bus abgefahren ist, bevor man die Straße überquert - schon der Kinder wegen.



Premiere Renault 9

Ab 19. 11. bei allen Renault-Händlern.



TREFFPUNKT RENAULT 19-21. NOV. 81
1.600 Renault-Händler freuen sich auf Ihren Besuch.

Erleben Sie die Premiere eines völlig neuen Automobils. Bei allen Renault-Händlern in Deutschland. Mit der Vorstellung des neuen Renault 9. Erleben Sie einen völlig neuen Komfort, selbst für die Fond-Passagiere.

Abb.: Renault 9 GTS

Möbel in Millionenhöhe müssen raus!
Hochinteressant auch für Wiederverkäufer

TOTAL MISERVERKAUF

Sonntag Freie Möbelschau von 14-17 Uhr (kein Verkauf)

WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE

40% BIS 70% BILLIGER!

Rustikale Anbauwand Eiche alt, 340 cm statt 4998,- 1499,-	Eck-Anbauwand Eiche rustikal, Front massiv, 360 cm statt 9989,- 5998,-	Appartement-Wand mit Bett und Kleiderschrank, Eiche statt 1698,- 1098,-	WK-Schlafzimmer statt 5568,- 2498,-	Polsterbett Velours, 180 x 200 cm statt 998,- 545,-
Kompakt-schrank Eiche rustikal, Front massiv, 360 cm statt 3798,- 2498,-	Element-gruppe der Luxusklasse statt 5649,- 2542,-	Kippcouch-Garnitur gute Qualität statt 898,- 449,-	Moderne Polster-garnitur statt 2881,- 1998,-	Exklusive Stil-Gestell-Garnitur Nußbaum antik, Leder mit Couchtisch statt 8975,- 4698,-
Hochwertige Stil-Polsterecke Gobelin statt 7341,- 4398,-	Fernsehessel in Velours Abholpreis statt 798,- 239,-	Hochwertige Gestell-Garnitur Eiche massiv, Leder statt 8657,- 5627,-	Couchtische sortiert Abholpreis ab 96,-	WK-Regalwand weiß, palisanderfarbig statt 3206 1598,-
Essgruppen Mahagoni, Tisch und 4 Stühle Abholpreis statt 898,- 498,-	Eckbank-gruppe Nußbaum antik, Stoff in Velours statt 1998,- 799,-	Schuhtruhen Nußbaum antik, Abholpreis statt 135,- 95,-	Qualitäts-Schlafcouch 180 x 190 cm statt 1944,- 998,-	Qualitäts-Matratzen sortiert Stück Abholpreise 98,- Liegenauflagen sortiert Stück 98,-

AB FREITAG 20. NOV. 9⁰⁰UHR

POLSTERMÖBELMARKT DIETZENBACH

Justus-von-Liebig-Str. 16

GEGENÜBER **MEZ**

Öffnungszeiten: Tägl. 9-18 Uhr • Samstag 8.30-14 Uhr • Langer Samstag bis 17 Uhr

Kirchliche Nachrichten

Samstag, 22. Nov. 1981 (Letzter Sonntag des Kirchenjahres) (Ewigkeitssonntag)

Stadtkirche
 9.30 Uhr Gottesdienst mit anssl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Borck)
 Mitwirkung: Posaunenchor

10.45 Uhr Kindergottesdienst
 Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46

9.30 Uhr Gottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Kadet)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
 9.30 Uhr Gottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Born)

9.30 Uhr Kindergottesdienst

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Trösken)
 Kollekte
 Für die Diakonissenmutterhäuser und die Diakoniegemeinschaft Paulinistift

15 Uhr Andacht auf dem Friedhof (Friedhofskapelle) (Pfr. Born)
 Mitwirkung: Chor d. SSG.

Stadtmision Langen
 Sonntag, den 22. 11. Bibelstunde 17.15 Uhr
 Dienstag, den 24. 11. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evang. Gemeinde
 Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29
 Telefon 2 85 30
 Gottesdienst: Sonntag, 9.30 Uhr
 Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr
 Jugendkreis: Freitag, 19.30 Uhr

Bleiglasarbeiten in der Mühle

Die Galerie in der Mühle (Mühlstraße 17) zeigt bis zum 29. November Bleiglasarbeiten von Tina Brauer, vorwiegend Lampenschirme und Spiegel. Außerdem wird die Künstlerin eine Bleiverglasungswerkstätte einrichten, so daß sich jeder Besucher ein Bild über die künstlerische Art dieses Handwerks machen kann. Die Ausstellung ist donnerstags und freitags von 14.30 bis 18.30 Uhr, samstags von 10 bis 14 Uhr und sonntags von 14 bis 18 Uhr geöffnet.

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde
 Am Dienstag, 24.11.81, 20 Uhr, trifft sich die Frauenhilfe im Gemeindefaust Frankfurter Straße.
 Am Mittwoch, 25.11.81, 15 Uhr, Seniorentreffen im Gemeindefaust Frankfurter Straße.
 Am 1. Adventssonntag, 29. Nov. 1981, um 20 Uhr, findet in der Stadtkirche ein Chorkonzert statt. Zur Aufführung gelangen zwei Bach-Kantaten: „Gott der Herr ist Sonn und Schild“ und „Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren“. Ferner erklingt das Konzert für Oboe und Violine in d-moll von Joh. Seb. Bach. Ausführende: Der Chor der Stadtkirchengemeinde, das Marburger Kammerorchester, Waltraud Pusch (Sopran), Christine Obermayer (Alt), Werner Taube (Bass), Horst Pusch (Violine), Stefan Gleitzmann (Oboe), Leitung: Kantor H.-J. Rhode.

Petrusgemeinde
 Am Donnerstag, 26.11.81, 17 Uhr, Bibelstunde im Gemeindehaus Bahnstraße 46.

Johannese Gemeinde
 Aktion Dritte-Welt-Handel
 Am Sonntag, 22.11.81, in der Zeit von 11 bis 18 Uhr, bieten wir im Gemeindezentrum Uhländstraße 24 wieder Kaffee, Tee, Jutetaschen usw. zum Verkauf an.

Liturgische Nacht in der Liebfrauenkirche

Als Beitrag zur „Friedenswoche“ findet im Anschluß an den Abend mit der Gruppe „Oropax“ am Freitag, dem 20. November eine sogenannte Liturgische Nacht statt. Sie wird etwa um 11 Uhr beginnen und bis Mitternacht dauern. Veranstalter ist das „Jugendforum“ von „Albertus Magnus und Liebfrauen“. Eingeladen sind Jugendliche aller Konfessionen, denen der Frieden ein Anliegen ist.
 Die Liturgische Nacht ist in erster Linie eine Gebetsnacht. Über Frieden wird sehr viel, fast zu viel geredet. Aber was tun wir für den Frieden? Was tue ich ganz persönlich für den Frieden? Können wir nicht mit den Waffen des Wortes schon einen Menschen kaputt machen?
 Über diese und andere Fragen wollen wir in der Liturgischen Nacht nachdenken. Wir wollen zu Gott beten für die Menschen in Krisen- und Kriegsgebieten in der Welt. Wir wollen um Frieden in unseren Familien, ebenso beten wie für den Frieden z.B. in Afghanistan.
 Mit Dins und Liedern bzw. Sprechtexten wollen die jungen Menschen im gemeinsamen Gebet über alle Konfessionsgrenzen hinweg selbst ein Zeichen des Friedens setzen.

Wochenendaktualitäten:
 Dienstags in der SZ

Für die Zeichen der Liebe und Verehrung in Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meines geliebten Mannes

Karl Brenner

danke ich von ganzem Herzen.
 Besonderen Dank Herrn Dr. Budzinski, Herrn Pfarrer Rudat für seine trostreichen Worte, den Schulkameraden 1903/04 Langen, der Hausgemeinschaft Dornbusch 14 sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Gertraude Brenner geb. Müller und alle Angehörigen

6072 Dreieich (Dreieichenhain)
 Am Dornbusch 14c, im November 1981

Herzlichen Dank allen, die in liebevoller Anteilnahme meines geliebten Mannes

Paul Brenner

gedachten.
 Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck sowie den Schulkollegen des Jahrganges 1901.

In stiller Trauer
 Anna Brenner und Angehörige

Langestraße 25, 6070 Langen

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Zimmermann

Trauerkleidung

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
 Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Pietät Söhning
 Inh. Otto Arndt

Das alleingeseessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Er- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager
 6070 LANGEN/HESSEN
 Morfelder Landstraße 27
 Telefon 0 61 03 7 27 94

Eriedigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

Die beste Nachricht seit langem:

500 MILLIONEN DM SOFORTHILFE VOM BHW. ZU 3% WENIGER ZINSEN.

Vergessen Sie die hohen Kapitalmarktzinsen. Jetzt können Sie Ihre Pläne verwirklichen. Und bauen, kaufen oder modernisieren. Mit dem Sonderprogramm vom BHW. Zu einem festen, günstigen Zinssatz.
 Wer jetzt neu abschließt und die Hälfte der Bausparsumme einzahlt, bekommt sein Baugeld sofort. Sprechen Sie mit Ihrem BHW-Berater. Telefonnummer in jedem örtlichen Telefonbuch. Oder sprechen Sie direkt mit uns. Telefon (05151) 182115 und 182910.
Damit es beim Bauen vorwärts geht.

Konjunktur-Sonderprogramm vom BHW

Gemeinnützige Bausparkasse für den öffentlichen Dienst GmbH, 3250 Hameln 1

BHW

Bausparkasse für den öffentlichen Dienst.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Abschied von unserem geliebten Entschlafenen

Hans Zschätzsch

sagen wir hiermit herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen:
Ilse Zschätzsch

Forstring 1, 6070 Langen
Im November 1981

Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben ist mein guter Vater

Karl Malkomes

im gesegneten Alter von 83 Jahren, kurz nach seinem Geburtstag, für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer
Rosel Barbara Malkomes und Angehörige
Nachbarn und Bekannte

Goethestraße 118, 6070 Langen

Die Beerdigung ist am Donnerstag, dem 26. Nov. 1981, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Wir nehmen Abschied von unserem lieben Sohn, Bruder, Schwager, Onkel, Neffen und Cousin

Horst Bruno Lauer

geb. 5. 10. 1939 gest. 13. 11. 1981

In stiller Trauer:
Familie Bruno Lauer
und alle Angehörigen

Im Ginsterbusch 18, 6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 24. Nov. 1981, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die aufrichtige Anteilnahme bei dem Tod meines guten Mannes, unseres lieben Vaters und Opas

Georg Bärenz

möchten wir uns herzlich bedanken. Wir danken auch Herrn Pfarrer Borck für seine tröstenden Worte, sowie den Schulkolleginnen und -kollegen und der Freiwilligen Feuerwehr.

In stiller Trauer:
Anneli Bärenz
und alle Angehörigen

Langen, im November 1981

Wir trauern um

Konrad Michael Eichhorn

geb. 29. 3. 1963 gest. 14. 11. 1981

In Liebe

Rosemarie, Dieter und Christian Eichhorn
Elisabeth und Hans Eichhorn
Anna und Julius Ehrich

Langen, Außerhalb 24

Nach schweren, mit großer Geduld ertragenen Leiden, entschlief am 18. November 1981, nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben voller Liebe und Sorge für uns alle, unsere liebe Mutti, Schwester, Schwiegermutter, Schwägerin und Oma

Charlotte Wachsmuth

geb. Pöttsch

im Alter von 75 Jahren.

Wolfsgartenstraße 52
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 24. Nov. 1981, um 9.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

In stiller Trauer
Elfriede Ziemons geb. Wachsmuth
Heinz/Joachim Wachsmuth und Familie
Brüder Helmut und Gerhard Pöttsch
und Familien

Wer sich betrunken, zugeklüfft oder übermüdet an's Steuer setzt, muß bereit sein zu töten.
Oder er sollte es lassen!

Am 14. November 1981 wurde

Konrad Eichhorn

Opfer eines Verkehrsunfalls. Er war 18 Jahre alt.

Wir trauern um ihn in der stillen Hoffnung auf ein besseres Leben jenseits dieser Welt.
EINIGE FREUNDE

NACHRUUF

Wir beklagen den Tod unseres lieben Freundes

Konrad Eichhorn

Wir werden ihn in bester Erinnerung behalten.

Stadtljugendring Langen

Langen, im November 1981

Anzeigenabteilung:
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Nach kurzer Krankheit ist unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter, Tante und Patin

Johanna Margarethe Welz

geb. Werner
geb. 7. 10. 1891 gest. 17. 11. 1981

sanft entschlafen.

Mörfelder Landstraße 17
6070 Langen

In stiller Trauer:
Karl Göbel und Frau Susanne geb. Welz
Philipp Welz und alle Angehörigen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 24. November 1981, um 14.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

LICHTBURG-KINO-ZENTRUM — LANGEN BAHNSTRASSE 73, TELEFON 2 22 09

HOLLYWOOD Die Rückkehr des großen Abenteuerfilms **JAGER des verlorenen Schatzes** 15³⁰ 18⁰⁰ 20³⁰

fantasia **Barbara's Baby** 15⁴⁵ 18¹⁵ 20⁴⁵

OMEN III Das spannende Ende der Omen Triologie!

UT-FILMBÜHNE RHEINSTR. 32 TEL. 2 21 31

Fr/Sa/Mo/Mi 20.30 So 15.00 17.45 20.30

OMAR MUKHTAR **LÖWE DER WÜSTE** **DER HIT**

HOLLYWOOD Sonntag / Mittwoch 13.30 Sonntag 11.00 Matinee **Der Wolf und die 7 Geißlein!**

fantasia Samstag / Sonntag 13.30 Jugendvorstellung **MISSION GALACTICA**

fantasia Donnerstag 15.00 17.30 20.00 **PINK FLOYD IN POMPEJI**

HOLLYWOOD Freitag / Samstag 23.30 **J. R. R. Tolkien: DER HERR DER RINGE**

UT-FILMBÜHNE Dienstag 16.00 20.00 KKL im UT **Paul Newman - Quintett** Donnerstag 20.30 - Die besten Filme der Welt **F A B I A N**

PROGRAMME AN DER KINOKASSE ERHÄLTICH ANGENEHMER AUFENTHALT DURCH MODERNE KLIMAAUSLAGEN STUDENTEN UND SCHÜLER HABEN MONTAGS BIS FREITAGS ERMÄSSIGUNG KOMM MAL WIEDER INS KINO

AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag, täglich 19.45 Uhr. Geänderte Anfangszeit!
Clark Gable, Vivien Leigh, Olivia de Havilland
VOM WINDE VERWEHT
Der Klassiker der Filmgeschichte. Mit 10 Oscar
ausgezeichnet! Das Kinoerlebnis! Breitwand-Farbfilm

Täglich 23.45 Uhr. Geänderte Anfangszeit!
L I B I D O M A N I A

Sonntag 17.00 Uhr Familienvorstellung
SPEEDY GONZALES
DIE SCHNELLESTE MAUS VON MEXIKO

Dienstag bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr
Claudia Jennings, Dennis Fimple
TRUCK STOP
Unvergleichliche Verfolgungsjagden der Trucker auf den Highways. Breitwand-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
LIBESCHULE BLUTJUNGER MÄDCHEN

BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN IN DREIEICH
Samstag, 28. November 1981, 20 Uhr

JAZZ-MEETING
Red Hot Hottentots and Friends
mit The Back Yard, Tub, Jug & Washboard Band (Schweiz) und am Jazz Piano Peter Fahrenholtz (Dänemark)

Ein Jazzmeeting und eine Session besonderer Art.
Vorverkauf: DM 8,— Abendkasse DM 12,—

Tanz mal wieder
Tanz bei Kerzenschein
am Samstag, 21. November 1981, 20 Uhr
Burgholtsaal Dreieichenhain

Gemütliche Atmosphäre und gepflegte Tanzmusik mit dem Trio INFOCUS
Eintritt: DM 6,—
Vorverkauf: Restaurant Burghof und Bürgerhaus Sprendlingen, Telefon 6 30 10

Wir haben Jubiläum!
Aus diesem Grunde haben wir

TIEFST-PREISE
Nur wenige Tage. Nutzen Sie diese Gelegenheit.

MACK
reinigt — färbt — wäscht
Langen am Lutherplatz

RESTE-VERKAUF

- ab Samstag, 21. Nov. '81
- solange Vorrat reicht

Sonderangebote an Wandfliesen
Bodenfliesen u. Zubehörmaterial **6,-**
z. B. Keramik-Wandfliesen qm ab

Fa. Dornburg u. Sohn
Fliesenfachgeschäft GmbH
Voltastr. 8, 6070 Langen, vormals Baustoff-Hancke

SPKTRUM DREIEICH **KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ**

Ausgesucht gute Kunstkalender in Großauswahl.

LANGHEINZ
Schulstraße 10
6100 Darmstadt

Sport vom Wochenende
Dienstags in der SZ

MEHRZWECKHALLE OFFENTHAL
Samstag, 21. November 1981, 18 Uhr
DISCO-Time
mit Gisy's Rolling Disco

BÜRGERTREFF GÖTZENHAIN
Samstag, 28. November 1981, 18 Uhr
TEENS DISCO
mit Disco-Team „Spot-Light“

BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN
Donnerstag, 26. Nov. 1981, 20 Uhr
ÄRZTINNEN
Schauspiel von Rolf Hochhuth
mit Ruth Hausmeister, Eva Renzi u.a.
Regie: Kurt Hübner

Sonntag, 13. Dezember 1981, 11 Uhr
Matinee mit Reinhold Messner - Live
„Der gläserne Horizont“
Expeditionsbericht mit Farblicht-
buchhandlung C. Habel
Neu-Isenburg LITERATURBÜHNE

3-teiliges Reise-Set
aus aktuellem Leichtstoff.

Falkkoffer, Einkaufstasche, Universal-tasche in Spitzenqualität mit vielen Extras. Eine tolle Geschenkidee.
Nur solange Vorrat ~~DM 69,90~~ **nur DM 42,50**

neho shop
auch Mittwochnachmittag geöffnet.
Kurt-Schumacher-Ring 12, Egelsbach nahe Toom,
Mo. - Fr. 8.00 - 16.00 Uhr.

LANGENER ZEITUNG EGELSBACHER NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT
TELEFON 2 10 11

KLEINTIERZÜCHTVEREIN 1903 Langen e. V.

VEREINS-AUSSTELLUNG FÜR KANINCHEN UND GEFLÜGEL
Samstag, 21. und Sonntag, 22. November 1981
Stadthalle Langen

- Mit Tombola und Freiverlosung

Zum Besuch der Ausstellung wird herzlich eingeladen.

Öffnungszeiten:
Samstag 14.30 — 17.00 Uhr
Sonntag 9.30 — 17.00 Uhr

Unkostenbeitrag:
Erwachsene DM 2,—
Kinder DM —,50

DER NORDMENDE FACHBERATER-TIP.

Spectra video-vision V 500. Ein Video-Recorder, der keine Wünsche mehr offen läßt! Fernbedienung für 32 Kanäle und für sämtliche Funktionen **DM 3.198,—**

Video-Farbcamera C 225. Einfach zu bedienen wie eine Film-camera. Monitor im Sucher, eingebauter Kondensatormikrofon und viele interessante Extras **DM 2.398,—**

Camerasativ S 200. Für verpackungsfähige Aufnahmen. Pneumatisch gedampfte Mittelsaule mit Fluid Panoramakopf **DM 318,—**

Alles aus einer Hand für Ihr Video-Heimstudio. Mehr Informationen im NORDMENDE Video-Handbuch bei Ihrem NORDMENDE Fachberater.

Wir verkaufen nicht nur... wir reparieren auch.
In unserer modern eingerichteten, großräumigen Werkstatt können unsere Kundentechniker auch schwierigste Fehler beheben.

Radio oechsner
FARBFERNSEHGERÄTE · VIDEO-GERÄTE · HI-FI STEREO-STUDIO
MEISTERBETRIEB · Südliche Ringstraße 69 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 11 58

Autorisiertes Fachgeschäft für HiFi · TV-Color · Video · Radio

NORDMENDE
GUTE UNTERHALTUNG.

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der
LANGENER ZEITUNG
den **EGELSBACHER NACHRICHTEN**
und dem **HAINER WOCHENBLATT**
Anzeigen-Service
Tel.-Nr.: 0 61 03 / 2 10 11 / 12

Komm und schau! Der Alltag ist gar nicht so grau!

Hier findet jeder sein schönstes Urlaubsziel!

LEBEN WOHNEN FREIZEIT '81 mit Baumarkt

TOURISTICA '81 mit Boot, Reisemobil, Caravan, Camping

2 Ausstellungen — 1 Eintrittskarte
Frankfurt 14.-22. November 1981
Messegelände **tägl. 10 bis 18 Uhr**

Wege für Kleingartengebiet
Anträge der NEV zum Haushalt

Die Bereitstellung von 145.000 Mark für den Ausbau der Wege in den Kleingärten „Hänerwald“ hat die NEV in einem Antrag zum Haushaltsplan 1982 gefordert. Es handelt sich um den teuersten Antrag aller Fraktionen zum diesjährigen Haushalt; insgesamt hat die Freie Wählergemeinschaft neun Anträge vorgelegt.

der Unterhaltungsarbeiten sei die westliche Zufahrt zum Bahnübergang Leerweg soweit wieder instanzzusetzen, daß die Fahrbahnbreite für das Begegnen von zwei Fahrzeugen ausreicht. Bei Stauungen auf der Brücke könne dann, so die Begründung der NEV, ein weiterer Übergang geschaffen werden.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12. Herausgeber: Horst Leow. Redaktionsleitung: Hans Hofart.

Frauenfeindliche Werbung

„Es wird immer deutlicher, daß öffentliche diskriminierende Darstellungen von Frauen immer weniger hingenommen werden“, erklärte die AsF und will mit einer Veranstaltung am 25. 11. um 20 Uhr im Studiosaal der Stadthalle den Blick auf etwas lenken, das selbstverständlich zu sein scheint: „die Frau als Objekt in der Werbung.“

Jahresfeier bei den SSG-Leichtathleten

Wie jedes Jahr findet am 28. 11. im Rahmen der Jahresabschlussfeier die Verleihung des Deutschen Sportabzeichens an die zahlreichen Teilnehmer statt. Alle Bewerber sind mit ihren Freunden und Bekannten im SSG-Clubhaus um 20 Uhr herzlich eingeladen.

Schwimmer ermitteln Vereinsmeister

Die Schwimmabteilung des T.V. Langen führt am Sonntag, dem 29. 11. im Hallenbad ihre diesjährige Vereinsmeisterschaft durch. Beginn ist um 14 Uhr; Einlaß und Einschwimmen um 13 Uhr.

Es werden 100 m Brust, 100 m Rücken, 100 m Schmetterling und 100 m Kraul geschwommen. Allgemeine Bedingungen: Das Wettkampfbassin ist 50 m lang und hat 6 durch Leinen getrennte Bahnen.

Die Vereinsmeisterschaft wird nach dem Wettbewerbsbedingungen des D.S.V. durchgeführt. Die Wertung der T.V.-Schwimmer erfolgt in der Altersklasse nach der Punkte-Tabelle des D.S.V.

Um allen am Schwimmsport interessierten Langenern aus der Bevölkerung und allen Vereinen die Möglichkeit zu geben, einmal unter Wettkampfbedingungen zu schwimmen, wird eingeladen, in Einlage-Wettkämpfen an den Start über 50 und 100 m Strecken zu gehen. Die Startgebühr beträgt DM 1,— und ist mit der Meldung 1/2 Stunde vor Veranstaltungsbeginn bei der Wettkampfleitung abzugeben.

Auch in Zukunft hohe Zinsen und Prämien? Mit dem neuen S-Prämiensparen! Wir erzählen Ihnen gerne, warum dieses Angebot jetzt besonders aktuell ist. Telefon (061 03) 2021. BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

Adventsfeier der Philatelisten Mitglieder und Freunde des Langener Briefmarkensammlervereins sind zu einer Adventsfeier am Samstag, dem 12. Dezember um 15 Uhr, im Café Geißendörfer, Im Singes 20, eingeladen.

Erste Hilfe Kurs

Durch einfache Handgriffe kann jeder Leben retten, er muß nur dazu ausgebildet sein. Deshalb bietet das DRK, Ortsvereinigung Langen, einen Erste-Hilfe-Kursus an. Der Kurs ist 16 Stunden lang und kostenlos. Er soll jedermann die Gelegenheit geben mit einfachen Hilfsmitteln und Handgriffen lebensrettende Erste-Hilfe-Maßnahmen zu erlernen.

Stadt-Spiegel

Noch vier Wochen

Noch sind wir mitten im November, fühlen uns vom Grau der Tage und der trüben Witterung nicht sonderlich motiviert. Obwohl die Temperaturen eher frühlinghaft sind in den letzten Tagen — was nicht unbedingt zu besonderen Aktivitäten verlockt —, haben wir es doch mit sehr kurzen Tagen zu tun. Spätestens beim Nachmittagskaffee muß das Licht eingeschaltet werden.

Und doch: ein Blick auf den Kalender läßt uns munterer werden. In genau vier Wochen ist Weihnachten, und nach einer weiteren Woche sind wir bereits im Neuen Jahr. Da gibt es noch viel zu tun, um ein solches Fest vorzubereiten.

Zu viele Analphabeten

Delegierte aus allen Mitgliedsstaaten der Europ. Gemeinschaft kamen zu einer Fachtagung im Langener Naturfreundehaus zusammen. Von Island bis Grönland nahmen Vertreter von Jugendverbänden, der Unicef aus Genf und Abgeordnete des europäischen Parlaments in Straßburg an dieser Tagung teil.

Berufsgärtner trafen sich

Der Obst- und Gartenbauverein hatte zu einem Meinungsaustausch der Berufsgärtner eingeladen. Ziel der Einladung war, ein näheres Kennenlernen und die Erreichung einer besseren Zusammenarbeit zu fördern.

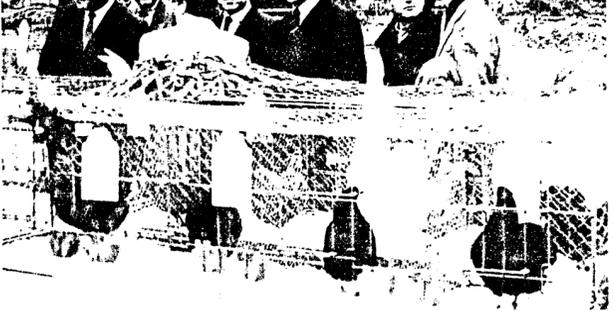
Man sprach über die Regelung eines Sonntagsdienstes und die Erstellung eines Urlaubsplanes, dessen Koordinierung der OGV übernehmen sollte.

Zusammenfassend kann man sagen, daß der erste Versuch dieser Art ein Erfolg war. Die nächste Zusammenkunft ist im Januar an einem Freitag vorgesehen.

„Liederkränz“ hat Herbstball

Der Männerchor „Liederkränz“ führt am Samstag, den 28. November im Vereinslokal „Lämmchen“, um 20 Uhr seinen traditionellen Herbstball durch.

Die Veranstaltung beginnt mit der Ehrung von Mitgliedern und setzt sich fort mit Gesangsdarbietungen und Tanzmöglichkeiten.



Zur Eröffnung der Ausstellung des Kleintierzuchtvereins in der Stadthalle hatte sich viel Prominenz eingefunden. Vereinsvorsitzender Heinz Hunkel (im hellen Anzug) erläuterte den Gästen, was es an Besonderen zu sehen gab.



Sie hat den Martinstag überlebt und freut sich, schnatternd die Ausstellung erleben zu können. Eine wunderschöne Gans begrüßte die Besucher am Eingang des Saales.

BAU+HEIMWERKER FACHMARKT OTTO SCHNEIDER. Raiffisenstraße 5, 6072 Dreieich-Götzenhain. Telefon 0 61 03/81031. FOR PROFFS UND HEIMWERKER, DIE MEHR VERLANGEN.

Advertisement for Otto Schneider's garden program, listing products like Jägerzaunfelder, Tore S 1, and Westerwälder Blockhäuser with prices.

Advertisement for garden structures, listing Zaun- und Terrassengeländer, Flechtzaunfelder, Westerwälder Pergola, and Palisaden CFK-impregniert with prices.

Large advertisement for BHW (Bausparkasse) offering 500 MILLIONEN DM SOFORTHILFE VOM BHW. ZU 6 3/4 % ZINSEN. * Includes contact information and a logo.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 93 Dienstag, den 24. November 1981

Vogelausstellung war wieder sehr aktuell

Vogelschutz- und Zuchtverein informiert

Im Bürgerhaus zwitscherten am Wochenende zahlreiche Vögel aus fünf Kontinenten, als der Vogelschutz- und Zuchtverein seine Jahresausstellung einem großen Publikum zeigte. Wie man es seit einem Jahrzehnt von diesem Verein gewohnt ist, war diese Schau nicht nur eine Ausstellung von Vögeln. Die Bemühungen des Vereins um Natur-, Landschafts- und Umweltschutz wurden wieder einmal recht deutlich. Mit großem Fleiß hatten die Mitglieder den Bürgerhaussaal in eine Landschaft verwandelt, von Schilfbänken und Kaffee- und Völierecken geschickt dazwischen gebaut.

Dem Vogel des Jahres, zu dem in diesem Jahr der Schwarzspecht erkoren wurde, hatten die Vogelschützer besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Er war zwar nicht „persönlich“ anwesend, sondern nur in Gestalt eines fälschend echt gestellten Modells, das auf einem aufrechten, niedrigen Baumstamm saß. Man vermittelte, so die Lebensgewohnheit dieses selten gewordenen Vogels. Man kann ihn wieder im Gebiet des Hundsrückens finden, was wiederum die Qualität dieses Feuchtbiotops in unserem Ballungsgebiet beweist.

Dieses Landschaftsgebiet war, wie in den Jahren vorher auch schon, ebenfalls Gegenstand der Ausstellung. Auf Bildtafeln wurden die Probleme der Landschaft dargestellt, er wurde mahndend der Finger erhoben, um der Zerstörung natürlicher Landschaft Einhalt zu gebieten, es wurde aber auch gezeigt, wie man durch sorgsame und fachkundige Pflege zerstörte Landschaft wieder heilen kann.

In den Völierecken und -Tirinen herrschte ein reges Treiben. Kanarienvogel, Sittliche und Prachtfinken zeigten sich in bunten Gewändern, herrliche Exoten stellten dar, welche Schönheit an Form und Farbe die Natur zu geben vermag.

Die Ursprungsländer der gezeigten Vögel liegen in fünf Kontinenten unseres Erdballs, und doch waren alle gezeigten Vögel echte „Egelsbacher“, denn es waren Ergebnisse der Zuchtbemühungen von Vereinsmitgliedern. Der Verein züchtet Körnerfresser, die bei fachgerechter Haltung leicht vermehrbar sind. Damit vermeidet man Wildfänge, die auch den Prinzipien des Vereins zuwiderlaufen würden. Wie erfolgreich die Züchter waren, zeigten die guten Noten, die von sachkundigen Wertungsrichtern vergeben wurden.

Vereinsmeister wurde bei den 4er-Stämmern der Kanarienvogel Heinrich Schack vor Fritz und

Ernst Matuschek. Bei den Kanarienvogeln (Einzel) war Fritz Matuschek mit Rang eins und zwei der beste Züchter vor Heinrich Schack, der den dritten Platz belegte. Bei den Mischlingen siegte Ernst Matuschek, und bei den Sittlichen siegte Heinrich Schack die ersten drei Plätze. In der Gruppe der Exoten wurde Harald Pfaff Sieger vor Bernd Hofmann, die die Plätze zwei und drei belegte. Bester Vogel der Ausstellung war ein Goldamadin von Harald Pfaff.



Das Interesse des Publikums an der bunten Vogelschau war wieder sehr groß.

Geschichtsverein trifft sich

Der Geschichtsverein Egelsbach hat seine nächste Zusammenkunft am Donnerstag, dem 26. November um 20 Uhr in der Gaststätte „Neue Schänke“. An diesem Abend wird aus dem Buch „Egelsbach und seine Geschichte“ vorgelesen. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.



Sehr naturgetreu war die Ausstellung im Saal des Bürgerhauses eingerichtet. Die gefiederten Gäste fühlten sich wohl, und die Besucher vor den Vitrinen und Völierecken hatten ihre Freude.

Adventsgestecke

Am Wochenende, dem 28./29. 11. werden in der Katholischen Kirche St. Josef in Egelsbach vor und nach den Gottesdiensten Blumen- und Adventsgestecke zum Kauf angeboten. Der Reinerlös ist für den Fonds „Kirchenrenovierung“ bestimmt.

Ebenfalls an diesem Wochenende findet in den Pfarrbezirken Egelsbach und Erzhäusern die Adventskalender-Aktion zugunsten Advents statt.

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.
Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Am Freitag ist Premiere

Die letzten Vorbereitungen laufen, das Lampenfieber kann einsetzen bei den Egelsbacher Laienspieler. Am Freitag ist Premiere des neuen Stückes „Fröhliche Geister“, mit dem die Gruppe ihre seitherigen Erfolge fortsetzen möchte. Wenn sich um 20 Uhr der Vorhang der Eigenheimbühne hebt, dann wird das Publikum mit Überraschungen rechnen können.

Schon am nächsten Tag zur gleichen Zeit geht es weiter, und eine dritte Vorstellung ist für Sonntag um 15 Uhr vorgesehen. Drei Egelsbacher Theaterabende also am 27., 28., und 29. November.

Kriminalisierung der Volksbewegung gegen die Startbahn West?

Die Egelsbacher Startbahngegner sind — wie viele Anderdenkmalen — betroffen von der Eskalation der Gewalt bei den Demonstrationen gegen die Startbahn West am 15. November. Sie sind in einer Presseerklärung, Man sei jedoch auch entsetzt über den Versuch der Landesregierung, die Verantwortung dafür dem Sprecher der Arbeitsgemeinschaft Volksbegehren aufzulasten. In der Androhung eines Strafverfahrens gegen Alexander Schubart sehen die Egelsbacher Startbahngegner einen Versuch, die gesamte Volksbewegung gegen die Startbahn West zu kriminalisieren. Offensichtlich wolle so die Landesregierung darüber hinwegtäuschen, daß sie durch die harsche Ablehnung eines vorläufigen Baustopps das in der hessischen Verfassung vorgesehene Volksbegehren und damit die demokratische Willensbildung von Hunderttausenden unterlaufe.

„Auch konnten wir uns davon überzeugen, daß sich bei der umstrittenen Blockade des Frankfurter Flughafens Demonstranten und Polizisten stundenlang friedlich und gewaltfrei gegenüberstanden und daß die in den Medien geschilderten Gewaltaktionen erst nach einem brutalen Einsatz des Bundesgrenzschutzes mit Tränengasgranaten und Schlagstock eskalierten.“ behaupten die Startbahngegner und hoffen, daß die Auseinandersetzungen um die Startbahn West in der Zukunft wieder rational, friedlich und gewaltfrei ausgetragen werden, wie dies bei der Demonstration der 150.000 in Wiesbaden geschah. Als ersten Schritt hierzu würden sie einen Beschluß der hessischen Landesregierung wünschen, aus Respekt vor dem Volksbegehren während dessen Dauer auf weitere Rüdungen zu verzichten.

KLEINE ANZEIGE GROßE WIRKUNG!

Kommunales Kino Egelsbach
im Bürgerhaus

zeigt:

einen „Woody Allen Film“ in dem die Sex-Welle auf die Schippe genommen wird.
Donnerstag, 3. 12.
Beginn: 18 und 20 Uhr
Eintritt: 3 DM

Nach langem, schwerem, mit Geduld ertragenem Leiden verstarb am 22. November 1981 meine liebe Frau, Schwester, Schwägerin und Tante

Luise Regina Katzenmeier
geb. Müller

im Alter von 69 Jahren.

In stiller Trauer
Adam Katzenmeier
und Angehörige

Wolfgangstraße 58, 6073 Egelsbach

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 25. Nov. 1981, um 15.00 Uhr in Egelsbach in der Trauerhalle statt.



Rasante Tänze gab es beim Tanzturnier des Tanzsportclubs im Eigenheim-Saallau zu sehen.

TV-Leichtathleten blicken zurück

Die Zeit der Jahresrückblicke und Bilanzen ist da. Wiederum schauen die Leichtathleten vom Turnverein Langen auf eine recht erfolgreiche Saison zurück. Das Jahr 1981 brachte eine ganze Reihe beachtlicher Leistungen. Athleten vom TVL waren auch diesmal wieder bei Kreis-, Bezirks-, Hessischen und Deutschen Meisterschaften vertreten.

Die herausragenden Ergebnisse waren der dritte Platz über 400 Meter von Uwe Schmitt bei den Deutschen Hallenmeisterschaften und sein 400-m-Titel bei den Hessischen Juniorenmeisterschaften. Der Hessische Meistertitel von Roland Heinz beim Diskuswurf in der Seniorenkategorie M 40 und der Hessische Meistertitel der 3 x 800-m-Staffel der Junioren mit Jutta Kummer-Daniela Lotzer-Andrea Beckers.

Insgesamt wurden 17 Meistertitel errungen. Im einzelnen sieben Kreis-, sieben Bezirks- und drei Hessische Meistertitel. Dazu kommen noch 17 zweite Plätze bei Meisterschaften. Das ist fast das gleiche Ergebnis wie im vergangenen Jahr. Da wurden 18 Meistertitel und 16 zweite Plätze erreicht.

Kugelstoßen belegte er Platz 2. Junioren: Uwe Schmitt im 400-m-Lauf, bei den Männern wurde er über die gleiche Strecke Zweiter. Junioren: 3 x 800-m-Staffel mit Jutta Kummer-Daniela Lotzer-Andrea Beckers, im 1500-m-Lauf belegte Andrea Beckers in der gleichen Klasse Platz 2. Weiter gute Platzierungen erreichten: Markus Schmitt 3. Platz im 400-m-Lauf der männl. Jugend B. Andrea Beckers 3. Platz im 3000-m-Lauf und beim Waldlauf der Junioren und außerdem Platz 5 im 1500-m-Lauf bei den Frauen. Daniela Lotzer 6. Platz beim Weitsprung der Junioren. Jutta Kummer 7. Platz beim Waldlauf weibliche Jugend A. Frank Sicker 8. Platz im 100-m-Lauf der Schüler A.

Süddeutsche B-Jugendmeisterschaften

Hier belegte Markus Schmitt im 400-m-Lauf den 8. Platz.

Deutsche Meisterschaften

Bei den Deutschen Hallenmeisterschaften kam Uwe Schmitt im 400-m-Lauf der Männer auf Platz 2. Andrea Beckers erreichte bei den Deutschen Juniorenmeisterschaften im 3000-m-Lauf Platz 10.

Mit diesen Erfolgen in der Saison 1981 können die Leichtathleten und ihre Trainer Walter Schäfer und Dieter Haertel vollauf zufrieden sein.

Antifaschisten tagen

Heute abend um 20 Uhr hat das Antifaschistische Aktionsbündnis Langen im Clubraum 2 der Stadthalle Langen eine Sitzung. Auf der Tagesordnung stehen ein Rückblick auf die Gedenkveranstaltung vom 9. 11., zukünftige Schwerpunkte der Arbeit, Mitarbeit bei Veranstaltungen anderer Organisationen und Finanzierungsmöglichkeiten weiterer Veranstaltungen.

Am Sonntag in Premiere

„Undine“ wird als Jubiläumsspiel des Laienspielkreises Oberlinden am ersten Adventssonntag in der Stadthalle seine Premiere erleben. Die Sprechhandlung mit ihren Märchenfiguren enthält Liebesleid und Liebesleid, Intrige, Treubruch, Verrat und einen verheerlichen Schluß. Tänze der Nixen und Wassergeister, Musikbeiträge der Jugendmusikschule, Folkloretänze der Sousta-Gruppe beleben die romantische Szene.

Premiere ist am Sonntag, dem 29. 11. um 19.30 Uhr (Unkostenbeitrag für Erwachsene 5,— DM, für Jugendliche und Kinder 3,— DM). Für die Vorstellung für Jugendliche und Kinder am Montag, dem 30. 11. um 16 Uhr zahlen Erwachsene 4,— DM, Jugendliche und Kinder 2,— DM. Karten sind im Reisebüro am Rathaus, bei Bürobedarf Wagner Oberlinden, Einkaufszentrum, Apotheke am Lutherplatz, Ev. Gesamtgemeinde (Bahnhstr. 46) und an der Abendkasse (1 Stunde vor Beginn) zu haben.



Undine Ritter (Oliver Doseh l.) hat sich beim Turnier (Probe) verletzt und trägt den Arm in der Binde. Sein Knappe (Gens Hellenauer) hofft, ihn durch hingebungsvolle Pflege bis zur Premiere wieder tauglich zu bekommen.

Hohe Zinsen — sichere Prämien — ohne staatliche Eingriffe?

Mit dem neuen S-Prämien sparen!
Bitte wenden Sie sich an unsere Geldberater, die Sie unverbindlich informieren.
Telefon (061 03) 2021.

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

Am Freitag kommt „Der Maulkorb“

Der Theaterling Langen setzt die Spielzeit mit der Aufführung von Heinrich Spoeris satirischer Schlemmelkomödie „Der Maulkorb“ durch das Hamburger Ernst-Deutsch-Theater am Freitag, dem 27. November, um 20 Uhr in der Stadthalle Langen fort.

Die Komödie um den strengen Gesetzeshüter Treckow, der eine von ihm selbst im Vollrausch begangene „ungeheuerer Missetat“ gegen den Landesvater aufzuklären hat, spart nicht mit Seitenhieben gegen Kleinstadtmilieu, Bürokratie und Justiz. Nach ihrer Uraufführung am Kölner Schauspielhaus 1935 entwickelte sie sich zu einer vielgespielten rheinischen Posse.

Allein nach 1945 wurde „Der Maulkorb“ in weit über 100 Inszenierungen gespielt. Verfilmt wurde Spoeris Satire 1938 (u.a. mit Quastlief) und von Wolfgang Liebeneiner 1958 u.a. mit O. E. Hasse, Hans-Jörg Felmy und Tudof Platte. Über die bundesdeutschen „Mattscheiben“, flimmerte 1979 eine Fassung von Karl Wesseler mit Willy Millowitsch und vor einigen Wochen der Liebeneiner-Film im Rahmen einer Retrospektive.

Eintrittskarten sind erhältlich beim Reisebüro am Rathaus (Tel. 20 33 70 oder 51 110). Die Abendkasse ist am 27. November ab 18.30 Uhr geöffnet (Tel. 0 61 03 / 20 33 84).



Güter-Läutke (l.) und Ernst H. Hillich in einer Szene aus „Der Maulkorb“.

Hessenmeister kommt aus Langen

ADAC-Bundesturnier „Wer ist Meister auf zwei Rädern?“

Der Automobil-Club Langen stellte zum dritten Male in drei Jahren nacheinander einen Hessenmeister in dem vom ADAC bundesweit ausgeschrieben Jugend-Fahrrad-Turnier „Wer ist Meister auf zwei Rädern?“ Über das Ortsturnier des ACL qualifizierte sich in diesem Jahr Michael Bukowski für das Bundesturnier, das der ADAC in Freudenstadt im Schwarzwald durchgeführt hatte. Im Jahre 1979 wurde Michael Bukowski bereits Hessenmeister, während der ACL im Jahre 1980 mit Anke Heubel einen weiteren Hessenmeister stellte.

Neben dem eigentlichen Turnier kam auch die Unterhaltung und die Abwechslung für die insgesamt 102 Teilnehmer und ihre Betreuer aus der gesamten Bundesrepublik nicht zu kurz. Am Donnerstag wurde ein buntes Unterhaltungsprogramm gehalten, während am Freitag eine große Schwarzwaldrundfahrt mit dem Besuch unter anderem der Fischer-Technik-Werke und ein Empfang beim Bürgermeister von Freudenstadt am Programm stand.

Am Samstagmorgen wurde es dann für die Teilnehmer ernst, denn das eigentliche Turnier begann nach der Begrüßung um 9.45 Uhr. Michael Bukowski startete in der Gruppe Jungen 11, da auch beim Bundesturnier nach Altersgruppen und Jungen und Mädchen getrennt gestartet

Güter-Läutke (l.) und Ernst H. Hillich in einer Szene aus „Der Maulkorb“.

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbezahlern, liegt eine Beilage der Firma „Adler“ bei. Wir bitten um Beachtung.

Ziehungsergebnis

In der Ziehung der Süddeutschen Klassenlotterie vom 21. 11. 1981 wurden 10 Hauptgewinne mit einer Gewinnsumme von 455.000 DM ermittelt. Weitere 5.661 Gewinne mit einer Gewinnsumme von 250.000 DM ergaben sich aufgrund Zweitgewinnung.

Es entfielen 250.000 DM als „Großes Los der Woche“ auf die Losnummer 422546, 250.000 DM auf die Losnummer 621112, 100.000 DM auf die Losnummern 059114, 001808, 002306, 217554, 389429, 410404, 411466 und 458764, 50.000 DM auf die Endziffern 13531 und 29233, 1000 DM auf die Endziffer 6983, 500 DM auf die Endziffer 837, 120 DM auf die Endziffer 47.

Nächste Ziehung am 28. 11. 1981.

Heute abend geht's weiter um die städtischen Finanzen

Der Haupt- und Finanzausschuss wird heute abend um 19 Uhr seine Beratungen zum städtischen Haushalt für 1982 fortsetzen. Die Sitzung findet im Rathausaal statt und ist wieder öffentlich.

Hochinteressant auch für Wiederverkäufer

TOTAL AUSVERKAUF

Möbel in Millionenhöhe müssen raus!

WEGEN GESCHAFTS-AUFGABE

Möbel in Millionenhöhe müssen raus!

Möbel in Millionenhöhe müssen raus!

Sonntag Freie Möbelschau von 14-17 Uhr

70% BILIGER!

POLSTERMÖBELMARKT DIETZENBACH
Justus-von-Liebig-Str. 16
GEGENÜBER

MEZ

Wetten, daß... ich in ganz Deutschland aus alten Küchen "Neue" machen kann!

Ich weiß wie es geht. Rufen Sie mich an. ☎ 0 61 42-3 45 50

Nach Ihren Vorstellungen in vielen aktuellen Küchenfronten

Aus alten, verworrenen, unmodernen und unansehnlich gewordenen Küchen macht PORTAS innerhalb eines Tages preiswerte, hübsche, hochmoderne, wartungsarme PORTAS Küchen wie neu! Durch das neue geschützte PORTAS-Küchenverriegelungsverfahren mit massiven PORTAS-Spezial-

Kunststoff-Elementen, z.B. Eiche, rustikal, Eiche natur, Mahagoni oder wahlweise in massiven Holzmassen. Rahmen mit aktuellen eingesetzten Kassetten beispielsweise in Schiefer- oder Lenenstruktur. Fordern Sie Informationen an oder besuchen Sie unsere ständigen Ausstellungen!

PORTAS Deutschland GmbH
6057 Dietzenbach-Steinberg
Dieselstraße 1-3
Tel. 0 60 74-21 11

Vereinsleben

Männerchor Lieberkranz 1838 Langen

Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

ALTE-KAMERADSCHAFT
Treffen Mittwoch, 25. Nov. '81, um 18 Uhr im Foyer der TV-Turnhalle.

Gewerbeverein
Heute, Dienstag, 24. November um 19 Uhr STAMMTISCH im Hotel „Deutsches Haus“.

ACHTUNG BERICHTIGUNG!
Jahrgang 1921/22
Wanderung 25. 11. - Treffpunkt: Krone-Hochhaus 15.00 Uhr, ab 16.30 „Alt Langen“.

Grenzen überbrücken

Internationale Caritashilfe

Hilfe für Familien in Polen

Konto Nr. 202
Postcheck-Karlsruhe
Banken, Sparkassen, Deutscher Caritasverband

Die Kriminalpolizei rät:

Sichern Sie leicht erreichbare Fenster zusätzlich.

Wir und unsere Polizei

Dem Diebstahl keine Chance

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der **LANGENER ZEITUNG** und dem **EGELSBACHER NACHRICHTEN** und dem **HAINER WOCHENBLATT**

Anzeigen-Service
Tel.-Nr.: 0 61 03/2 10 11 / 12

Verkäufe

Preiswerte Adverskränze mit 5 Kerzen - nur bei Gärtner FRANK
Telefon 2 26 69

Kaufgesuche

Suche Kleiderschrank 2,20 x 2,00 m
Telefon 0 61 03/7 26 25 ab 16.00 Uhr.

Stellenmarkt

Alleinstehender älterer Herr sucht nach dem Tod seiner Frau in seine Hausgemeinschaft in schönem Bungalow in Langen-Oberinden eine freundliche ältere Dame, möglichst Rentnerin, als Haushälterin.

Eine Putzhilfe ist vorhanden. Der Haushälterin steht ein geräumiges, voll eingerichtetes Zimmer zur Verfügung. Rücksprache erbeten unter Tel. 0 61 03/7 15 94

Immobilien

Immobilien-Verkauf
- ob Haus, Grundstück oder ETW - Ist Vertrauenssache und erfordert Fachwissen, Erfahrung und persönliche Beratung. Darum und weil kostenlos für Verkäufer:

GÄRTNER
IMMOBILIEN GMBH
Mierendorffstr. 3 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03/7 42 58

Apotheker-Ehepaar neu zugezogen sucht komfortables Einfamilienhaus mit Garten in Buchschlag, Dreieichenhain, Offenloch oder Götzehain zu mieten.
Angebot u. Chiffre 976 a. d. LZ

Garage, möglichst Langen-Neurodt, dringend gesucht.
Tel. 06 11 / 63 41 45 bis 19 Uhr, ab 19 Uhr Tel. 0 61 03/7 22 01

Isolierglas

Zum nachträglichen Einbau in vorhandene einfachverglaste Holzfenster
Lieferzeit ca. 10 Tage

KUNSTSTOFF FENSTER
mit Isolierverglasung, Preis- und Größenbeispiel: 101x101 cm incl. MwSt. DM = 390,-
direkt vom Hersteller
Unveränderliche Beratung anfordern
☎ 06 002-851
Starotherm-Bauelemente
6352 Ober-Mörlen

Aus alt wird neu für wenig Geld

Als größter Betrieb der Polstermöbel-Aufarbeitung haben wir erreicht, Ihre Möbellinnern mit einem Tag neu zu beziehen. Unser Außenendienst ist für ein unveränderliches Angebot immer für Sie da.

Rufen Sie uns an: (06255) 571 oder nach 18 Uhr (06255) 2271. Es genügt auch eine Karte und wir kommen sofort.

H. DAUM
Lindenfels im Odenwald - Steckwaldweg 7

TÜREN

NIE MEHR STREICHEN

Wir machen Ihre alten Türen und Rahmen wie neu. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen Holzdecks und Unifarben Fachmännisch und preiswert innerhalb eines Tages. Rufen Sie gleich an!

Alleinverarbeiter für Großraum Frankfurt
PORTAS DEUTSCHLAND GMBH
6000 Frankfurt, Weismüllerstr. 42.
Tel. 06 11 / 41 02 22
Ständige Ausstellungen Mo-Fr 8-18 Uhr und Sa 9-14 Uhr in Fil. u. Dietzenbach-Steinberg
PORTAS-Türen Fachvertrieb überall in Deutschland und in vielen Ländern Europas

Über 500 mal in Deutschland SCHLECKER

Große Waschmittelpreisenerkung über 500 mal in ganz Deutschland!

Sonderangebot Vernell 4 ltr. 3.99	Sonderangebot Alete Säfte 65 ml versch. Sorten 1.79	Sonderangebot Fenjala-Cremebad versch. Duftnoten 100 ml 4.99	Sonderangebot o.b. normal, 80 Stück 9.99	Sonderangebot Jempe Papier taschentücher 18 x 10 Stück 2.69
Sonderangebote Litamin-Bad 900 ml 4.49	Sonderangebote Karo-Kinderbücher sortiert 3.95	Sonderangebote Jugend-Kriminal- und Abenteuer-Roman sortiert 5.95	Sonderangebote Damen-Herren-Reisverschluss-Hauschuh 15.90 bis 16.90	Sonderangebote Damen-Plüsch-Pantoffel 7.99
Sonderangebote Zewa - wisch und weg Doppelrolle 1.99	Sonderangebote Odol-Mundwasser 125 ml 4.99	Sonderangebote Frottee-Tiere sortiert 7.99	Sonderangebote Plüsch-Tiere 14.90	Sonderangebote Baby-Artikel beispielhaft preiswert
Sonderangebote SCHLECKER-Farbbild, 36 x 11,5 cm 1.49	Sonderangebote Fotobild vom Negativ vergrößert Ihre Filme äußerst preiswert z. B. 7 x 10 v. Kleinbildfilm 9 x 11,5 v. Pocketfilm 1.49	Sonderangebote billiger ab 23. 11. 81 General 750 ml. bisheriger Preis 2.99 jetzt 2.69 Wipac express 450 g. bisheriger Preis 3.49 jetzt 2.99 Palmolive Spülmittel 1000 ml. bisheriger Preis 3.49 jetzt 2.99 Terax 1000 g. bisheriger Preis 3.29 jetzt 2.99 Calgon 500 g. bisheriger Preis 3.49 jetzt 2.99 Calgonit 1000 g. bisheriger Preis 4.99 jetzt 4.49 Vim 1000 g. bisheriger Preis 2.69 jetzt 2.49 Sunlight Spülmittel 500 ml. bisheriger Preis 2.39 jetzt 1.99 domestos 750 ml. bisheriger Preis 1.19 jetzt 1.99 750 ml. bisheriger Preis 3.59 jetzt 2.99 Weißer Riese 3 kg. bisheriger Preis 8.79 jetzt 7.99 Sunli 3 kg. bisheriger Preis 8.79 jetzt 7.99	Sonderangebote Nicky- und Frottee-Strampler mit schönen Applikationen, deutsche Spitzenqualität. Gr. 50/56, 62-68 und 74-80 14.90	Sonderangebote Kleinkinder-Pulli hochwertiges Acryl, modisches Sportmuster. Gr. 80-104 14.90

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.
... und immer mehr Kunden kaufen bei SCHLECKER. Unsere Filialen sind durchgehend geöffnet. Bei Sonderangeboten Abgabe solange Vorrat in üblichen Mengen für 4-Pers.-Haushalt

Langener Zeitung

D 4449 BX

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit dem amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach

Hainer Wochenblatt
HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH und den Kreis von Dreieichen

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:
Gelungene Schau des Kleintierzuchtvereins
360 Tiere von 31 Ausstellern

Langener Stenografen in China
Begegnung mit dortigen „Kurzschreibern“

Zähler werden abgelesen

Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Nr. 94 Freitag, den 27. November 1981 85. Jahrgang

Was macht die Platanen kaputt? Zigtausende von Mark sind für Erhaltung nötig

Die Platanenallee in der Bahnstraße gehört zu den charakteristischen Eigenheiten Langens, um die die Stadt schon von vielen Auswärtigen beneidet worden ist. Doch diese Bäume scheinen in Gefahr zu sein. Etliche davon sind bereits der Axt zum Opfer gefallen, andere machen einen kranken Eindruck und ihre Tage sind gezählt. Gab es vor Jahren bereits heftige Diskussionen um ihre Erhaltung, zu einer Zeit, als viele Leute sie der besseren Verkehrsübersicht opfern wollten, so muß man sich heute ernsthaft Gedanken machen, wie man dieses natürliche Kleinod der Bahnstraße am Leben halten kann. Die Fraktion der Grünen stellte jetzt einen Antrag, den Magistrat mit einer Untersuchung zu beauftragen, wieviele Bäume bereits geschädigt seien.

Dazu berichtete CDU-Stadtratsmitglied Richard Neubauer in der letzten Stadtverordnetenversammlung, daß von 60 Platanen etwa 50 zu retten seien. Dies sei im vergangenen Jahr bei einer Begehung des Verkehrs- und Verschönerungsvereins mit Fachleuten festgestellt worden. Es müsse aber leider auch gesagt werden, daß von 31 neugepflanzten Bäumen bereits 14 völlig kaputt seien, während man die restlichen 17 neugepflanzten noch retten könne. Dazu seien aber baldige Maßnahmen erforderlich.

Fünf Fahrräder als Preise ausgesetzt

Ideen für Fahrradwege werden gesucht

Fünf Fahrräder zum Preis von jeweils 300 Mark werden für die besten realisierten Vorschläge vergeben, die sich der Haupt- und Finanzausschuß von einem „Wettbewerb für bessere Radfahrwege“ erhofft. Die Initiative für diesen Wettbewerb war von den Grünen ausgegangen.

Stadtratsmitglied Peter Oeben-Heinrichs hatte in seiner Antragsbegründung ausgeführt, daß das vorhandene Radwegenetz in Langen viele Mängel habe. Maßnahmen zu dessen Ausbau seien bis zur Vorlage der Verkehrsanalyse durch das Büro Schubert zurückgestellt. Mit einem solchen Wettbewerb werde der Teil der Bürgerschaft angesprochen, der auf solche Radwege angewiesen sei, der sie benutze und ihre Fehler erkenne. Anregungen aus diesem Kreis könnten sehr wertvoll sein und durch Preise honoriert werden.

Historische Ausstellung „Langen und seine Bäcker“

Die städtische Kulturbibliothek hat in Verbindung mit der Arbeitsgruppe „Dokumentation Langener Stadtgeschichte“ in den letzten vier Jahren im Alten Rathaus jeweils einmal jährlich eine historische Ausstellung veranstaltet. Bisher wurden gezeigt „Langen und seine Ziegeleien“, „Schloß Wolfsgarten und seine Beziehungen zu Langen“, „Langen im Biedermeier“ und „Streifzüge durch die Langener Stadtgeschichte“.

Die diesjährige Ausstellung der Kulturbibliothek befaßt sich mit dem Thema „Langen und seine Bäcker“. Sie gibt einen umfassenden Überblick über die Bedeutung der Brotbackerei in vor- und frühgeschichtlicher Zeit, den Anbau von Getreide und dessen Verarbeitung in der Gemarkung Langen und führt Langener Bäcker aus sechs Jahrhunderten auf. Erfreulicherweise haben zahlreiche Leihgeber durch die Zurverfügungstellung von Arbeitsgeräten und anderen Zeugnissen des Backhandwerks zum Gelingen dieser Ausstellung beigetragen.

Die Öffnungszeiten sind identisch mit den Öffnungszeiten zur Ausstellung „Hessische Handarbeiten“, dienstags bis freitags von 9 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18 Uhr, samstags von 14 bis 18 Uhr und sonntags von 10.30 bis 12.30 Uhr; am Heiligen Abend von 9 bis 12.30 Uhr und an beiden Weihnachtsfeiertagen von 10.30 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18 Uhr.

Praktizierter Umweltschutz am Langener Waldsee

Mehr Helfer und weniger Unrat

Wie schon in den vergangenen Jahren, so trafen sich auch in diesem Jahr vor Einbruch des Winters die Mitglieder der drei am Langener Waldsee beheimateten Vereine zu einer gründlichen Säuberungsaktion. Am vergangenen Samstag, dem 21. 11., versammelten sich in aller Frühe über 140 freiwillige Helfer zu dieser Aktion. Sie gehörten zum Angelsportverein, zum Dreieich-Segelclub-Langen (DSCL) und zum Wassersportverein-Langen (WSV) in der SSG. Erstmals in diesem Jahr hatten sich jedoch auch Teilnehmer aus Langen eingefunden, die keinem dieser Vereine angehören, sich aber durch die Anknüpfung in der Presse zur Beteiligung an dieser Aktion aufgerufen fühlten.

Bei dieser Aktion ging es ja keineswegs etwa darum, die jeweiligen Vereinsgelände zu säubern, sondern es war der Unrat zu beseitigen, der in der abgelaufenen Badesaison von Campers und Badegästen rund um die sogenannte Ostgrube und im angrenzenden Wald hinterlassen wurde. Am Waldsee selbst hat sich die Situation in den letzten Jahren erheblich gebessert. „Wild“-bäder und -surfen ist hier erheblich zurückgegangen; den tatkräftigen Bemühungen aller drei Vereine ist es zu verdanken, daß an diesem See die erhebliche Zerstörung und Verschmutzung der Umwelt der Vergangenheit angehört.

Leider ist dies östlich der Aschaffener Straße anders. An jedem Wochenende wird nicht nur der dortige Parkplatz von Erholungssuchenden belegt, Campers auf diesem Platz und im Wald rund um die Ostgrube wie auch im Bereich der Ostgrube selbst stellen ein bislang ungelöstes Problem dar. Leider haben viele Besucher von Erholungsgebieten es sich noch nicht angewöhnt, ihre leeren Getränke Dosen, Flaschen und sonstige Abfälle auch wieder mit nach Hause zu nehmen.



Saubermänner waren am Waldsee am Werk.

Drei Bewerber für den Landrat

Der vom Kreistag mit der Vorbereitung der Landratswahl beauftragte Ausschuß hat am Dienstagabend seine Arbeit fortgesetzt und abgeschlossen. Wie Vorsitzender Hans Meudt (Dreieich) mitteilte, sind innerhalb der vom Wahlvorbereitungsausschuß gesetzten Bewerbungsfrist fünf Bewerbungen um das Amt des künftigen Landrats des Kreises Offenbach eingegangen. Bei zwei Bewerbern, so Hans Meudt, stellte der Ausschuß einstimmig fest, daß die Ausschreibungsbedingungen nicht erfüllt werden.

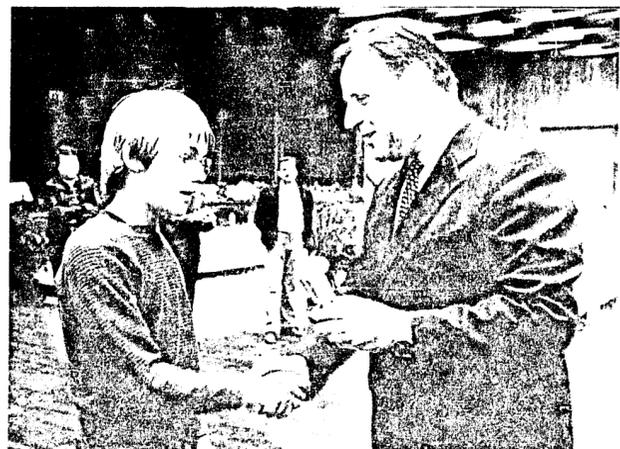
Bürgermeister Hans Meudt wird deshalb dem Landratswahl beauftragte Ausschuß hat am Dienstagabend seine Arbeit fortgesetzt und abgeschlossen. Wie Vorsitzender Hans Meudt (Dreieich) mitteilte, sind innerhalb der vom Wahlvorbereitungsausschuß gesetzten Bewerbungsfrist fünf Bewerbungen um das Amt des künftigen Landrats des Kreises Offenbach eingegangen. Bei zwei Bewerbern, so Hans Meudt, stellte der Ausschuß einstimmig fest, daß die Ausschreibungsbedingungen nicht erfüllt werden.

Gelungene Schau des Kleintierzuchtvereins

Rund 360 Tiere von 31 Ausstellern waren zu sehen

Pünktlich um 14 Uhr eröffnete am Samstag der Kleintierzuchtverein seine Ausstellung in der Stadthalle.

Die Pokale der Bezirkssparkasse erhielten Tauben: M. und R. Fels, G. Karg, M. Disser, B.



Sparkassendirektor Bernhard Paeslak überreicht Thorsten Sehring einen der Siegerpokale.

Die Pokale der Bezirkssparkasse erhielten Tauben: M. und R. Fels, G. Karg, M. Disser, B.

Die Note „vorzüglich“ erhielten Tauben von Monika Disser und die Zuchtgemeinschaft Margarete und Rudolf Fels.

Die Note „vorzüglich“ erhielten Tauben von Monika Disser und die Zuchtgemeinschaft Margarete und Rudolf Fels.

Weihnachtsfeier der Rathauspensionäre

Die Kameradschaft der Ruhestandler der Stadtverwaltung Langen hält seine diesjährige Weihnachtsfeier am Freitag, dem 4. Dezember um 15 Uhr im Rathauskino.

Der Jahrgang 1908/09 veranstaltete seine diesjährige Weihnachtsfeier mit musikalischer Unterhaltung am Mittwoch, dem 2. Dezember um 15.30 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“.

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12

Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor Quereisende beim Verlag erfolgen.

Teppichboden: Ausgekochte Preise! Frick Egelsbach. Packen Sie die Gelegenheit beim Schopfe! Nicht lange zögern! Ansehen und zugreifen.

Hohe Zinsen — sichere Prämien — ohne staatliche Eingriffe? Mit dem neuen S-Prämien sparen!



Der Lese hat das Wort

Appell an die Vernunft

„CDU, SPD und FDP verschaukelten Langens Schüler und deren Eltern. Nachdem unter anderem die CDU vor der letzten Kommunalwahl noch ausreichend Sportelrichtungen für eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung den Bürgern versprochen, wird der Jugend eine sinnvolle Möglichkeit im kommenden Jahr genommen.“

DRK ruft zum Blutspenden auf

Wie jedes Jahr im Herbst ruft auch dieses Jahr das DRK Langen zum Blutspenden auf. Eingeladen sind alle freiwilligen und gesunden Spender zwischen 18 und 65 Jahren.

Bücherausstellung

Am kommenden Mittwoch, dem 2. 12. findet von 15 bis 20 Uhr im Gemeindesaal der Stadtkirche in der Frankfurter Straße eine Ausstellung speziell ausgesuchter Kinder- und Jugendbücher statt.

25 Jahre im Dienste der Kinder

Vor einigen Tagen konnte die Lehrerin an der Albert-Schweitzer-Schule, Inge Sowislo, ihr 25jähriges Dienstjubiläum begehen. In einer Feierstunde in der Schule, die von Gedichtvorträgen und musikalischen Darbietungen aus dem Schülerkreis umrahmt wurde, würdigte Rektor Schwarz die Tätigkeit der Kollegin, die seit 1973 an dieser Schule unterrichtet und beständige ihr nicht nur eine vom Kollegium geschätzte Pädagogin zu sein, sondern auch mit den ihr anvertrauten Kindern und deren Eltern ein besonders herzliches und vertrauensvolles Verhältnis zu haben.

Neu! Video-Cassetten mieten und Mietglied werden! VIDEO-CLUB-VOGDT. Laufend die neuesten Filme!

Preiswert einkaufen in Langen! Fernsehen, Video-Anlagen, HiFi-Studio. Erstklassiger Werkstatt- und Kundendienstservice. JVC-Stützpunkt-Händler.

RUND UM DEN VERRÖHRENBRUNNEN. Rückzieher. Die Beratungen im Haupt- und Finanzausschuß der Stadt Langen haben diesmal nicht dazu geführt, daß der Haushaltsumfang durch Wünsche der Fraktionen eine Erweiterung erfährt.

„Nur für Herren“ — ein Volltreffer. Zum dritten Mal veranstaltete die LKG eine Herrensitzung, und sie blieb ihrer Linie treu, von Veranstaltung zu Veranstaltung eine Steigerung zu bringen.

Überhaupt: es wurde während des ganzen Abends nur in Andeutungen geredet. Zweideutig war's schon, aber niemals eindeutig, ein Stil, der vom Publikum honoriert wurde, weil der Humor im Vordergrund stand und auf Zorn verzichtete.

Nach vier Stunden Lachen am lautesten Band gingen die Herren zufrieden aus dem Saal. Ein großer Teil von ihnen bestellte gleich seine Karte für das kommende Jahr.



Karin Rauschen, ein Temperamentbündel von der Waterkant, brachte den Saal in Stimmung.

Auch in Zukunft hohe Zinsen und Prämien? Mit dem neuen S-Prämien sparen! Wir erzählen Ihnen gerne, warum dieses Angebot jetzt besonders aktuell ist.

„Das Geld noch in größerer Umfang vorhanden war, eine ganze Reihe von „Geschenken“ gemacht, die zwar sehr schön, aber sicher nicht alle erforderlich gewesen wären.“

TOP Teppichboden Supermarkt. TOP NETTO-PREIS Kunstrasen 17.-, PVC 9.90, Berber mel. 35.-, Soft-Velours 18.-, Velours 10.-, engl. Bouclé 13.-, Schlingenware 12.-, Woll-Berber 39.-, Viele RESTE zum halben PREIS, Tapeten 4.-, Ab sofort jeden Samstag bis 18.00 Uhr geöffnet.

Bach-Konzert in der Stadtkirche

Am Sonntag, dem 29. 11., um 20 Uhr, findet in der Stadtkirche eine geistliche Abendmusik statt. Zur Aufführung gelangen zwei Kantaten von Johann Sebastian Bach.

Die Kantate Nr. 79 „Gott der Herr ist Sonn und Schild“ ist für das Reformationsfest geschrieben. Der Eingangsschor verwendet Worte des 84. Psalmes.

Senioerentermine

Am Dienstag, dem 1. Dezember um 14.30 Uhr findet im Kleinen Sitzungssaal des Rathauses ein „Rathausgespräch“ zwischen Senioren und Vertretern der Verwaltung statt.

Neu Video-Club-Vogdt. Werden Sie Mitglied. Nutzen Sie viele, wichtige Vorteile. VGV VIDEO-CLUB-VOGDT

Internationale Showband beim Silvesterball

Für den diesjährigen großen Silvesterball in der Langener Stadthalle konnte das „Rio-Gerty-Show-Septett“, eine internationale Showband mit bestem Ruf, verpflichtet werden.

Hamburger Kammerspiele gastieren mit Jubiläumsaufführung

Anlässlich ihres 35jährigen Jubiläums haben die Hamburger Kammerspiele vor einigen Monaten die musikalische Komödie „Jenny oder die Jugend des Alters“ als deutsche Erstaufführung herausgebracht.

Zähler werden abgelesen

Ab Montag, den 30. November beginnen die Stadtwerke zur Erstellung der Jahresverbrauchsabrechnungen mit dem Ablesen der Gas-, Wasser- und Stromzähler.

lenswert, bei Abwesenheit einem Nachbarn oder Hausverwalter den Schlüssel zu überlassen, um das Ablesen zu ermöglichen.

Kirchliches Zeitgeschehen

- Stadtkirchengemeinde: Am kommenden 1. Adventssonntag, 29. November, um 20 Uhr, findet in der Stadtkirche ein Chorkonzert statt. Petrusgemeinde: Der Weihnachtsbasar der Petrusgemeinde findet am kommenden Samstag, 28. 11., um 14 Uhr, im Gemeindehaus Bahnstraße 46, statt.

CDU-Frauen feierten mit den Neubürgern

Vor vollem Haus begrüßte die Vorsitzende der CDU-Frauenvereinigung etwa 200 Neubürger im Landesflüchtlingsheim, wo man zu Kaffee und Kuchen eingeladen hatte.

usener Stadt eine Vielzahl von Vereinen, seien es Sport- oder Musikvereine, zum Mittun an. So ermutigte sie gerade die Kinder und Jugendlichen, doch einmal mit Schulkameraden die Übungsstunden zu besuchen.



Das Mandolinen-Orchester spielte beim Kaffeeabend im Flüchtlingswohnheim.

Freireligiöse Gemeinde Langen

Am 27. 12. 81, nicht wie ursprünglich angekündigt um 15.30 Uhr, sondern erst um 16 Uhr begehen wir unsere diesjährige vorweihnachtliche Feier.

Kirchliche Nachrichten

- Sonntag, 29. November 1981 (1. Sonntag im Advent): Stadtkirche 9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Wächter) 10.45 Uhr Kindergottesdienst 20.00 Uhr Konzert in der Stadtkirche Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46 9.30 Uhr Familiengottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Kades) Martin-Luther-Kirche, Berl. Allee 31 9.30 Uhr Gottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Peter) 9.30 Uhr Kindergottesdienst Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Schilling) Kollekte: Für die Verbreitung der Bibel in der Welt. Mittwoch, 2. Dezember 1981 Stadtkirche 19.00 Uhr Adventsandacht (Pfr. Wächter) Donnerstag, 3. Dezember 1981 Martin-Luther-Kirche, Berl. Allee 31 19.30 Uhr Adventsandacht (Pfr. Peter) Stadtmission Langen Sonntag, 29. 11. Bibelstunde 17.15 Uhr. Freie Evang. Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29 Telefon 2 85 30 Gottesdienst: Sonntag, 9.30 Uhr Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr Jugendkreis: Freitag, 19.30 Uhr

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach. Logo of a tree inside a heart.

Kommunales Kino Egelsbach im Bürgerhaus zeigt: einen „Woody Allen Film“ in dem die Sex-Welle auf die Schippe genommen wird. Donnerstag, 3. 12., Beginn: 18 und 20 Uhr Eintritt: 3 DM

Ball des TSC war ein Höhepunkt Tanzturnier der Sonderklasse im Eigenheim

Den Höhepunkt im zehnten Jahr seines Bestehens setzte der Tanzsport-Club Egelsbach mit seinem festlichen Ball am 21. November im Eigenheim-Saalbau.

Gewerbeverein startet Aktion „Glückspunkte“

Über 200 Gegenstände werden verlost. Wie in den vergangenen Jahren wird auch in diesem Jahr wieder die „Aktion Glückspunkte“ vom Gewerbeverein Egelsbach durchgeführt.

Bald ist Stenografenball

Der Stenografenverein Egelsbach veranstaltet am Samstag, dem 5. 12. um 20 Uhr im Eigenheim-Saalbau seinen diesjährigen Vereinsball.

Kirche im Hüttendorf

Die Beteiligung evangelischer Kirchengemeinden und Pfarrer an der Auseinandersetzung um die Startbahn West hat unterschiedliches Echo hervorgerufen.



Ein Menuett aus der Zeit des Barock fand viel Beifall; eine gelungene Darbietung von vier Tanzpaaren des TSC.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Flugplatzstraße gesperrt. Wegen Kanalbauarbeiten wird die Hans-Fleissner-Straße/Flugplatzstraße in der Zeit vom 30. November bis 12. Dezember gesperrt.

Privat-Drucksachen Kühn KG · Darmstädter Str. 26



Der neue FDP-Ortsvorsitzende Egelsbach (stehend von links): Frank Hänsel (Beisitzer), Ulrich Hänsel (stellvertretender Vorsitzender), Dieter Schroeder (Erster Vorsitzender), Reiner Schack (Schatzmeister), Horst Mattar (Beisitzer), Hans Reihs (Beisitzer), (sitzend von links): Berta Keller (stellvertretende Vorsitzende) und Jörg Hopfe (Vertreter der Deutschen Jungdemokraten).

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

Alfa Romeo
DIREKTHÄNDLER
GERD RIPPER
Frankfurter Straße 46 · Tel. 0 61 03 / 2 20 14
6070 Langen

Auto-Schäfer
Wiesenstraße 20 · 6076 Neu-Isenburg · Telefon 0 61 03 / 3 64 15

AUTOHAUS K. OESTREICH
Carl-Ulrich-Straße 15 · Telefon 0 61 02 / 2 23 68
••••• 6078 NEU-ISENBURG •••••

TOYOTA Vertragshändler

AUTO-MILZETTI OHG
Mainzer Straße 46 · Tel. 0 60 74 / 53 30
6072 DREIEICH-OFFENTHAL

FIAT LANCIA

Ihr zuverlässiger Partner in allen Campingfragen
Zubehör · Vorzüge · Reparaturen
TÜV-Vorfahrt · Gas-Abnahme

Wohnwagen
LOHMANN
Auerheide 50 16 (An der B 3)
6070 Langen-Süd · Tel. 0 61 03 / 2 32 49

ADRIA

AUTOHAUS WITNER
• Toyota-Vertragshändler •
VERKAUF — KUNDENDIENST — ERSATZTEILE
Halner Chaussee 69, 6072 Dreieich-Dh., Telefon 0 61 03 / 6 42 83

— TOYOTA —

ACHTUNG AUTOFAHRER!
• Mit Snowgrip und Ketten
• sicher durch den Winter.

Schneeketten von:
AUTOZUBEHÖR-GROSSHANDEL BONK
LANGEN August-Bebel-Straße 22 · Telefon 2 15 66

AUTOHAUS-HERFURTH
Messeler-Park-Straße 142 · 6100 Darmstadt-Wixhausen
TELEFON 0 61 50 / 71 19

HONDA
Rundherum ein Meisterwerk

Alle 14 Tage der preiswerte Automarkt!

Möbeltransporte
Lagerung — Fern-
Auslands und Büro

Umzüge
Langen 0 61 03 / 2 31 19
Rödermark 0 60 74 / 73 49

Rosenthal Studio-Abteilung
Wir präsentieren Ihnen in unseren Häusern eine Reihe von internationalen Rufnummern.
die Rosenthal Studio-Linie

Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck und Geschenken.
Geschaffen von Entwerfern aus aller Welt.

Besuchen Sie uns
Wir zeigen Ihnen Produkte von ständendem und steigendem Wert.

DiETRICH EINRICHTUNGSHAUS
Fahrgasse 9 · 6072 Dreieich · Telefon (0 61 03) 8 48 20

DER NORDMENDE FACHBERATER-TIP.
Prestige-STEREOSONIC 2401. Wenn Sie von Anfang an voll dabei sein wollen, Bildschirmgröße 67-cm Fernbedienung, Telecontrol 2401, Tomatenausgangslösung, 2 x 15 Watt Sinus, je zwei Lautsprecherboxen in den Türfüßen, 1 x 30 Watt Sinus, 1 Baßlautsprecher im Sonocloud. Das Gerät der zukunftsorientierten Luxusklasse.
Und dazu bei Ihrem Fachhändler das TV-Stereo-Handbuch. Es sagt Ihnen alles, was Sie über TV-Stereo und die vier Vollstereo-Lösungen von NORDMENDE wissen sollten.


DM 2.748,—

Wir verkaufen nicht nur ... wir reparieren auch.
In unserer modern eingerichteten, großräumigen Werkstatt können unsere Kundendiensttechniker auch schwierige Fehler beheben.

Radio oechsner
FARBfernsehgeräte · VIDEO-GERÄTE · HI-FI STEREO-STUOIO
MEISTERBETRIEB · Südliche Ringstraße 69 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 11 58

Autorisiertes Fachgeschäft für HiFi · TV-Color · Video · Radio

NORDMENDE GUTE UNTERHALTUNG.

ALNO


Der erste Schritt
zur kompletten Einbauküche ist die ALNO-Einbauküchenzeile. Denn sie läßt sich beliebig Schritt für Schritt aus dem ALNO 80-Programm erweitern.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
Über 150 mtr. SCHAUFENSTERFRONT
IHR SPEZIALIST in allen Einbaufragen
Maltenfeldstr. 15 · 6072 Dreieich-Dreieichhain · Telefon 0 61 03 / 8 48 20

PELZVERARBEITUNG NEU-ANFERTIGUNG
Pelz-Müller
Westendstraße 6, Egelsbach
Telefon 46 08

KFZ-Markt
Mercedes 230 E, Jahreswagen, Top-Garagenwagen, div. Extras, VB.
Telefon 0 61 05 / 13 94

Student 29, sehr gut aussehend
wünscht Bekanntheit einer Dame für gelegentliche Treffs.
Chiffre 977 an die LZ

Überdachungen Holz-Pergolen Wintergärten Veranda's Veranda's Vorbauten Terrassen Überdachungen
Festpreise - Nach Maß
Wohnstraße
0 61 11 / 29 41 81 · 9.00 - 18.00

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

Ersparen Sie sich unnötige Fahrten und Wartezeiten, lassen Sie an Ihrem Fahrzeug die fällige Prüfpflicht in unserer Werkstatt für 2 Jahre erneuern.
••••• FÜR ALLE FABRIKATE •••••

SCHROTH AUTOHAUS
Opel-Händler seit über 95 Jahren
Darmstädter Straße 56 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 10 61

Mecklenburgische Zulassungsdienst von Kraftfahrzeugen
Versicherungs-Gesellschaften

GENERALVERTRETUNG **D. LIEBIG**
CARL-SCHURZ-STR. 14 · 6070 LANGEN
TELEFON (0 61 03) 7 90 99

Autohaus Enk KG.
VW-AUDI-HÄNDLER
Ohmstr. 15, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 7 30 08 - 9

Datsun Cherry Der Familien-Kombi
DATSUN NISSAN
Gesellschaft für KFZ Handel mbH.
Kreuzgasse 14, 6074 Rödermark/Überach
Telefon 0 60 74 / 56 14

ALRODA
Wir senken Ihre Autokosten!
Auspuffanlagen TÜV-geprüft nach KBA 10617
12 Monate Garantie ohne Km-Begrenzung.
Vergleichen Sie unseren preiswerten und schnellen Einbau.
— Ferner führen wir durch: —
GROSSE INSPEKTIONEN 79,—
an allen PKW mit Vergasermotoren ab DM
Batterie- und Reifen-Service.
Laufend Sonderangebote deutscher Hersteller.

SHELL AUTO-CENTER
Mörfelder Lendstr. 27 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 7 27 93

Autohaus Emst Jugert
Schlesierstr. 7 · 6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 46 83

Caravan Alpen Polar Stern
2 bärenstarke Caravans
Begrenzte Sonderserie mit 19 bärenstarken Winter-Extras zum „All-inklusive-Preis“. Die sollten Sie sich jetzt bei uns ansehen, so lange sie noch vorrätig sind.

WOHNWAGEN LOHMANN
6070 LANGEN-SÜD
AN DER B 3
TELEFON 0 61 03 / 23 24 9

TAG DER OFFENEN TÜR
Samstag, 26. November 1981 10.00 — 17.00 Uhr
Sonntag, 29. November 1981 10.00 — 17.00 Uhr
Sonntag kein Verkauf!

DAMEN-Hüte, Mützen, Trauerhüte
In großer Auswahl finden Sie bei
Hertha Moden
Wernerplatz 3, neben der Post
6070 Langen, Telefon 7 10 58

MAUERNÄSSE?
Schimmel - Salpeterbefall?
Ist Ihr Flachdach Ihre Terrasse
undicht?
Wir führen nur Abdichtungen aus,
die aber richtig
Kruck
Bautenschutz
0 60 74 / 7 06 90

Altes Spielzeug (auch Puppen) von Sammler zu kaufen gesucht
L. Köhler, Wassergasse 5, 6070 Langen, Telefon 0 61 03 / 2 23 69

Wer was von Orient-Teppichen versteht, kauft bei T&H. Wer nichts davon versteht, sollte erst recht bei T&H kaufen.
...mit der größten Teppich-Auswahl im Großraum Darmstadt.

DARMSTADT Ecke Elisabethen-/Wilhelmstr.

T&H
Tritsch-Heppenheimer

Ero vom Strasserhof war der große Abstauber
Der Mai war gekommen am vergangenen Wochenende. Bei frühlingshaften Temperaturen verteilte am Samstag Leistungsrichter Mai aus Wiesbaden bei den deutschen Schaffern in Langen seine Punkte.
Es warteten zehn Hunde um die Vereinsmeisterschaft, davon stammten allein sechs aus dem Zwinger von Bayerseich. Vorgeliebt wurde in den Disziplinen Unterordnung und Schutzdienst. Arno Dugas als Helfer im Schutzdienst gab mit einem etwas ungewohnten Stil sein Bestes. Hierbei zeigten sich dann die Stärken und Schwächen der einzelnen Tiere.
Folgende Akteure waren am Werk: Thomas Wehner, Ursula Büttner, Michael Homrighausen, Rudi Sturm (zwei Hündinnen), Walter Rasbach und Horst Fahm.
Phönix aus der Asche gleich stieg „Jupp“ Appelhuth auf den 3. Platz empor. Hans Ehlig belegte mit seinem Kal von Bayerseich den 2. Platz. Und wie nicht anders zu erwarten, errang Hans-Walter Jost mit Ero vom Strasserhof den 1. Platz und damit den Vereinsmeistertitel. In der Unterordnung und im Schutzdienst brach die Rude das beste Ergebnis und somit konnte er „fünf“ Pokale abstauben; davon sind jedoch zwei als Wanderpokale deklariert.
Das Uhrenfachgeschäft Werner Hartel hat eine Schwäche für die Jugend und stiftete für die beiden jüngsten Teilnehmer Thomas Wehner und Michael Homrighausen schöne Präsente. Ebenfalls wurden vom Autohaus Enk, Metzgerei Sallwey und Büro-Papier-Wagner Preise gestiftet. Der Teilnehmer mit der längsten Mähne erhielt durch Zufall einen Gutschein vom Friseurgeschäft Gézame.
Die Preisverteilung brachte — da keiner leer ausging — erst so richtig Stimmung auf, und wen wundert es da, daß die Stunden wie im Flug verfliegen.

Die Kegel fallen wieder
Seit dieser Woche sind die Kegelbahnen in der Stadthalle wieder in Betrieb. Die Bauarbeiten an der Terrasse und an den Kegelbahnen sind beendet, und der Magistrat hofft, daß Störungen, wie sie in der Vergangenheit aufgetreten sind, nun nicht mehr vorkommen.

Sparen Sie z.B. DM 1000.- und mehr bei Ihrer Opel-Neuwagenfinanzierung. Durch drastische Zinssenkung auf 11.75%. Ab sofort bei Ihrem Opel-Händler.

Das sieht dann z. B. so aus: Bei einer Kreditsumme von DM 11000.— und einer Laufzeit von 36 Monaten zahlen Sie jetzt nur noch DM 360.60 monatlich (statt bisher DM 388.70). Dadurch sparen Sie insgesamt DM 1011.60. Ihr Opel-Händler sagt Ihnen alles Weitere.

Opel Kredit Bank GmbH

DANKSAGUNG
Für die herzliche Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kränze und Blumen sowie Geldspenden für die Grabpflege nach dem Tode unseres lieben Entschlafenen

ERNST LOH

danken wir auf diesem Wege allen Freunden, Nachbarn und Bekannten, der Geschäftsleitung, dem Betriebsrat und der Belegschaft der Firma Schieß AG - Nassovia, dem Helmkehrerverband und den Schulkameraden 1911/12.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Dr. Rauschenbach, den Ärzten, Schwestern und Helfern des Dreieich-Krankenhauses für die ärztliche Hilfe und fürsorgliche Betreuung sowie Herrn Pfarrer Kades für die tröstenden Worte.

Im Namen der Hinterbliebenen
HERTA LOH

Langen, im November 1981

Brieffaubenzüchter hatten Siegerschau
Der Brieffaubenzüchterverein „Heimkehr“ veranstaltete am vergangenen Wochenende seine Siegerschau im Saal der Stadtkirchengemeinde.
Den Preis für das schönste Männchen erhielt W. Ertel, das schönste Weibchen hatte G. Winkel und für die beste Gesamtleistung wurden Ch. und T. Weiss ausgezeichnet. Diese beiden hatten insgesamt fünf Preise. T. Dibovski kam auf vier. Je drei hatten W. Ertel, H. Steitz und G. Winkel, zwei Preise gab es für H. Naga und einen für H. und M. Lenker.
Die zahlreichen Besucher hatten Gelegenheit, an einem Erbsenraten teilzunehmen. Die richtige Zahl lautete 6595. Sieger wurden H. Ziegler (eine Jacke), A. Winkel (einen Teppich), A. Zänger (ein Buch) und M. Schlechter (einen Zinnleler). Bei der Freiverlosung gab es folgende Gewinne auf die genannten Nummern: Photoapparat Nr. 215, Buch auf Nr. 337, Pullover auf Nr. 353 und Zinnleler auf Nr. 178.
Die Gewinnlose können bei H. Lenker, Taunusstraße 10 abgeholt werden.

Kino für Kinder
Am kommenden Mittwoch um 13.30 Uhr wird der Walt Disney Film „Donald Duck als Sonntagsjäger“ gezeigt. Als Gäste der Langener Zeitung und der Geschäftsleitung des Lichtburg-Kino-Zentrums werden diesmal Kinder des katholischen Kindergartens begrüßt.

Barbarafeier der Oberschlesier
Die Oberschlesier und ihre Freunde treffen sich zur diesjährigen Barbarafeier am Samstag, dem 5. 12. um 20 Uhr im „Lämmchen“ und nicht, wie in den vergangenen Jahren, im Gemeinschaftsraum des Flüchtlingswohnheims. Die Kapelle „Lucas“ spielt zum Tanz auf. Einladungen sind beim Landsmann Panitz, Pestalozzistr. 5, erhältlich.

Barbarafeier der Oberschlesier
Die Oberschlesier und ihre Freunde treffen sich zur diesjährigen Barbarafeier am Samstag, dem 5. 12. um 20 Uhr im „Lämmchen“ und nicht, wie in den vergangenen Jahren, im Gemeinschaftsraum des Flüchtlingswohnheims. Die Kapelle „Lucas“ spielt zum Tanz auf. Einladungen sind beim Landsmann Panitz, Pestalozzistr. 5, erhältlich.

Barbarafeier der Oberschlesier
Die Oberschlesier und ihre Freunde treffen sich zur diesjährigen Barbarafeier am Samstag, dem 5. 12. um 20 Uhr im „Lämmchen“ und nicht, wie in den vergangenen Jahren, im Gemeinschaftsraum des Flüchtlingswohnheims. Die Kapelle „Lucas“ spielt zum Tanz auf. Einladungen sind beim Landsmann Panitz, Pestalozzistr. 5, erhältlich.

Barbarafeier der Oberschlesier
Die Oberschlesier und ihre Freunde treffen sich zur diesjährigen Barbarafeier am Samstag, dem 5. 12. um 20 Uhr im „Lämmchen“ und nicht, wie in den vergangenen Jahren, im Gemeinschaftsraum des Flüchtlingswohnheims. Die Kapelle „Lucas“ spielt zum Tanz auf. Einladungen sind beim Landsmann Panitz, Pestalozzistr. 5, erhältlich.

Barbarafeier der Oberschlesier
Die Oberschlesier und ihre Freunde treffen sich zur diesjährigen Barbarafeier am Samstag, dem 5. 12. um 20 Uhr im „Lämmchen“ und nicht, wie in den vergangenen Jahren, im Gemeinschaftsraum des Flüchtlingswohnheims. Die Kapelle „Lucas“ spielt zum Tanz auf. Einladungen sind beim Landsmann Panitz, Pestalozzistr. 5, erhältlich.

Barbarafeier der Oberschlesier
Die Oberschlesier und ihre Freunde treffen sich zur diesjährigen Barbarafeier am Samstag, dem 5. 12. um 20 Uhr im „Lämmchen“ und nicht, wie in den vergangenen Jahren, im Gemeinschaftsraum des Flüchtlingswohnheims. Die Kapelle „Lucas“ spielt zum Tanz auf. Einladungen sind beim Landsmann Panitz, Pestalozzistr. 5, erhältlich.

Barbarafeier der Oberschlesier
Die Oberschlesier und ihre Freunde treffen sich zur diesjährigen Barbarafeier am Samstag, dem 5. 12. um 20 Uhr im „Lämmchen“ und nicht, wie in den vergangenen Jahren, im Gemeinschaftsraum des Flüchtlingswohnheims. Die Kapelle „Lucas“ spielt zum Tanz auf. Einladungen sind beim Landsmann Panitz, Pestalozzistr. 5, erhältlich.

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Teilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Charlotte Wachsmuth

geb. Pötzsch

zuteil geworden sind, sagen wir allen unseren herzlichen Dank. Besonders danken wir den Ärzten und Schwestern der Station 3 B des Dreieckkrankenhauses, Herrn Dr. Greifenstein sowie den Pflegerinnen Frau Gabriele Hegele und Hanna Schmolinsky für ihre fürsorgliche Betreuung, Frau Pfarrerin Trösken für die Worte des Trostes und all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In Dankbarkeit
Elfriede Ziemons geb. Wachsmuth
Heinz-Joachim Wachsmuth und Familie
sowie alle Angehörigen

Langen, im November 1981
Wolfgangstraße 52

Zimmermann

Trauerkleidung

für Damen und Herren
finden Sie bei uns in
großer Auswahl und
allen Größen.

Alle Änderungen
werden
sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gürtelstr. 6,
Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Annahmeschluss für
Traueranzeigen
am Erscheinungstag
vor 9 Uhr

Die Kriminalpolizei rat:

Sichern Sie leicht erreichbare Fenster zusätzlich.

Dem Diebstahl keine Chance

Wir und unsere Polizei

Ein Herz für's Helfen

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

DANKSAGUNG

Wir danken allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie Teilnahme beim Heimgang unseres lieben Sohnes

Horst Bruno Lauer

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Feige für die tröstenden Worte.

Im Namen der Angehörigen
Bruno und Elfriede Lauer

Langen, im November 1981
Im Ginsterbusch 18

Wer so gewirkt wie Du im Leben, wer so erfüllte seine Pflicht, Und stets sein Bestes hat gegeben, der stirbt auch selbst im Tode nicht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben, treu-sorgenden Mann, Schwager und Onkel

Leopold Appelt

geb. 13. 12. 1902 gest. 25. 11. 1981

In tiefer Trauer:
Anna Appelt geb. Kawath
Familie Mikolasch
und alle Angehörigen

Annastraße 37
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, 1. Dezember 1981, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.
Requiem ist um 15.15 Uhr in der Liebfrauenkirche.

DANKSAGUNG

Für die Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwester und Oma

Ida Peschka

danken wir recht herzlich. Besonderen Dank an Herrn Pfarrer Kratz für seine tröstenden Worte, der Hausgemeinschaft Schillerstraße 18 und Walter-Rietig-Straße 2 und 4, dem VdK und der Belegschaft der Firma Gachet. Besonderen Dank auch Frau Dr. Köhl für ihre große Hilfsbereitschaft sowie allen Verwandten und Bekannten.

Adolf Peschka
Familie Herbert Fricke
Familie Horst Enders
Familie Horst Monschauer

Langen, im November 1981

DANKSAGUNG

Für die in überaus großer Zahl zugegangenen, liebevollen Beweise der Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Elise Löffler

geb. Schmidt

sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächter für die trostreichen Worte am Grabe sowie den Nachbarn, Verwandten und Bekannten, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet.

Im Namen der Hinterbliebenen
Wilhelm Helfmann und Frau Frieda geb. Löffler

Langen, im November 1981, Hegweg 3

Kurz nach Ihrem 80. Geburtstag hat Gott heute meine gute Mutter, Schwiegermutter und Oma

Anna Maria Engels

geb. Fuchs

zu sich genommen.

In Liebe und Dankbarkeit
Annelore Bauschel geb. Engels
Peter Bauschel
Marlin und Monika

6070 Langen, den 26. November 1981
Spitzwegstraße 5

Beerdigung: Dienstag, den 1. Dezember 1981,
Friedhof Langen, 10.15 Uhr.

Seelenamt: Donnerstag, den 3. Dezember 1981, 18.30 Uhr,
Hl. Thomas von Aquin, Berliner Allee 39, Langen-Oberlinden.

STATT KARTEN

Auf diesem Wege sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die unsere liebe Entschlafene

Johanna Margarethe Welz

geb. Werner

auf ihrem letzten Weg geleiteten, sowie für die zahlreichen Kränze und Blumen und die Anteilnahme in Wort und Schrift herzlichen Dank. Unser besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Trösken für ihre tröstlichen Worte.

Für alle Angehörigen
Philipp Welz
Susanna Göbel geb. Welz

Langen, im November 1981

LICHTBURG-KINO-ZENTRUM — LANGEN BAHNSTRASSE 73, TELEFON 2 22 09

HOLLYWOOD
Bis Mittwoch 15.20, 18.00, 20.30
JAGER des verlorenen Schatzes
PROGRAMME AN DER KINOKASSE ERHÄLTICH

fantasia
Jeden Tag um 15.45, 18.15, 20.45
Schütze BENJAMIN
Lachen Sie über Judy Benjamin

fantasia
So/So 13.30 Jugendvorstellung (4.)
FRANKENSTEIN und die Monster

HOLLYWOOD
So 11.00, 13.30 Mittwoch auch 13.30
DONALD DUCK als Sonntagsjäger

HOLLYWOOD
Freitag/Samstag 22.45 Nachtstudio
Der letzte Tango in Paris
Donnerstag 15.00, 17.30, 20.00
THE O
GEGEN DEN REST DER WELT

UT-FILMBÜHNE RHEINSTR. 32 TEL. 2 91 31

UT-FILMBÜHNE
Freitag/Samstag 20.30, Sonntag 18.00, 20.30
DIE GELBSCHWARZE PANTHERKATZE
Mo und Mi 20.30 Pensionat heißblütiger Teens
Di 16.00, 20.00 KKL: PLANET DER AFFEN
Do 20.30 Bertelsmann: DER SCHAKAL

ANGENEHMER AUFENTHALT DURCH MODERNE KLIMAANLAGEN

STUDENTEN UND SCHÜLER HABEN MONTAGS BIS FREITAGS ERMÄSSIGUNG

KOMM MAL WIEDER INS KINO

AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg Telefon 0 61 02 / 55 00

ANGENEHM WARM DURCH SPEZIALHEIZLÜFTER!
Freitag bis Montag, täglich 20.00 Uhr
Jürgen Prochnow, Herbert Grönemeyer
D A S B O T
Eine U-Boot-Operation 1941 — dazwischen liegen Wochen der Angst, quälende Enge, Sturm und Flugzeugangriffe. Scope-Farbfilm

Täglich 23.00 Uhr. Geänderte Sendezeit!
DAS WIRTSCHAFTS DER SÜNDIGEN TÖCHTER

Sonntag 17.00 Uhr Familienvorstellung
Walt Disney's
ELLIOTT, DAS SCHMUNZELMONSTER

Dienstag bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr
Robert Forster, Robin Riker
DER HORROR-ALLIGATOR
Ein blutrünstiges Reptil hält eine Stadt in Atem. Breitwand-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr
KOMM, LASS UNS LIEBE MACHEN

SPERKTRUM DREIEICH

BÜRGERTREFF GÖTZENHAHN
Samstag, 28. Nov. 1981, 18 Uhr
TEENS DISCO
mit Disco-Team „Spotlight“

BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN
Mittwoch, 2. Dez. 1981, 20 Uhr
DUO-ABEND
Hans Rückert — Posaune
Fritz Walter — Klavier
veranstaltet vom Verein der Förderer und Freunde der Ricarda-Huch-Schule
Donnerstag, 3. Dez. 1981, 20 Uhr

NINA
Komödie von Bruno Frank
mit Elke Sommer, Joachim Szaujg u.a.m. · Regie: Kraft — Alexander
Sonntag, 6. Dez. 1981, 15 Uhr
Kindertheater im Bürgerhaus Sprendlingen
Schwarzes Theater Zürich
Schneewittchen und die sieben Zwerge
Sonntag, 6. Dez. 1981, 20 Uhr
Festliches Gala-Konzert
An den Ufern der Wolga ...
WOLGA KOSAKEN
Das Ensemble von Sängern, Tänzern und Musikern
Solist. Oleg Jewsewsky, Kiew Musikal. Leitung: Sacha Petrow
Mittwoch, 9. Dez. 1981, 20 Uhr
2. Internationales Meisterkonzert 1981/82
DUO-ABEND
Michael Pontil — Klavier
Jan Potesek — Cello
Werke von Boccherini, Brahms und Schostakowitsch
Sonntag, 13. Dez. 1981, 11 Uhr
Matinée mit Reinhold Messner — Live

„Der gläserne Horizont“
Expeditionsbericht mit Farbfilmbildern. Eine Initiative der Verlagsbuchhandlung C. Habel
Neu-Isenburg LITERATURBUHNE

Eröffnung heute, den 27. Nov. 1981

Hausmann's Express-Imbiß

Rheinstraße (Café Michel)
täglich geöffnet von
10.30 — 19.00 · Sonntags ab 14.00 Uhr

In unserem Angebot:
Bratwurst, Polnische, Thüringer, Schaschlik, Hähnchen, Bratfisch, belegte Brötchen usw.

Ab 4. Dezember 1981 großer
Weihnachtsbaum-Verkauf
Fichten, Douglas und Blautannen

STADTHALLE LANGEN
Samstag, 5. 12. — 20 Uhr
Musikalische Komödie

JENNY ODER DIE JUGEND DES ALTERS

mit IDA EHRE, DINAH HINZ, HELMKA SAGEBIEL u.v.a.
Samstag, 12. 12. — 20 Uhr
Lustspiel

STURM IM WASSERGLAS
mit LIA WÖHR, GEORG LEHN, HARTMUT RECK u.v.a.
VORVERKAUF: Reisebüro am Rathaus, Tel. 0 61 03 / 5 21 10
ABENDKASSE: jeweils am Veranstaltungstag ab 18.30 Uhr
Tel. 0 61 03 / 20 33 84

IBM-Kugelkopfschreibmaschinen, neu und „R“-Mod., Adler, Olympia. An- und Verkauf. Schard, Taunusstraße 42, Grafenhausen, Telefon 0 61 50 / 70 21 und 70 22.

Wahrsager Koppermann Lebensberatung, Lebenshilfe 6078 Neu-Isenburg Bahnhofstraße 31—33 Telefon 0 61 02 / 2 12 92

Frisch aus der Backstube
Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagnachmittag von 14.30 bis 17.30 Uhr.
Bäckerei — Terrassen-Café Geissendörfer
Im Slinges 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

STADTHALLE LANGEN

GROSSER SILVESTER-BALL

• RIC-GERTY'S SHOW-SEXTETT
• THE LIFE MEN
• UTOPIA 2001

VORVERKAUF: Reisebüro am Rathaus, Tel. 0 61 03 / 5 21 10

Holen Sie sich jetzt die neuen Urlaubsprospekte Sommer '82

Reisebüro am Rathaus
Inhaber Dieter Seipel
Südliche Ringstr. 80
6070 Langen

Geöffnet Mo — Fr von 8.45 — 12.45 u. 14.15 — 18.00
Geöffnet Sa von 9.30 — 12.30

• Tel. 0 61 03 · 5 21 10 u. 20 33 70

• NUR • ClubAldiana • gut reisen • 23 REISEN

STADTHALLE LANGEN
Samstag, 5. 12. — 20 Uhr
Musikalische Komödie

JENNY ODER DIE JUGEND DES ALTERS

mit IDA EHRE, DINAH HINZ, HELMKA SAGEBIEL u.v.a.
Samstag, 12. 12. — 20 Uhr
Lustspiel

STURM IM WASSERGLAS
mit LIA WÖHR, GEORG LEHN, HARTMUT RECK u.v.a.
VORVERKAUF: Reisebüro am Rathaus, Tel. 0 61 03 / 5 21 10
ABENDKASSE: jeweils am Veranstaltungstag ab 18.30 Uhr
Tel. 0 61 03 / 20 33 84

Colourme beautiful
Schwartzkopf

Farbe ist in...
...macht Mode und unterstreicht Ihren Typ. Also, sprechen Sie uns an, auf Farbe. Wir zeigen Ihnen jetzt schon vor der Farbbehandlung, wie Sie nachher aussehen wollen.

Wohnen wird durch Bilder erst schön. Orientieren Sie sich unverbindlich über unsere einzigartige Auswahl an Gemälden, Grafiken und Reproduktionen. Wir rahmen auch Ihre Bilder.

KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ
Schulstraße 10, 6100 Darmstadt

TEPPICHBODEN SIBLO PVC + ORIENT

Dreieich-Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 2-8, neben OBI
Telefon (06103) 32081

TEPPICHBODEN SIBLO PVC + ORIENT

ORIENT-ABTEILUNG

Echte Orientteppiche! Echt preiswert!

Flokati, griech. Hirtenteppiche 1100 g ab 21,- DM
Indo-Fleckerl eb 19,- DM
Marok. Berber, 22.500 Knoten p. m², 100 % Schurwolle
145 cm rund 570,- DM
196 cm rund 1400,- DM
240 cm rund 980,- DM

Indo-Poschti ca. 40 x 60 cm nur 59,90 DM

Indo-Bidja 84 x 152 1590,- DM
Indo-Mir 98 x 248 1320,- DM
Indo-Karadja 79 x 347 760,- DM
Indo-Heriz 176 x 240 990,- DM
Indo-Mir 194 x 298 2860,- DM
Indo-Täbris 250 x 347 6750,- DM

Nadelfilz 200 cm breit m² 3,95 DM
400 cm breit m² 7,95 DM

Flauschvelours 400 cm breit 10 verschiedene Farben m² 24,90 DM

Feinvelours 400 cm und 500 cm breit 6 aktuelle Farben m² 19,90 DM

Velours Hermes 400 cm und 500 cm breit m² 14,90 DM

Berber-Druck 400 cm breit beige - braun m² 15,90 DM

Berber-Groschlinge I.B. 400 cm breit m² 19,90 DM

Neu! Der große Attraktiv-Tarif von Wüstenrot!

Höchste Bauspar-Zinsen, niedrigere Tilgung u. neue, starke Extras.

Darum sollten Sie jetzt mit mir sprechen:
Kurt Rechthien
Tel. 0 61 03 / 2 39 43
Langen
Nordenstraße 9, täglich
Montag von 15—18 Uhr Langener Volksbank,
Hauptstelle Bahnstraße 11—15, Donnerstag von 15—18 Uhr Zweigstelle Bahnstraße 123.
Ich besuche Sie auch gerne zu Hause. 504 A

Das Glück braucht ein Zuhause — bauen wir's auf.

wüstenrot

Überdachungen
Festpreise — Nach Maß
Wartungsstil
06 11 / 29 41 81 · 9.00 — 12.00

Verinsleben

DIE NATURFREUNDE ORTSGRUPPE LANGEN

29. 11. Kaffeemittag mit Bar, Beginn 15 Uhr. 2. 12., 20 Uhr Film von Walt Disney „Die Wüste lebt“, Unkostenbeitrag 3,— DM. NfH. 6. 12. Fahrt und Wanderung NfH Billtal, Abfahrt 8.30 Uhr Bahnhof Langen, Erwachsene 10,— DM, Kinder 5,— DM. Anmeldung am 2. 12. Gäste willkommen.

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen. Verband für Natur und Umweltschutz.

Am Dienstag, den 1. 12. 1981, 19.30 Uhr vorweihnachtlicher Abend im Vereinshaus in der Seestraße. Freunde sind herzlich eingeladen.

Freiwillige Gemeinde Langen. Am 29. 11. 1981 begehen wir unsere diesjährige vorweihnachtliche Feier. Dieselbe findet um 16.00 Uhr im Freizeitt-Center der SSG im kleinen Saal statt. Wir bitten um zahlreiche Beteiligung. Der Vorstand

Jahrgang 1903/04. Wir treffen uns am Donnerstag, dem 3. 12., um 15 Uhr im Hotel Deutsches Haus.

Immobilien

4 1/2 Zl.-Eigentumswohnung in sehr guter, verkehrsgünstiger Lage von Langen, 102 qm, Loggia — ideal geschichtliche Räume, Bad — WC, Dusche/WC, 220.000,— DM. Redlin Immobilien 6070 Langen Liebermannstraße 25 Telefon 0 61 03 7 24 30

1- bzw. 2-Fam.-Haus, großzügig und beste Qualität in ruhiger verkehrsgünstiger Lage Egelsbach, 130 qm Wohnfl., Bad/WC + Dusche/WC, Keller völlig gefliest, 2 große Hobbyräume, Garage, 380.000,— DM. Redlin Immobilien 6070 Langen Liebermannstraße 25 Telefon 0 61 03 7 24 30

Dreifamilienhaus in Langen zu verkaufen, guter Zustand, ruhige Lage, Preis 400.000,— DM. Angebote unter Off. 978 an LZ

Suche dringend 2 Zimmerwohnung im Raum Langen. Telefon ab 18.00 Uhr 2 74 11

1 Fam.-Haus Langen-Neurott, Bestlage, Garage, ca. 200 m² Wohnfl., 1700,— + Uml./Kaut. Bartel + Keirath GmbH Co KG Immobilien Ffm., Tel. 06 11 59 08 64 + 59 05 22 Frau Ott

Garage, möglichst Langen-Neurott, dringend gesucht. Tel. 06 11 63 41 45 bis 19 Uhr, ab 19 Uhr Tel. 0 61 03 7 22 01

Zu vermieten (späterer Kauf möglich): 70 Reiheneigenheime (gute Ausstattung) Wohn- u. Nutzfl. 218 qm in Egelsbach Baugelände „In den Obergärten“, Bezug ab Jan. 82 bis Frühj. 1982, Mieten ab 1.100,— DM + Uml. + Kaut. (1. Monat mietfrei). Edith Broß Immobilien AFG 23, 6078 Neu-Isenburg Telefon 0 61 02 5 12 08

3-4 Zl.-Wgh., 85-100 qm, in guter, ruhiger Lage, langfristig zu mieten gesucht ab sofort oder später. Kaltmiete bis 1.100,— möglich, je nach Lage. Angebote abends 0 62 31 / 13 09

Sell über 10 Jahren erfolgreich gesucht: 2-ZW bis 430,— + Umlagen gesucht: 3-ZW die 700,— Umlagen gesucht: 4-ZW bis 800,— + Umlagen gesucht: 1-Fam.Ha. bis 1.100,— + Umlag. für Vermieter kostenlos. Neuhäuser Immobilien Ffm., Bergstr. 35, Tel. 06 11 43 59 10

Zweifamilienhaus-Rohbau in Langen, 5- und 3-Zimmer-Wohnung mit zus. 365 qm (!) Wohn-Nutzfläche, auf 323 qm Grundstück, bestens zur Fertigstellung in Selbsthilfe geeignet, für nur 488.000,— DM direkt vom Bauherrn zu kaufen. Kostenlose, ausführliche Unterlagen anfordern. Tel. 0 61 03 7 42 58

Waldpark Egelsbach/Bayerseich Noch einmal die große Chance: **Bidschöner Winkelbungalow in einer Klasse-Lage!** Noch einmal bietet sich die große Chance, wenn Sie ein neues, großzügiges und schönes Zuhause suchen! Ein ideales Haus — großzügig die gestaltete Dreier-Einheit: betichtete Diele — großer Wohnbereich — geschützter Terrassenbereich. Im Schlafbereich ist in den Kinderzimmern eine separate Dusche zugeordnet. Preis DM 448.100,— inkl. Garage, Erschließungskosten, Terrasse, Umzäunung und einer hervorragenden Ausstattung. Großes Grundstück von 422 m² und... eine Klasse Bauqualität! NEUE HEIMAT SÜDWEST Hamburger Allee 2 — 10 6000 Frankfurt am Main Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung (0 61 29) 59 84

Ein herzliches Dankeschön sage ich allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mich anlässlich meines 70. GEBURTSTAGES mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten. Mein besonderer Dank gilt den Schulkameradinnen und -kameraden sowie dem Singkreis des Jahrganges 1911/12 für die Glückwünsche und Blumen. Susanne Kraft geb. Dietz 6070 Langen, Neckarstraße 62

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer SILBERNEN HOCHZEIT sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank. Besonders danken wir Frau Solveig Schlapp sowie dem Gesangsverein „Frohsinn“ für das schöne Ständchen. Elfriede und Ewald Schittko Neckarstraße 62

Gebrauchte Möbel spottbillig verkauft Montag — Freitag 17—18.30 Uhr, Samstag 10—12 Uhr. Halberstadt, Neu-Isenburg, Biedenkopf 2

Apotheker-Ehepaar neu zugezogen sucht komfortables Einfamilienhaus mit Garten in Buchschlag, Dreieichenhain, Offenthal oder Götzenhain zu mieten. Angebot u. Chiffre 976 a d LZ

Kapitalanlage Eigentumswohnungen in Langen bei Frankfurt

- Eigenkapital aus Steuermitteln
- Liquiditätsüberschuss ab Steuersatz von 42%
- Kein Bauherrenmodell — aber trotzdem steuerwirksam
- 10 Jahre Mietgarantie
- Moderner Neubau

Rufen Sie uns an, Telefon: 0 61 73 / 69 31

Ein Steuersparmodell der **BSV** Kronberg GmbH Am Weißen Berg 5 6242 Kronberg-Schönberg Vertrieb: K.W. Schwigon

WIR HABEN GEHEIRATET **Dirk Wiederhold** » **Sabine Wiederhold** geb. Köstner Röntgenstraße 17 · 6070 Langen Die kirchliche Trauung findet am Sonntag, 29. November 1981, um 14 Uhr in der Freien Evang. Gemeinde im Wiesgäßchen statt.

Unser Daniel hat ein Schwesterchen bekommen **Julia Valerie** geb. 22. November 1981 Es freuen sich **Ingeborg und Frank-Jürgen Weise** Südliche Ringstraße 195V, 6070 Langen

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer SILBERNEN HOCHZEIT bedanken wir uns recht herzlich bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Bekannten und den Arbeitskolleginnen und Kollegen. **Heinrich Becker und Frau Anneliese** geb. Lelsor Südliche Ringstr. 129, 6070 Langen

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer SILBERHOCHZEIT mit Geschenken, Blumen und Glückwünschen sehr erfreut haben. Unser Dank gilt auch der Geschäftsführung, dem Betriebsrat und den Arbeitskolleginnen und -kollegen der Stadtwerke Langen GmbH. **Otto Schroth und Frau Hilde** geb. Köhn Goethestraße 27 Langen, im November 1981

Die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 75. GEBURTSTAG haben mich sehr erfreut. Ich danke hierfür allen Verwandten, Freunden und Bekannten. Besonderen Dank dem Vorstand und den Freunden des Obst- und Gartenbauvereins Langen, unserem Freundeskreis und Herrn Pfarrer Wächter für ihren Besuch. Der Bezirkssparkasse Langen, der Langener Volksbank, den Kameradinnen und Kameraden des Jahrgangs 1906/07, den ehemaligen Mitarbeitern der FA Siemens SWF sowie der Siemens-Altenfürsorge Berlin. **Heinrich Breident** Wormser Weg 27 Langen, im November 1981

Stellenmarkt Steuerbüro in Langen sucht Raumpflegerin für sofort. Arbeitszeit nach Absprache. E. Krieger Darmstädter Straße 8 6070 Langen Telefon 0 61 03 / 2 10 53 **Kaufgesuche** Suche Kleiderschrank 2,20 x 2,00 m Telefon 0 61 03 / 7 26 25 ab 18.00 Uhr.

Ihr Bruch Spranzband - 60 des Zuverlässigen Der mechanisch aktive Schutz für Bruchleiden. Ein Band für Anspruchsvolle, die das Gute bevorzugen. Platzierung und beste Beratung. Di. 12 Spredlingen, 15-18 Dreieich-Drogerie Buch, Hauptstraße 43

Verkäufe Neue und gebrauchte Markenklaviere ab DM 2500,— Klavierstimmer B. Werner Telefon 06 11 / 44 49 45 **Konkursausrückverkauf** Firma Gudule GmbH Konkursverkauf — teilweise in großen Stückzahlen **Hosen, Blusen, Röcke** und diverse Boutiquewaren ab DM 5,— pro Stück. Verkauf ab Dienstag, den 1. 12. 1981 von 10—18 Uhr durchgehend, auch samstags in 6070 Langen, Wiesgäßchen 29 Der Konkursverwalter Tel. 0 61 36 / 50 45

Achtung Preisgünstig Nerzjacke, neu, braun, Größe 48, 3/4 Länge bei Schönaauer, Langen, Fahrgasse 8. Telefon 2 93 01 **E-Gitarre** (Suzulin) Stratocaster, mit Koffer, eingebautem Di-Marzio-Tonabnehmer, Notverstärker, Aktiv-Elektronik, NP 950,— für 650,— zu verk. Telefon 0 61 03 / 7 27 45

Bettcouch-Garnituren merk' Dir das, kauft preiswert man bei **MÖBEL-TRASS**, Zell 43, Frankfurt/Main, gegenüber C+A

möbel weiss küchen kommen Sie in das größte Küchenstudiohaus aus dem Dreieich-Gebiet bei uns finden Sie auf über 1000 m² Geschäfte- u. Ausstellungsräume in drei Etagen eine Riesenauswahl moderner Einbauküchen. Für jeden Geldbeutel das Richtige!

- individuelle Planung u. Beratung durch geschulte Fachberater
- auch Altbaufen und schwierige Grundrisse
- Einbau- und Montage durch zuverlässige Spezialmonteure
- Elektro- und Wasserinstallation
- Fliesenarbeiten
- reelle Preise
- Garantie bis 5 Jahre
- Kundendienst

 Sonntags freie Küchenschau von 14—17 Uhr KEIN VERKAUF! 6070 Langen, Lutherstraße 26-28 Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Sonderangebot der Woche

Grundig Mini Receiver MR 200	575.—
Grundig Color mit FB, 56 cm	1498.—
Metz Color Panama Stereo	2295.—
Telefunken Color V 6210	1798.—
Telefunken digitale 500	175.—
Telefunken Video-Rec VRV 620	2645.—
Telefunken HIGH-COM Cass. Deck TC 650	675.—

Radio-Lothrum der zuverlässige Fachmann **Filliale Langen, Dieburger Straße 59, Tel. 2 92 85** Modernste Fachwerkstatt - Antennenbau **Geöffnet Montag bis Freitag von 16.00 bis 18.30 Uhr. Samstag von 9.00 bis 18.00 Uhr.**

TOTALER Räumungsverkauf wegen Filialauflösung und Umzug vom 26. Nov. — 23. Dez. 81 **Nur Langen, Bahnstraße 14**

Köhler moden **Wir haben unser gesamtes, reichhaltiges Angebot hochwertiger und modischer Marken-Fabrikate der DAMEN-OBER-BEKLEIDUNG 30% im Preis reduziert.** **Wir freuen uns auf Ihren Besuch** Sie finden uns selbstverständlich weiterhin in Spredlingen, Frankfurter Straße 34, in Langen, Bahnstraße 17 und demnächst auch in Neu-Isenburg, (Fußgängerzone, Bahnhofstraße).